

**Monatsbericht Oktober 1982**  
**Bulletin mensuel octobre 1982**

**No. 10**

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können bei der Orell Füssli Graphische Betriebe AG, 8036 Zürich 3, für Fr. 30.– im Jahr abonniert werden. Postcheck 80-640.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès d'Orell Füssli Arts Graphiques S.A., 8036 Zurich 3. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 30.–. Compte de chèques postaux 80-640.

# Entwicklungen und Tendenzen in der schweizerischen Geldwirtschaft

(Von Mitte September bis Mitte Oktober 1982)

## Die Entwicklung der Geldmengenaggregate

Die bereinigte Notenbankgeldmenge betrug im Durchschnitt des Monats September 28 853 Mio Franken. Sie lag damit um 6,2% über dem entsprechenden Vorjahreswert. Diese hohe Wachstumsrate ist darauf zurückzuführen, dass sich der Vorjahreswert auf einem sehr tiefen Niveau befand. Im Durchschnitt der ersten neun Monate des laufenden Jahres belief sich das Wachstum der bereinigten Notenbankgeldmenge auf 1,3%. Nachdem der Notenumlauf in der ersten Jahreshälfte im Vergleich zum Vorjahr zurückgegangen war, erfolgte im Sommer eine Trendumkehr. Im September übertraf er seinen Vorjahreswert um 2,3%.

Die übrigen Geldmengenaggregate veränderten sich im August nur geringfügig. Da die Geldmarktsätze vom Frühjahr bis zum August per Saldo nur noch leicht gesunken waren, wurde der Anreiz reduziert, höherverzinsliche Bankeinlagen in Sichtdepots umzuwandeln. Daher flachte sich das Wachstum der Geldmenge  $M_1$  ab, die allerdings im August im Vergleich zu einem tieferen Vorjahreswert um 5,4% höher war. Die Geldmenge  $M_2$  blieb wie schon im vorangegangenen Monat unter ihrem Vorjahreswert. Infolge der schwachen Konjunktur erhöhte sich die Geldmenge  $M_3$  nur leicht. Ihre jährliche Wachstumsrate betrug im August 2,2%.

## Geldmarkt

Die Giroguthaben der Banken bei der Nationalbank betragen am 20. September 6,9 Mrd Franken und erhöhten sich bis zum Quartalsultimo auf 10,9 Mrd Franken. Der zusätzliche Mittelbedarf am Monatsende wurde durch die Beanspruchung traditioneller Notenbankkredite gedeckt. Nach der Rückzahlung der am Ultimo beanspruchten Refinanzierungskredite fielen die Giroguthaben bis zum 8. Oktober auf 6,6 Mrd Franken.

Die Geldmarktsätze bildeten sich insgesamt zurück. Der Eurofrankensatz für Dreimonatsgelder fiel in der Berichtsperiode von 4¼% auf 3%. Die Festgeldsätze der Grossbanken wurden wie folgt gesenkt:

Laufzeiten	seit 9.9.82	seit 11.10.82
3–5 Monate	3¼%	3%
6–12 Monate	4%	3½%

Bei der Emission von dreimonatigen Geldmarkt-Buchforderungen am 16. September wurden 195 Mio Franken zugeteilt. Die Rendite betrug 2,799%. Am 7.10.82 gab der Bund erstmals einmonatige Geldmarkt-Buchforderungen aus. Die Zuteilung betrug 146 Mio Franken bei einer Rendite von 2,712%.

## Devisenmarkt

Zu Beginn der Berichtsperiode verlief das Geschehen am Devisenmarkt in ruhigen Bahnen. Unsicherheiten über die zukünftige Richtung der amerikanischen Geldpolitik, die innenpolitische Situation in Deutschland sowie die ungewissen Zukunftsaussichten bezüglich des Franc bewirkten eine abwartende Haltung, und die Kursausschläge hielten sich, verglichen mit den Vorwochen, in bescheidenem Rahmen.

Die amerikanischen Geldmarktsätze stabilisierten sich vorerst, begannen dann jedoch anfangs Oktober wieder etwas anzuziehen. Der Dollarkurs verbesserte sich und erreichte gegenüber der D-Mark und dem Schweizerfranken knapp das Rekordniveau des letzten Jahres sowie gegenüber dem Pfund und dem Yen seit Jahren nicht mehr notierte Kurse. Gegenüber dem französischen Franc war sogar ein absoluter Höchststand zu verzeichnen. Auslösendes Ereignis dieser Aufwärtsbewegung war die Veröffentlichung der Geldmengen Zahlen: Das Geldaggregat  $M_1$  erhöhte sich über die Zielgrösse. Eine restriktive Geldpolitik des Fed wurde daher nicht mehr ausgeschlossen. Inzwischen hat das Fed jedoch erklärt, dass es vorübergehende Zielabweichungen nach oben tolerieren werde, wofür auch die per 12.10.82 erfolgte Diskontsatzsenkung um ½% spricht. Die Geldmarktsätze gingen daraufhin deutlich zurück, und der Dollarkurs schwächte sich ab.

Die Situation im Europäischen Währungssystem blieb unverändert. Die D-Mark hat sich aufgrund der innenpolitischen Entwicklung leicht gefestigt. Der Anstieg wurde jedoch durch die Erwartung eines weiteren Zinsrückganges in Deutschland gebremst.

Der Yen schwächte sich gegenüber dem Dollar weiter ab. Es kam zu den tiefsten Kursnotierungen seit Jahren. Die finnische Währung wurde am 6. Oktober um 4% abgewertet. Als Schweden am 8. Oktober mit einer Abwertung um gar 16% folgte, wertete Finnland nochmals um 6% ab.

Der Schweizerfranken war wie üblich von der Dollarstärke überdurchschnittlich stark betroffen. Der Kurs des Schweizerfrankens verminderte sich zu Beginn des Monats Oktober gegenüber dem Dollar beträchtlich. Dabei dürften auch grössere Konversionen aus Kapitalexporten eine Rolle gespielt haben. Mit der Abschwächung des Dollars in der ersten Oktoberhälfte erholte sich auch der Franken. Gegenüber dem Yen, der D-Mark und dem französischen Franc waren die Fluktuationen allerdings gering.

Der exportgewichtete Aussenwert des Schweizerfrankens stieg vom 15. September bis zum 13. Oktober um

0,8%. Im Vergleich zum Vorjahr betrug die Aufwertung 2,8%.

### **Kapitalmarkt**

Die ausgeprägte Rückbildung der Zinssätze bei inländischen Obligationen, die seit Anfang Juli zu beobachten war, hat sich in der Berichtsperiode verlangsamt. Die Durchschnittsrendite der Bundesanleihen reduzierte sich zwischen Mitte September und Mitte Oktober leicht von 4,46% auf 4,34%. Die einzige neu emittierte Kantonsanleihe, jene des Kantons Genf, wurde, wie schon die letzte der Vorperiode, mit einem Couponsatz von 4½% ausgestattet. Grosse Überzeichnungen des Emissionsbetrags, wie sie in den Vorperioden die Regel waren, sind seltener geworden, und die ersten vorbörsli-

chen Kurse lagen mehrheitlich unter den Emissionspreisen.

Stärker rückläufig entwickelten sich dagegen die Renditen für Auslandsanleihen und Kassaobligationen. Die Anleihen ausländischer Schuldner wurden zu 5¾% bis 6¾% begeben, also etwa ½% tiefer als in der Vorperiode. Die Vergütung für Kassenobligationen mit 7- bis 8-jähriger Laufzeit erfuhr eine Reduktion um ¼% auf 4¾%. Die Reduktion der Renditen bei den Auslandsanleihen und den Kassaobligationen lässt sich mit der internationalen Zinsentwicklung und dem Geschehen am schweizerischen Geldmarkt erklären. Die stärkere Resistenz des Marktes für Inlandsanleihen gegenüber den gleichen Einflüssen hängt wohl damit zusammen, dass ihre Kurse bereits in den vorangegangenen Monaten stark gestiegen waren und jetzt eine Konsolidierung eintrat.

# Evolution et tendances des marchés monétaire et financier suisses

De la mi-septembre à la mi-octobre 1982

## Agrégats monétaires

Au mois de septembre, la monnaie de banque centrale ajustée se chiffrait à 28 853 millions de francs en moyenne. Elle dépassait ainsi de 6,2% le montant observé un an auparavant. Cette forte croissance s'explique par le très bas niveau auquel cet agrégat se situait à la même période de l'année précédente. Pour les neuf premiers mois de cette année, l'expansion de la monnaie de banque centrale ajustée s'est inscrite à 1,3% en moyenne. Si, durant le premier semestre, les billets en circulation ont accusé une baisse par rapport à la période correspondante de 1981, un revirement de tendance a eu lieu en été. En septembre, le montant des billets en circulation était de 2,3% supérieur à celui noté un an auparavant.

Les autres agrégats monétaires n'ont varié que faiblement durant le mois d'août. Les rémunérations à court terme ayant somme toute reculé légèrement d'avril à août, le transfert des dépôts bénéficiant d'une rémunération un peu plus élevée vers les dépôts à vue a diminué d'attrait. C'est pourquoi la croissance de la masse monétaire  $M_1$  s'est tassée; au mois d'août,  $M_1$  se situait toutefois 5,4% au-dessus du bas niveau enregistré une année auparavant. Comme le mois précédent, le volume de  $M_2$  est resté inférieur à celui de la période correspondante de 1981. Quant à la masse monétaire  $M_3$ , elle s'est peu accrue en raison du faible niveau de l'activité économique. Sa croissance annuelle atteignait 2,2% en août.

## Marché monétaire

Entre le 20 septembre et la fin du mois, les avoirs en comptes de virements à la Banque nationale ont augmenté de 6,9 milliards de francs à 10,9 milliards de francs. Le recours aux crédits traditionnels de l'institut d'émission a permis de couvrir les besoins supplémentaires de liquidités en vue de l'échéance mensuelle. Après le remboursement de ces crédits, les avoirs en comptes de virements ont diminué à 6,6 milliards de francs, le 8 octobre.

Les taux d'intérêt à court terme ont baissé dans l'ensemble. Sur le marché des euro-francs, la rémunération des dépôts à trois mois a passé de 4¼% à 3%. Les taux appliqués par les grandes banques sur les dépôts à terme fixe ont été réduits comme il suit:

Dépôts	9. 9. 1982	11. 10. 1982
de 3 à 5 mois	3¼%	3%
de 6 à 12 mois	4%	3½%

Le 16 septembre, des créances comptables à trois mois ont été attribuées pour un montant de 195 millions

de francs. Leur rendement s'est établi à 2,799%. Le 7 octobre, la Confédération a émis pour la première fois des créances comptables à un mois; 146 millions de francs ont été attribués, et le rendement de ces papiers s'est inscrit à 2,712%.

## Marché des changes

Au début de la période considérée, le calme a régné sur le marché des changes. Des incertitudes quant à l'orientation de la politique monétaire américaine, à la politique intérieure de la République fédérale et aux perspectives d'avenir du franc français ont laissé les agents économiques dans l'expectative. Les fluctuations des cours se sont maintenues dans des limites étroites par rapport aux semaines précédentes.

Sur le marché monétaire américain, les taux se sont d'abord stabilisés, puis ont de nouveau été soumis à quelques tensions au début du mois d'octobre. Le cours du dollar s'est renforcé et, face au mark et au franc suisse, a atteint environ les chiffres records enregistrés en 1981; vis-à-vis de la livre sterling et du yen, il s'est inscrit à des niveaux qui n'avaient plus été observés depuis des années. Par rapport au franc français, il a même battu tous les records. La publication des données sur la masse monétaire a été à l'origine de cette évolution. En effet, comme la masse monétaire  $M_1$  s'était élevée au-dessus de l'objectif fixé, un durcissement de la politique monétaire américaine n'était pas exclu. La Réserve fédérale a cependant déclaré qu'elle allait tolérer temporairement des écarts dépassant l'objectif, ce que confirme notamment la réduction de ½% du taux de l'escompte intervenue le 12 octobre. Il s'en est suivi un net fléchissement des rémunérations à court terme et un affaiblissement du cours du dollar.

Au sein du Système monétaire européen, aucun changement ne s'est produit. Le mark s'est raffermi un peu en raison des développements politiques en Allemagne. Cette revalorisation a toutefois été atténuée par l'attente d'une nouvelle réduction des taux d'intérêt en République fédérale.

Le yen a encore faibli vis-à-vis du dollar. Il s'est établi au niveau le plus bas enregistré depuis des années. La monnaie finlandaise a été dévaluée de 4% le 6 octobre. La Suède ayant même dévalué de 16% le 8 octobre, la Finlande a procédé à une nouvelle dévaluation de 6%.

Le franc suisse a fortement subi, comme de coutume, les effets de la vigueur du dollar. Au début du mois d'octobre, il a fléchi nettement par rapport au dollar. A cet égard, d'importantes conversions découlant d'exportations de capitaux ont vraisemblablement joué un rôle.

Par la suite, le franc s'est repris du fait de l'affaiblissement du dollar. Vis-à-vis du yen, du mark et du franc français, il n'a toutefois fluctué que faiblement.

Pondérée par les exportations, la valeur extérieure du franc s'est élevée de 0,8% entre le 15 septembre et le 13 octobre. A cette date, elle était de 2,8% supérieure au niveau enregistré un an auparavant.

### **Marché des capitaux**

Dans le domaine des obligations suisses, le net repli des taux d'intérêt, observé depuis le début du mois de juillet, s'est ralenti durant la période considérée. Entre la mi-septembre et la mi-octobre, le rendement des emprunts fédéraux a diminué légèrement de 4,46% à 4,34%. L'unique emprunt émis par un canton, Genève en l'occurrence, a été assorti d'un coupon de 4½%, soit le même que celui du dernier emprunt de ce genre lancé au cours de la période précédente. Les cas d'emprunts

où les souscriptions dépassaient largement les montants offerts se sont faits plus rares que pendant la période antérieure. Quant aux premiers cours hors bourse, ils se sont inscrits en majorité au-dessous des prix d'émission.

En revanche, les rendements des emprunts étrangers et des obligations de caisse ont reculé plus fortement. Les emprunts de débiteurs étrangers ont été émis à des taux se situant entre 5¾% et 6¾%, c'est-à-dire ½% environ au-dessous des coupons offerts durant la période précédente. S'établissant à 4¾%, la rémunération des obligations de caisse à 7 et 8 ans a fléchi de ¼%. La réduction des rendements des emprunts étrangers et des obligations de caisse est liée à l'évolution des taux d'intérêt sur le plan international et à celle du marché monétaire suisse. Si le marché des emprunts suisses a mieux résisté à ces influences cela tient au fait que les cours s'étaient élevés fortement durant les mois précédents et qu'ils se trouvent maintenant dans une phase de consolidation.

**Systematische Übersicht**  
**Table systématique des matières**

Abbildungen	Nr. No	Graphiques
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	1	Evolution de la monnaie de banque centrale
Entwicklung der Geldmenge $M_1$	2	Evolution de la masse monétaire $M_1$
Entwicklung der Geldmengen $M_2$ und $M_3$	3	Evolution des masses monétaires $M_2$ et $M_3$
Kreditgewährung von 71 Banken	4	Crédits accordés par 71 banques
Devisenkurse in der Schweiz	5	Cours des devises en Suisse
Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet	6	Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations
Schweizerischer Aktienindex	7	Indice suisse des actions
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt	8	Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier
Entwicklung des Preisniveaus	9	Evolution du niveau des prix
Entwicklung des Bruttosozialproduktes	10	Evolution du produit national brut
Index der industriellen Produktion	11	Indice de la production industrielle
Index der Gesamtbeschäftigung	12	Indice de l'emploi global
Aussenhandel	13	Commerce extérieur
Fremdenverkehr	14	Mouvement touristique
Entwicklung der Auftragseingänge und Auftragsbestände in der Industrie	15	Evolution des rentrées et carnets de commandes dans l'industrie

Tabellen	Nr. No	Tableaux
<b>Schweizerische Nationalbank</b>		<b>Banque nationale suisse</b>
Ausweise der Schweizerischen Nationalbank	1	Situations de la Banque nationale suisse
Währungsreserven der Schweizerischen Nationalbank	2	Réserves monétaires de la Banque nationale suisse
Kreditgewährung der Schweizerischen Nationalbank	3	Crédits accordés par la Banque nationale suisse
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten	4	Billets en circulation et engagements à vue
Gliederung des Notenumlaufes	5	Répartition des billets en circulation
Zusammensetzung der täglich fälligen Verbindlichkeiten	6	Structure des engagements à vue
Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten	7	Couverture or des billets en circulation et des engagements à vue
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	8–8b	Evolution de la monnaie de banque centrale
Entwicklung der Geldmenge	9	Evolution de la masse monétaire

<b>Devisen- und Goldmarkt</b>		<b>Marché des devises et de l'or</b>
Devisenkurse in der Schweiz (Geld)	10	Cours des devises en Suisse (demande)
Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf)	11	Cours des billets de banque en Suisse (achat)
Index des Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	12	Indice du cours de change du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Aussenwert des Schweizerfrankens, gewichtet mit den Exporten nach 15 wichtigen Handelspartnern der Schweiz	13	Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations vers 15 importants partenaires commerciaux de la Suisse
Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	14/15	Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Goldpreise	16	Prix de l'or

<b>Tabellen (Fortsetzung)</b>		<b>Tableaux (suite)</b>	
<b>Geldmarkt</b>		<b>Marché monétaire</b>	
Offizielle Diskont- und Lombardsätze	17	Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement	
Geldmarksätze in der Schweiz	18	Taux du marché monétaire en Suisse	
Geldmarksätze im Ausland	19	Taux du marché monétaire à l'étranger	
<b>Kapitalmarkt</b>		<b>Marché des capitaux</b>	
Zinssätze von Kassenobligationen	20	Taux d'intérêt de bons de caisse	
Zinssätze von Spareinlagen und I. Hypotheken	21	Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de lères hypothèques	
Rendite von Obligationen inländischer Schuldner	22	Rendement d'obligations de débiteurs suisses	
Schweizerischer Aktienindex	23	Indice suisse des actions	
Markt schweizerischer Bundesanleihen	24	Marché d'emprunts de la Confédération Suisse	
Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen	25	Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse	
Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen	26	Emissions publiques d'emprunts suisses	
In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen	27	Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse	
Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen	28	Emissions publiques d'actions suisses	
Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen	29	Résumé des émissions publiques	
Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Gruppen	30	Remboursements au marché des capitaux – par groupes	
Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Monaten	31	Remboursements au marché des capitaux – par mois	
Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen	32	Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux	
Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Arten	33	Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre	
Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Ländergruppen	34	Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays	
Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihe-emissionen	35	Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique	
Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleiheemissionen	36	Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses	
Ausstehende Pfandbriefe	38	Lettres de gage en circulation	
Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung	39	Placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants	
<b>Börse</b>		<b>Bourse</b>	
Wertpapierumsatz (Zürich)	40	Mouvement de titres (Zurich)	
Wertpapierumsatz (Basel)	41	Mouvement de titres (Bâle)	
Wertpapierumsatz (Genf)	42	Mouvement de titres (Genève)	



**Tabellen (Fortsetzung)****Tableaux (suite)****Banken**

Entwicklung der Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland	<b>43/44</b>
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Aktiven)	<b>45</b>
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Passiven)	<b>46</b>
Inländische Kreditfähigkeit der Banken	<b>47</b>
Baukredite	<b>48</b>
Quartalsbilanzen der Grossbanken	<b>49</b>
Anlagefonds	<b>50</b>

**Banques**

Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger
Bilans intermédiaires de banques suisses (Actif)
Bilans intermédiaires de banques suisses (Passif)
Crédits bancaires en Suisse
Crédits de construction
Bilans trimestriels des grandes banques
Fonds de placement

**Zahlungsverkehr**

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank	<b>51</b>
Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte	<b>52</b>
Postzahlungsverkehr	<b>53</b>

**Trafic des paiements**

Virements de la Banque nationale suisse
Clearing des titres pour opérations au comptant
Services financiers postaux

**Öffentliche Finanzen**

Fiskaleinnahmen des Bundes	<b>54</b>
Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien	<b>55</b>
Eidgenössische Stempelabgaben	<b>56</b>
Erträge der Verrechnungssteuer	<b>57</b>
Ausgaben des Bundes	<b>58</b>
Rechnungsabschlüsse des Bundes	<b>59</b>
Schulden des Bundes	<b>60</b>
Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen	<b>61</b>
Betriebs-, Gewinn- und Verlustrechnung der PTT-Betriebe	<b>62</b>
Finanzen der Kantone und Städte	<b>63</b>
Schulden der Kantone und Städte	<b>64</b>

**Finances publiques**

Recettes fiscales de la Confédération
Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre
Droits de timbre fédéraux
Rendements de l'impôt anticipé
Dépenses de la Confédération
Clôture des comptes de la Confédération
Dette de la Confédération
Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses
Compte d'exploitation et compte de profits et pertes de l'entreprise des PTT
Finances des cantons et des villes
Dettes des cantons et des villes

**Aussenhandel**

Jahresergebnisse des Aussenhandels	<b>65</b>
Monatsergebnisse des Aussenhandels	<b>66</b>
Aussenhandelsmengen (Jahresergebnisse)	<b>67</b>
Aussenhandelsmengen (Monatsergebnisse)	<b>68</b>
Einfuhr wichtiger Waren	<b>69</b>
Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren	<b>70</b>
Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern	<b>71</b>
Aussenhandel nach Verwendungszweck	<b>72</b>
Preisindex des Aussenhandels	<b>73</b>
Mengenindex des Aussenhandels	<b>74</b>
Ertragsbilanz	<b>75</b>

**Commerce extérieur**

Résultats annuels du commerce extérieur
Résultats mensuels du commerce extérieur
Quantités du commerce extérieur (Résultats annuels)
Quantités du commerce extérieur (Résultats mensuels)
Importation des principales marchandises
Exportation des principales industries et marchandises
Importation et exportation de la Suisse par pays
Commerce extérieur par catégories d'utilisation
Indice des prix du commerce extérieur
Indice des quantités du commerce extérieur
Balance des revenus

**Tabellen (Fortsetzung)****Tableaux (suite)****Preise**

Index der Konsumentenpreise (1977 = 100)	<b>76</b>
Grosshandelspreisindex nach Herkunft der Waren	<b>77</b>
Grosshandelspreisindex nach Art der Waren	<b>78</b>
Grosshandelspreisindex	<b>79</b>
Index der Konsumentenpreise (1966 = 100)	<b>80</b>
Index der Konsumentenpreise (1939 = 100)	<b>81</b>
Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel	<b>82</b>
Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse	<b>83</b>
Baukostenindex der Stadt Zürich	<b>84</b>
Baukostenindex der Stadt Bern	<b>85</b>
Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern	<b>86</b>
Indeziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern	<b>87</b>

**Prix**

Indice des prix à la consommation (1977 = 100)	
Indice des prix de gros selon la provenance des marchandises	
Indice des prix de gros selon le genre des marchandises	
Indice des prix de gros	
Indice des prix à la consommation (1966 = 100)	
Indice des prix à la consommation (1939 = 100)	
Indice des prix des agents de la production agricole	
Prix des produits agricoles payés à la production	
Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich	
Indice du coût de la construction dans la ville de Berne	
Indices des prix à la consommation dans différents pays	
Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays	

**Löhne**

Entwicklung der Löhne und Gehälter	<b>88</b>
Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer	<b>89</b>

**Salaires**

Evolution des salaires et des traitements	
Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents	

**Bruttosozialprodukt**

Nach Einkommensart	<b>90</b>
Nach Verwendungsart	<b>91</b>

**Produit national brut**

Selon le genre de revenus	
Selon le genre de dépenses	

**Produktion**

Index der industriellen Produktion	<b>92</b>
Bauinvestitionen	<b>93</b>
Bautätigkeit	<b>94</b>
Elektrizitätsverbrauch	<b>95</b>
Auftragseingänge, Auftragsbestände und Umsätze in der Industrie	<b>96</b>

**Production**

Indice de la production industrielle	
Investissements en constructions	
Industrie du bâtiment	
Consommation d'électricité	
Rentrées et carnets de commandes ainsi que chiffres d'affaires dans l'industrie	

**Beschäftigung, Arbeitsmarkt**

Index der Beschäftigung	<b>97</b>
Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen	<b>98</b>
Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien	<b>99</b>
Arbeitsmarkt	<b>100</b>

**Emploi, marché du travail**

Indice de l'emploi	
Indice de l'emploi par groupes économiques	
Indice de l'emploi dans différentes industries	
Marché du travail	

---

**Tabellen (Fortsetzung)****Tableaux (suite)**

---

**Handel, Verkehr****Commerce, Transports**

Wertumsätze im Kleinhandel

**101**

Commerce de détail, chiffre d'affaires

Verkehrsmengen der Schweizerischen Bundesbahnen

**102**

Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses

Fremdenverkehr

**103**

Mouvement touristique

**Ausland****Etranger**

Offizielle Währungsreserven einiger Länder

**104**

Reserves monétaires officielles de différents pays

Index der Geldmenge

**105**

Indice de la masse monétaire

---

StichwortverzeichnisSeiten  
pages  
**99/100**

Index alphabétique

---

QuellenverzeichnisSeite  
page  
**101**

Indication des sources

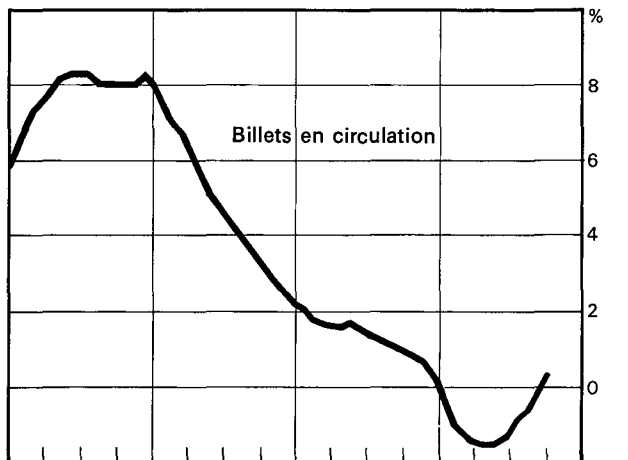
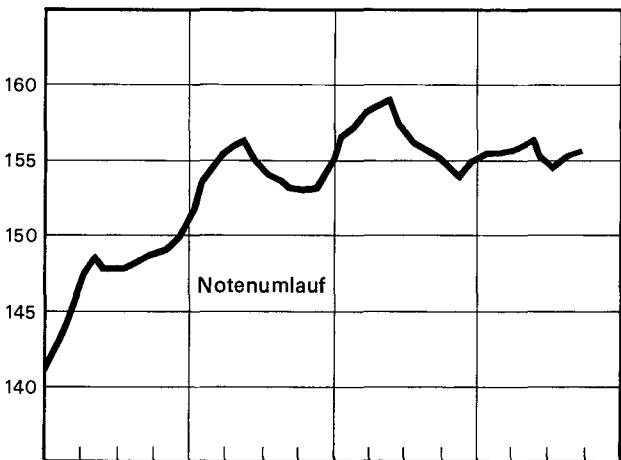
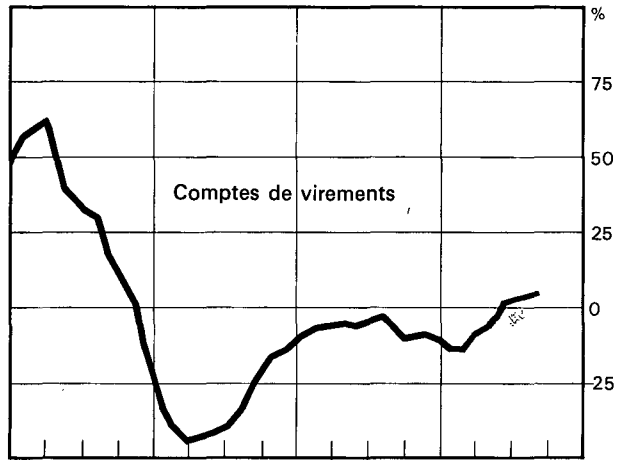
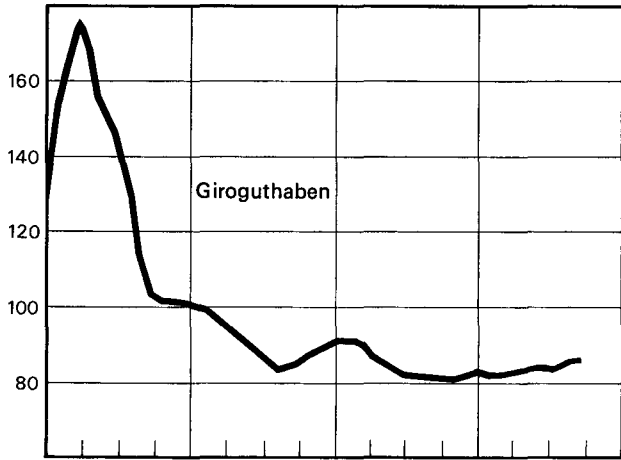
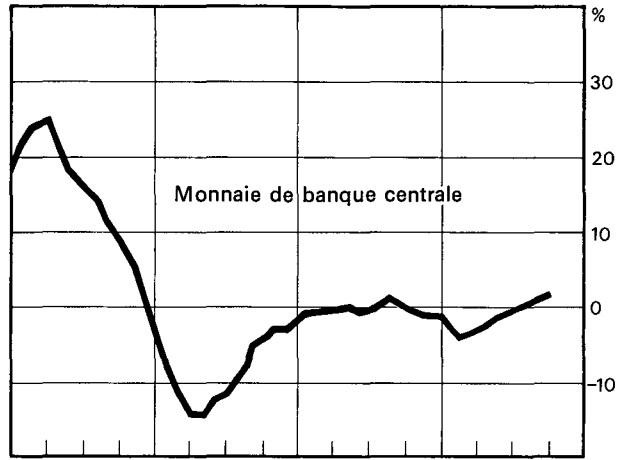
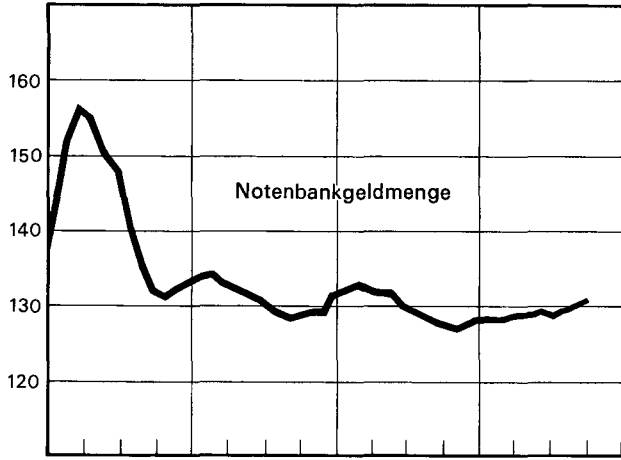
1

Entwicklung der Notenbankgeldmenge<sup>1</sup> – Evolution de la monnaie de banque centrale<sup>1</sup>

(Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice  
 Durchschnitt 1972 = 100  
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
 Variation en % par rapport au mois correspondant  
 de l'année précédente



1979 1980 1981 1982

<sup>1)</sup> Vgl. Tabellen 8 – 8b – Voir tableaux 8 – 8b

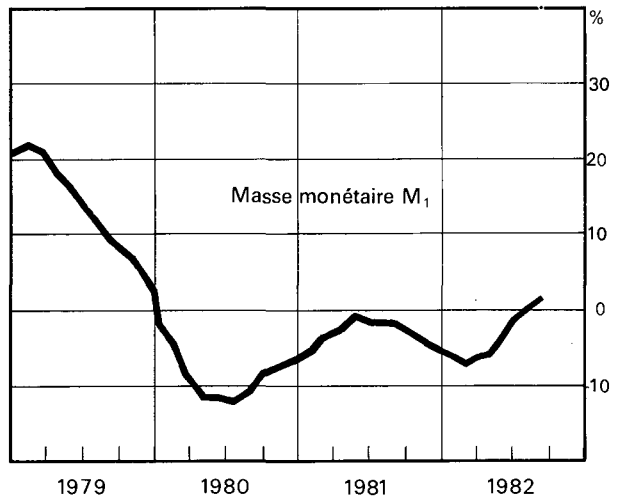
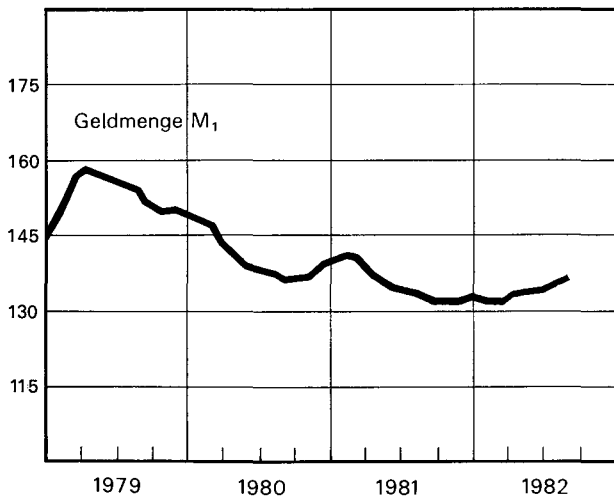
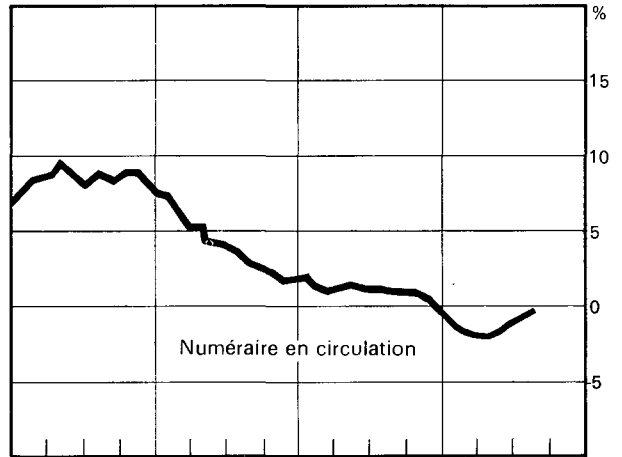
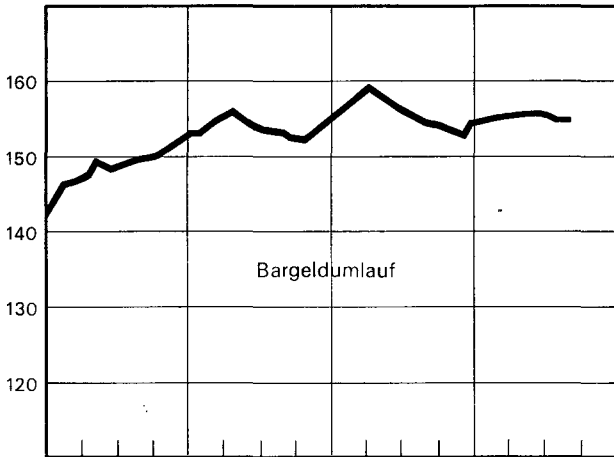
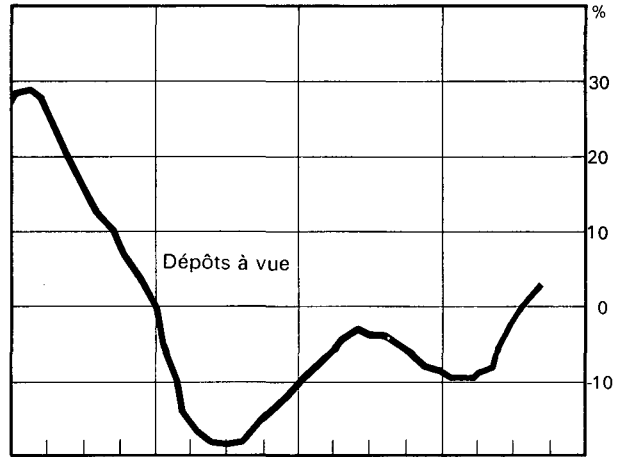
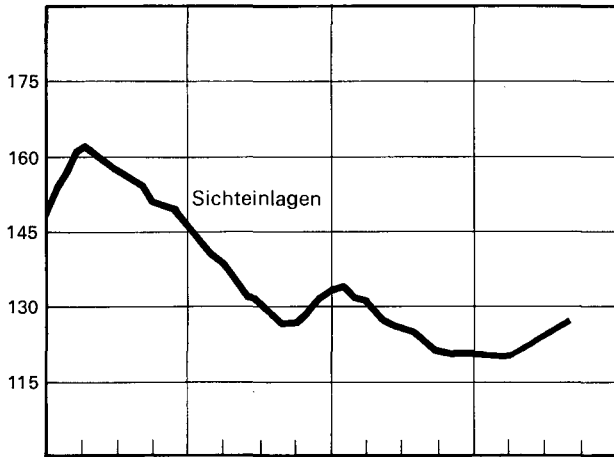
2

Entwicklung der Geldmenge  $M_1$ <sup>1</sup> – Evolution de la masse monétaire  $M_1$ <sup>1</sup>

(Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice  
 Durchschnitt 1972 = 100  
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
 Variation en % par rapport au mois correspondant  
 de l'année précédente



<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 9 – Voir tableau 9

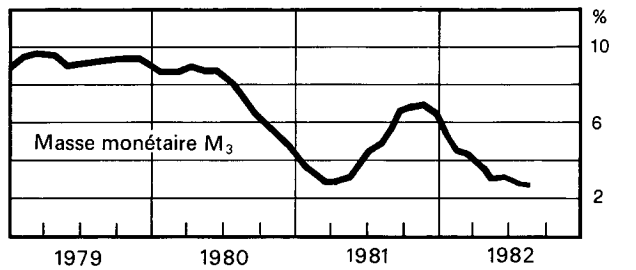
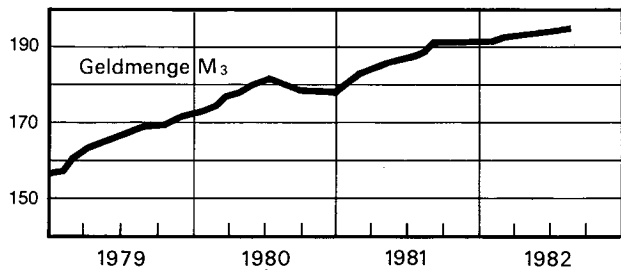
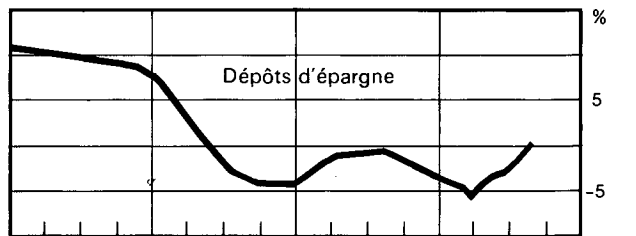
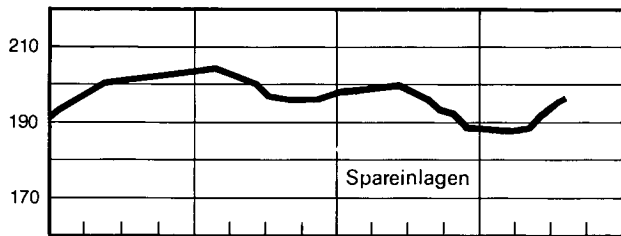
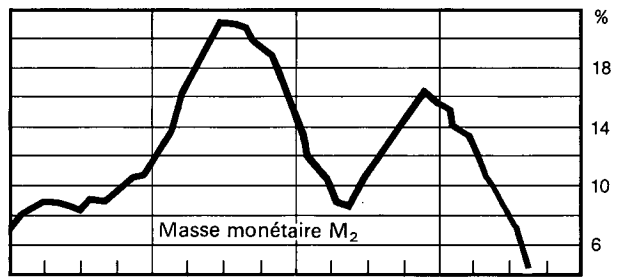
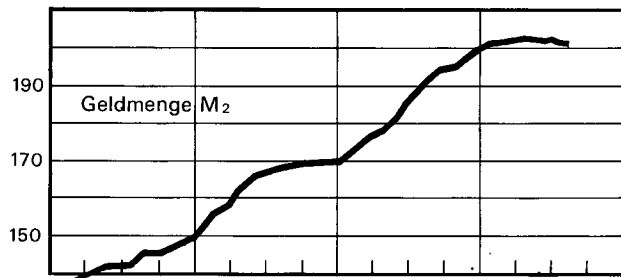
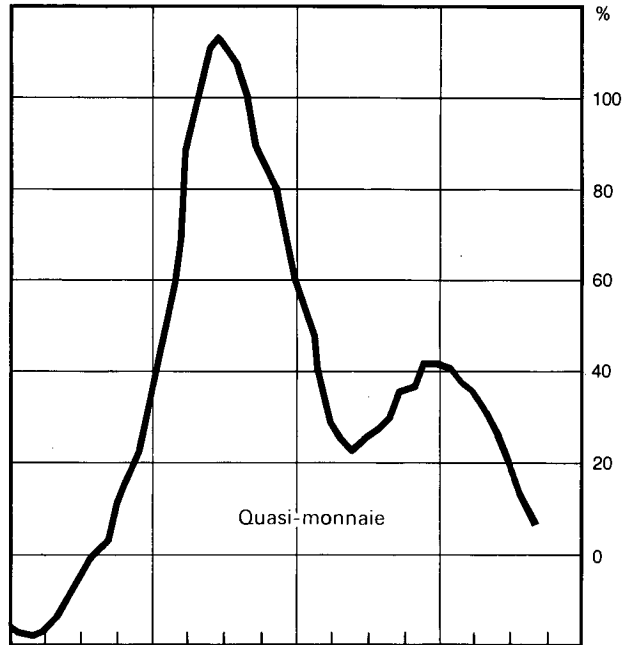
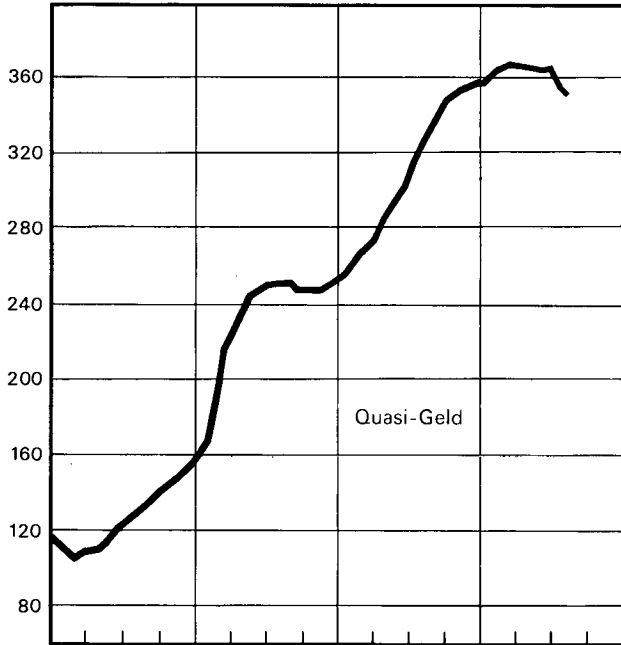
3

Entwicklung der Geldmengen  $M_2$  und  $M_3$ <sup>1</sup> – Evolution des masses monétaires  $M_2$  et  $M_3$ <sup>1</sup>

(Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice  
 Durchschnitt 1972 = 100  
 Moyenne 1972 = 100

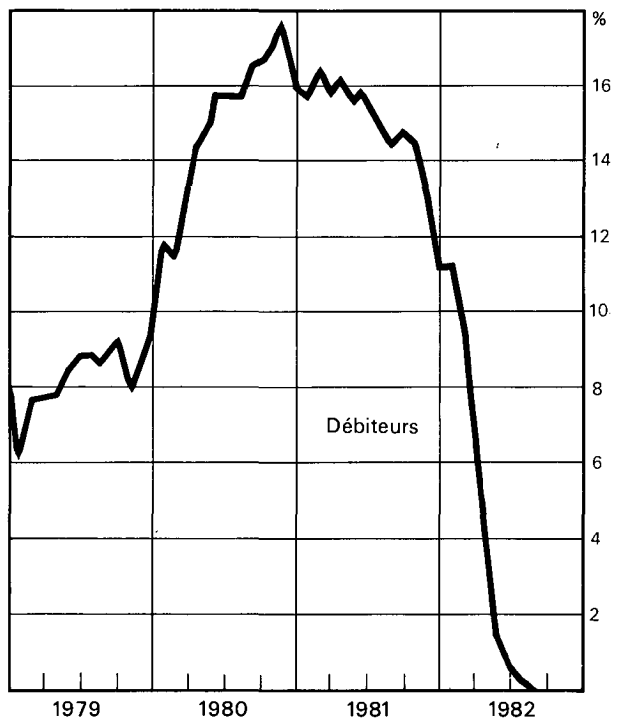
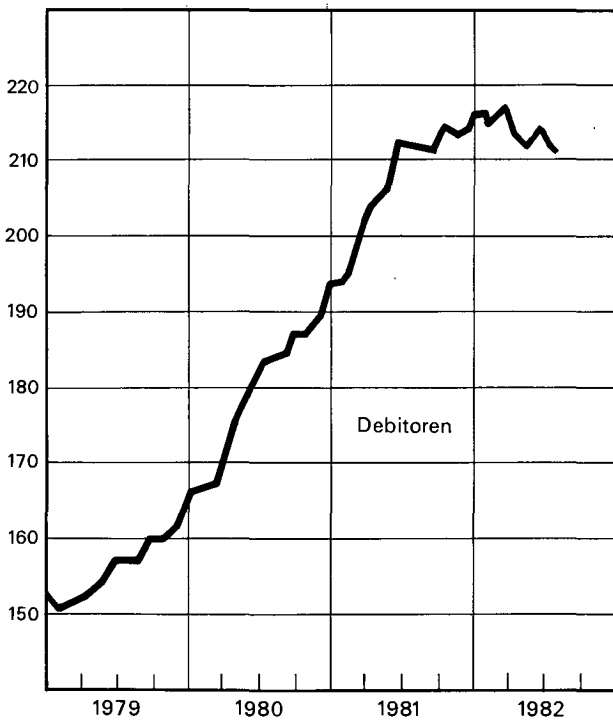
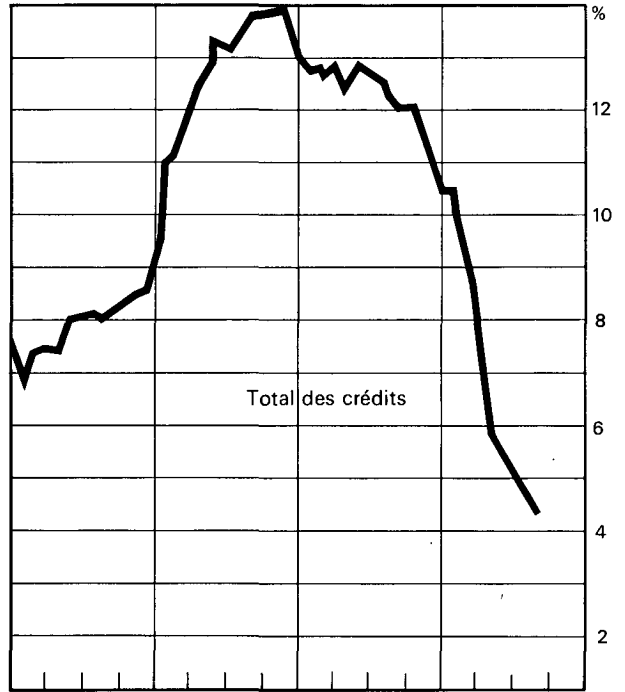
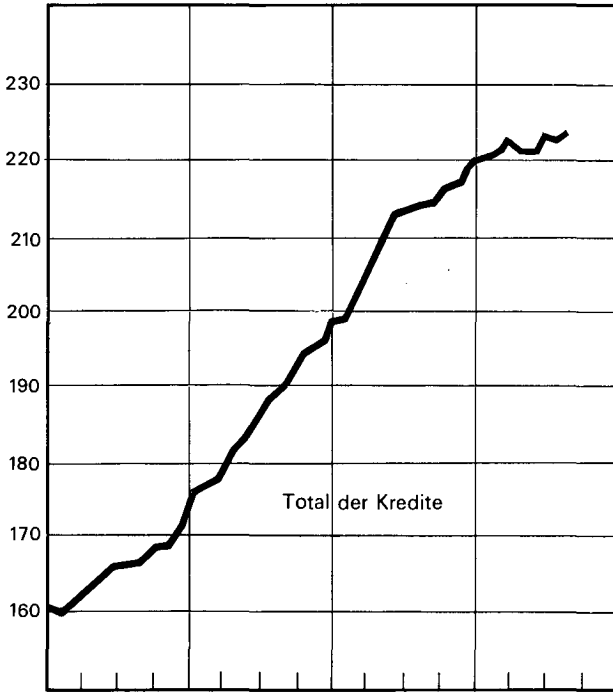
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
 Variation en % par rapport au mois correspondant  
 de l'année précédente



<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 9 – Voir tableau 9

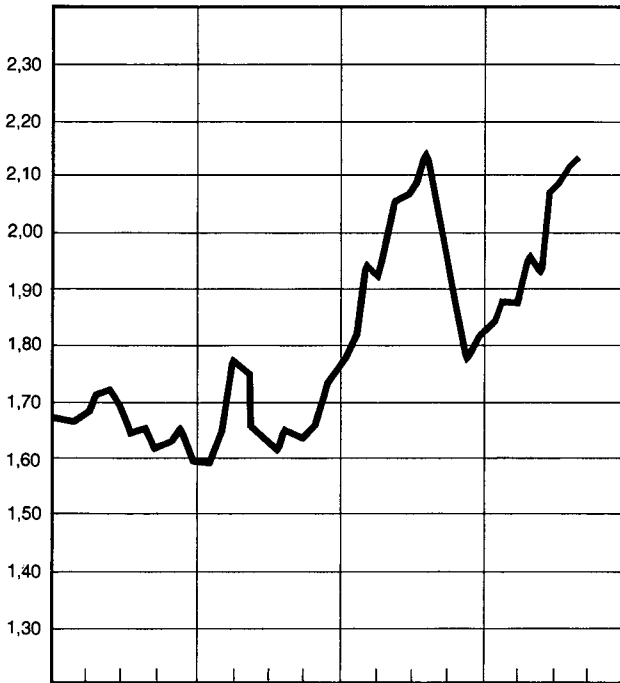
Index – Indice  
 Durchschnitt 1972 = 100  
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
 Variation en % par rapport au mois correspondant  
 de l'année précédente

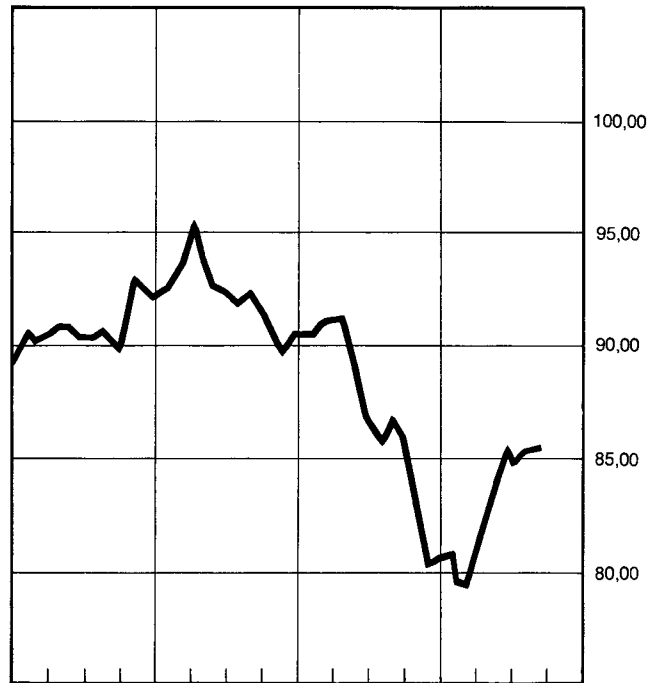


<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 47 – Voir tableau 47

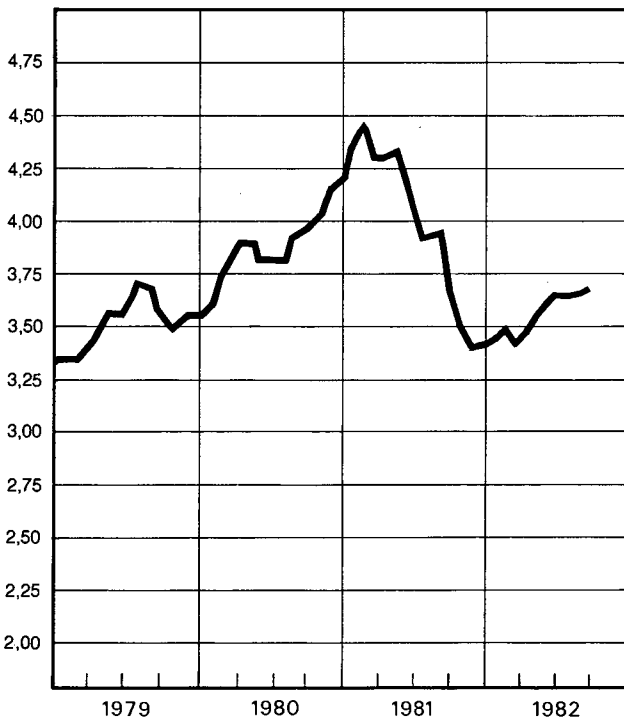
US-Dollar –  
dollar USA



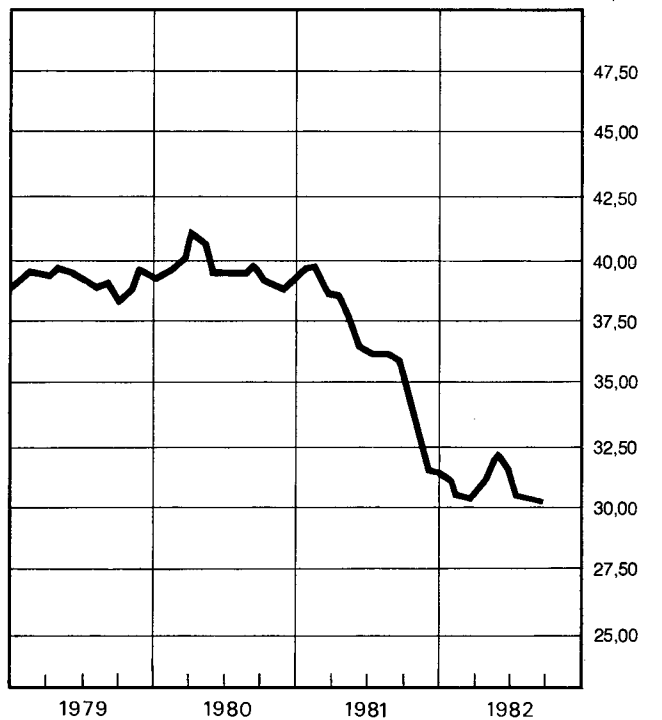
Deutsche Mark –  
mark allemand



Pfund Sterling –  
livre sterling



Franz. Franken –  
franc français



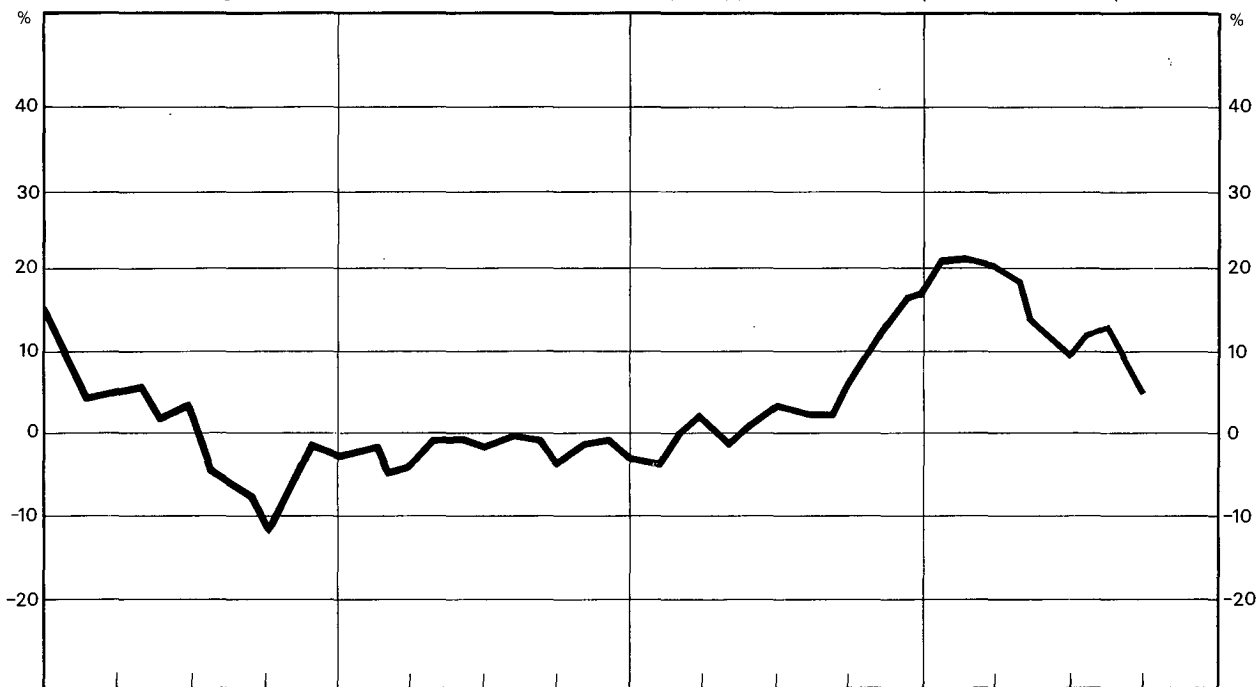
<sup>1)</sup> Vgl. Tabelle 10 – Voir tableau 10



**6**

**Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet<sup>1</sup> –  
Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations<sup>1</sup>**

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat – Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente

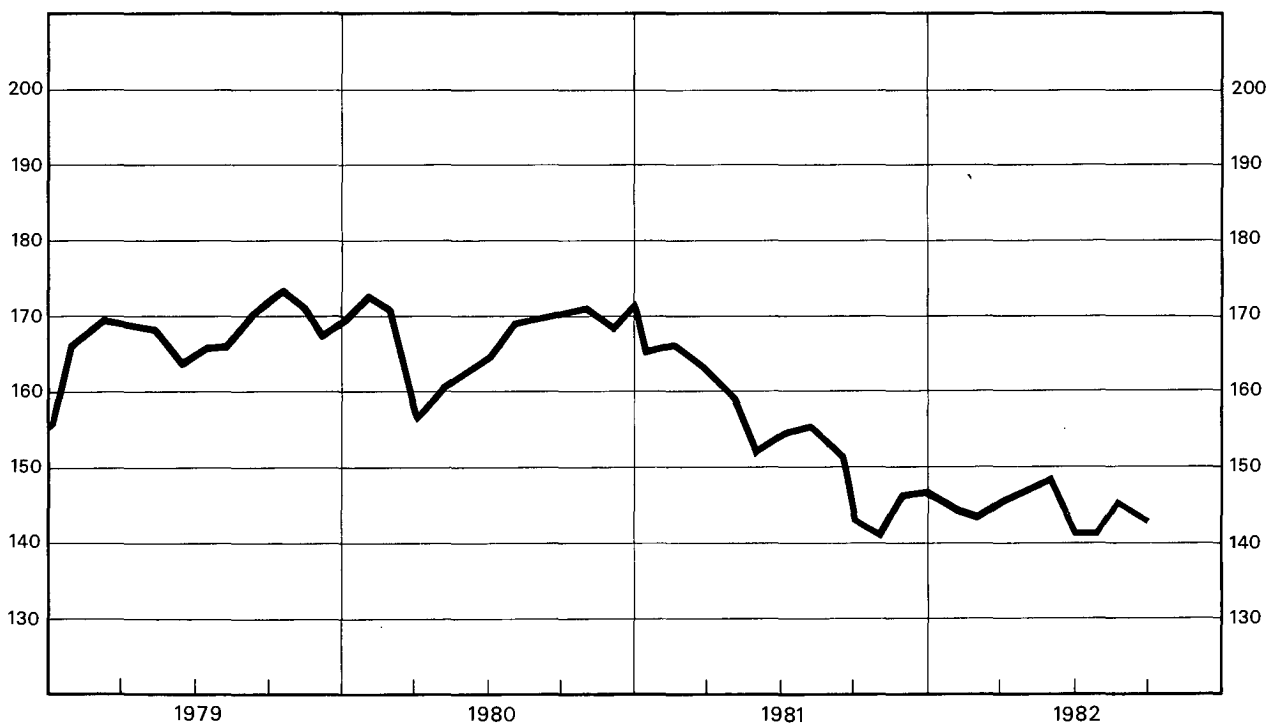


<sup>1)</sup> Vgl. Tabelle 13 – Voir tableau 13

**7**

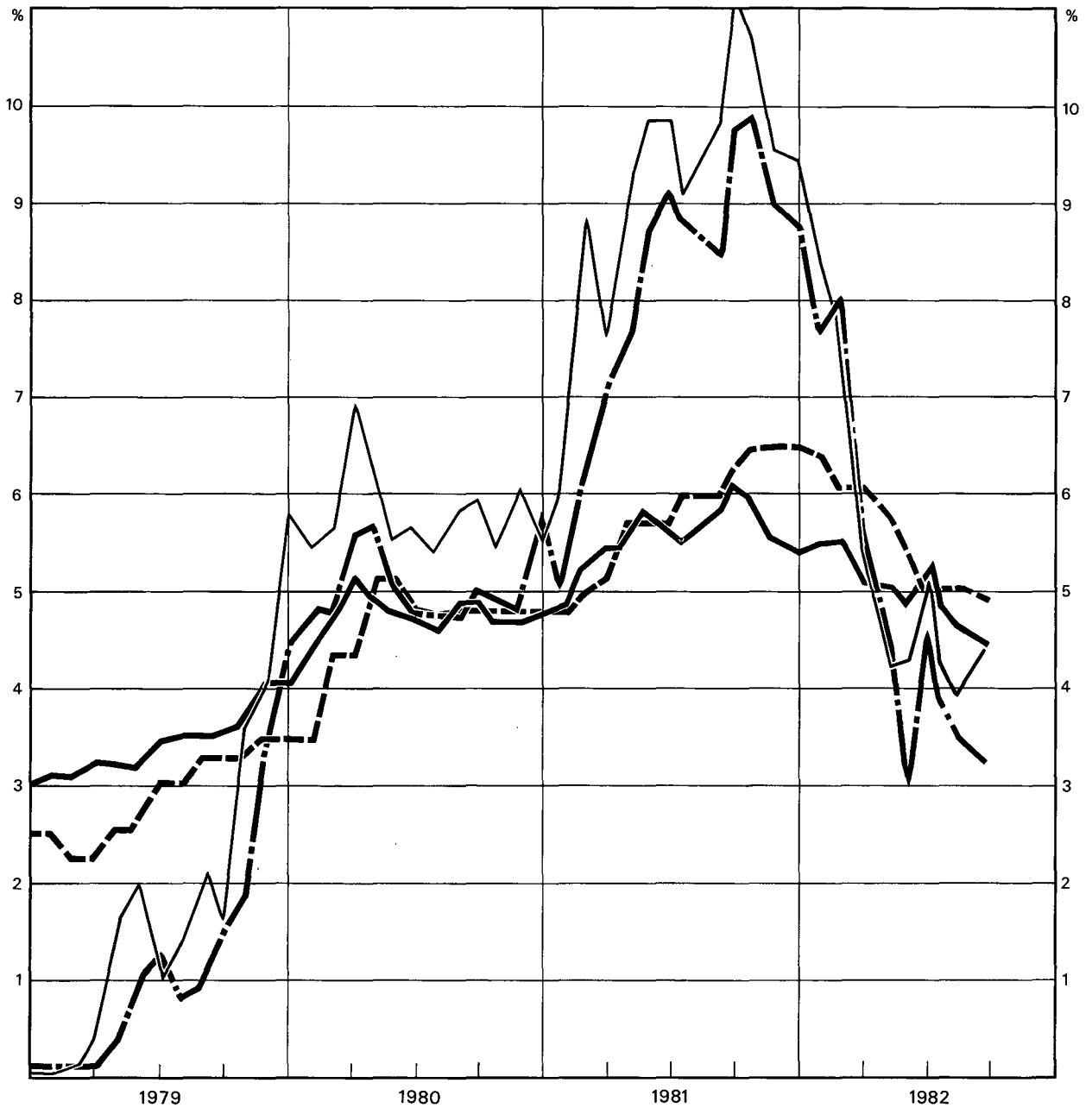
**Schweizerischer Aktienindex<sup>1</sup> – Indice suisse des actions<sup>1</sup>**

1966=100



<sup>1)</sup> Vgl. Tabelle 23 – Voir tableau 23

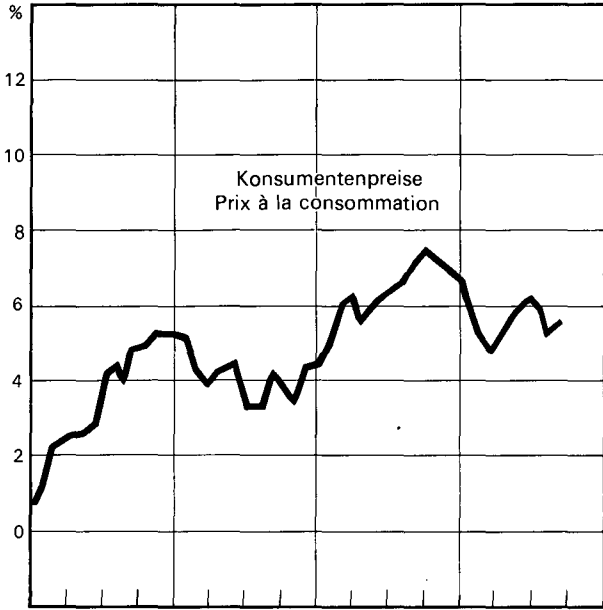
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt<sup>1</sup> –  
 Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier<sup>1</sup>



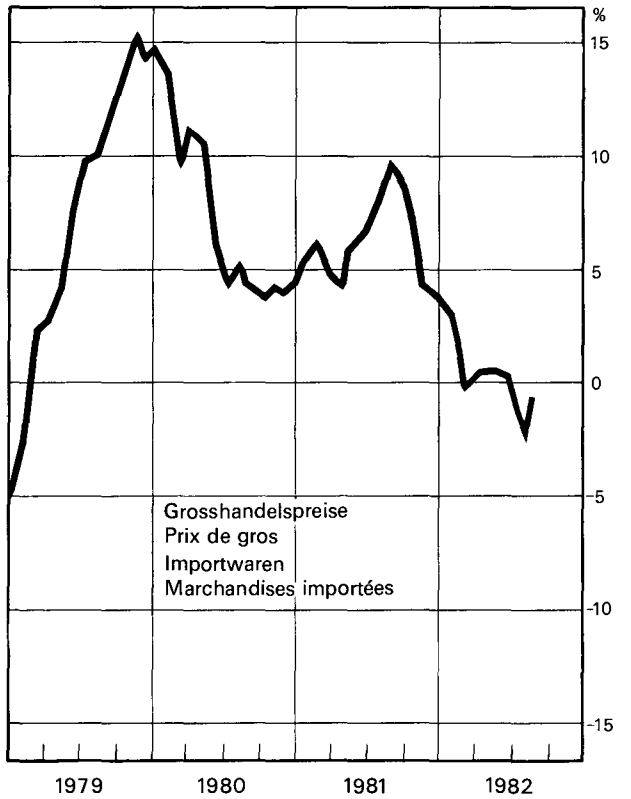
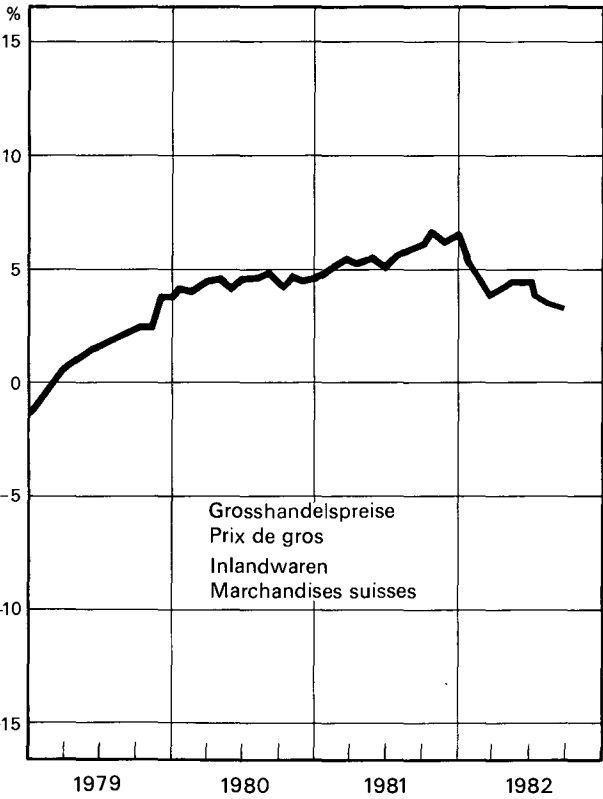
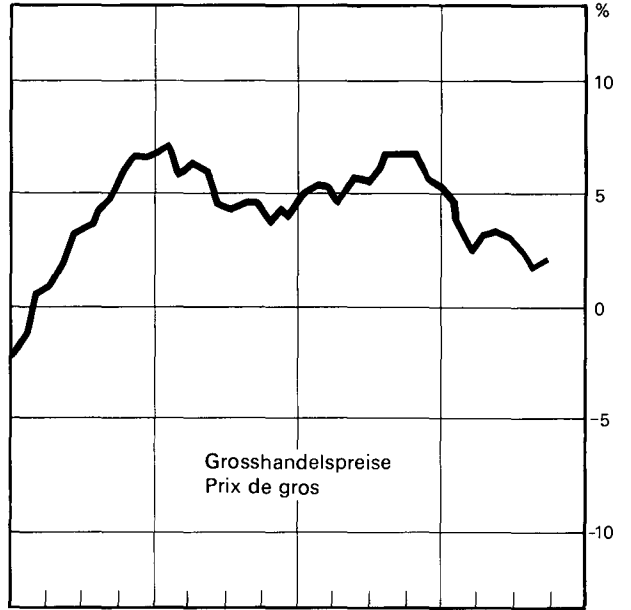
- Dreimonatsdeposits bei Grossbanken – Satz in Zürich
- .-.- Dépôts à 3 mois après des grandes banques – Taux à Zurich
- Satz für Dreimonatsgeld am Eurofrankenmarkt
- Dépôts à 3 mois sur le marché des euro-francs
- Rendite eidgenössischer Obligationen
- Rendement d'obligations de la Confédération
- Zinssätze von Kassenobligationen bei Kantonalbanken
- Taux d'intérêt de bons de caisse(banques cantonales)

<sup>1</sup> Vgl. Tabellen 18, 20 und 22 – Voir tableaux 18, 20 et 22

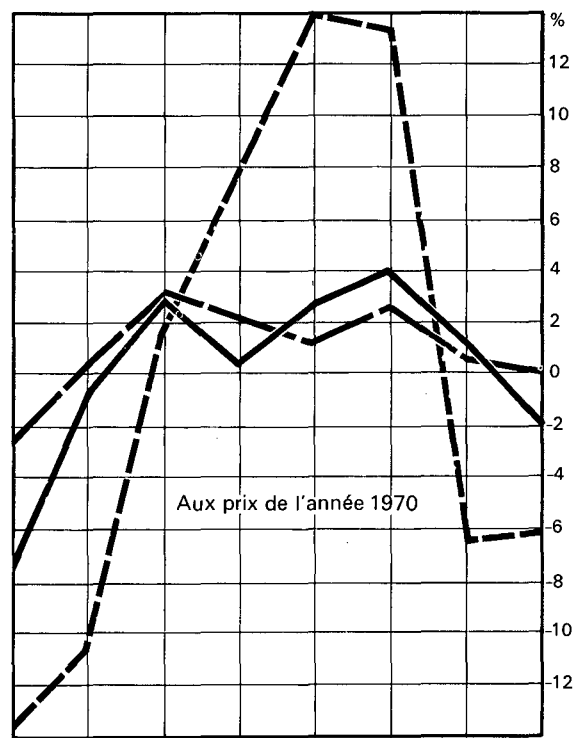
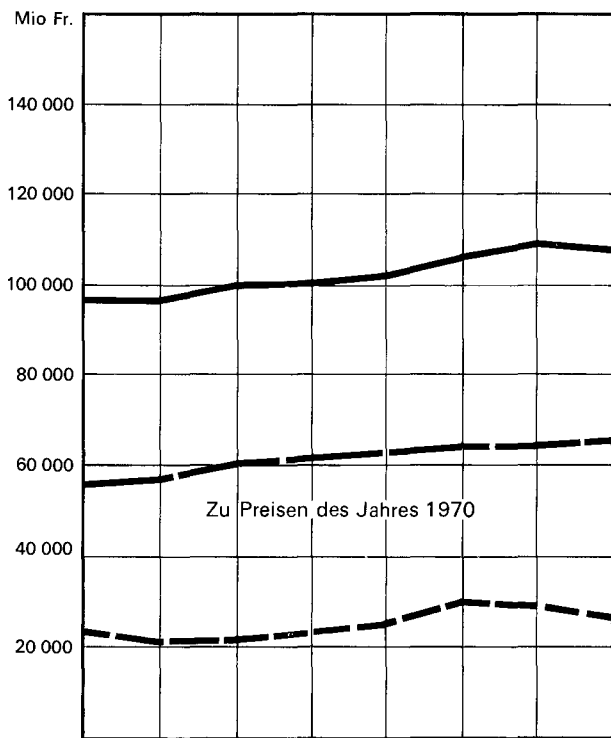
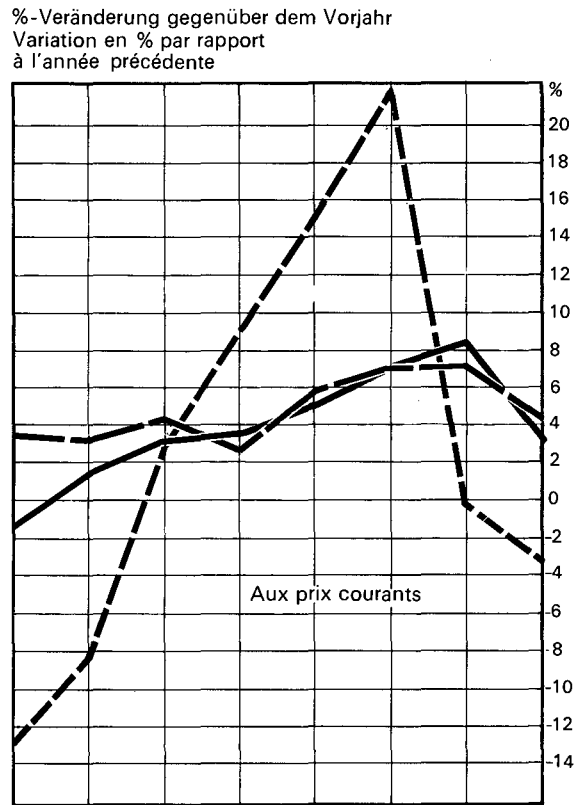
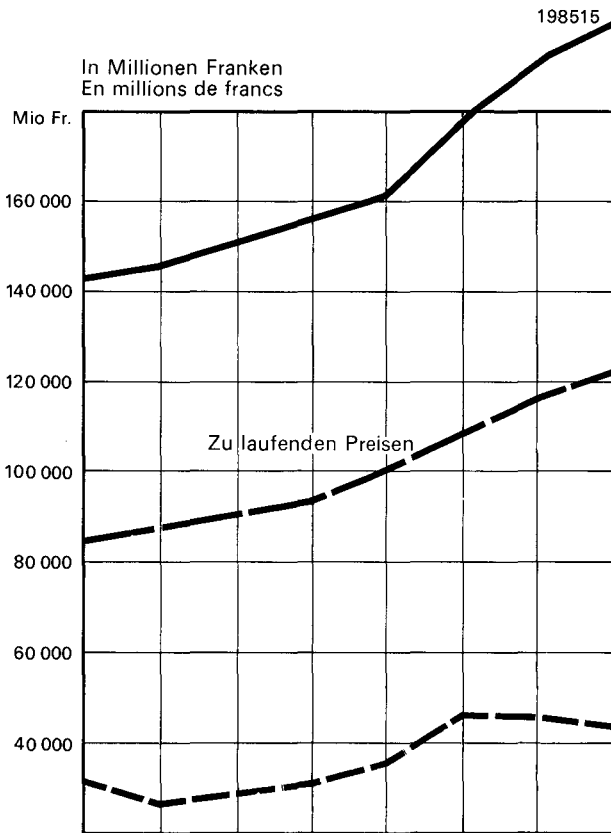
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
Variation en % par rapport au mois correspondant  
de l'année précédente



%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
Variation en % par rapport au mois correspondant  
de l'année précédente



<sup>1</sup> Vgl. Tabellen 76 bis 81 – Voir tableaux 76 à 81



1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982

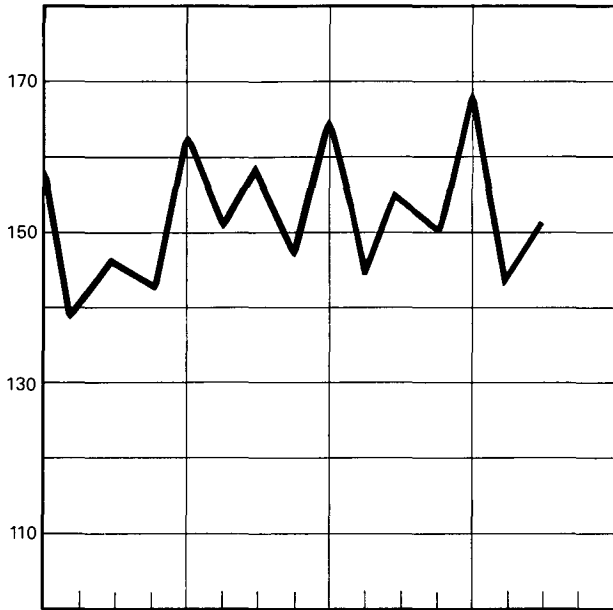
— Bruttosozialprodukt    - - - Privater Konsum    - · - - Anlageinvestitionen (Bauten und Ausrüstungen)  
 Produit national brut    Dépenses des consommateurs    Investissements (constructions et équipements)

<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 91 – Voir tableau 91

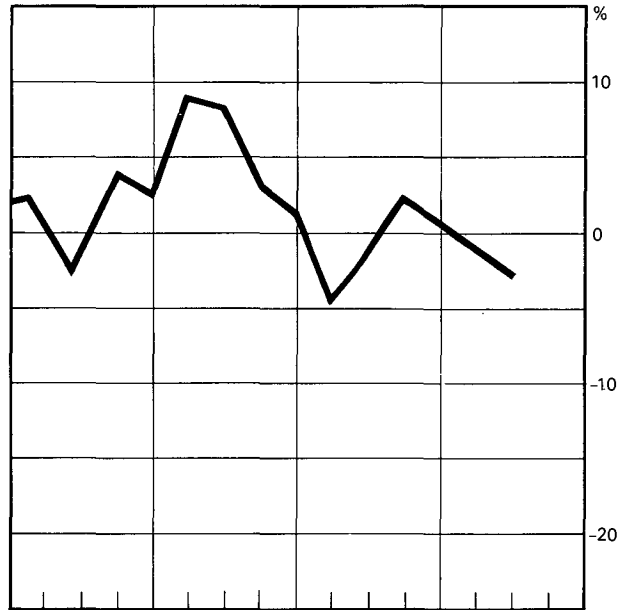
11

Index der industriellen Produktion<sup>1</sup> – Indice de la production industrielle<sup>1</sup>

Index – Indice  
1963 = 100



%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal  
Variation en % par rapport au trimestre  
correspondant de l'année précédente

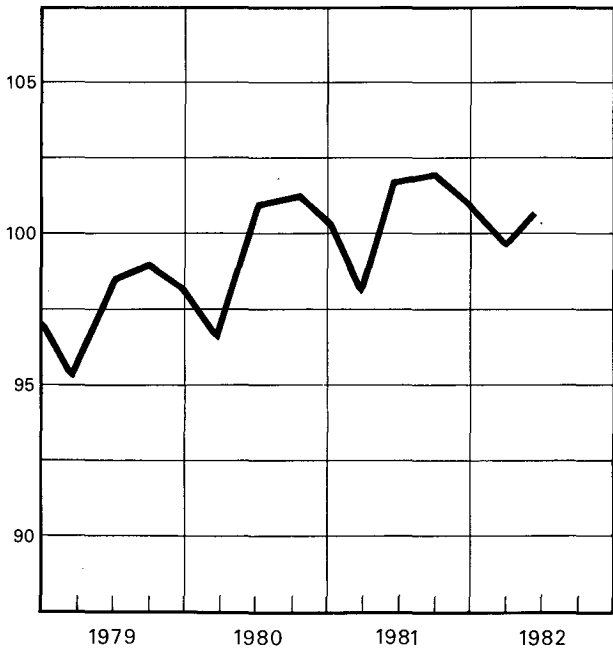


<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 92 – Voir tableau 92

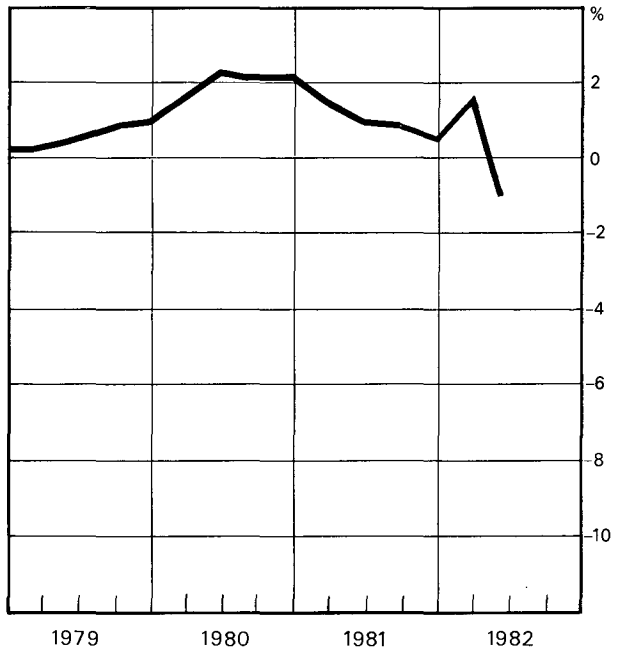
12

Index der Gesamtbeschäftigung<sup>1</sup> – Indice de l'emploi global<sup>1</sup>

Index – Indice  
3. Quartal 1975 = 100  
3e trimestre 1975 = 100



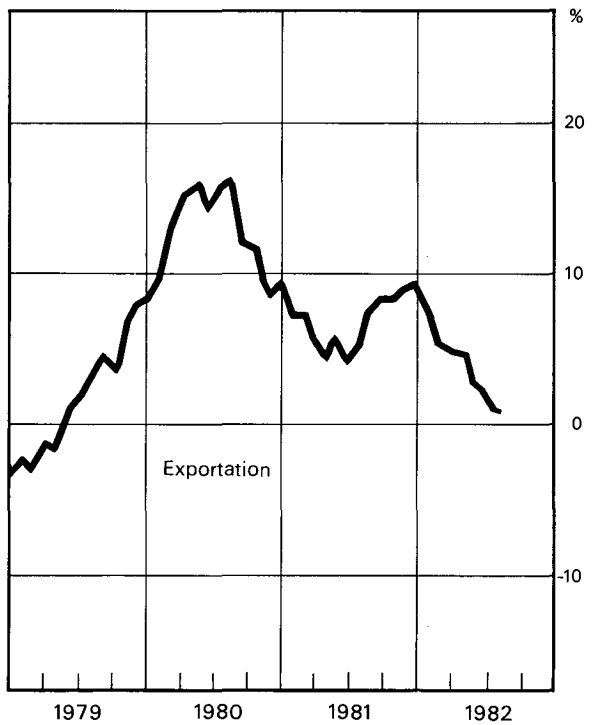
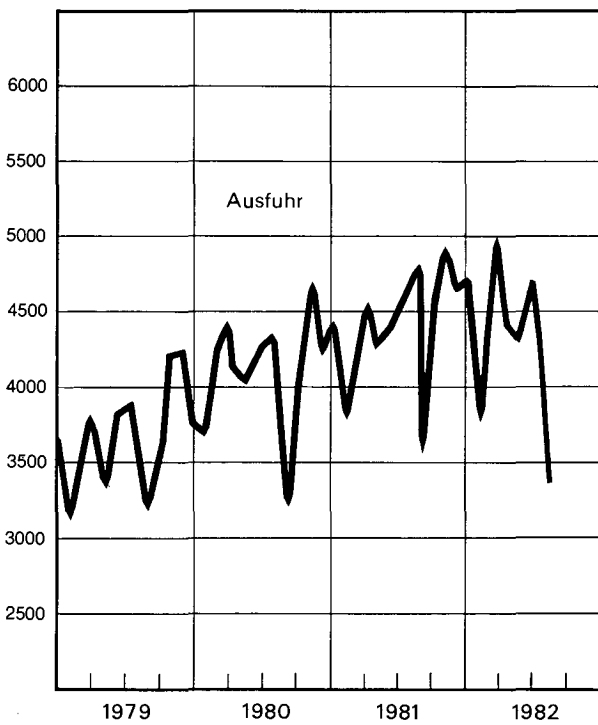
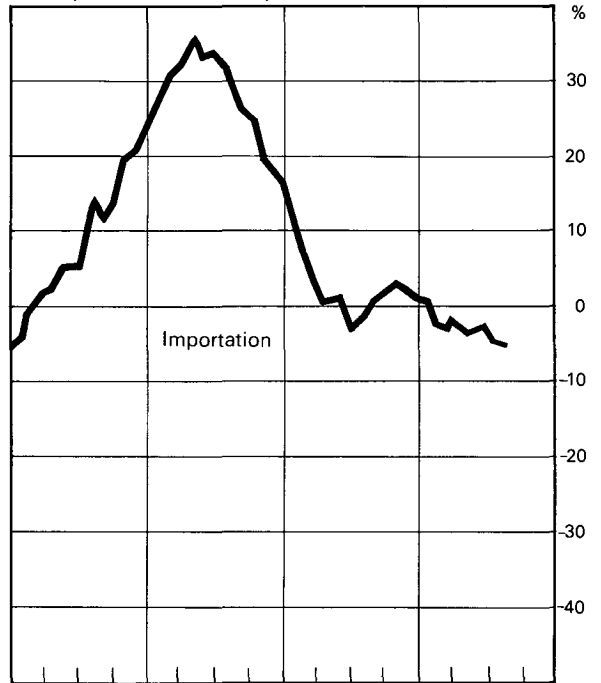
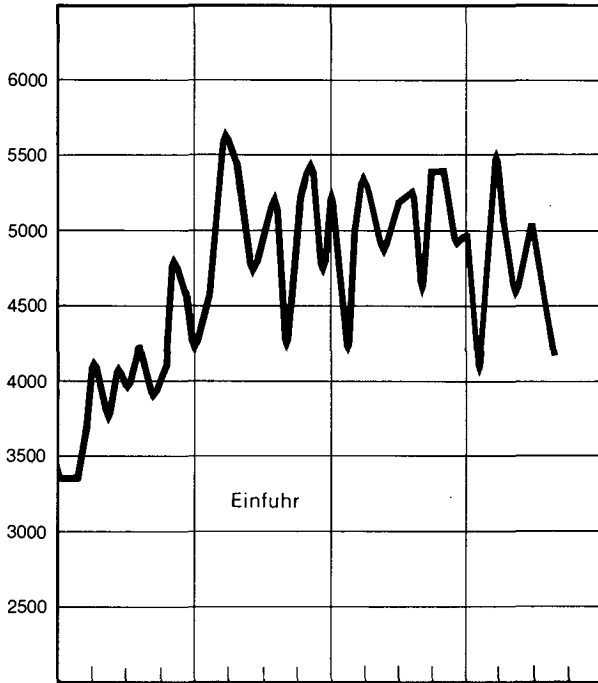
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal  
Variation en % par rapport au trimestre  
correspondant de l'année précédente



<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 97 – Voir tableau 97

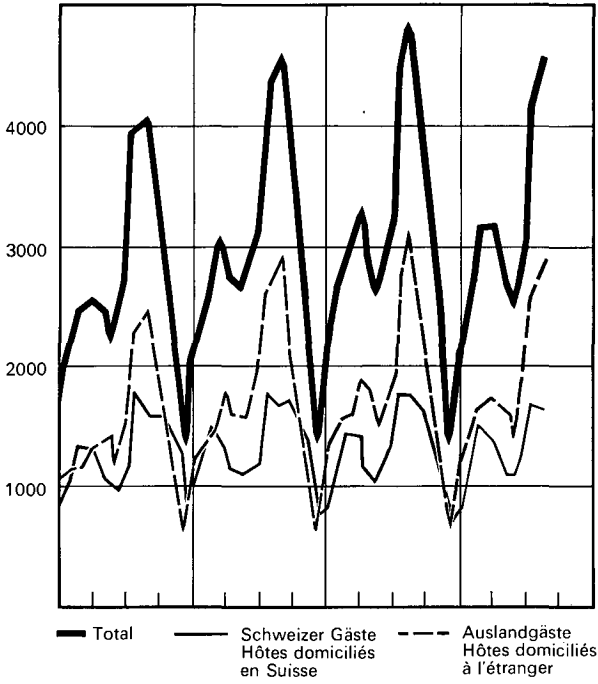
In Millionen Franken  
En millions de francs

Gleitende 6-Monats-Durchschnitte  
Moyennes mobiles de 6 mois  
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
Variation en % par rapport au mois  
correspondant de l'année précédente

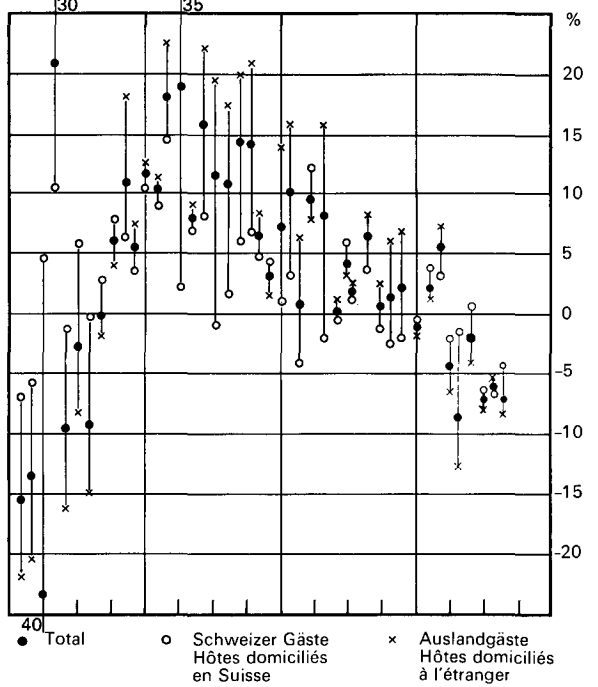


<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 66 – Voir tableau 66

In tausend Logiernächten  
En milliers de nuitées

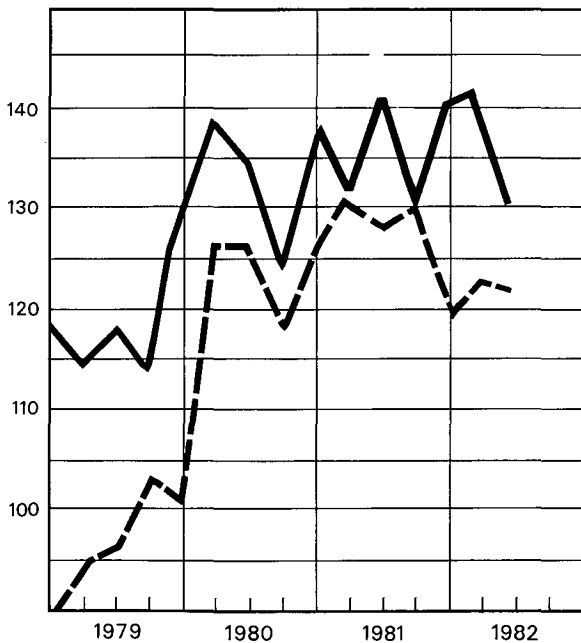


%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente

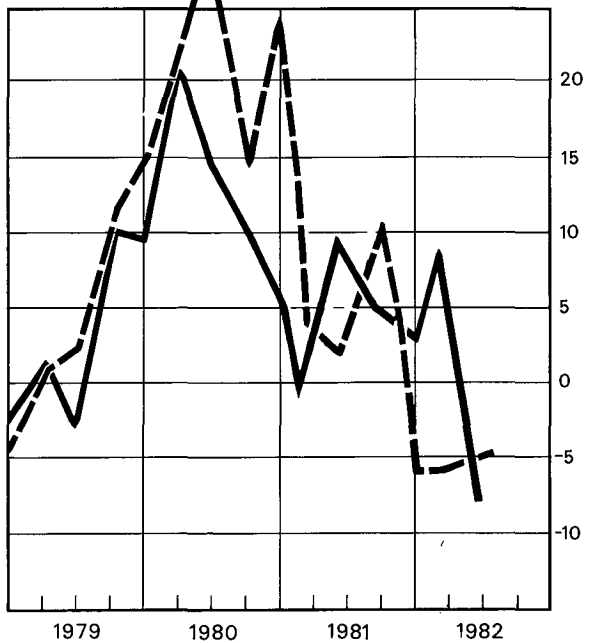


<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 103 – Voir tableau 103

Index – Indice  
1975 = 100



%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal  
Variation en % par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente



<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 96 – Voir tableau 96

Ausweise der Schweizerischen Nationalbank

In Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven - Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen Devises	Sonderziehungsrechte des IMF Droits de tirage spéciaux du FMI	Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse		Lombardvorschüsse Avances surnantissement	Wertschriften Titres		Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
				diskontierte Forderungen valeurs escomptées	Schatzanweisungen des Bundes <sup>1)</sup> Bons du Trésor de la Confédération <sup>1)</sup>		deckungsfähige pouvant servir de couverture	andere autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1981										
10. Juni	11 903,9	22 250,8	24,5	646,0	-	194,5	9,3	1 205,4	126,7	204,5
19.	11 903,9	21 985,3	24,5	615,9	-	75,9	9,3	1 205,4	94,9	205,5
30.	11 903,9	23 040,1	24,5	2 616,9	195,0	2 137,8	11,9	1 202,9	354,6	205,8
10. Juli	11 903,9	22 797,5	24,5	634,0	-	64,0	11,9	1 202,9	87,6	209,9
20.	11 903,9	22 349,8	24,5	607,3	-	42,7	11,9	1 202,9	113,5	215,7
31.	11 903,9	19 354,3	24,5	2 848,6	-	2 037,5	11,8	1 202,9	241,8	223,5
10. August	11 903,9	21 710,2	24,5	458,2	-	32,9	11,9	1 202,9	43,7	222,9
20.	11 903,9	21 154,7	24,5	429,7	-	20,3	11,8	1 202,9	48,5	220,3
31.	11 903,9	19 195,8	24,5	2 650,2	-	2 029,0	11,8	1 202,9	224,3	227,8
10. September	11 903,9	21 199,5	24,5	714,4	-	24,5	11,8	1 202,9	64,8	221,8
18.	11 903,9	20 090,7	15,3	690,8	-	25,4	11,8	1 202,9	94,2	235,4
30.	11 903,9	20 783,9	15,3	2 608,3	165,0	2 395,2	11,8	1 202,9	311,3	248,1
9. Oktober	11 903,9	21 204,3	15,3	743,6	-	92,5	11,8	1 202,9	79,5	251,9
20.	11 903,9	19 713,5	15,3	677,3	-	45,4	11,8	1 202,9	115,7	255,5
30.	11 903,9	17 806,4	15,3	3 068,6	-	2 184,0	11,9	1 202,9	300,3	264,2
10. November	11 903,9	21 701,5	18,6	698,0	-	60,2	40,3	1 147,8	83,9	267,0
20.	11 903,9	20 932,9	18,6	712,1	-	39,6	40,3	1 134,6	112,1	275,5
30.	11 903,9	19 282,0	18,6	2 989,3	-	2 147,5	40,3	1 134,6	247,3	276,8
10. Dezember	11 903,9	23 824,1	18,6	566,4	-	38,8	40,3	1 134,6	86,9	250,9
18.	11 903,9	24 558,1	1,5	441,2	-	69,8	40,3	1 134,6	131,8	256,2
31.	11 903,9	25 494,8	0,2	2 750,9	256,0	2 513,9	35,8	982,6	399,6	221,8
1982										
8. Januar	11 903,9	24 045,3	0,2	559,8	-	62,8	35,8	982,6	35,6	221,5
20.	11 903,9	21 309,1	0,6	519,6	-	23,3	35,8	982,6	51,6	228,6
29.	11 903,9	20 053,5	0,6	2 993,6	-	1 957,3	35,8	982,5	239,4	238,8
10. Februar	11 903,9	23 036,4	0,6	427,8	-	27,5	35,8	982,6	44,6	243,4
19.	11 903,9	21 877,7	0,6	391,4	-	19,1	35,8	982,6	79,4	249,5
26.	11 903,9	20 092,7	0,6	2 849,6	-	1 885,3	35,8	982,5	144,3	271,0
10. März	11 903,9	22 914,7	0,6	486,7	-	29,0	35,8	984,8	57,4	257,1
19.	11 903,9	22 397,2	0,6	465,9	-	11,5	42,5	988,4	57,9	259,3
31.	11 903,9	23 091,8	0,6	2 582,2	175,0	1 599,6	42,6	999,3	368,3	262,7
8. April	11 903,9	23 957,7	0,6	377,9	-	36,5	42,8	1 007,9	56,8	265,0
20.	11 903,9	23 231,1	0,6	316,0	-	14,5	46,1	1 011,1	101,6	268,1
30.	11 903,9	23 177,9	0,6	2 262,7	-	694,4	61,0	1 009,0	301,7	273,7
10. Mai	11 903,9	24 912,3	0,6	275,2	-	18,4	61,0	1 016,5	64,4	286,4
19.	11 903,9	23 555,9	0,6	265,0	-	3,0	57,6	1 029,9	60,4	282,1
28.	11 903,9	24 368,6	0,6	1 104,4	-	609,7	57,6	1 038,2	207,9	284,9
10. Juni	11 903,9	24 609,3	0,6	259,6	-	15,8	59,5	1 045,5	90,8	286,7
18.	11 903,9	23 994,7	1,4	248,4	-	8,7	59,7	1 056,1	60,1	378,8
30.	11 903,9	25 363,7	1,5	2 421,6	85,0	1 940,2	59,7	1 065,0	413,5	287,5
9. Juli	11 903,9	24 738,7	1,5	258,3	-	27,2	59,8	1 077,0	92,6	292,3
20.	11 903,9	24 377,5	1,8	254,8	-	13,6	40,6	1 084,7	104,8	354,7
30.	11 903,9	23 471,8	1,8	1 966,0	-	811,6	40,6	1 095,4	215,8	314,0
10. August	11 903,9	24 868,1	1,8	244,6	-	21,1	40,6	1 105,3	33,0	324,9
20.	11 903,9	24 453,9	1,8	239,0	-	2,1	40,6	1 114,8	29,7	324,8
31.	11 903,9	24 097,4	1,8	2 323,0	-	693,5	40,6	1 127,2	216,4	338,3
10. September	11 903,9	24 749,8	1,8	239,3	-	6,1	40,9	1 136,6	25,8	339,3
20.	11 903,9	24 583,1	1,8	234,9	-	4,5	40,5	1 143,5	49,8	357,1
30.	11 903,9	25 572,5	1,8	2 193,3	130,0	1 658,8	42,7	1 153,3	291,8	352,1
8. Oktober	11 903,9	24 994,4	1,8	238,2	-	28,0	42,9	1 161,2	61,6	357,8

<sup>1)</sup> Einschliesslich Geldmarktbuchforderungen.  
<sup>2)</sup> Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.



# BANQUE NATIONALE SUISSE

## Situations de la Banque nationale suisse

En millions de francs

Passiven – Passif									Total	Situation	
Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue		Mindestreserven von Banken auf: Réserves minimales des banques sur:		Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif	19			
		Girorech- nungen <sup>2)</sup> Comptes de virements <sup>2)</sup>	übrige autres	inländ. Verbind- lichkeiten les enga- gements en Suisse	ausländ. Verbind- lichkeiten les engage- ments env. l'étranger	eigene Schuld- verschreibungen Bons émis par la Banque					
11	12	13	14	15	16	17	18	19			
										1981	
71,0	21 850,8	6 385,2	3 584,4	–	–	–	4 674,2	36 565,6		10 Juin	
71,0	21 509,8	6 668,4	3 155,1	–	–	–	4 716,3	36 120,6		19	
71,0	22 436,5	11 242,1	3 239,2	–	–	–	4 704,6	41 693,4		30	
71,0	21 828,4	6 874,2	3 145,9	–	–	200,0	4 816,7	36 936,2		10 Juillet	
71,0	21 490,7	6 717,2	3 153,3	–	–	200,0	4 840,0	36 472,2		20	
71,0	21 726,2	8 058,9	2 802,2	–	–	200,0	4 990,5	37 848,8		31	
71,0	21 563,7	5 984,1	2 700,3	–	–	200,0	5 092,0	35 611,1		10 Août	
71,0	21 176,9	6 384,0	1 961,9	–	–	200,0	5 222,8	35 016,6		20	
71,0	21 875,9	7 255,5	2 594,6	–	–	500,0	5 173,2	37 470,2		31	
71,0	21 492,8	5 847,5	2 097,6	–	–	500,0	5 359,2	35 368,1		10 Septembre	
71,0	21 114,0	5 592,4	1 573,3	–	–	500,0	5 419,7	34 270,4		18	
71,0	21 886,0	9 650,7	2 130,8	–	–	500,0	5 407,2	39 645,7		30	
71,0	21 512,3	5 951,9	1 943,3	–	–	500,0	5 527,2	35 505,7		9 Octobre	
71,0	20 961,3	5 781,1	1 006,3	–	–	500,0	5 621,6	33 941,3		20	
71,0	21 751,7	7 427,6	1 401,0	–	–	500,0	5 606,2	36 757,5		30	
71,0	21 432,8	6 688,7	1 497,9	–	–	500,0	5 730,8	35 921,2		10 Novembre	
71,0	21 043,0	6 416,8	1 333,1	–	–	500,0	5 805,7	35 169,6		20	
71,0	22 118,8	7 098,0	2 462,3	–	–	500,0	5 790,2	38 040,3		30	
71,0	22 393,4	6 832,7	2 167,6	–	–	500,0	5 899,8	37 864,5		10 Décembre	
71,0	23 449,8	6 832,7	2 167,6	–	–	500,0	5 921,1	38 537,4		18	
71,0	23 336,7	12 466,7	2 491,3	–	–	500,0	5 693,8	44 559,5		31	
										1982	
71,0	22 510,8	7 584,1	1 342,4	–	–	500,0	5 839,2	37 847,5		8 Janvier	
71,0	21 564,3	5 818,8	1 134,2	–	–	500,0	5 966,8	35 055,1		20	
71,0	22 108,5	7 821,3	1 956,1	–	–	500,0	5 948,5	38 405,4		29	
71,0	21 434,2	7 046,1	1 624,6	–	–	500,0	6 026,7	36 702,6		10 Février	
71,0	21 129,1	5 946,7	1 782,9	–	–	500,0	6 110,3	35 540,0		19	
71,0	22 036,8	7 954,9	1 415,3	–	–	500,0	6 187,7	38 165,7		26	
71,0	21 537,7	6 671,8	1 639,5	–	–	500,0	6 250,0	36 670,0		10 Mars	
71,0	21 164,6	6 807,8	1 260,4	–	–	500,0	6 323,4	36 127,2		19	
71,0	22 028,3	10 044,9	1 977,7	–	–	500,0	6 404,1	41 026,0		31	
71,0	21 907,7	6 945,9	1 681,7	–	–	500,0	6 542,8	37 649,1		8 Avril	
71,0	21 217,1	7 128,6	1 366,0	–	–	500,0	6 610,3	36 893,0		20	
72,0	22 061,6	8 209,4	2 193,2	–	–	500,0	6 648,7	39 684,9		30	
72,0	21 706,1	7 464,7	2 026,5	–	–	500,0	6 769,4	38 538,7		10 Mai	
72,0	21 291,1	6 959,7	1 462,6	–	–	500,0	6 873,0	37 158,4		19	
72,0	22 321,9	7 760,2	2 027,3	–	–	500,0	6 894,4	39 575,8		28	
72,0	21 766,8	6 668,2	2 274,4	–	–	500,0	6 990,3	38 271,7		10 Juin	
72,0	21 509,4	6 839,1	1 730,7	–	–	500,0	7 060,6	37 711,8		18	
72,0	22 545,7	10 944,7	2 402,6	–	–	500,0	7 076,6	43 541,6		30	
72,0	22 126,2	6 881,5	1 789,0	–	–	400,0	7 182,6	38 451,3		9 Juillet	
72,0	21 707,5	7 092,0	1 405,1	–	–	400,0	7 459,8	38 136,4		20	
72,0	22 091,0	7 977,2	1 900,4	–	–	400,0	7 380,3	39 820,9		30	
72,0	21 788,2	6 509,3	2 310,3	–	–	400,0	7 463,5	38 543,3		10 Août	
72,0	21 430,6	6 633,8	1 989,9	–	–	400,0	7 584,3	38 110,6		20	
72,0	22 158,8	8 451,6	2 256,1	–	–	250,0	7 553,6	40 742,1		31	
72,0	21 961,7	6 710,4	1 669,7	–	–	250,0	7 779,7	38 443,5		10 Septembre	
72,0	21 644,5	6 893,0	1 726,9	–	–	250,0	7 732,7	38 319,1		20	
72,0	22 515,8	10 860,2	1 835,2	–	–	250,0	7 767,0	43 300,2		30	
72,0	22 298,3	6 640,4	1 713,8	–	–	250,0	7 815,3	38 789,8		8 Octobre	

1) Y compris créances comptables à court terme.

2) Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

**Währungsreserven  
der Schweizerischen Nationalbank**

**Réserves monétaires de la Banque nationale suisse**

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1978	1979	1980	1981	1982
<b>Goldbestand – Encaisse or</b>					
Januar	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Februar	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
März	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
April	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Mai	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Juni	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Juli	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
August	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
September	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Oktober	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
November	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Dezember	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Mittel <sup>1)</sup>	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	
<b>Devisen – Devises</b>					
Janvier	18 672,9	29 539,1	21 469,1	21 720,7	20 053,5
Février	19 823,7	29 636,6	22 081,1	20 963,6	20 092,7
Mars	20 114,4	27 948,5	22 374,6	23 375,6	23 091,8
Avril	19 647,0	24 065,2	21 222,7	20 368,6	23 177,9
Mai	19 053,1	24 260,7	19 643,4	19 296,1	24 368,6
Juin	21 200,5	25 890,9	23 522,7	23 040,1	25 363,7
Juillet	18 579,5	23 143,1	20 372,1	19 354,3	23 471,8
Août	20 863,2	22 366,0	19 911,3	19 195,8	24 097,4
Septembre	23 015,0	24 832,0	23 162,7	20 783,9	25 572,5
Octobre	25 820,5	22 348,3	19 197,7	17 806,4	
November	27 726,0	23 230,3	20 820,4	19 282,0	
Décembre	28 981,8	26 390,5	27 355,6	25 494,8	
Moyenne <sup>1)</sup>	21 697,2	24 628,7	20 802,0	21 488,0	
<b>Ausl. Schatzanw./SZR in sFr.<sup>2)</sup> Bons du Trésor étrangers/DTS en fr.s.<sup>2)</sup></b>					
Januar	3 812,0	1 794,5		11,4	0,6
Februar	3 672,0	1 604,5		11,4	0,6
März	3 497,0	10,8		11,4	0,6
April	3 360,0	–		11,4	0,6
Mai	3 185,0	–		23,6	0,6
Juni	3 045,0	–		24,5	1,5
Juli	2 908,0	–	10,8	24,5	1,8
August	2 733,0	–	10,8	24,5	1,8
September	2 593,0	–	10,8	15,3	1,8
Oktober	2 456,0	–	10,8	15,3	
November	2 218,5	–	10,8	18,6	
Dezember	2 028,5	–	11,4	0,2	
Mittel <sup>1)</sup>	3 017,3	397,8	4,8	16,8	
<b>Total</b>					
Janvier	34 388,8	43 237,5	33 373,0	33 636,0	31 958,0
Février	35 399,6	43 145,0	33 985,0	32 878,9	31 997,2
Mars	35 515,3	39 863,2	34 278,5	35 290,9	34 996,3
Avril	34 910,9	35 969,1	33 126,6	32 283,9	35 082,4
Mai	34 142,0	36 164,6	31 547,3	31 223,6	36 273,1
Juin	36 149,4	37 794,8	35 426,6	34 968,5	37 269,1
Juillet	33 391,4	35 047,0	32 286,8	31 282,7	35 377,5
Août	35 500,1	34 269,9	31 826,0	31 124,2	36 003,1
Septembre	37 511,9	36 735,9	35 077,4	32 703,1	37 478,2
Oktober	40 180,4	34 252,2	31 112,4	29 725,6	
November	41 848,4	35 134,2	32 735,1	31 204,5	
Décembre	42 914,2	38 294,4	39 270,9	37 398,9	
Moyenne <sup>1)</sup>	36 618,4	36 930,4	32 710,7	33 408,7	
<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). – Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1). <sup>2)</sup> Ab Juli 1980 Sonderziehungsrechte des IMF. – Dès juillet 1980 droits de tirage spéciaux du FMI.					

**Kreditgewährung  
der Schweizerischen Nationalbank**

**Crédits accordés par la Banque nationale suisse**

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1978	1979	1980	1981	1982
<b>Diskontierte Forderungen – Valeurs escomptées</b>					
Januar	287,8	229,3	1 590,4	2 302,9	2 993,6
Februar	248,1	223,9	1 473,3	2 364,3	2 849,6
März	635,9	211,4	1 908,2	2 366,3	2 582,2
April	235,1	215,6	2 029,0	2 546,4	2 262,7
Mai	1 429,6	632,6	2 019,8	2 651,4	1 104,4
Juni	1 133,5	1 176,9	2 059,2	2 616,9	2 421,6
Juli	1 687,3	1 132,9	1 941,3	2 848,6	1 966,0
August	890,1	1 244,9	2 205,4	2 650,2	2 323,0
September	796,4	1 122,4	2 233,1	2 608,3	2 193,3
Oktober	235,5	1 347,1	2 194,2	3 068,6	
November	220,3	1 602,7	2 201,6	2 989,3	
Dezember	236,1	1 580,5	2 485,5	2 750,9	
Mittel <sup>1)</sup>	363,0	428,2	933,8	1 262,4	
<b>Schatzanweisungen des Bundes Bons du Trésor de la Confédération suisse</b>					
Janvier	–	–	–	–	–
Février	–	–	–	–	–
Mars	365,0	–	–	175,0 <sup>2)</sup>	175,0 <sup>2)</sup>
Avril	252,0	–	–	–	–
Mai	362,0	–	–	–	–
Juin	362,0	–	–	195,0 <sup>2)</sup>	85,0 <sup>2)</sup>
Juillet	77,0	–	–	–	–
Août	52,0	–	–	–	–
Septembre	77,0	2,0	–	165,0 <sup>2)</sup>	130,0 <sup>2)</sup>
Oktober	–	–	–	–	–
November	–	–	–	–	–
Décembre	–	–	–	256,0 <sup>2)</sup>	–
Moyenne <sup>1)</sup>	32,2	0,0	–	22,0	
<b>Lombardvorschüsse Avances sur nantissement</b>					
Januar	10,3	2,1	431,5	847,7	1 957,3
Februar	11,0	1,8	291,1	1 261,6	1 885,3
März	218,7	114,1	1 018,9	1 359,0	1 599,6
April	217,6	413,8	593,0	1 703,3	694,4
Mai	172,3	115,1	894,2	1 838,5	609,7
Juni	246,1	210,8	635,2	2 137,8	1 940,2
Juli	160,7	221,8	637,1	2 037,5	811,6
August	72,1	138,7	886,3	2 029,0	693,5
September	42,4	253,9	532,1	2 395,2	1 658,8
Oktober	12,3	557,4	488,5	2 184,0	
November	25,8	428,6	619,7	2 147,5	
Dezember	49,6	886,4	919,8	2 513,9	
Mittel <sup>1)</sup>	35,0	107,2	301,5	689,5	
<b>Total</b>					
Janvier	298,1	231,4	2 021,9	3 150,6	4 950,9
Février	259,1	225,7	1 764,4	3 625,9	4 734,9
Mars	1 219,6	325,5	2 927,1	3 900,3	4 356,8
Avril	704,7	629,4	2 622,0	4 249,7	2 957,1
Mai	1 963,9	747,7	2 914,0	4 489,9	1 714,1
Juin	1 741,6	1 387,7	2 694,4	4 949,7	4 446,8
Juillet	1 925,0	1 354,7	2 578,4	4 886,1	2 777,6
Août	1 014,2	1 383,6	3 091,7	4 679,2	3 016,5
Septembre	915,8	1 378,3	2 765,2	5 168,5	3 982,1
Oktober	247,8	1 904,5	2 682,7	5 252,6	
November	246,1	2 031,3	2 821,3	5 136,8	
Décembre	285,7	2 466,9	3 405,3	5 520,8	
Moyenne <sup>1)</sup>	430,2	535,4	1 235,3	1 973,9	
<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). – Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1). <sup>2)</sup> Einschliesslich Geldmarktbuchforderungen. – Y compris créances comptables à court terme.					

**Notenumlauf  
und täglich fällige Verbindlichkeiten**  
**Billets en circulation et engagements à vue**

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1978	1979	1980	1981	1982
	Notenumlauf – Billets en circulation				
Januar	19 137,7	20 798,4	21 956,1	22 527,6	22 108,5
Februar	19 302,4	20 864,1	22 017,8	22 445,8	22 036,8
März	19 425,2	21 094,5	22 207,5	22 342,1	22 028,3
April	19 826,1	21 163,5	21 924,1	22 304,9	22 061,6
Mai	19 575,4	21 091,2	21 910,1	22 385,7	22 321,9
Juni	19 980,7	21 550,7	22 142,6	22 436,5	22 545,7
Juli	19 473,0	21 013,0	21 585,1	21 726,2	22 091,0
August	19 458,4	21 087,7	21 789,5	21 875,9	22 158,8
September	19 854,6	21 483,9	21 869,9	21 886,0	22 515,8
Oktober	19 862,5	21 452,8	21 798,4	21 751,7	
November	20 546,9	22 152,6	22 430,6	22 118,8	
Dezember	22 499,1	23 760,9	24 106,3	23 336,7	
Mittel <sup>1)</sup>	19 547,6	21 069,7	21 779,7	21 937,0	
Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue					
Janvier	12 821,2	21 449,3	12 869,8	11 689,6	9 777,4
Février	11 875,0	20 994,2	15 538,1	11 241,7	9 370,2
Mars	14 181,3	18 154,7	15 724,2	14 185,5	12 022,6
Avril	10 853,7	14 003,5	13 494,1	11 554,8	10 402,6
Mai	11 767,1	14 380,4	11 870,4	10 400,2	9 787,5
Juin	15 085,0	17 833,8	15 610,4	14 481,3	13 347,3
Juillet	11 136,2	14 156,2	12 304,2	10 861,1	9 877,6
Août	12 298,9	13 873,2	12 345,5	9 850,1	10 707,7
Septembre	15 178,2	16 691,1	15 441,2	11 781,5	12 695,4
Octobre	15 709,3	13 709,5	11 021,6	8 828,6	
Novembre	16 597,2	13 736,5	12 066,6	9 560,3	
Décembre	20 062,8	17 735,5	16 376,1	14 958,0	
Moyenne <sup>1)</sup>	13 001,1	15 221,4	11 445,2	9 852,6	
Total					
Januar	31 958,9	42 247,7	34 825,9	34 217,2	31 885,9
Februar	31 177,4	41 858,3	35 555,9	33 687,5	31 407,0
März	33 606,5	39 249,2	37 931,7	36 527,6	34 050,9
April	30 679,8	35 167,0	35 418,2	33 859,7	32 464,2
Mai	31 342,5	35 471,6	33 780,5	32 785,9	32 109,4
Juni	35 065,7	39 384,5	37 753,0	36 917,8	35 893,0
Juli	30 609,2	35 169,2	33 889,3	32 587,3	31 968,6
August	31 757,3	34 960,9	34 135,0	31 726,0	32 866,5
September	35 032,8	38 175,0	37 311,0	33 667,5	35 211,2
Oktober	35 571,8	35 162,3	32 820,0	30 580,3	
November	37 144,1	35 889,1	34 497,2	31 679,1	
Dezember	42 561,9	41 496,4	40 482,4	38 294,7	
Mittel <sup>1)</sup>	32 548,7	36 291,1	33 224,9	31 789,6	

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). – Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).

**Gliederung des Notenumlaufes**  
**Répartition des billets en circulation**

In Millionen Franken – En millions de francs

Abschnitte in Fr. Coupures en fr.	Jahresende – Fin d'année				1982 <sup>1)</sup>
	1978	1979	1980	1981	
1000	9 303,1	10 024,2	10 163,3	9 541,0	8 958,3
500	4 696,7	4 777,3	4 688,8	4 426,4	4 148,1
100	6 398,0	6 737,0	6 983,4	7 054,0	6 904,3
50	982,5	1 021,2	1 060,9	1 082,3	1 064,2
20	710,0	763,0	773,5	785,5	778,2
10	399,8	429,2	427,4	438,5	436,2
5	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0
Total	22 499,1	23 760,9	24 106,3	23 336,7	22 298,3

<sup>1)</sup> 8. Oktober – 8 octobre.

**Zusammensetzung  
der täglich fälligen Verbindlichkeiten**  
**Structure des engagements à vue**

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie			Übrige täglich fällige Verbindlich- keiten		
	Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie			Autres engagements à vue		
	1980	1981	1982	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	8 938,0	8 817,6	7 821,3	3 931,8	2 872,0	1 956,1
Feb. – Fév.	9 154,4	8 259,7	7 954,9	4 383,7	2 982,0	1 415,3
März – Mars	11 466,0	10 541,3	10 044,9	4 258,2	3 644,2	1 977,7
April – Avril	9 176,8	7 824,5	8 209,4	4 317,3	3 730,3	2 193,2
Mai – Mai	7 931,8	7 186,5	7 760,2	3 938,6	3 213,7	2 027,3
Juni – Juin	11 841,9	11 242,1	10 944,7	3 768,5	3 239,2	2 402,6
Juli – Juil.	8 246,9	8 058,9	7 977,2	4 057,3	2 802,2	1 900,4
Aug. – Août	7 987,8	7 255,5	8 451,6	4 357,7	2 594,6	2 256,1
Sep. – Sep.	12 046,8	9 650,7	10 860,2	3 394,4	2 130,8	1 835,2
Okt. – Oct.	8 234,2	7 427,6		2 787,4	1 401,0	
Nov. – Nov.	8 031,9	7 098,0		4 034,7	2 462,3	
Dez. – Déc.	13 661,0	12 466,7		2 715,1	2 491,3	
Mittel <sup>1)</sup> Moyenne	7 860,6	7 254,2		3 584,6	2 598,4	

<sup>1)</sup> Vgl. Tab. 4. – Voir tabl. 4.

**Deckung des Notenumlaufes und der  
täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**  
**Couverture or des billets  
en circulation et des engagements à vue**

In Prozent – En pour-cent

Monatsende Fin de mois	1978	1979	1980	1981	1982
Notenumlauf – Billets en circulation					
Januar	62,20	57,23	54,22	52,84	53,84
Februar	61,67	57,05	54,07	53,03	54,02
März	61,28	56,43	53,60	53,28	54,04
April	60,04	56,25	54,30	53,37	53,96
Mai	60,81	56,44	54,33	53,18	53,33
Juni	59,58	55,24	53,76	53,06	52,80
Juli	61,13	56,65	55,15	54,79	53,89
August	61,18	56,45	54,63	54,42	53,72
September	59,96	55,41	54,43	54,39	52,87
Oktober	59,93	55,49	54,61	54,73	
November	57,94	53,74	53,07	53,82	
Dezember	52,91	50,10	49,38	51,01	
Mittel <sup>1)</sup>	60,90	56,50	54,66	54,26	
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et engagements à vue					
Janvier	37,25	28,18	34,18	34,79	37,33
Février	38,18	28,44	33,48	35,34	37,90
Mars	35,42	30,33	31,38	32,59	34,96
Avril	38,80	33,85	33,61	35,16	36,67
Mai	37,98	33,56	35,24	36,31	37,07
Juin	33,95	30,22	31,53	32,24	33,16
Juillet	38,89	33,85	35,13	36,53	37,24
Août	37,48	34,05	34,87	37,52	36,22
Septembre	33,97	31,18	31,90	35,36	33,81
Octobre	33,46	33,85	36,27	38,93	
Novembre	32,05	33,17	34,51	37,58	
Décembre	27,97	28,69	29,41	31,08	
Moyenne <sup>1)</sup>	36,57	32,80	35,83	37,45	

<sup>1)</sup> Vgl. Tab. 4. – Voir tabl. 4.

## Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

8

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Währungs- reserven <sup>1)</sup>	Wertschriften- portefeuille	Refinanzierungs- kredite: Swaps	Übrige Refinan- zierungskredite <sup>2)</sup>	Sonstiges <sup>3)</sup>	Notenbank- geldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Réserves monétaires <sup>1)</sup>	Portefeuille de titres	Crédits de refinancement: Swaps	Autres crédits de refinancement <sup>2)</sup>	Autres <sup>3)</sup>	Monnaie de banque centrale
	1	2	3	4	5	6 (Kol. – col. 1+2+3+4–5)
<b>Entstehung – Formation</b>						
1975	26 499	15	575	620	3 943	23 766
1976	28 908	34	1 445	465	6 214	24 638
1977	29 110	413	953	691	5 777	25 390
1978	34 968	336	1 248	456	7 806	29 202
1979	29 918	706	4 498	470	4 438	31 154
1980	23 508	1 061	6 750	909	3 146	29 082
1981	22 823	1 208	9 094	1 321	5 792	28 654
<b>1980</b>						
Jan. – Jan.	28 039	986	4 127	733	3 428	30 457
Feb. – Fév.	27 331	1 000	2 374	720	2 549	28 876
März – Mars	25 119	1 035	4 419	775	2 727	28 621
April – Avril	22 977	1 087	6 290	1 134	2 724	28 764
Mai – Mai	23 038	1 079	6 111	860	3 183	27 905
Juni – Juin	23 041	1 051	7 079	956	2 927	29 200
Juli – Juillet	22 741	1 053	7 002	1 034	3 336	28 494
August – Août	22 456	1 060	7 326	862	3 788	27 916
Sep. – Sep.	22 152	1 069	8 583	951	3 432	29 323
Okt. – Oct.	21 632	1 077	7 845	1 019	2 524	29 049
Nov. – Nov.	21 747	1 087	8 493	876	3 951	28 252
Dez. – Déc.	21 817	1 150	11 345	987	3 174	32 125
<b>1981</b>						
Jan. – Jan.	22 547	1 210	9 759	807	4 115	30 208
Feb. – Fév.	22 033	1 210	9 372	1 021	5 085	28 551
März – Mars	22 098	1 215	9 510	942	4 917	28 848
April – Avril	21 653	1 215	9 269	1 373	4 937	28 573
Mai – Mai	21 604	1 215	9 319	1 174	5 360	27 952
Juni – Juin	21 691	1 215	10 089	1 588	5 641	28 942
Juli – Juillet	22 189	1 215	10 056	1 531	5 934	29 057
August – Août	23 446	1 215	8 822	1 181	6 697	27 967
Sep. – Sep.	23 761	1 215	7 945	1 438	6 595	27 764
Okt. – Oct.	23 795	1 215	7 687	1 472	6 276	27 893
Nov. – Nov.	24 451	1 187	7 201	1 635	6 671	27 803
Dez. – Déc.	24 609	1 168	10 104	1 694	7 286	30 289
<b>1982</b>						
Jan. – Jan.	24 865	1 018	8 485	1 027	6 639	28 756
Feb. – Fév.	25 018	1 018	7 823	1 328	7 221	27 966
März – Mars	25 105	1 027	8 670	882	7 179	28 505
April – Avril	25 074	1 056	9 159	880	7 447	28 722
Mai – Mai	25 236	1 083	9 819	632	8 009	28 761
Juni – Juin	25 624	1 111	10 011	637	8 367	29 016
Juli – Juillet	26 119	1 133	9 392	780	8 396	29 028
August – Août	26 262	1 151	9 089	926	8 829	28 599
Sep. – Sep.	26 248	1 182	9 676	612	8 433	29 285
Okt. – Oct.						
Nov. – Nov.						
Dez. – Déc.						

<sup>1)</sup> Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der SNB. – En-casse-or, devises et droits de tirage spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la BNS.

<sup>2)</sup> Diskontkredite, Lombardvorschüsse und pensionierte S-Reskriptionen und eigene Schuldverschreibungen. – Crédits d'escompte, avances sur nantissement ainsi que bons émis par la BNS et rescriptions de stérilisation mis en pension.

<sup>3)</sup> Sonstige Aktiven + Korrespondenten im Inland ./ Sonstige Passiven ./ Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten (ohne ausländische Banken) ./ Eigene Mittel ./ Eigene Schuldverschreibungen gemäss Ausweis SNB. Die Guthaben des Bundes sind in der Bilanzposition «Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten» enthalten. – Autres postes de l'actif + correspondants en Suisse ./ autres postes du passif ./ autres engagements à vue (ceux envers des banques étrangères non compris) ./ fonds propres ./ bons émis par la BNS (selon situation de la BNS). Les avoirs de la Confédération figurent sous la rubrique «autres engagements à vue».

## Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giroguthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite <sup>1)</sup>	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale (Kol. – col. 2+3)	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance <sup>1)</sup>	Monnaie de banque centrale ajustée (Kol. – col. 1-4)
	1	2	3	4	5
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1975	23 766	6 182	17 584	581	23 185
1976	24 638	6 885	17 753	767	23 871
1977	25 390	6 831	18 559	683	24 707
1978	29 202	9 728	19 474	343	28 859
1979	31 154	10 105	21 048	608	30 546
1980	29 082	7 342	21 740	933	28 149
1981	28 654	6 742	21 912	668	27 986
1980					
Jan. – Jan.	30 457	8 350	22 107	929	29 528
Feb. – Fév.	28 876	7 275	21 601	673	28 203
März – Mars	28 621	6 879	21 742	966	27 655
April – Avril	28 764	7 116	21 648	1 231	27 533
Mai – Mai	27 905	6 349	21 556	535	27 370
Juni – Juin	29 200	7 663	21 537	1 311	27 889
Juli – Juillet	28 494	6 961	21 533	802	27 692
August – Août	27 916	6 590	21 326	253	27 663
Sep. – Sep.	29 323	7 932	21 391	1 153	28 170
Okt. – Oct.	29 049	7 588	21 461	793	28 256
Nov. – Nov.	28 252	6 683	21 569	407	27 845
Dez. – Déc.	32 125	8 712	23 413	2 143	29 982
1981					
Jan. – Jan.	30 208	7 588	22 620	1 260	28 948
Feb. – Fév.	28 551	6 597	21 954	540	28 011
März – Mars	28 848	6 831	22 017	943	27 905
April – Avril	28 573	6 559	22 014	634	27 939
Mai – Mai	27 952	6 113	21 839	43	27 909
Juni – Juin	28 942	7 065	21 877	939	28 003
Juli – Juillet	29 057	7 295	21 762	559	28 498
August – Août	27 967	6 455	21 512	493	27 474
Sep. – Sep.	27 764	6 257	21 507	592	27 172
Okt. – Oct.	27 893	6 468	21 425	442	27 451
Nov. – Nov.	27 803	6 388	21 415	250	27 553
Dez. – Déc.	30 289	7 288	23 001	1 322	28 967
1982					
Jan. – Jan.	28 756	6 659	22 097	504	28 252
Feb. – Fév.	27 966	6 477	21 489	418	27 548
März – Mars	28 505	6 881	21 624	503	28 002
April – Avril	28 722	7 027	21 695	319	28 403
Mai – Mai	28 761	7 089	21 672	195	28 566
Juni – Juin	29 016	7 131	21 885	512	28 504
Juli – Juillet	29 028	7 021	22 007	360	28 668
August – Août	28 599	6 843	21 756	406	28 193
Sep. – Sep.	29 285	7 292	21 993	432	28 853
Okt. – Oct.					
Nov. – Nov.					
Dez. – Déc.					

8a

<sup>1)</sup> Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

## Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

Veränderung gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat in Prozent  
Variation en pour-cent par rapport au mois correspondant de l'année précédente

**8b**

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giroguthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite <sup>1)</sup>	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale (Kol. – col. 2 + 3)	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance <sup>1)</sup>	Monnaie de banque centrale ajustée (Kol. – col. 1-4)
1	2	3	4	5	
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1975 <sup>2)</sup>	6,0	13,9	3,6	– 20,0	6,8
1976 <sup>2)</sup>	3,6	11,7	1,0	39,9	3,0
1977 <sup>2)</sup>	3,1	– 0,4	4,6	30,1 <sup>3)</sup>	3,5
1978 <sup>2)</sup>	14,9	41,9	4,9	– 47,5	16,7
1979 <sup>2)</sup>	7,5	8,7	8,1	29,6 <sup>3)</sup>	6,8
1980 <sup>2)</sup>	– 6,0	– 22,3	3,3	71,8	– 7,0
1981 <sup>2)</sup>	– 1,4	– 7,7	0,8	– 21,7	– 0,5
1980					
Jan. – Jan.	– 20,9	– 52,4	5,5	–	– 23,3
Feb. – Fév.	– 19,3	– 52,6	5,6	–	– 21,2
März – Mars	– 15,2	– 47,5	5,3	203,8	– 17,3
April – Avril	– 3,5	– 21,1	4,1	293,3	– 6,7
Mai – Mai	– 2,2	– 17,9	3,7	52,9	– 2,9
Juni – Juin	– 1,3	– 11,7	3,0	180,1	– 4,2
Juli – Juillet	– 4,8	– 22,6	2,8	– 11,0	– 4,6
August – Août	– 2,2	– 15,4	2,7	– 66,4	– 0,5
Sep. – Sep.	0,0	– 5,9	2,4	71,3	– 1,6
Okt. – Oct.	– 1,7	– 10,2	1,7	15,6	– 2,1
Nov. – Nov.	– 2,2	– 10,7	0,8	– 13,4	– 2,0
Dez. – Déc.	1,6	0,5	2,0	– 8,2	2,4
1981					
Jan. – Jan.	– 0,8	– 9,1	2,3	35,6	– 2,0
Feb. – Fév.	– 1,1	– 9,3	1,6	– 19,8	– 0,7
März – Mars	0,8	– 0,7	1,3	– 2,4	0,9
April – Avril	– 0,7	– 7,8	1,7	– 48,5	1,5
Mai – Mai	0,2	– 3,7	1,3	– 92,0	2,0
Juni – Juin	– 0,9	– 7,8	1,6	– 28,4	0,4
Juli – Juillet	2,0	4,5	1,1	– 30,3	2,9
August – Août	0,2	– 2,0	0,9	94,9	– 0,7
Sep. – Sep.	– 5,3	– 21,1	0,5	– 48,7	– 3,5
Okt. – Oct.	– 4,0	– 14,8	– 0,2	– 44,3	– 2,8
Nov. – Nov.	– 1,6	– 4,4	– 0,7	– 38,6	– 1,0
Dez. – Déc.	– 5,7	– 16,3	– 1,8	– 38,3	– 3,4
1982					
Jan. – Jan.	– 4,8	– 12,2	– 2,3	– 60,0	– 2,4
Feb. – Fév.	– 2,0	– 1,8	– 2,1	– 22,6	– 1,7
März – Mars	– 1,2	0,7	– 1,8	– 46,7	0,3
April – Avril	0,5	7,1	– 1,4	– 49,7	1,7
Mai – Mai	2,9	16,0	– 0,8	353,5	2,4
Juni – Juin	0,3	0,9	0,0	– 45,5	1,8
Juli – Juillet	– 0,1	– 3,8	1,1	– 35,6	0,6
August – Août	2,3	6,0	1,1	– 17,6	2,6
Sep. – Sep.	5,5	16,5	2,3	– 27,0	6,2
Okt. – Oct.					
Nov. – Nov.					
Dez. – Déc.					

<sup>1)</sup> Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

<sup>2)</sup> Mittel der monatlichen Veränderungsdaten. – Moyenne des taux de variation mensuels.

<sup>3)</sup> Ohne Zuwachsraten für Februar 1977, November und Dezember 1979. – Sans les taux de variation pour février 1977, novembre et décembre 1979.

## Entwicklung der Geldmenge<sup>1)</sup> – Evolution de la masse monétaire<sup>1)</sup>

in Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende  Fin d'année Fin de mois	Bargeldumlauf  Numéraire en circulation	Sichteinlagen <sup>2)</sup>  Dépôts à vue <sup>2)</sup>	Geldmenge M <sub>1</sub>  Masse monétaire M <sub>1</sub>  (Kol. – col. 1+2)	Quasi-Geld <sup>3)</sup>  Quasi- monnaie <sup>3)</sup>	Geldmenge M <sub>2</sub>  Masse monétaire M <sub>2</sub>  (Kol. – col. 3+4)	Spar- einlagen  Dépôts d'épargne	Geldmenge M <sub>3</sub>  Masse monétaire M <sub>3</sub>  (Kol. – col. 5+6)
	1	2	3	4	5	6	7
1975	17 528	29 820	47 348	25 403	72 751	75 479	148 230
1976	18 165	33 024	51 189	22 763	73 952	85 325	159 277
1977	18 616	34 539	53 155	24 906	78 061	94 100	172 161
1978	20 587	44 877	65 464	20 676	86 140	103 852	189 992
1979	21 418	39 480 <sup>4)</sup>	60 898 <sup>4)</sup>	35 707	96 605 <sup>4)</sup>	110 117 <sup>4)</sup>	206 722
1980							
Jan. – Jan.	20 475	38 175	58 650	40 858	99 508	109 286	208 794
Feb. – Fév.	20 610	37 071	57 681	43 552	101 233	108 811	210 044
März – Mars	20 538	36 557	57 095	47 697	104 792	106 909	211 701
April – Avril	20 394	35 608	56 002	49 652	105 654	105 590	211 244
Mai – Mai	20 266	35 306	55 572	48 503	104 075	104 431	208 506
Juni – Juin	20 325	36 841	57 166	47 178	104 344	103 301	207 645
Juli – Juillet	19 979	35 011	54 990	48 132	103 122	103 089	206 220
August – Août	20 231	34 412	54 643	47 262	101 905	103 353	205 258
Sep. – Sep.	20 213	36 931	57 144	47 664	104 808	103 414	208 222
Okt. – Oct.	20 256	37 349	57 605	48 586	106 191	103 238	209 429
Nov. – Nov.	20 894	37 821	58 715	48 079	106 794	103 869	210 663
Dez. – Déc.	22 056	38 697	60 753	49 123	109 876	105 650	215 526
1981							
Jan. – Jan.	20 782	36 800	57 582	50 814	108 396	106 574	214 970
Feb. – Fév.	20 821	35 106	55 927	53 495	109 422	106 665	216 087
März – Mars	20 692	35 684	56 376	56 347	112 723	105 446	218 169
April – Avril	20 631	35 393	56 024	59 177	115 201	104 545	219 746
Mai – Mai	20 668	33 916	54 584	61 550	116 134	104 008	220 142
Juni – Juin	20 555	35 218	55 773	63 547	119 320	102 232	221 552
Juli – Juillet	20 220	33 453	53 673	67 306	120 979	101 099	222 078
Aug. – Août	20 313	32 320	52 633	67 697	120 330	101 013	221 343
Sep. – Sep.	20 264	34 043	54 307	68 069	122 376	99 866	222 242
Okt. – Oct.	20 162	33 261	53 423	70 414	123 837	99 015	222 852
Nov. – Nov.	20 459	34 225	54 684	68 438	123 122	98 796	221 918
Dez. – Déc.	21 304	35 233	56 537	67 745	124 282	100 216	224 498
1982 <sup>5)</sup>							
Jan. – Jan.	20 422	32 335	52 757	70 026	122 783	100 242	223 025
Feb. – Fév.	20 508	32 273	52 781	71 119	123 900	100 856	224 756
März – Mars	20 323	34 468	54 791	70 212	125 003	100 349	226 352
April – Avril	20 389	35 156	55 545	69 998	125 543	101 311	226 854
Mai – Mai	20 565	35 538	56 103	64 947	121 050	103 918	224 968
Juni – Juin	20 565	37 192	57 757	69 468	127 225	104 185	231 410
Juli – Juillet	20 232	35 310	55 542	64 543	120 085	105 099	225 184
Aug. – Août	20 480	34 972	55 452	64 219	119 671	106 433	226 104
Sep. – Sep.							
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

<sup>1)</sup> Vgl. Beilage zum Monatsbericht August 1975. – Voir annexe au Bulletin mensuel d'août 1975.

<sup>2)</sup> Ohne Edelmetalle. – Sans métaux précieux.

<sup>3)</sup> Termineinlagen und inl. Sichteinlagen in fremder Währung (ohne Edelmetalle). – Dépôts à terme et dépôts à vue en monnaie étrangère de résidents (sans métaux précieux).

<sup>4)</sup> Ende Dezember 1979 hat eine Geschäftsbank eine Umstellung in der Verbuchung der Salärkonti vorgenommen. Seither ist die Vergleichbarkeit der Daten mit früheren Werten eingeschränkt. – Une banque commerciale ayant apporté des modifications dans la comptabilisation des comptes salaires, les données concernant la masse monétaire à la fin de 1979 ne sauraient être comparées sans autres avec celles des mois précédents.

<sup>5)</sup> Provisorische Angaben. – Chiffres provisoires.

**DEVISEN- UND GOLDMARKT – MARCHÉ DES DEVISES ET DE L'OR**  
**Devisenkurse in der Schweiz (Geld) – Cours des devises en Suisse (demande)**

10

Datum Date	USA	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France	Belgien Belgique	BR Deutsch- land Rép.féd. d'Alle- magne DM 100.–	Italien Italie	Nieder- lande Pays-Bas	Öster- reich Autriche	Schwe- den Suède	Japan Japon	SZR <sup>1)</sup> DTS
	\$ 1.–	£ 1.–	F 100.–	Fr. 100.–		Lire 100.–	Fl. 100.–	S. 100.–	Kr. 100.–	Yen 100.–	1.–
<b>Jahresmittel – Moyenne annuelle</b>											
1978	1,786	3,421	39,545	5,668	88,776	0,210	82,430	12,287	39,457	0,851	2,236
1979	1,663	3,526	39,048	5,671	90,695	0,200	82,847	12,440	38,770	0,763	2,149
1980	1,674	3,895	39,616	5,729	92,140	0,196	84,274	12,950	39,554	0,743	2,180
1981	1,964	3,965	36,175	5,289	86,834	0,173	78,679	12,327	38,910	0,891	2,313
<b>Monatsmittel – Moyenne mensuelle</b>											
1981											
Juli – Juillet	2,094	3,931	36,115	5,242	85,852	0,172	77,163	12,198	40,402	0,902	2,380
Aug. – Août	2,167	3,944	36,212	5,300	86,629	0,174	78,031	12,345	40,855	0,927	2,434
Sep. – Sep.	2,028	3,683	35,898	5,254	85,945	0,170	77,495	12,250	37,470	0,883	2,318
Okt. – Oct.	1,884	3,474	33,500	5,014	83,723	0,158	75,773	11,952	34,011	0,814	2,171
Nov. – Nov.	1,784	3,394	31,776	4,776	80,193	0,150	73,105	11,431	32,521	0,799	2,082
Dez. – Déc.	1,815	3,460	31,718	4,738	80,293	0,150	73,284	11,452	32,711	0,829	2,112
1982											
Jan. – Jan.	1,842	3,477	31,628	4,724	80,380	0,150	73,333	11,479	32,795	0,820	2,127
Feb. – Fév.	1,890	3,494	31,408	4,610	79,898	0,149	72,838	11,391	32,803	0,803	2,142
März – Mars	1,886	3,409	30,702	4,254	79,257	0,146	72,015	11,290	32,330	0,783	2,120
April – Avril	1,959	3,468	31,349	4,328	81,695	0,148	73,640	11,627	33,103	0,803	2,186
Mai – Mai	1,944	3,526	32,318	4,460	84,239	0,152	75,808	11,960	33,645	0,822	2,207
Juni – Juin	2,075	3,645	31,588	4,493	85,451	0,153	77,275	12,130	34,453	0,826	2,290
Juli – Juillet	2,095	3,634	30,559	4,453	84,977	0,151	76,920	12,073	34,250	0,821	2,286
Aug. – Août	2,107	3,638	30,440	4,442	85,015	0,151	77,257	12,097	34,307	0,814	2,290
Sep. – Sep.	2,135	3,659	30,200	4,430	85,311	0,151	77,877	12,139	34,298	0,812	2,306
<b>Tageskurs – Cours du jour</b>											
1982											
Sep. – Sep.											
16	2,1470	3,6580	30,15	4,43½	85,20	0,1510	77,75	12,12¾	34,30	0,8125	2,312
17	2,1337	3,6505	30,14	4,43	85,15	0,1510	77,80	12,13	34,20	0,8090	2,301
18											
19											
20	2,1215	3,6400	30,10	4,42½	84,15	0,1510	77,75	12,13¼	34,15	0,8060	2,298
21	2,1375	3,6570	30,20	4,43¼	85,40	0,1515	77,80	12,15¼	34,25	0,8055	2,304
22	2,1300	3,6545	30,20	4,42	85,40	0,1515	77,90	12,16¼	34,20	0,8100	2,305
23	2,1355	3,6635	30,25	4,42¼	85,50	0,1515	78,00	12,16¾	34,30	0,8100	2,313
24	2,1558	3,6810	30,25	4,42¼	85,65	0,1520	78,20	12,18½	34,40	0,8080	2,323
25											
26											
27	2,1698	3,6935	30,45	4,43	85,80	0,1525	78,35	12,20½	34,55	0,8095	2,330
28	2,1685	3,6820	30,25	4,41½	85,55	0,1520	78,15	12,17¾	34,50	0,8070	2,337
29	2,1660	3,6835	30,35	4,41¼	85,80	0,1520	78,35	12,20¾	34,50	0,8070	2,328
30	2,1685	3,6680	30,30	4,41¼	85,65	0,1520	78,25	12,18¾	34,45	0,8075	2,325
Okt. – Oct.											
1	2,1712	3,6850	30,40	4,43	86,00	0,1525	78,50	12,23½	34,50	0,8080	2,329
2											
3											
4	2,1912	3,6935	30,40	4,42¾	85,95	0,1530	78,55	12,22½	34,75	0,8040	2,334
5	2,2020	3,7080	30,50	4,43¾	86,14	0,1530	78,80	12,24½	34,95	0,8015	2,348
6	2,1938	3,7065	30,45	4,44½	86,15	0,1530	78,80	12,25½	34,70	0,7995	2,343
7	2,1790	3,6900	30,50	4,41¼	85,70	0,1520	78,45	12,19¾	—	0,8000	2,329
8	2,1435	3,6640	30,15	4,39¼	85,25	0,1500	78,00	12,12½	29,25	0,7990	2,308
9											
10											
11	2,1320	3,6680	30,10	4,39¼	85,25	0,1495	78,05	12,13	29,15	0,8085	2,305
12	2,1230	3,6490	30,05	4,37¾	85,00	0,1490	77,85	12,09¼	29,05	0,8050	2,296
13	2,1360	3,6595	30,10	4,39	85,15	0,1495	77,90	12,12¼	29,20	0,8030	2,303
14	2,1375	3,6620	30,10	4,39¼	85,25	0,1495	78,00	12,13	29,20	0,8040	2,298
15	2,1540	3,6650	30,10	4,39½	85,35	0,1495	78,20	12,14½	29,25	0,7995	2,312

<sup>1)</sup> Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR. – Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.



**Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) – Cours des billets de banque en Suisse (achat)**
**11**

Datum Date	USA \$ 1.–	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.–	Frank- reich France F 100.–	Belgien Belgique Fr. 100.–	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne DM 100.–	Italien Italie Lire 100.–	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.–	Öster- reich Autriche S. 100.–	Schweden Suède Kr. 100.–	Japan Japon Yen 100.–
<b>Jahresmittel – Moyenne annuelle</b>										
1978	1,781	3,420	39,485	5,557	88,641	0,210	82,230	12,283	39,250	0,840
1979	1,658	3,520	38,987	5,494	90,574	0,200	82,700	12,427	38,618	0,753
1980	1,670	3,888	39,596	5,633	92,049	0,192	84,141	12,937	39,449	0,736
1981	1,959	3,955	36,050	5,000	86,721	0,172	78,540	12,310	38,788	0,883
<b>Monatsmittel – Moyenne mensuelle</b>										
<b>1981</b>										
Juli – Juillet	2,090	3,923	35,952	4,977	85,75	0,173	77,05	12,19	40,28	0,894
Aug. – Août	2,162	3,934	35,895	4,881	86,52	0,174	77,90	12,32	40,71	0,918
Sep. – Sep.	2,023	3,672	35,720	4,801	85,81	0,170	77,32	12,23	37,47	0,875
Okt. – Oct.	1,881	3,462	33,352	4,551	83,61	0,158	75,67	11,93	33,90	0,806
Nov. – Nov.	1,780	3,387	31,650	4,277	80,08	0,148	73,00	11,42	32,43	0,791
Dez. – Déc.	1,810	3,451	31,627	4,193	80,18	0,150	73,14	11,43	32,58	0,821
<b>1982</b>										
Jan. – Jan.	1,839	3,466	31,525	4,220	80,29	0,147	73,23	11,46	32,68	0,813
Feb. – Fév.	1,884	3,482	31,338	4,162	79,78	0,148	72,71	11,37	32,67	0,795
März – Mars	1,881	3,400	30,615	3,827	79,17	0,146	71,93	11,27	32,22	0,775
April – Avril	1,956	3,460	31,268	3,888	81,62	0,148	73,55	11,62	32,99	0,795
Mai – Mai	1,941	3,516	32,276	4,065	84,13	0,152	75,69	11,95	33,53	0,815
Juni – Juin	2,071	3,638	31,527	4,081	85,37	0,153	77,20	12,12	34,34	0,819
Juli – Juillet	2,090	3,626	30,534	4,123	84,88	0,152	76,80	12,06	34,13	0,814
Aug. – Août	2,102	3,626	30,352	4,182	84,92	0,151	77,12	12,08	34,15	0,807
Sep. – Sep.	2,130	3,646	30,118	4,241	85,20	0,152	77,77	12,13	34,13	0,804
<b>Tageskurs – Cours du jour</b>										
<b>1982</b>										
Sep. – Sep.										
16	2,14	3,64	30,00	4,26	85,00	0,1515	77,70	12,11	34,00	0,80
17	2,12½	3,63	30,00	4,25	85,15	0,1515	77,60	12,10	33,90	0,80
18										
19										
20	2,12	3,63	30,00	4,24	85,15	0,1515	77,70	12,13	34,10	0,80
21	2,13	3,64	30,05	4,25½	85,25	0,1515	77,60	12,13½	34,05	0,80
22	2,12½	3,64	30,10	4,25	85,25	0,1515	77,75	12,13½	34,05	0,80
23	2,13	3,65	30,10	4,25	85,35	0,1518	77,85	12,14	34,10	0,80
24	2,13	3,65	30,10	4,25	85,35	0,1518	77,85	12,14	34,10	0,80
25										
26										
27	2,16½	3,68	30,35	4,23½	85,65	0,1525	78,20	12,18	34,40	0,80¼
28	2,17	3,68	30,30	4,23½	85,65	0,1525	78,25	12,20	34,50	0,80
29	2,16	3,67	30,30	4,20½	85,70	0,1525	78,25	12,20	34,40	0,80
30	2,16	3,66	30,30	4,22	85,60	0,1528	78,20	12,18	34,30	0,80
31										
Okt. – Oct.										
1	2,16½	3,67	30,35	4,22½	85,85	0,1528	78,40	12,22	34,40	0,80
2										
3										
4	2,19	3,69	30,35	4,24½	85,90	0,1530	78,55	12,22	34,70	0,79¾
5	2,19½	3,70	30,45	4,21	86,00	0,1535	78,70	12,25	34,80	0,79½
6	2,19	3,70	30,45	4,20	86,05	0,1535	78,70	12,24	34,60	0,79¼
7	2,17½	3,68	30,25	4,15	85,60	0,1525	78,30	12,19	—	0,79¼
8	2,14	3,64	30,10	4,11	85,20	0,1510	78,00	12,13	29,20	0,79¼
9										
10										
11	2,13	3,66	30,10	4,13	85,20	0,1505	78,00	12,12	29,00	0,80
12	2,12	3,65	30,00	4,15	85,00	0,1495	77,80	12,09	28,95	0,80
13	2,13	3,65	30,00	4,17	85,10	0,1500	77,75	12,10	29,05	0,79¾
14	2,14	3,66	30,05	4,19	85,20	0,1500	78,00	12,13	29,15	0,79½
15	2,15	3,66	30,05	4,18½	85,25	0,1500	78,10	12,13½	29,15	0,79

**Index des Wechselkurses<sup>1)</sup> für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz – Indice du cours de change<sup>1)</sup> du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse**

12

Datum Date	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Italien Italie	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Schweden Suède	Japan Japon	Nieder- lande Pays-Bas	Spanien Espagne
Basis: Jahresdurchschnitt 1974 = 100 – Base: moyenne annuelle 1974 = 100										
1978										
28. Juni – Juin	128,5	151,1	211,1	160,6	202,4	128,4	162,0	112,7	133,1	219,4
27. Dez. – Déc.	129,4	159,7	235,1	183,8	211,5	131,8	177,9	122,5	135,2	223,9
1979										
27. Juni – Juin	127,9	159,7	230,0	179,6	194,8	130,3	173,2	132,8	135,3	206,0
28. Dez. – Déc.	125,3	156,3	232,4	187,9	196,9	125,0	175,7	154,5	132,8	215,7
1980										
25. Juni – Juin	124,4	155,3	234,5	182,1	182,4	122,5	171,0	135,6	131,1	222,0
31. Dez. – Déc.	127,9	159,3	241,3	168,9	165,8	125,6	166,6	117,3	134,0	232,4
1981										
24. Juni – Juin	134,5	173,4	267,1	147,1	173,2	131,8	166,5	112,0	144,0	241,4
30. Dez. – Déc.	144,5	196,9	307,2	165,3	203,1	140,4	207,2	124,4	152,8	279,2
1982										
27. Jan. – Jan.	144,0	197,3	308,0	161,5	201,3	139,9	205,9	126,0	152,2	275,5
24. Feb. – Fév.	145,3	199,2	310,7	159,1	203,8	141,4	207,0	127,6	153,8	283,8
31. März – Mars	143,6	200,2	313,1	153,8	202,0	139,6	206,1	130,3	153,3	285,4
28. April – Avril	139,1	195,0	306,1	152,9	200,4	135,5	200,8	123,9	148,6	277,0
26. Mai – Mai	135,8	189,5	299,5	152,1	197,4	132,5	198,8	124,7	145,3	272,6
30. Juni – Juin	134,9	201,9	303,9	142,5	191,3	132,1	196,2	124,2	143,9	274,8
7. Juli – Juil.	134,9	201,3	301,5	139,0	190,0	131,7	194,2	123,2	143,4	273,0
14. ....	135,1	202,2	301,1	140,2	190,1	132,1	194,9	122,9	143,3	273,7
21. ....	135,6	203,2	303,5	144,1	192,7	132,4	197,0	124,7	144,3	277,0
28. ....	135,8	203,6	302,9	144,3	193,2	132,6	197,1	125,6	144,8	278,1
4. Aug. – Août	135,4	202,6	301,7	141,8	191,4	132,0	195,1	126,2	143,7	276,6
11. ....	134,9	201,6	299,3	138,3	190,7	131,4	193,6	124,6	142,8	273,7
18. ....	135,4	203,0	302,5	142,0	191,8	131,9	196,2	125,2	143,3	274,1
25. ....	136,5	206,8	307,0	146,0	193,1	133,0	198,1	125,3	144,1	276,6
1. Sep. – Sep.	135,1	204,4	303,3	140,6	190,8	131,8	194,9	124,5	142,1	274,8
8. ....	135,1	205,5	303,3	140,4	190,8	131,5	195,5	124,6	142,2	273,7
15. ....	135,1	205,4	303,5	139,9	190,7	131,8	196,7	125,5	142,5	274,4
22. ....	134,6	204,5	302,3	139,8	190,4	131,2	195,8	125,5	142,0	273,3
29. ....	134,1	203,8	300,7	137,5	189,7	130,8	194,4	126,3	141,3	271,2
6. Okt. – Oct.	133,8	203,6	300,1	136,2	188,2	130,4	193,8	127,6	140,7	271,5
13. ....	135,1	205,9	306,1	139,7	190,5	131,7	229,7	127,0	142,0	275,2
20. ....										
27. ....										
3. Nov. – Nov.										
10. ....										
17. ....										
24. ....										
1. Dez. – Déc.										
8. ....										
15. ....										
22. ....										
29. ....										

<sup>1)</sup> Devisennotierungen jeweils Mittwochvormittag 11.00 Uhr. – Cours des devises, mercredi à 11 heures.

**Aussenwert des Schweizerfrankens, gewichtet mit den Exporten nach 15 wichtigen  
Handelspartnern der Schweiz – Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des  
exportations vers 15 importants partenaires commerciaux de la Suisse**

Datum Date	Gewichteter Index Jahresdurchschnitt 1974 = 100 <sup>1)</sup>  Indice pondéré Moyenne annuelle 1974 = 100 <sup>1)</sup>	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % <sup>2)</sup>  Modification en % par rapport à l'année précédente <sup>2)</sup>	Datum Date	Gewichteter Index Jahresdurchschnitt 1974 = 100 <sup>1)</sup>  Indice pondéré Moyenne annuelle 1974 = 100 <sup>1)</sup>	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % <sup>2)</sup>  Variation en % par rapport à l'année précédente <sup>2)</sup>
1978			1982		
28. Juni – Juin	159,1	25,4	7. Juli – Juil.	182,6	9,9
27. Dez. – Déc.	170,2	14,2	14. ....	182,9	9,5
1979			21. ....	184,7	10,9
27. Juni – Juin	163,6	2,8	28. ....	185,0	11,8
28. Dez. – Déc.	165,4	-2,8	4. Aug. – Août		
1980			11. ....	182,4	9,6
25. Juni – Juin	161,4	-1,3	18. ....	184,0	12,5
31. Dez. – Déc.	159,9	-3,3	25. ....	186,5	13,2
1981			1. Sep. – Sep.		
28. Jan. – Jan.	155,8	-4,0	8. ....	184,1	10,4
25. Feb. – Fév.	158,4	-0,2	15. ....	184,2	8,0
25. März – Mars	159,5	2,6	22. ....	183,5	6,3
29. April – Avril	157,9	-0,9	29. ....	182,6	5,4
27. Mai – Mai	160,3	0,3	6. Okt. – Oct.		
24. Juni – Juin	167,2	3,6	13. ....	182,0	1,8
29. Juli – Juil.	165,5	2,5	20. ....	185,7	2,8
26. Aug. – Août	164,8	2,5	27. ....		
30. Sep. – Sep.	173,2	6,5	3. Nov. – Nov.		
28. Okt. – Oct.	181,9	13,0	10. ....		
25. Nov. – Nov.	188,6	17,3	17. ....		
30. Dez. – Déc.	188,6	17,9	24. ....		
1982			1. Dez. – Déc.		
6. Jan. – Jan.	187,7	17,9	8. ....		
13. ....	185,6	17,5	15. ....		
20. ....	186,0	18,1	22. ....		
27. ....	187,7	20,4	29. ....		
3. Feb. – Fév.					
10. ....	185,8	19,5			
17. ....	188,1	22,1			
24. ....	188,6	20,4			
	191,8	21,1			
3. März – Mars					
10. ....	191,7	20,9			
17. ....	193,9	23,0			
24. ....	193,0	20,9			
31. ....	193,5	21,3			
	191,0	19,9			
7. April – Avril					
14. ....	188,9	18,3			
21. ....	188,7	19,1			
28. ....	189,2	19,0			
	186,7	18,2			
5. Mai – Mai					
12. ....	185,7	18,1			
19. ....	185,5	17,0			
26. ....	182,0	13,0			
	183,4	14,4			
2. Juni – Juin					
9. ....	181,2	12,5			
16. ....	181,0	11,2			
23. ....	182,3	11,0			
30. ....	183,2	9,6			
	183,1	9,9			

<sup>1)</sup> Auf der Basis 5. Mai 1971 = 100 entspricht der Jahresdurchschnitt 1974 einem Indexstand von 125.84. – Selon la base 5 mai 1971 = 100, la moyenne annuelle de 1974 correspond à un niveau de l'indice de 125.84.

<sup>2)</sup> Jeweilen Mittwoch, verglichen mit Mittwoch der gleichen Jahreswoche. – Chaque mercredi, comparé au mercredi de la semaine correspondante de l'année précédente.

**Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz<sup>1)</sup> – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse<sup>1)</sup>**

14

Jahr und Monatsmittel Année et moyenne mensuelle	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Österreich Autriche	Schweden Suède	Japan Japon	Niederlande Pays-Bas	Total <sup>2)</sup>
Basis: Jahresdurchschnitt 1974 = 100 – Base: moyenne annuelle 1974 = 100										
1973										
Juni – Juin	93,7	89,3	95,9	98,2	94,5	99,1	92,4	101,6	98,2	95,8
Dez. – Déc.	95,4	93,2	94,4	93,2	100,1	99,5	97,5	97,5	99,9	96,4
1974										
Juni – Juin	96,0	100,8	100,2	98,8	96,0	95,5	98,2	96,8	97,6	97,8
Dez. – Déc.	109,7	105,4	108,9	112,6	110,1	106,7	106,1	113,8	107,2	108,9
1975										
Juni – Juin	108,1	95,0	104,5	117,3	103,0	104,4	102,9	115,0	104,1	105,9
Dez. – Déc.	114,0	96,3	103,4	107,8	102,2	108,5	105,3	110,3	106,1	106,1
1976										
Juni – Juin	116,5	105,5	127,3	112,8	121,3	111,0	107,7	109,3	106,3	114,4
Dez. – Déc.	108,5	107,7	120,0	112,2	118,4	100,5	98,0	104,2	98,2	108,4
1977										
Juni – Juin	103,1	100,6	110,2	106,3	104,3	95,3	95,6	91,4	89,8	101,6
Dez. – Déc.	113,0	113,6	126,4	125,9	113,4	104,3	120,4	96,6	104,4	115,4
1978										
Juni – Juin	119,2	115,3	129,3	133,9	122,5	110,6	124,1	92,6	105,0	120,3
Dez. – Déc.	120,4	118,6	136,8	145,5	122,5	112,2	129,5	94,6	109,8	123,8
1979										
Juni – Juin	119,8	114,7	128,7	139,3	109,4	114,6	126,7	105,1	107,6	120,5
Dez. – Déc.	116,2	109,3	119,9	140,9	101,4	107,2	123,6	121,2	108,8	117,8
1980										
Jan. – Jan.	114,9	105,3	115,5	140,6	96,0	107,0	120,0	123,0	108,2	115,4
Feb. – Fév.	112,4	102,1	108,2	133,3	89,9	104,3	102,2	119,3	105,6	111,1
März – Mars	110,3	98,3	106,1	121,0	92,8	101,3	110,4	111,9	100,6	107,5
April – Avril	112,0	99,3	106,5	120,8	82,8	103,9	111,1	110,9	103,8	107,3
Mai – Mai	113,4	101,1	108,5	128,3	83,8	105,0	115,0	106,8	105,4	109,4
Juni – Juin	113,7	100,8	109,5	129,5	82,4	103,8	114,2	103,6	101,5	109,2
Juli – Juil.	114,2	99,9	109,9	132,3	83,6	104,3	114,0	107,1	105,7	111,4
Aug. – Août	114,8	99,1	107,5	128,2	81,0	103,3	112,6	106,2	105,5	110,5
Sep. – Sep.	116,1	100,1	107,7	129,0	80,0	104,9	110,0	100,9	105,7	109,1
Okt. – Oct.	116,7	99,3	107,1	125,3	77,7	105,7	107,4	96,5	106,2	108,7
Nov. – Nov.	118,9	99,8	105,1	120,3	75,3	107,0	105,1	93,8	106,8	108,4
Dez. – Déc.	117,1	99,9	103,5	115,5	74,3	105,2	104,8	91,4	106,3	107,0
1981										
Jan. – Jan.	116,4	97,9	102,9	114,0	71,6	105,6	103,8	88,8	106,7	105,8
Feb. – Fév.	116,6	97,4	99,7	104,8	69,5	105,6	87,8	83,7	107,1	103,9
März – Mars	116,0	97,6	101,7	105,5	78,1	103,6	99,8	86,2	105,7	104,7
April – Avril	115,0	96,9	101,5	102,2	69,6	103,9	98,1	85,3	107,1	102,5
Mai – Mai	117,4	99,1	102,4	98,5	69,6	106,5	99,4	83,7	109,2	103,6
Juni – Juin	121,4	102,5	106,4	97,9	72,7	109,1	101,2	85,2	108,7	106,6
Juli – Juil.	123,1	102,8	108,7	96,0	77,4	111,0	102,0	88,7	115,1	109,8
Aug. – Août	123,8	102,7	107,4	93,2	77,1	109,9	102,1	88,3	115,5	109,5
Sep. – Sep.	124,8	103,4	109,4	99,7	82,4	111,4	111,5	90,8	115,5	110,2
Okt. – Oct.	126,4	108,8	116,5	106,6	86,2	112,9	121,6	97,0	116,7	115,0
Nov. – Nov.	133,8	114,7	121,4	113,2	88,0	118,7	126,1	98,3	120,9	120,6
Dez. – Déc.	132,2	115,6	119,6	110,9	85,8	117,4	127,0	95,9	120,2	119,5
1982										
Jan. – Jan.	130,8	113,6	118,8	109,8	85,9	117,6	125,9	99,8	120,3	118,5
Feb. – Fév.	131,8	113,0	115,6	105,6	85,0	117,8	110,0	100,7	120,9	118,0
März – Mars	132,8	113,6	118,0	105,3	93,8	117,0	124,8	103,0	118,7	119,6
April – Avril	129,0	111,1	114,9	101,7	83,5	114,9	121,4	99,9	118,5	115,3
Mai – Mai	126,1	107,3	112,5	103,6	82,5	113,2	121,9	98,2	116,0	113,8
Juni – Juin	124,3	111,2	110,2	96,8	79,5	111,3	118,1	98,7	109,9	112,0
Juli – Juil.	124,8	115,4	112,8	95,4	81,7	112,7	118,0	101,3	115,3	115,2
Aug. – Août	126,3	116,4	110,7	95,2	81,4	112,3	119,0	102,4	115,8	115,9
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

<sup>1)</sup> Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

<sup>2)</sup> Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern. – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux.

**Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz<sup>1)</sup> – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse<sup>1)</sup>**

15

Jahr und Monatsmittel Année et moyenne mensuelle	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Österreich Autriche	Schweden Suède	Japan Japon	Niederlande Pays-Bas	Total <sup>2)</sup>
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent – Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente										
1973										
Juni – Juin	2,9	7,4	24,6	27,9	27,1	5,4	13,4	6,4	7,4	13,3
Dez. – Déc.	1,8	10,4	22,7	20,7	20,5	3,4	16,8	2,1	6,8	11,3
1974										
Juni – Juin	2,4	12,9	4,5	0,6	1,6	- 3,7	6,3	- 4,8	- 0,6	2,1
Dez. – Déc.	15,0	13,2	15,3	20,8	10,0	7,3	8,8	16,7	7,3	13,0
1975										
Juni – Juin	12,6	- 5,8	4,3	18,7	7,3	9,3	4,8	18,8	6,6	8,3
Dez. – Déc.	3,9	- 8,6	- 5,1	- 4,3	- 7,2	1,7	- 0,7	- 3,1	- 1,0	- 2,6
1976										
Juni – Juin	7,8	11,1	21,9	- 3,8	17,8	6,3	4,7	- 5,0	2,1	8,0
Dez. – Déc.	- 4,8	11,8	16,1	4,1	15,9	- 7,4	- 6,9	- 5,5	- 7,4	2,2
1977										
Juni – Juin	-11,5	- 4,6	-13,4	- 5,8	-14,0	-14,1	-11,3	-16,3	-15,5	-11,2
Dez. – Déc.	4,1	5,5	5,3	12,2	- 4,3	3,8	22,8	- 7,3	6,3	6,5
1978										
Juni – Juin	15,6	14,6	17,3	26,0	17,4	16,0	29,9	1,3	16,9	18,4
Dez. – Déc.	6,5	4,4	8,2	15,6	8,0	7,6	7,6	- 2,1	5,2	7,3
1979										
Juni – Juin	0,5	- 0,5	- 0,5	4,0	-10,7	3,6	2,1	13,5	2,5	0,1
Dez. – Déc.	- 3,5	- 7,8	-12,4	- 3,2	-17,2	- 4,5	- 4,6	28,1	- 0,9	- 4,8
1980										
Jan. – Jan.	- 2,0	- 7,9	-14,5	- 3,8	-20,5	- 3,9	- 7,5	24,7	- 0,4	- 5,2
Feb. – Fév.	- 5,1	-11,2	-18,1	- 7,7	-25,5	- 7,0	-11,7	20,7	- 3,6	- 8,8
März – Mars	- 7,0	-13,8	-19,2	-15,3	-21,6	- 9,0	-14,6	11,0	- 7,5	-11,2
April – Avril	- 5,0	-12,2	-15,6	-12,8	-26,1	- 7,8	-12,3	8,6	- 4,2	- 9,7
Mai – Mai	- 4,1	-10,8	-13,7	- 6,3	-24,8	- 7,6	- 8,6	4,8	- 3,7	- 7,9
Juni – Juin	- 5,1	-12,1	-14,9	- 7,0	-24,7	- 9,4	- 9,9	- 1,4	- 5,7	- 9,4
Juli – Juil.	- 4,0	-12,4	-14,8	- 7,4	-16,0	- 8,3	- 9,7	0,2	- 6,2	- 8,1
Aug. – Août	- 3,1	-11,7	-13,9	- 8,3	-17,5	- 8,0	- 8,9	- 1,4	- 5,5	- 7,8
Sep. – Sep.	- 3,2	-12,3	-14,2	-10,2	-21,9	- 7,0	-13,5	- 9,9	- 6,1	- 9,2
Okt. – Oct.	- 0,7	-10,6	-13,8	-11,1	-24,8	- 4,1	-14,3	-13,7	- 4,5	- 8,5
Nov. – Nov.	2,2	- 7,4	-13,0	-12,9	-26,3	- 0,3	-14,1	-21,2	- 2,0	- 7,3
Dez. – Déc.	0,8	- 8,6	-13,7	-18,0	-26,7	- 1,9	-15,2	-24,6	- 2,3	- 9,2
1981										
Jan. – Jan.	1,3	- 7,0	-10,9	-18,9	-25,4	- 1,3	-13,5	-27,8	- 1,4	- 8,3
Feb. – Fév.	3,7	- 4,6	- 7,9	-21,4	-22,7	1,2	-14,1	-29,8	1,4	- 6,5
März – Mars	5,2	- 0,7	- 4,1	-12,8	-15,8	2,3	- 9,6	-23,0	5,1	- 2,6
April – Avril	2,7	- 2,4	- 4,7	-15,4	-16,0	0,0	-11,7	-23,1	3,2	- 4,5
Mai – Mai	3,5	- 2,0	- 5,6	-23,2	-16,9	1,4	-13,6	-21,6	3,6	- 5,3
Juni – Juin	6,8	1,7	- 2,8	-24,4	-11,8	5,1	-11,4	-17,8	7,1	- 2,4
Juli – Juil.	7,8	2,9	- 1,1	-27,4	- 7,4	6,4	-10,5	-17,2	8,9	- 1,4
Aug. – Août	7,8	3,6	- 0,1	-27,3	- 4,8	6,4	- 9,3	-16,9	9,5	- 0,9
Sep. – Sep.	7,5	3,3	1,6	-22,7	3,0	6,2	1,4	-10,0	9,3	1,0
Okt. – Oct.	8,3	9,6	8,8	-14,9	11,0	6,8	13,2	0,5	9,9	5,8
Nov. – Nov.	12,5	14,9	15,6	- 5,9	16,9	10,9	20,0	4,8	13,2	11,3
Dez. – Déc.	12,9	15,7	15,6	- 4,0	15,5	11,6	21,2	4,9	13,1	11,7
1982										
Jan. – Jan.	12,4	16,0	15,5	- 3,7	19,9	11,4	21,3	12,4	12,7	12,0
Feb. – Fév.	13,0	16,0	15,9	0,8	22,3	11,6	25,2	20,3	12,9	13,6
März – Mars	14,5	16,4	16,0	- 0,2	20,1	12,9	25,1	19,5	12,3	14,2
April – Avril	12,2	14,7	13,2	- 0,5	20,0	10,6	23,8	17,1	10,6	12,5
Mai – Mai	7,4	8,3	9,9	5,2	18,6	6,3	22,6	17,3	6,2	9,8
Juni – Juin	2,4	8,5	3,6	- 1,1	9,4	2,0	16,7	15,9	1,1	5,1
Juli – Juil.	1,4	12,3	3,8	- 0,6	5,5	1,5	15,7	14,2	0,2	4,9
Aug. – Août	2,0	13,3	3,1	2,1	5,6	2,2	16,6	16,0	0,3	5,8
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

<sup>1)</sup> Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

<sup>2)</sup> Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern. – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux.

## Goldpreis – Prix de l'or

16

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Zürich <sup>1)</sup>			London für Unze fein par once de fin \$	Paris <sup>2)</sup> für kg fein par kg de fin fFr	Milano für g fein par g de fin lire
	Vreneli Pièce de 20 fr. Fr.	Barren – Barres				
		für kg fein par kg de fin Fr.	für Unze fein par once de fin \$			
1979	138,48	16 924	319,88	320,23	45 863	8 567
1980	215,00	32 761	606,00	607,55	84 207	16 988
1981	211,00	28 313	449,00	449,58	85 952	16 579
1981						
August – Août	226,00	29 400	431,00	425,50	89 000	17 000
Sep. – Sep.	226,00	27 000	425,00	426,50	94 795	16 250
Okt. – Oct.	194,00	25 400	428,00	429,00	80 000	16 650
Nov. – Nov.	191,00	23 500	414,00	415,50	75 500	15 850
Dez. – Déc.	191,00	23 000	399,00	400,00	74 000	15 500
1982						
Jan. – Jan.	179,00	22 900	388,00	388,25	72 800	15 350
Feb. – Fév.	168,00	21 950	362,00	363,25	70 450	15 000
März – Mars	157,00	19 850	318,00	320,50	65 245	13 700
April – Avril	158,00	22 350	356,00	356,75	70 400	14 850
Mai – Mai	146,00	20 750	323,00	325,50	64 400	13 700
Juni – Juin	145,00	21 050	312,00	314,00	68 200	14 200
Juli – Juillet	152,00	22 950	341,00	342,50	74 350	15 250
August – Août	179,00	28 050	409,00	409,60	90 050	18 450
Sep. – Sep.	177,00	27 450	394,00	394,75	90 800	18 500

<sup>1)</sup> Geldkurse. – Cours d'achat.

<sup>2)</sup> Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. – Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

## GELDMARKT – MARCHÉ MONÉTAIRE

### Offizielle Diskont- und Lombardsätze

#### Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement

17

Länder Pays	Offizielle Diskontsätze Taux officiels d'escompte				Offizielle Lombardsätze Taux officiels des avances sur nantissement			
	Satz Mitte Oktober Taux à la mi-octobre 1982		Vorheriger Satz Taux précédent		Satz Mitte Oktober Taux à la mi-octobre 1982		Vorheriger Satz Taux précédent	
	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis
SCHWEIZ <sup>1)</sup> – SUISSE <sup>1)</sup> . . . . .	5	27. 8.1982	5½	19. 3.1982	6½	27. 8.1982	7	4.12.1981
Belgien – Belgique . . . . .	12½	9. 9.1982	13	19. 8.1982	13½	9. 9.1982	14	19. 8.1982
Dänemark – Danemark . . . . .	11	27.10.1980	12	19. 9.1980	12	27.10.1980	13	19. 9.1980
Deutschland BR – Rép. féd. d'Allemagne . . . . .	7	27. 8.1982	7½	2. 5.1980	8	27. 8.1982	9	19. 9.1980
Finnland – Finlande . . . . .	8½	1. 6.1982	9¼	1. 2.1980				
Frankreich – France . . . . .	9½	31. 8.1977	10½	23. 9.1976	10½ <sup>3)</sup>	31. 8.1977	11 <sup>3)</sup>	23. 9.1976
Irland – Irlande . . . . .	15,95	27. 8.1982	17,30	23. 7.1982				
Italien – Italie . . . . .	18	25. 8.1982	19	23. 3.1981	18	25. 8.1982	19	23. 3.1981
Niederlande – Pays-Bas . . . . .	6½	14.10.1982	7	27. 8.1982	7	14.10.1982	7½	27. 8.1982
Norwegen – Norvège . . . . .	9	30.11.1979	7	13. 2.1978				
Österreich – Autriche . . . . .	6¼	31. 8.1982	6¼	21. 3.1980	6¼	31. 8.1982	7¼	21. 3.1980
Schweden – Suède . . . . .	10	12. 3.1982	11	15.10.1981				
Spanien <sup>2)</sup> – Espagne <sup>2)</sup> . . . . .	8	26. 7.1977	7	9. 8.1974				
Kanada <sup>4)</sup> – Canada <sup>4)</sup> . . . . .	.	.	14	25.10.1979				
USA (New York) . . . . .	9½	12.10.1982	10	27. 8.1982				
Japan – Japon . . . . .	5½	11.12.1981	6¼	18. 3.1981	5½	11.12.1981	6¼	18. 3.1981

<sup>1)</sup> Diskontsätze für Pflichtlagerwechsel:

Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 1. September 1982 4¼%, vorheriger Satz seit 14. Juni 1982 5¼%.

Übrige Pflichtlager seit 1. September 1982 5%, vorheriger Satz seit 14. Juni 1982 5½%.

Taux d'escompte pour effets de stocks obligatoires:

Stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages dès le 1er septembre 1982 4¼%, taux précédent depuis le 14 juin 1982 5¼%.

Autres stocks obligatoires dès le 1er septembre 1982 5%, taux précédent depuis le 14 juin 1982 5½%.

<sup>2)</sup> Satz für Einreichungen von Banken. – Ce taux est appliqué aux remises des banques.

<sup>3)</sup> 12%, dès le 31 août 1977, pour les entreprises habilitées à traiter des opérations sur le marché monétaire; précédemment 13%, depuis le 23 septembre 1976.

<sup>4)</sup> Seit 13. März 1980 wird die Bankrate wöchentlich neu festgesetzt, und zwar ¼% über der geltenden Rendite von dreimonatigen Bundesschatzscheinen. – Depuis le 13 mars 1980, la Banque du Canada fixe son taux chaque semaine à un niveau de ¼% supérieur au rendement des bons du Trésor à trois mois du gouvernement canadien.

## Geldmarktsätze in der Schweiz – Taux du marché monétaire en Suisse

In Prozent – En pour-cent

Monat Mois	Eidgenössische Geldmarkt-Buchforderungen (3 Monate) Créances comptables à 3 mois sur la Confédération				Dreimonatsdepots bei Grossbanken Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques Satz in Zürich Taux à Zurich				Eurofrankenmarkt – Marché des euro-francs							
	Liberierungs- datum Libération		Verzinsung Rémunération		1981		1982		Satz für 2-Tage-Geld Taux de l'argent à 2 jours				Satz für Dreimonatsdepots Dépôts à 3 mois			
					Monats- mittel	10.	20.	Monats- ende	Moyen- ne men- suelle	10.	20.	Fin de mois	Monats- mittel	10.	20.	Monats- ende
	1981	1982	1981	1982												
Jan. – Jan.	22	21	4,574	7,124	5,00	8	7½	7½	1,63	3¼	2¾ <sub>16</sub>	3¾ <sub>16</sub>	5,65	8¾ <sub>16</sub>	7¾	8¾ <sub>16</sub>
Feb. – Fév.	19	18	6,541	6,751	6,00	8	8	8	4,35	2¾	1¾	4½	7,56	8¾ <sub>16</sub>	8½	7¼ <sub>16</sub>
März – Mars	19	18	7,393	5,062	7,17	6	5½	5	0,96	3¾	1	¼	7,73	6¼ <sub>16</sub>	6½	5¾
April – Avril	23	22	7,772	3,820	7,67	4¾	4¾	3¾	5,27	2¾ <sub>16</sub>	1¼	1¾	8,88	5	4¾	4¼
Mai – Mai	21	21	8,998	2,884	8,67	3¼	2½	3¼	1,58	0	1½ <sub>16</sub>	¼	9,65	3¾	3¼ <sub>16</sub>	4¾ <sub>16</sub>
Juni – Juin	18	17	8,626	4,106	9,17	4	4¾	4¾	1,85	1½	2¾ <sub>16</sub>	0	9,98	5¼	6¾ <sub>16</sub>	5¾ <sub>16</sub>
Juli – Juillet	23	22	8,255	2,798	8,83	4¾	3½	3½	1,44	1	0	¾ <sub>16</sub>	9,66	4½ <sub>16</sub>	3¾ <sub>16</sub>	4¼
August – Août	20	19	7,624	3,053	8,50	3½	3½	3½	1,58	1¼	¾	0	9,33	4¾	3¾ <sub>16</sub>	3¼ <sub>16</sub>
Sep. – Sep.	17	16	8,998	2,799	9,75	3¼	3¼	3¼	4,83	2	1¾	¾	10,92	3¾ <sub>16</sub>	4¾ <sub>16</sub>	4¾
Okt. – Oct.	22	21	9,298	2,376	9,92	3¼			5,81	1¾ <sub>16</sub>			10,58	3¾		
Nov. – Nov.	19		7,750		9,00				3,58				9,65			
Dez. – Déc.	17		7,995		8,75 <sup>1)</sup>				2,33 <sup>1)</sup>				9,52 <sup>1)</sup>			
Jahresmittel Moyenne annuelle			7,819		8,20				2,94				9,09			

18

<sup>1)</sup> Satz Ende Dezember 1981: Dreimonatsdepots 8¼%; Eurofrankensätze 4¼% bzw. 9¾%.  
Taux à fin décembre 1981: Dépôts à 3 mois 8¼%; Taux des euro-francs 4¼% resp. 9¾%.

## Geldmarktsätze im Ausland – Taux du marché monétaire à l'étranger

Monatsdurchschnitte – Moyennes mensuelles

In Prozent – En pour-cent

Monat Mois	Euromarkt (3 Monate) – Euro-marché (3 mois)								New York Treasury bills (3 Monate) (3 mois)	
	fFr		DM		£		\$		1981	1982
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982
Jan. – Jan.	11,13	16,12	9,08	10,24	14,07	14,86	18,10	14,31	14,72	12,41
Feb. – Fév.	11,37	15,40	10,96	10,14	12,78	14,17	17,19	15,80	14,91	13,78
März – Mars	12,54	19,97	12,67	9,37	12,30	13,30	15,40	14,91	13,48	12,49
April – Avril	13,36	22,64	12,41	8,99	11,96	13,40	15,86	15,14	13,64	12,82
Mai – Mai	18,32	24,20	12,77	8,60	12,09	13,01	19,16	14,52	16,30	12,15
Juni – Juin	22,46	21,80	12,56	8,91	12,26	12,69	17,86	15,41	14,56	12,11
Juli – Juillet	21,76	15,81	12,44	8,94	13,41	12,11	18,48	14,40	14,70	11,91
August – Août	24,09	17,67	12,47	8,54	13,84	10,84	18,77	11,53	15,61	9,01
Sep. – Sep.	24,48	19,23	12,10	7,78	14,34	10,61	17,79	11,74	14,95	
Okt. – Oct.	18,88		11,37		15,96		16,35		13,87	
Nov. – Nov.	16,60		10,67		14,67		13,38		11,27	
Dez. – Déc.	17,09		10,66		15,16		13,37		10,93	
Jahresmittel Moyenne annuelle	17,67		11,68		13,57		16,81		14,08	

19

## KAPITALMARKT – MARCHÉ DES CAPITAUX

### Zinssätze von Kassenobligationen Taux d'intérêt de bons de caisse

In Prozent – En pour-cent

Monatsanfang Début de mois	1980	1981	1982	Ausgabe- bedingungen Conditions
<b>Kantonalbanken Banques cantonales</b>				
Januar .....	3,50	4,75	6,40	Häufigste Sätze Taux les plus fréquents  4½% auf 3 bis 4 Jahre de 3 à 4 ans  4¾% auf 5 bis 6 Jahre de 5 à 6 ans  5% auf 7 bis 8 Jahre de 7 à 8 ans
Februar .....	4,38	4,85	6,08	
März .....	4,38	5,12	6,07	
April .....	5,10	5,71	5,75	
Mai .....	5,13	5,74	5,38	
Juni .....	4,83	5,75	5,00	
Juli .....	4,79	6,00	5,00	
August .....	4,79	6,00	5,00	
September .....	4,76	6,19	4,92	
Oktober .....	4,75	6,49	4,77	
November .....	4,75	6,50		
Dezember .....	4,75	6,50		
Mittel .....	4,66	5,80		
<b>Grossbanken Grandes banques</b>				
Janvier .....	3,50	4,75	6,40	Häufigste Sätze Taux les plus fréquents  4½% auf 3 bis 4 Jahre de 3 à 4 ans  4¾% auf 5 bis 6 Jahre de 5 à 6 ans  5% auf 7 bis 8 Jahre de 7 à 8 ans
Février .....	4,38	5,04	6,11	
Mars .....	4,38	5,13	6,11	
Avril .....	5,13	5,75	5,75	
Mai .....	5,13	5,75	5,39	
Juin .....	5,13	5,75	5,02	
Juillet .....	5,13	6,04	5,02	
Août .....	5,02	6,04	5,02	
Septembre .....	4,80	6,25	5,02	
Octobre .....	4,75	6,52	4,76	
Novembre .....	4,75	6,52		
Décembre .....	4,75	6,58		
Moyenne .....	4,74	5,84		

20

### Zinssätze von Spareinlagen und I. Hypotheken Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de 1ères hypothèques

Kantonalbanken – Banques cantonales  
In Prozent – En pour-cent

Monatsanfang Début de mois	Spareinlagen – Dépôts d'épargne					
	1977 <sup>1)</sup>	1978	1979	1980	1981	1982
Januar .....	3,54	3,04	2,27	2,05	3,01	3,56
Februar .....	3,54	3,01	2,27	2,05	3,01	3,56
März .....	3,44	2,75	2,26	2,05	3,03	3,89
April .....	3,04	2,57	2,06	2,41	3,03	4,01
Mai .....	3,02	2,57	2,06	2,52	3,03	4,03
Juni .....	3,02	2,56	2,06	2,52	3,03	4,03
Juli .....	3,02	2,55	2,04	2,52	3,04	4,03
August .....	3,02	2,55	2,03	2,52	3,08	4,03
September .....	3,02	2,55	2,03	2,52	3,43	4,03
Oktober .....	3,02	2,40	2,03	2,52	3,51	4,03
November .....	3,02	2,36	2,03	2,52	3,54	
Dezember .....	3,02	2,35	2,03	2,76	3,54	
Mittel .....	3,14	2,60	2,09	2,42	3,19	
<b>I. Hypotheken – 1ères hypothèques</b>						
1981						
		Neue – Nouvelles		1982		
Alte Anciennes		2) 3)		Alte Anciennes		Neue – Nouvelles 2) 3)
Janvier .....	4,49	4,73	4,73	5,69	6,52	6,52
Février .....	4,49	4,73	4,73	5,69	6,52	6,52
Mars .....	4,97	4,97	4,97	5,87	6,52	6,52
Avril .....	4,97	5,15	5,15	5,98	6,48	6,48
Mai .....	4,99	5,39	5,39	5,98	6,43	6,43
Juin .....	4,99	5,44	5,44	6,00	6,31	6,31
Juillet .....	5,04	5,66	5,66	5,98	5,99	5,99
Août .....	5,11	5,78	5,78	5,98	5,99	5,99
Septembre .....	5,43	5,84	5,84	5,98	6,00	6,00
Oktober .....	5,57	6,19	6,19	5,98	6,00	6,00
November .....	5,62	6,39	6,39			
Décembre .....	5,65	6,45	6,45			
Moyenne .....	5,11	5,56	5,56			

21

<sup>1)</sup> 12 Kantonalbanken. – 12 Banques cantonales.  
<sup>2)</sup> Allgemeiner Wohnungsbau und Gewerbe. – Logements et bâtiments industriels.  
<sup>3)</sup> Landwirtschaft und sozialer Wohnungsbau. – Agriculture et logements à bon marché.

### Durchschnittliche Renditen von Obligationen inländischer Schuldner nach Fälligkeit<sup>1)</sup> Rendement moyen, d'après l'échéance, d'obligations de débiteurs suisses<sup>1)</sup>

In Prozent – En pour-cent

Monatsende <sup>2)</sup> und Datum Fin de mois <sup>2)</sup> et date	Eidgenossen- schaft Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Kantonal- banken Banques cantonales	Geschäfts- banken Banques commerciales	Finanz- gesellschaften Sociétés financières	Kraftwerke u. Elektrizitäts- ges. Usines élect. et stés d'électr.	Übrige Autres
1982									
Jan. – Jan.	5,43	5,55	5,55	6,10	6,01	6,16	6,43	5,98	6,40
Feb. – Fév.	5,49	5,65	5,67	6,19	5,96	6,29	6,57	6,06	6,51
März – Mars	5,13	5,22	5,27	5,74	5,67	6,11	6,34	5,74	6,22
April – Avril	5,03	5,00	5,09	5,62	5,40	5,84	6,18	5,54	5,98
Mai – Mai	4,90	4,83	4,94	5,46	5,19	5,58	5,95	5,43	5,91
Juni – Juin	5,22	5,13	5,13	5,64	5,45	5,89	6,28	5,68	6,11
Juli – Juil.	4,90	4,95	4,94	5,56	5,25	5,58	6,17	5,50	6,10
Aug. – Août	4,64	4,70	4,64	5,31	4,98	5,37	5,96	5,28	6,21
Sep. – Sep.	4,43	4,48	4,41	5,17	4,87	5,38	5,87	5,16	6,06
Okt. – Oct.									
Nov. – Nov.									
Dez. – Déc.									
21. Sep. – Sep.	4,47	4,45	4,43	5,17	4,89	5,40	5,85	5,13	6,04
28. ....	4,43	4,48	4,41	5,17	4,87	5,38	5,87	5,16	6,06
5. Okt. – Oct.	4,44	4,46	4,39	5,16	4,88	5,37	5,90	5,15	6,01
12. ....	4,44	4,47	4,38	5,12	4,88	5,37	5,90	5,12	6,04

22

<sup>1)</sup> Alle eidgenössischen Anleihen (insgesamt 20) mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und für alle anderen Kategorien je 15 Anleihen mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und einem Anleihebetrag von mindestens 30 Millionen Franken. – Tous les emprunts fédéraux ayant encore entre 5 et 12 ans à courir (20 au total) et, pour chacune des autres catégories de débiteurs, 15 emprunts ayant encore entre 5 et 12 ans à courir et portant sur 30 millions de francs au moins. <sup>2)</sup> Letzter Dienstag. – Dernier mardi.



## Schweizerischer Aktienindex – Indice suisse des actions

Durchschnitt – Moyenne 1966 = 100<sup>1)</sup>

**23**

Jahresende <sup>2)</sup> und Datum  Fin d'année <sup>2)</sup> et date	Industriekräfte – Actions industrielles											Gesamt- index  Indice total
	Banken  Banques	Finanz- ge- seil- schaf- ten  So- ciétés finan- cières	Ver- sic- herun- gen  Assu- rances	Ver- kehr  Trans- ports	Diverse Unter- neh- mun- gen  Entre- prises diver- ses	Kraft- werke  Usines élec- triques	Chemie  Chimie	Maschi- nen und Metalle  Ma- chines et métaux	Le- bens- mittel  Den- rées alimen- taires	Übrige  Autres	Total	
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations											
	19	29	11	4	6	8	7	23	7	3	48	117
1977	225,0	113,0	248,7	158,1	127,8	154,4	98,8	91,4	167,8	126,9	122,5	156,6
1978	213,6	118,8	263,1	163,1	134,4	189,0	102,9	83,6	162,8	138,9	121,9	154,6
1979	239,9	135,0	279,4	165,0	136,7	234,7	109,4	87,8	166,9	165,0	129,0	168,3
1980	249,0	151,7	313,6	140,2	141,4	313,1	93,0	84,2	153,8	202,0	121,2	170,1
1981												
29. Mai – Mai	211,7	144,3	275,0	143,3	128,6	267,9	94,5	72,9	144,3	164,1	113,4	152,1
26. Juni – Juin	213,9	143,5	284,1	145,8	125,6	265,8	100,0	76,7	142,6	174,6	116,1	154,4
31. Juli – Juil.	212,6	144,8	284,7	146,3	125,4	271,7	104,0	74,6	146,3	167,4	118,3	155,3
28. Aug. – Août	206,3	144,1	278,3	144,6	123,9	271,9	99,0	73,5	144,1	164,7	115,4	151,5
25. Sep. – Sep.	197,6	135,7	263,2	135,9	119,3	252,7	91,7	67,2	136,1	143,8	107,4	143,2
30. Okt. – Oct.	195,1	130,6	258,9	141,0	124,6	247,0	89,0	58,1	136,6	141,2	103,6	140,1
27. Nov. – Nov.	204,4	134,4	266,8	139,2	130,7	260,7	94,6	54,2	147,0	144,7	108,3	146,1
30. Dez. – Déc.	202,4	133,7	269,7	145,3	132,4	258,2	98,4	56,9	146,4	148,9	110,3	146,6
1982												
29. Jan. – Jan.	198,6	136,3	263,4	143,4	126,3	263,4	96,6	54,0	142,8	147,4	107,8	144,1
26. Feb. – Fév.	196,1	133,3	257,3	142,4	125,8	258,7	99,2	52,8	145,1	144,7	108,9	143,2
5. März – Mars	193,4	131,8	255,7	146,9	123,1	259,8	98,5	50,2	145,9	143,8	108,2	141,9
12. ....	191,6	129,7	251,8	147,4	121,2	258,1	97,1	48,9	145,1	143,0	106,9	140,2
19. ....	191,0	130,3	252,6	156,7	121,9	253,3	98,9	49,5	145,8	146,3	107,8	140,8
26. ....	194,2	134,2	265,2	166,0	126,0	261,2	103,2	54,0	151,9	151,1	113,0	145,5
2. April – Avril	195,8	135,8	273,4	167,4	130,4	262,3	104,3	55,8	155,7	152,8	115,1	147,7
8. ....	198,2	140,1	280,5	168,1	131,8	264,8	104,4	51,0	157,7	149,8	114,4	148,9
16. ....	194,5	140,5	280,8	165,4	131,2	262,7	104,2	49,3	157,9	150,8	113,8	147,5
23. ....	193,8	141,4	280,4	166,4	133,2	261,6	105,9	48,6	159,7	155,4	114,7	147,9
30. ....	192,7	139,9	281,3	165,8	130,8	261,2	105,0	48,9	157,9	152,1	113,9	147,0
7. Mai – Mai	190,4	134,2	283,0	153,4	137,0	262,7	106,1	46,4	160,2	147,5	114,2	145,9
14. ....	202,4	140,2	290,4	164,1	136,4	261,6	105,3	47,7	167,8	156,9	116,6	151,8
21. ....	201,3	140,3	287,8	160,4	138,2	266,5	104,2	46,9	161,7	155,8	114,4	150,3
28. ....	198,4	140,8	284,8	157,6	139,1	266,2	103,5	46,2	158,1	154,8	112,8	148,4
4. Juni – Juin	197,8	139,4	283,5	156,9	138,7	266,1	103,8	45,8	159,4	154,4	113,2	148,2
11. ....	195,2	137,3	280,1	152,9	135,3	262,3	102,1	44,5	158,4	153,4	111,7	146,2
18. ....	189,2	135,1	275,0	148,2	130,8	254,3	98,3	42,5	155,7	148,5	108,4	142,2
25. ....	187,4	134,9	270,9	148,5	129,3	254,2	98,9	42,6	155,4	144,7	108,6	141,4
2. Juli – Juil.	186,1	133,7	270,3	147,4	127,8	256,2	99,4	40,4	155,2	143,6	108,1	140,6
9. ....	183,0	132,0	263,7	143,6	127,8	253,4	97,8	38,9	154,9	143,6	106,8	138,4
16. ....	186,4	132,9	269,8	144,3	130,3	254,0	100,3	40,2	157,3	143,8	108,9	141,0
23. ....	187,3	133,2	270,7	138,2	131,7	256,6	102,0	40,7	160,3	146,0	110,6	142,1
30. ....	186,6	133,2	268,7	135,5	131,8	253,2	101,3	39,8	159,5	145,7	109,7	141,3
6. Aug. – Août	189,3	130,8	266,9	133,4	132,7	256,8	100,9	39,4	158,4	145,7	109,3	141,6
13. ....	187,3	129,0	263,6	130,7	132,1	253,7	100,2	38,3	156,9	145,4	108,1	140,0
20. ....	188,8	127,5	263,9	132,9	133,6	256,8	101,9	38,2	157,8	145,1	109,1	140,9
27. ....	195,8	130,7	275,3	133,2	138,3	258,6	105,6	39,4	161,6	153,4	112,1	145,4
3. Sep. – Sep.	187,1	129,8	272,2	132,4	136,5	261,4	104,6	39,0	161,9	151,2	111,8	142,4
10. ....	183,4	130,2	274,1	136,9	136,8	260,5	103,0	38,9	163,2	152,0	111,5	141,4
17. ....	186,6	130,4	276,7	140,7	138,1	264,1	102,3	39,7	165,4	151,7	112,3	143,0
24. ....	186,9	129,2	281,6	140,6	137,5	269,4	104,1	39,4	166,0	148,9	113,4	143,7
1. Okt. – Oct.	190,4	130,7	287,6	141,3	138,8	270,7	104,7	40,8	168,2	148,4	114,7	145,9
8. ....	197,3	133,2	291,7	142,0	142,4	273,1	105,8	43,8	168,9	149,5	116,4	149,3
15. ....	200,2	134,8	294,2	143,5	145,4	271,1	107,4	45,2	170,8	149,8	117,9	151,3

<sup>1)</sup> Vgl. Neuberechnung des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht Oktober 1968; Teilrevision des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht November 1970. – Voir Nouvel indice des actions, annexe au Bulletin mensuel d'octobre 1968; Révision partielle de l'indice des actions, annexe au Bulletin mensuel de novembre 1970.

<sup>2)</sup> 1977: 29. Dezember. 1978/9: 28. Dezember. 1980: 30. Dezember. – 1977: 29 décembre. 1978/9: 28 décembre. 1980: 30 décembre.

**Markt schweizerischer Bundesanleihen – Marché d'emprunts de la Confédération suisse**

**24**

Anleihe Emprunt	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénon- ciation	Betrag in Mio Fr. Mont- tant en millions de fr.	Emissi- ons- kurs Cours d'émissi- on %	1981 <sup>1)</sup>		Sep. – Sep. 1982 <sup>1)</sup>			Jan. bis Sep. Jan. à Sep. 1982 <sup>1)</sup>		
					Maxi- mum %	Mini- mum %	Maxi- mum %	Mini- mum %	Letzter Kurs Dernier cours % <sup>2)</sup>	Maxi- mum %	Mini- mum %	
					4 1/2 % Eidg. Anleihe	1969	1984	1981	400	100,40	101,50	96,00
5 1/4 % » » Mai	1971	1986	1983	450	100,00	103,75	97,50	103,25	102,25	103,00	103,25	100,00
5 1/4 % » »	1971	1985	1983	300	100,00	102,75	95,50	104,00	102,75	103,75	104,00	99,50
5 % » »	1972	1987	1984	400	99,00	103,25	95,00	104,75	103,75	104,50	104,75	98,75
4 1/4 % » »	1972	1985	1982	250	98,65	101,50	95,00	103,75	102,00	103,00	103,75	98,00
5 1/4 % » »	1973	1988	1985	350	98,00	104,50	94,00	106,00	103,50	105,50	106,00	99,00
5 3/4 % » »	1973	1983	–	200	98,00	103,50	98,50	102,75	101,75	102,00	102,75	100,00
7 1/2 % » »	1974	1984	–	260	100,00	108,50	102,00	106,50	104,50	105,50	106,50	103,00
7 3/4 % » »	1974	1986	–	150	99,50	114,00	105,00	112,50	111,50	112,00	112,50	108,50
7 3/4 % » »	1975	1990	1987	250	101,50	116,50	105,50	114,00	112,00	112,00	114,00	108,50
7 % » »	1975	1983	–	250	100,00	105,25	100,00	103,75	101,75	103,00	103,75	101,00
7 1/4 % » »	1975	1989	1987	250	99,00	117,00	103,50	112,00	110,50	112,00	112,00	107,00
6 1/2 % » »	1975	1990	1987	300	100,00	113,75	100,50	109,25	108,00	109,25	109,25	104,75
6 1/4 % » »	1976	1991	1988	700	99,00	112,00	99,75	109,50	107,00	108,75	109,50	104,25
5 1/4 % » » Juli	1976	1987	1985	300	99,75	104,85	96,00	106,25	104,00	106,25	106,25	99,00
5 % » » Sep.	1976	1991	1988	300	98,00	103,50	91,00	105,00	102,50	105,00	105,00	96,75
3 3/4 % » »	1977	1992	1989	500	99,75	93,00	82,00	98,25	95,25	98,25	98,25	86,75
2 3/4 % » »	1979	1991	1989	250	100,50	86,75	80,00	95,00	92,00	95,00	95,00	82,00
3 3/4 % » » Sep.	1979	1991	1989	200	100,00	93,00	82,25	98,50	95,25	98,50	98,50	88,00
3 3/4 % » » Nov.	1979	1988	–	120	99,25	96,50	86,50	100,00	98,25	99,75	100,00	91,25
4 % » »	1979	1994	1992	80	100,50	93,00	84,00	98,00	95,50	98,00	98,00	90,00
4 1/2 % » » Feb.	1980	1992	–	205	100,20	98,50	86,25	102,50	100,00	102,00	102,50	92,00
5 1/4 % » »	1980	1990	1988	255	100,30	105,75	94,50	105,25	104,00	104,50	105,25	99,00
5 3/4 % » » April	1981	1993	1989	270	101,20	102,25	96,50	108,25	107,00	108,00	108,25	101,00

<sup>1)</sup> Comptantkurse an der Zürcher Börse. – Cours au comptant à la bourse de Zurich.

<sup>2)</sup> Comptant- oder Geldkurs an der Zürcher Börse. – Cours au comptant ou demandé à la bourse de Zurich.

**Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen<sup>1)</sup>  
Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse<sup>1)</sup>**

**25**

Stichtag Jour critère <sup>2)</sup>	Europäische Anleihen – Emprunts européens						Ausser- euro- päische Anleihen Emprunts non européens	Anleihen der Welt- bank Emprunts de la Banque de Recons- truction	Gesamt- index Indice total
	Bene- lux Béné- lux	Eng- lische An- glais	Fran- zösi- sche Fran- çais	Öster- reichi- sche Autri- chiens	Skandina- vische Scandi- naves	Übrige Autres			
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations								
	39	3	44	57	104	16	98	18	379
Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs									
	3 291,4	120,2	3 429,1	4 283,1	6 624,4	779,3	8 420,7	2 297,5	29 245,7
Kurswert in Prozent des Emissionswertes – Valeur boursière en pour-cent de la valeur d'émission									
1982									
Jan. – Jan.	92,02	83,07	90,50	90,12	90,57	87,67	92,09	89,16	90,88
Feb. – Fév.	90,15	80,89	88,91	87,73	89,20	87,37	90,45	87,47	89,20
März – Mars	92,76	82,99	91,12	89,92	91,44	87,52	92,82	89,83	91,46
April – Avril	93,66	86,46	92,36	90,91	92,56	87,77	93,70	90,84	92,46
Mai – Mai	95,30	87,24	93,86	92,54	94,21	88,67	94,50	92,92	93,85
Juni – Juin	93,42	82,18	91,54	90,65	92,50	87,35	92,09	91,35	91,83
Juli – Juil.	93,69	82,97	92,82	91,19	93,62	87,39	92,97	92,44	92,69
Aug. – Août	94,05	81,99	92,94	90,45	93,76	86,41	92,64	92,83	92,57
Sep. – Sep.	94,87	79,96	92,77	90,49	93,33	82,75	93,18	94,21	92,71
Okt. – Oct.									
Nov. – Nov.									
Dez. – Déc.									

<sup>1)</sup> Anleihen von 20 Mio Fr. und mehr sowie mit einer Restlaufzeit von mindestens 5 Jahren. – Emprunts de 20 millions de francs et davantage ayant encore au moins 5 ans à courir.

<sup>2)</sup> Gewöhnlich am 25. des Monats. – Généralement le 25 du mois.

**Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen<sup>1)</sup>**  
**Emissions publiques d'emprunts suisses<sup>1)</sup>**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
 In 1000 Franken – En 1000 francs

**26**

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con-version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1982										
29. 6.– 5. 7.	Société Internationale Pirelli S.A., Basel . . . . .	7	100,00	7,00	1993	1991	100 000	100 000	25 000	75 000
1. 7.– 7. 7.	Ville de Genève . . . . .	5½	99,50	5,32	1992	1990	30 000	29 850	–	29 850
– 8. 7.	Eidgenossenschaft . . . . .	5½	100,60	5,18	1994	1990	215 000	216 290	–	216 290
5. 8.–11. 8.	Renault Holding AG, Zug . . . . .	7	100,00	7,00	1992	1990	80 000	80 000	–	80 000
9. 8.–13. 8.	Bernische Kraftwerke AG . . . . .	5	100,00	5,00	1994	1992	70 000	70 000	–	70 000
12. 8.–18. 8.	Solothurner Kantonalbank . . . . .	5	100,50	4,94	1992	1990	30 000	30 150	–	30 150
17. 8.–23. 8.	Basler Kantonalbank . . . . .	5	100,00	5,00	1994	1992	30 000	30 000	20 000	10 000
18. 8.–24. 8.	Thurgauische Kantonalbank . . . . .	5	100,00	5,00	1994	1992	30 000	30 000	–	30 000
20. 8.–26. 8.	Kanton Bern . . . . .	4%	99,75	4,78	1993	1991	50 000	49 875	25 000	24 875
23. 8.–27. 8.	Banque hypothécaire du canton de Genève, série 44 . . . . .	5	100,50	4,94	1993	1991	30 000	30 150	–	30 150
24. 8.–30. 8.	Schweizerische Depositen- und Kreditbank . . . . .	5½	100,00	5,50	1992	1990	30 000	30 000	–	30 000
25. 8.–31. 8.	Schweizerische Volksbank . . . . .	5½	100,75	5,41	1993	1991	80 000	80 600	–	80 600
– 2. 9.	Eidgenossenschaft . . . . .	4½	100,10	4,49	1994	1990	255 000	255 255	–	255 255
31. 8.– 6. 9.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich Serie 200 . . . . .	4%	99,50	4,80	1997	1992	150 000	149 250	75 000	74 250
7. 9.–13. 9.	Kantonalbank Schwyz . . . . .	4%	99,50	4,81	1994	1992	35 000	34 825	–	34 825
8. 9.–14. 9.	Ville de Lausanne . . . . .	4%	100,50	4,69	1994	1992	25 000	25 125	–	25 125
8. 9.–14. 9.	Flughafen-Immobilien- Gesellschaft Zürich-Flug- hafen, Kloten . . . . .	5½	100,00	5,25	1994	1992	40 000	40 000	–	40 000
9. 9.–15. 9.	Kanton Basel-Landschaft . . . . .	4½	99,50	4,55	1994	1992	60 000	59 700	30 000	29 700
10. 9.–16. 9.	Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt . . . . .	5½	100,00	5,50	1994	1990	200 000	200 000	–	200 000
13. 9.–17. 9.	Intershop Holding AG, Zürich . . . . .	5%	100,00	5,75	1992	1990	40 000	40 000	–	40 000

<sup>1)</sup> Emissionen des ersten Halbjahres siehe Monatsbericht Nr. 7, Juli 1982. – Pour les émissions du premier semestre voir bulletin mensuel No 7, juillet 1982.

**Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen**  
**Emissions publiques d'emprunts suisses**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
 In 1000 Franken – En 1000 francs

**26**  
**Fort-**  
**setzung**  
**Suite**

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1982										
15. 9.–21. 9.	EUROFIMA Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel .....	5½	100,00	5,50	1990–94	1990	100 000	100 000	–	100 000
15. 9.– 6. 10.	Hunziker Food Recycling AG, Münchwilen .....	7	100,00	7,00	1990	–	3 000	3 000	–	3 000
16. 9.–22. 9.	Stadt Zürich .....	4½	100,25	4,47	1994	1990	50 000	50 125	–	50 125
17. 9.–23. 9.	Schweizerischer Bankverein, nachrangige Anleihe .....	5½	100,00	5,50	1992	–	125 000	125 000	–	125 000
20. 9.–24. 9.	Luzerner Kantonalbank .....	4%	100,00	4,75	1994	1992	50 000	50 000	–	50 000
21. 9.–27. 9.	Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften (VOLG), Winterthur .....	5¼	100,00	5,25	1992	1990	30 000	30 000	15 000	15 000
21. 9.–27. 9.	Dai-Ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG, Zürich .....	6	100,00	6,00	1992	1990	20 000	20 000	–	20 000
21. 9.–27. 9.	Efag Exportfinanzierungs AG, Zug .....	5½	99,50	5,57	1992	1991	25 000	24 875	–	24 875
22. 9.–28. 9.	Kantonalbank von Bern .....	4%	100,50	4,69	1993	1991	40 000	40 200	–	40 200
23. 9.–29. 9.	Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern .....	4%	100,50	4,69	1994	1992	80 000	80 400	35 000	45 400
24. 9.–30. 9.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Serie 223 .....	4%	100,00	4,75	1996	1992	170 000	170 000	–	170 000
27. 9.– 1. 10.	Crédit Foncier Vaudois, série 84 .....	4%	101,00	4,62	1992	1990	60 000	60 600	30 000	30 600
29. 9.– 5. 10.	Banque Cantonale du Valais, série 23 .....	4%	100,50	4,69	1994	1992	20 000	20 100	–	20 100
30. 9.– 6. 10.	Emissionszentrale schweizerischer Regionalbanken, Serie 38 .....	4%	100,00	4,75	1990	–	107 000	107 000	45 000	62 000
1. 10.– 7. 10.	Banque de l'Etat de Fribourg .....	4%	100,50	4,69	1994	1992	30 000	30 150	–	30 150
4. 10.– 8. 10.	République et Canton de Genève .....	4½	100,75	4,42	1994	1992	60 000	60 450	–	60 450
5. 10.–11. 10.	Zürcher Kantonalbank, Serie 41 .....	4%	100,50	4,69	1994	1992	100 000	100 500	–	100 500
5. 10.–12. 10.	Comune di Massagno .....	5	100,00	5,00	1992	1990	3 000	3 000	3 000	–
8. 10.–14. 10.	Canton de Vaud .....	4½	101,00	4,39	1994	1992	40 000	40 400	20 000	20 400
8. 10.–14. 10.	SWISSAIR Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, Zürich .....	5¼	100,00	5,25	1992	1990	120 000	120 000	–	120 000

**Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen**  
**Emissions publiques d'emprunts suisses**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
 In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1982 11.10.–15.10.	Brauerei Hürlimann AG, Zürich .....	5	101,00	4,89	1994	1992	20 000	20 200	–	20 200
13.10.–19.10.	Hypothekarkasse des Kantons Bern .....	4%	100,50	4,69	1992	1990	30 000	30 150	–	30 150
15.10.–21.10.	Schweizerische Bankgesellschaft, nachrangige Wandel- anleihe .....	4½	100,00	4,50	1990	–	150 000	150 000	–	150 000

**26**  
Fort-  
setzung  
Suite

**In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen<sup>1)</sup>**  
**Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse<sup>1)</sup>**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
 In 1000 Franken – En 1000 francs

27

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1982										
- 1. 7.	Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, Washington, D.C. ....	7¼	100,00 <sup>2)</sup>	7,25	1992	-	100 000	100 000	-	100 000
- 6. 7.	Nippon Telegraph & Telephone Public Corp., Tokyo .....	6½	99,25 <sup>3)</sup>	6,60	1992	1987	100 000	99 250	-	99 250
1. 7.- 7. 7.	Österreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Wien .....	7¼	100,00 <sup>3)</sup>	7,25	1992	1988	100 000	100 000	-	100 000
-12. 7.	Natomas Overseas Finance N.V., Curaçao ....	7½	99,50 <sup>3)</sup>	7,58	1990	1987	75 000	74 625	-	74 625
-19. 7.	The Kansei Electric Power Company, Incorporated, Osaka, Japan .....	6%	100,00 <sup>3)</sup>	6,75	1992	1987	100 000	100 000	-	100 000
-19. 7.	Nippon Yusen Kabushiki Kaisha, Tokyo .....	6%	99,50 <sup>3)</sup>	6,82	1992	1987	100 000	99 500	-	99 500
-22. 7.	Hydro-Québec, Montréal, Canada .....	6%	100,00 <sup>3)</sup>	6,63	1992	1988	100 000	100 000	-	100 000
-30. 7.	Eldorado Nuclear Limited, Ottawa, Kanada .....	6½	100,00 <sup>3)</sup>	6,50	1992	-	100 000	100 000	-	100 000
- 5. 8.	TNT Overseas Finance N.V., Willemstad, Curaçao ....	6%	100,00 <sup>3)</sup>	6,88	1992	1987	100 000	100 000	-	100 000
- 5. 8.	Koa Oil Company, Limited, Tokyo .....	7	100,00 <sup>3)</sup>	7,00	1992	1987	75 000	75 000	-	75 000
2. 8.- 6. 8.	Société Concessionnaire Française pour la Construction et l'Exploitation du Tunnel Routier sous le Mont-Blanc, Paris .....	7¼	100,00 <sup>3)</sup>	7,13	1992	1987	70 000	70 000	-	70 000
5. 8.- 9. 8.	Minebea Co., Ltd., Nagano, Japan, Wandelanleihe .....	6½	100,00 <sup>3)</sup>	6,50	1992	1987	100 000	100 000	-	100 000
-10. 8.	Sumitomo Metal Industries, Ltd., Osaka, Japan .....	6%	100,50 <sup>3)</sup>	6,68	1992	1987	100 000	100 500	-	100 500
-16. 8.	Transamerica Overseas Finance Corporation N.V., Salinja, Curaçao <sup>4)</sup> .....	7	100,00 <sup>3)</sup>	7,00	1990-94	1990	\$112 000	100 000	-	100 000
-16. 8.	Asian Development Bank, Manila .....	7¼	100,00	7,13	1992	1988	100 000	100 000	-	100 000

<sup>1)</sup> Emissionen des ersten Halbjahres siehe Monatsbericht Nr.7, Juli 1982. – Pour les émissions du premier semestre voir bulletin mensuel No 7, juillet 1982.

<sup>2)</sup> Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

<sup>3)</sup> Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

<sup>4)</sup> Anleihe von US\$ 112 Mio; Zins in Schweizerfranken 7% auf Emissionswert. – Emprunt de 112 millions de dollars US dont l'intérêt de 7% sur la valeur d'émission est payé en francs suisses.

## In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1982										
-23. 8.	Aktiebolaget Svensk Exportkredit, Stockholm ...	7¼	99,75 <sup>1)</sup>	7,30	1986-91	1987	100 000	99 750	-	99 750
-25. 8.	Electricité de France, Paris .....	6%	100,00 <sup>1)</sup>	6,88	1992	1987	100 000	100 000	-	100 000
-31. 8.	Electric Power Development Company, Ltd., Tokyo .....	6½	100,50 <sup>1)</sup>	6,43	1992	1987	100 000	100 500	-	100 500
- 6. 9.	Österreichische Elektrizitätswirtschafts-AG (Verbundgesellschaft), Wien .....	6%	100,50 <sup>1)</sup>	6,68	1992	1987	100 000	100 500	-	100 500
- 7. 9.	IC Industries Finance Corporation N.V., Curaçao <sup>3)</sup> .....	7¼	100,00 <sup>1)</sup>	7,25	1990-97	1991	\$ 130 200	105 000	-	105 000
10. 9.-14. 9.	Norges Kommunalbank, Oslo .....	6¼	100,50 <sup>1)</sup>	6,16	1987-91	1987	100 000	100 500	-	100 500
-16. 9.	The Industrial Bank of Japan, Limited, Tokyo .....	6¼	99,75 <sup>1)</sup>	6,28	1992	-	100 000	99 750	-	99 750
-22. 9.	Europäische Investitionsbank, Luxemburg .....	6¼	99,00 <sup>2)</sup>	6,39	1992	1987	100 000	99 000	-	99 000
-24. 9.	Kawasaki Steel Corporation, Kobe, Japan .....	6½	99,25 <sup>1)</sup>	6,60	1992	1987	100 000	99 250	-	99 250
27. 9.-1. 10.	Stadt Oslo .....	6¼	100,50 <sup>1)</sup>	6,17	1988-92	1987	100 000	100 500	-	100 500
-4. 10.	Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, Washington, D.C. ....	6¼	99,00 <sup>2)</sup>	6,39	1992	-	100 000	99 000	-	99 000
-6. 10.	N.V. Philips' Gloeilampenfabrieken, Eindhoven, Niederlande .....	5%	100,00 <sup>1)</sup>	5,75	1992	1987	100 000	100 000	-	100 000
1. 10.-7. 10.	Europäische Wirtschaftsgemeinschaft .....	6¼	99,50 <sup>1)</sup>	6,34	1984-92	1987	100 000	99 500	-	99 500
-12. 10.	Japan Air Lines, Tokyo .....	6	100,50 <sup>1)</sup>	5,94	1994	1987	100 000	100 500	-	100 500
-18. 10.	Communauté urbaine de Montréal, Canada .....	6½	100,00 <sup>1)</sup>	6,50	1992	-	100 000	100 000	-	100 000
13.10.-19.10.	Fonds de Réétablissement du Conseil de l'Europe pour les Réfugiés Nationaux et les Ex-cédents de Population en Europe, Strasbourg ...	6%	100,00 <sup>2)</sup>	6,75	1992	-	100 000	100 000	-	100 000

<sup>1)</sup> Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

<sup>2)</sup> Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

<sup>3)</sup> Anleihe von US\$ 130,2 Mio; Zins in Schweizerfranken 7¼% auf Emissionswert. – Emprunt de 130,2 millions de dollars US dont l'intérêt de 7¼% sur la valeur d'émission est payé en francs suisses.

**In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen**  
**Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
 In 1000 Franken – En 1000 francs

**27**  
**Fort-**  
**setzung**  
**Suite**

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1982										



## Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen <sup>1)</sup> – Emissions publiques d'actions suisses <sup>1)</sup>

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungs- frist Période de souscription	Firma Raison sociale	Emissions- preis Prix d'émission %	Nominal- betrag Valeur nominale	Emissions- wert Valeur d'émission
1982				
5. 7.–21. 7.	Cementia Holding AG, Zürich, Inhaberaktien ..... Partizipationsscheine .....	100 100	1 000 250	1 000 250
–10. 7.	Spar- und Leihkasse Plaffeien, Namenaktien .....	140/175	500	788
–15. 7.	Sefisa (Suisse) SA, Pully, actions au porteur ..... actions nominatives .....	100 100	2 250 250	2 250 250
–30. 7.	Druckerei Wetzikon AG, Wetzikon, Namenaktien .....	100	900	900
19. 8.– 3. 9.	Suvretta – Piz Nair Skilift AG, St. Moritz, Namenaktien .....	206/223	385	800
–30. 9.	Schwyzer Zeitung AG, Schwyz, Namenaktien .....	100/110	715	758
4. 10.–16. 10.	Cité des Bains SA, Yverdon, actions nominatives .....	100	1 000	1 000
7. 10.–20. 10.	Seiler Hotels Zermatt AG, Zermatt .....	100	1 300	1 300
–31. 10.	Hôtel de l'Ours S.A., Château d'Oex .....	100	400	400
<sup>1)</sup> Emissionen des ersten Halbjahres siehe Monatsbericht Nr. 7, Juli 1982. – Pour les émissions du premier semestre voir bulletin mensuel No 7, juillet 1982.				

## Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen – Résumé des émissions publiques

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
Januar bis September – Janvier à Septembre  
In 1000 Franken – En 1000 francs

29

Gruppe	Anzahl Nombre		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>											
Bund . . . . .	3	5	770 000	1 110 000	772 140	1 116 320	–	–	772 140	1 116 320	Confédération
Kantone . . . . .	5	7	185 000	385 000	185 300	386 950	120 000	55 000	65 300	331 950	Cantons
Gemeinden . . . . .	2	5	27 000	141 000	26 925	141 100	12 000	–	14 925	141 100	Communes
Total öffentlich- rechtliche Kör- perschaften . . . . .	10	17	982 000	1 636 000	984 365	1 644 370	132 000	55 000	852 365	1 589 370	Total emprunts publics
Kraft-, Gas-, Wasserwerke . . . . .	11	5	564 000	620 000	563 450	619 200	135 000	35 000	428 450	548 200	Electricité, gaz, eau
Industrie . . . . .	7	1	391 500	100 000	390 500	100 500	60 000	–	330 500	100 500	Industrie
Warenhandel, Vermittlung . . . . .	–	1	–	30 000	–	30 000	–	15 000	–	15 000	Commerce de marchandises
Banken . . . . .	43	47	2 544 000	2 585 200	2 543 188	2 587 348	164 000	243 000	2 379 188	2 344 348	Banques
Pfandbrief- institute . . . . .	6	7	560 000	930 000	560 200	930 750	130 000	75 000	430 200	855 750	Centrales de lettres de gage
Holding- gesellschaften . . . . .	6	6	470 000	520 000	469 750	520 000	–	25 000	469 750	495 000	Holdings
Übrige Unter- nehmungen . . . . .	3	5	130 950	345 618	131 075	345 493	–	25 000	131 075	320 493	Autres entre- prises
<b>Total . . . . .</b>	<b>86</b>	<b>89</b>	<b>5 642 450</b>	<b>6 766 818</b>	<b>5 642 528</b>	<b>6 777 661</b>	<b>621 000</b>	<b>473 000</b>	<b>5 021 528</b>	<b>6 304 661</b>	<b>Total</b>
<b>Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz Emprunts étrangers en Suisse</b>											
<b>Total . . . . .</b>	<b>68</b>	<b>79</b>	<b>5 440 000</b>	<b>6 787 000<sup>1)</sup></b>	<b>5 437 238</b>	<b>7 086 994</b>	<b>60 000</b>	<b>–</b>	<b>5 377 238</b>	<b>7 086 994</b>	<b>Total</b>
<b>Schweizerische Aktienemissionen<sup>2)</sup> – Emissions d'actions suisses<sup>2)</sup></b>											
Kraft-, Gas-, Wasserwerke . . . . .	3	1	41 500	15 000	75 250	15 000			75 250	15 000	Electricité, gaz, eau
Industrie . . . . .	19	8	105 356	18 830	165 296	33 972			165 296	33 972	Industrie
Warenhandel, Vermittlung . . . . .	5	–	10 600	–	20 440	–			20 440	–	Commerce de marchandises
Banken . . . . .	21	16	429 828	244 938	675 851	292 582			675 851	292 582	Banques
Holding- gesellschaften . . . . .	13	12	90 845	32 463	223 330	38 653			223 330	38 653	Holdings
Versicherungs- gesellschaften . . . . .	4	1	15 000	3 000	32 750	3 000			32 750	3 000	Sociétés d'assurances
Übrige Unter- nehmungen . . . . .	25	21	133 094	38 880	142 880	41 548			142 880	41 548	Autres entre- prises
<b>Total . . . . .</b>	<b>90</b>	<b>59</b>	<b>826 223</b>	<b>353 111</b>	<b>1 335 797</b>	<b>424 755</b>			<b>1 335 797</b>	<b>424 755</b>	<b>Total</b>
<b>Zusammen – En tout</b>											
<b>Total . . . . .</b>	<b>244</b>	<b>227</b>	<b>11 908 673</b>	<b>13 406 929<sup>1)</sup></b>	<b>12 415 563</b>	<b>14 289 410</b>	<b>681 000</b>	<b>473 000</b>	<b>11 734 563</b>	<b>13 816 410</b>	<b>Total</b>

<sup>1)</sup> Zuzüglich US\$ 350,2 Mio. – Plus US\$ 350,2 Mio.

<sup>2)</sup> Einschliesslich Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital. – Y compris libération de capital-actions non versé.

## Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – Remboursements au marché des capitaux

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

### Nach Gruppen – Par groupes

In 1000 Franken – En 1000 francs

Gruppe <sup>1)</sup>	1982												Jan. bis Sep. Jan. à Sep.	
	Jan. Jan.	Feb. Fév.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juil.	Aug. Août	Sep. Sep.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	1981	1982
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>														
Bund .....	300 000	–	–	250 000	–	–	750 000	–	200 000				190 000	1 500 000
Kantone .....	–	–	–	–	–	–	–	–	50 000				192 000	50 000
Gemeinden .....	180	200	2 000	4 500	4 500	300	6 180	–	6 680				227 916	24 540
<b>Total öffentlich-rechtliche Körperschaften ...</b>	<b>300 180</b>	<b>200</b>	<b>2 000</b>	<b>254 500</b>	<b>4 500</b>	<b>300</b>	<b>756 180</b>	<b>–</b>	<b>256 680</b>				<b>609 916</b>	<b>1 574 540</b>
Kraftwerke <sup>2)</sup> ...	–	–	–	–	–	25 000	–	–	95 000				383 316	120 000
Industrie .....	–	–	–	–	–	–	–	–	24 000				1 200	24 000
Banken .....	–	–	–	6 000	–	–	50 000	–	69 555				60 000	125 555
Holdinggesellschaften .....	5 256	–	12 681	17 135	10 389	2 390	25 300	–	–				107 327	73 151
Übrige Unternehmungen ...	–	13	1 500	2 880	5 780	5 630	500	–	–				45 748	16 303
<b>Total .....</b>	<b>305 436</b>	<b>213</b>	<b>16 181</b>	<b>280 515</b>	<b>20 669</b>	<b>33 320</b>	<b>831 980</b>	<b>–</b>	<b>445 235</b>				<b>1 207 507</b>	<b>1 933 549</b>
<b>Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse</b>														
Kraftwerke <sup>2)</sup> ...	–	–	–	–	–	–	–	–	–				–	–
Industrie .....	900	1 900	1 800	700	–	3 100	–	1 195	–				10 561	9 595
Banken .....	–	–	–	–	–	–	–	–	–				–	–
Holdinggesellschaften .....	24 450	2 250	28 150	475	950	–	1 000	160	1 600				52 149	59 035
Übrige Unternehmungen ...	6 830	7 490	2 000	350	700	790	150	10 675	55 146				21 711	84 131
<b>Total .....</b>	<b>32 180</b>	<b>11 640</b>	<b>31 950</b>	<b>1 525</b>	<b>1 650</b>	<b>3 890</b>	<b>1 150</b>	<b>12 030</b>	<b>56 746</b>				<b>84 421</b>	<b>152 761</b>
<b>Zusammen – En tout</b>														
<b>Total .....</b>	<b>337 616</b>	<b>11 853</b>	<b>48 131</b>	<b>282 040</b>	<b>22 319</b>	<b>37 210</b>	<b>833 130</b>	<b>12 030</b>	<b>501 981</b>				<b>1 291 928</b>	<b>2 086 310</b>

<sup>1)</sup> Texte français voir tableau 29. <sup>2)</sup> Kraft-, Gas-, Wasserwerke.

**30**

### Nach Monaten – Par mois

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan. b. Sep. Jan. à Sep.
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>														
1978	91,0	126,6	446,0	254,9	364,4	505,2	346,2	66,7	525,2	429,2	414,5	308,8	3878,7	2726,2
1979	143,1	142,9	385,0	547,7	332,6	207,1	333,3	69,3	205,9	192,6	577,4	318,3	3455,2	2366,9
1980	175,1	127,2	55,5	87,6	668,6	56,7	186,9	35,0	33,7	157,2	380,5	125,1	2089,1	1426,3
1981	62,9	140,2	267,2	260,1	39,1	219,8	112,0	58,0	48,2	29,7	89,5	15,3	1342,0	1207,5
1982	305,4	0,2	16,2	280,5	20,7	33,3	832,0	–	445,2					1933,5
<b>Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz – Emprunts étrangers en Suisse</b>														
1978	27,0	65,1	134,3	323,9	333,9	409,3	573,5	157,2	143,6	341,2	375,8	79,1	2963,9	2167,8
1979	322,8	389,3	527,3	251,6	194,4	92,9	121,0	112,0	416,6	64,5	383,1	368,6	3244,1	2427,9
1980	11,1	135,4	75,8	22,9	142,7	27,4	9,6	14,9	134,0	125,7	72,7	130,2	902,4	573,8
1981	111,7	45,3	72,0	80,6	68,1	99,1	40,2	76,5	120,6	37,6	35,0	34,1	820,8	714,1
1982	29,9	42,5	58,7	108,2	57,6	26,8	43,0	36,3	45,8					448,8
<b>Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse</b>														
1978	15,8	17,4	11,1	3,1	6,0	4,1	0,7	6,3	16,2	2,9	2,9	59,9	146,4	80,7
1979	0,4	2,0	27,3	0,6	4,7	3,9	2,2	3,0	12,3	0,2	0,3	38,1	95,0	56,4
1980	24,6	5,0	3,2	1,6	14,4	13,8	2,9	25,7	44,7	1,5	16,4	11,2	165,0	135,9
1981	1,0	0,8	26,4	0,2	13,4	9,9	9,8	7,8	15,2	4,1	29,8	28,8	147,2	84,4
1982	32,2	11,6	32,0	1,5	1,6	3,9	1,2	12,0	56,7					152,7

**31**

## Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux

In Millionen Franken – En millions de francs

32

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan. b. Sep. Jan. à Sep.
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>														
<b>a) Emissionswert – Valeur d'émission</b>														
1978	892,7	730,1	772,2	848,7	674,7	1 020,1	330,5	431,0	1 109,4	1 133,4	550,5	578,8	9 072,1	6 809,4
1979	965,7	1 169,7	1 193,5	479,2	853,3	786,3	244,0	775,3	855,1	1 332,0	740,5	299,8	9 694,4	7 322,1
1980	536,4	1 121,3	838,3	825,7	659,1	949,4	300,0	928,3	899,1	1 098,1	818,7	454,0	9 428,4	7 057,6
1981	524,3	894,4	932,7	295,5	607,0	820,1	490,4	684,6	578,5	667,2	611,0	698,4	7 804,1	5 642,5
1982	411,4	526,5	910,0	619,2	940,8	1 098,1	346,1	430,8	1 494,8					6 777,7
<b>b) Konversionen – Conversions</b>														
1978	501,2	372,1	432,5	265,3	229,0	521,8	86,9	213,4	560,0	516,3	286,6	471,0	4 456,1	3 182,2
1979	655,0	732,5	699,5	302,3	318,0	381,1	163,0	373,0	440,0	562,8	415,0	20,0	5 062,2	4 064,4
1980	121,0	275,0	360,0	9,0	175,0	107,0	10,0	70,0	185,5	321,6	40,0	126,4	1 800,5	1 312,5
1981	45,0	204,0	308,0	14,0	–	–	38,0	–	20,0	25,0	88,0	75,0	817,0	621,0
1982	–	15,0	25,0	40,0	103,0	65,0	25,0	45,0	155,0					473,0
<b>c) Neubeanspruchung des Marktes – Argent frais demandé au marché</b>														
1978	391,5	358,0	339,7	583,4	445,7	498,3	243,6	217,6	549,4	617,1	263,9	107,8	4 616,0	3 627,2
1979	310,7	437,2	494,0	176,9	535,3	405,2	81,0	402,3	415,1	769,2	325,5	279,8	4 632,2	3 257,7
1980	415,4	846,3	478,3	816,7	484,1	842,4	290,0	858,3	713,6	776,5	778,7	327,6	7 627,9	5 745,1
1981	479,3	690,4	624,7	281,5	607,0	820,1	452,4	684,6	558,5	642,2	523,0	623,4	6 987,1	5 021,5
1982	411,4	511,5	885,0	579,2	837,8	1 033,1	321,1	385,8	1 339,8					6 304,7
<b>Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz <sup>1)</sup> – Emissions d'emprunts étrangers en Suisse <sup>1)</sup></b>														
1978	451,7	373,0	523,4	248,6	299,2	398,6	319,3	446,3	555,7	236,2	308,1	190,2	4 350,3	3 615,8
1979	222,8	472,2	759,1	100,0	410,0	268,7	454,7	521,0	749,3	413,3	100,2	296,3	4 767,6	3 957,8
1980	231,0	436,3	378,8	130,0	521,9	631,0	662,3	365,8	508,5	621,7	499,3	439,0	5 425,6	3 865,6
1981	548,5	564,8	695,7	729,8	469,4	610,1	651,0	550,0	557,9	789,7	769,5	578,6	7 515,0	5 377,3
1982	651,2	818,0	806,0	1 021,8	710,2	756,6	773,4	945,8	604,0					7 087,0
<b>Schweizerische Aktienemissionen <sup>2)</sup> – Emissions d'actions suisses <sup>2)</sup></b>														
1978	4,5	254,3	35,9	463,9	47,7	167,4	39,4	4,2	6,9	0,2	18,0	48,1	1 090,5	1 024,2
1979	7,8	2,3	24,8	472,7	312,8	206,7	118,6	13,4	23,3	19,4	68,1	79,3	1 349,2	1 182,4
1980	13,0	55,0	94,0	1 257,7	223,7	144,7	15,4	2,0	45,1	82,5	221,6	112,3	2 267,0	1 850,6
1981	1,3	53,2	142,5	575,3	209,2	113,2	136,9	74,0	28,3	581,0	110,6	15,8	2 041,3	1 335,8
1982	5,5	3,2	162,0	153,6	60,1	33,4	5,4	–	1,6					424,8
<b>Neubeanspruchung des Marktes durch Obligationenanleihen und Aktien Argent frais demandé au marché par des emprunts et des actions</b>														
1978	847,7	985,3	899,0	1 295,9	792,6	1 064,3	602,3	668,1	1 112,0	853,5	590,0	346,1	10 056,8	8 267,2
1979	541,3	911,7	1 277,9	749,6	1 258,1	880,6	654,3	936,7	1 187,7	1 201,9	493,8	655,4	10 749,0	8 397,9
1980	659,4	1 337,6	951,1	2 204,4	1 229,7	1 618,1	967,7	1 226,1	1 267,2	1 480,7	1 499,6	878,9	15 320,5	11 461,3
1981	1 029,1	1 308,4	1 462,9	1 586,6	1 285,6	1 543,4	1 240,3	1 308,6	1 144,7	2 012,9	1 403,1	1 217,8	16 543,4	11 734,6
1982	1 068,1	1 332,7	1 853,0	1 754,6	1 608,1	1 823,1	1 099,9	1 331,6	1 945,4					13 816,5
<b>Rückzahlungen an den Kapitalmarkt <sup>3)</sup> – Remboursements au marché des capitaux <sup>3)</sup></b>														
1978	133,8	209,1	591,4	581,9	704,3	918,6	920,4	230,2	685,0	773,3	793,2	447,8	6 989,0	4 974,7
1979	466,3	534,2	939,6	799,9	531,7	303,9	456,5	184,3	634,8	257,3	960,8	725,0	6 794,3	4 851,2
1980	210,8	267,6	134,5	112,1	825,7	97,9	199,4	75,6	212,4	284,4	469,6	266,5	3 156,5	2 136,5
1981	175,6	186,3	365,6	340,9	120,6	328,8	162,0	142,3	184,0	71,4	154,3	78,2	2 310,0	2 006,0
1982	367,5	54,3	106,9	390,2	79,9	64,0	876,2	48,3	547,7					2 535,0
<b>Nettobeanspruchung des Marktes – Prélèvement net sur le marché</b>														
1978	713,9	776,2	307,6	714,0	88,3	145,7	–318,1	437,9	427,0	80,2	–203,2	–101,7	3 067,8	3 292,5
1979	75,0	377,5	338,3	–50,3	726,4	576,7	197,8	752,4	552,9	944,6	–467,0	–69,6	3 954,7	3 546,7
1980	448,6	1 070,0	816,6	2 092,3	404,0	1 520,2	767,8	1 150,5	1 054,8	1 196,3	1 030,0	612,4	12 164,0	9 324,8
1981	853,5	1 122,1	1 097,3	1 245,7	1 165,0	1 214,6	1 078,3	1 166,3	960,7	1 941,5	1 248,8	1 139,6	14 233,4	9 728,6
1982	700,6	1 278,4	1 746,1	1 364,4	1 528,2	1 759,1	223,7	1 283,3	1 397,7					11 281,5

<sup>1)</sup> Neubeanspruchung des Marktes. – Argent frais demandé au marché.

<sup>2)</sup> Emissionswert. – Valeur d'émission.

<sup>3)</sup> Schweizerische und ausländische Obligationenanleihen sowie schweizerische Aktien. – Emprunts suisses et étrangers et actions suisses.

## Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Arten Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Monat  Année Mois	Anleihen Emprunts		Notes		Kredite Crédits <sup>1)</sup>				Insgesamt En tout	
	Total	davon Kon- versionen dont con- versions	Total	davon Kon- versionen dont con- versions	Finanz- kredite Crédits financiers	Export- kredite Crédits à l'export.	Total	davon Kon- versionen dont con- versions	Total	davon Kon- versionen dont con- versions
1977	3 684,0	–	9 318,5	725,0	3 385,3	1 877,7	5 263,0	298,6	18 265,5	1 023,6
1978	4 430,3	80,0	8 996,4	2 168,0	6 670,6	1 793,0	8 463,6	895,0	21 890,3	3 143,0
1979	5 205,8	438,0	10 344,9	1 665,9	9 739,3	1 579,4	11 318,7	1 518,1	26 869,4	3 622,0
1980	5 485,7	60,0	8 398,0	935,0	7 315,1	2 123,2	9 438,3	–	23 322,0	995,0
1981	7 575,0	60,0	11 846,0	663,0	9 838,7	2 945,3	12 784,0	324,6	32 205,0	1 047,6
1981										
Jan.–Jan.	548,5	–	1 304,0	100,0	805,2	–	805,2	–	2 657,7	100,0
Feb.–Fév.	624,8	60,0	837,0	72,0	737,8	101,4	839,2	–	2 301,0	132,0
März–Mars	695,7	–	1 162,0	–	909,3	83,5	992,8	–	2 850,5	–
April–Avril	729,8	–	553,0	–	739,9	60,5	800,4	–	2 083,2	–
Mai–Mai	469,4	–	495,0	–	553,7	294,4	848,1	–	1 812,5	–
Juni–Juin	610,1	–	740,0	–	1 332,7	851,0	2 183,7	–	3 533,8	–
Juli–Juillet	651,0	–	1 770,0	–	839,6	319,9	1 159,5	–	3 580,5	–
August–Août	550,0	–	1 002,0	15,0	669,5	105,0	774,5	35,0	2 326,5	50,0
Sep.–Sep.	557,9	–	242,0	–	1 099,2	158,4	1 257,6	–	2 057,5	–
Okt.–Oct.	789,7	–	325,0	–	506,9	222,0	728,9	–	1 843,6	–
Nov.–Nov.	769,5	–	1 995,0	440,0	631,3	707,4	1 338,7	126,6	4 103,2	566,6
Dez.–Déc.	578,6	–	1 421,0	36,0	1 013,6	41,8	1 055,4	163,0	3 055,0	199,0
1982 <sup>2)</sup>										
Jan.–Jan.	651,2	–	1 800,0	640,0	944,4	218,0	1 162,4	40,0	3 613,6	680,0
Feb.–Fév.	818,0	–	1 633,0	433,0	637,8	124,5	762,3	13,0	3 213,3	446,0
März–Mars	806,0	–	1 775,0	205,0	1 314,9	1,2	1 316,1	–	3 897,1	205,0
April–Avril	1 021,8 <sup>3)</sup>	–	1 260,8	–	1 667,3	80,0	1 747,3	13,0	4 029,9	13,0
Mai–Mai	710,2	–	1 509,0	–	1 007,1	161,1	1 168,2	–	3 387,4	–
Juni–Juin	756,6 <sup>3)</sup>	–	1 624,4	300,0	553,7	20,6	574,3	–	2 955,3	300,0
Juli–Juillet	773,4	–	1 383,6	88,6	298,3	90,0	388,3	–	2 545,3	88,6
August–Août	945,8 <sup>3)</sup>	–	1 718,0	300,0	382,7	60,3	443,0	50,0	3 106,8	350,0
Sep.–Sep.	604,0 <sup>3)</sup>	–	1 090,0	–	771,4	35,0	806,4	–	2 500,4	–
Okt.–Oct.										
Nov.–Nov.										
Dez.–Déc.										

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdwährungskredite. – Crédits en monnaies étrangères inclus. <sup>2)</sup> Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

<sup>3)</sup> Inklusive Fremdwährungsanleihen (vgl. Tab. 27). – Y compris emprunts en monnaies étrangères, voir tableau 27.

## Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Ländergruppen Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays

In Millionen Franken – En millions de francs

Ländergruppen	1981					1982 <sup>1)</sup>				Groupes de pays	
	Quartal				Jahr	Trimestre					Année
	I	II	III	IV		I	II	III	IV		
Industrielländer . . . . .	6 237,7	4 800,4	5 710,1	6 153,7	22 901,9	7 893,3	7 695,3	6 759,6		Pays industrialisés	
Entwicklungsländer . . . . .	881,5	1 389,7	1 027,0	1 209,5	4 507,7	1 562,8	1 458,4	232,8		Pays en développement	
Staatshandelsländer										Economies à planifi- cation centralisée	
– Osteuropa . . . . .	66,0	449,2	235,8	589,9	1 340,9	80,8	321,4	21,1		– Europe de l'Est	
– Übrige . . . . .	6,0	24,0	27,2	45,0	102,2	–	–	–		– Autres	
OPEC . . . . .	58,2	176,4	112,7	120,0	467,3	57,1	–	60,0		OPEP	
Entwicklungs- organisationen										Organisations inter- nationales de déve- loppement	
– Weltbank, ADB, IDB . . . . .	299,5	350,0	565,0	778,7	1 993,2	950,0	697,2	780,0		– Banque mondiale, BAD, BID	
– EIB, Montanunion, Euratom, Wiedereingliede- rungsfonds des Europarates . . . . .	260,3	239,8	286,7	105,0	891,8	180,0	200,3	349,0		– BEI, CECA, Euratom, Fonds de Rééta- blissement du Con- seil de l'Europe	
Total . . . . .	7 809,2	7 429,5	7 964,5	9 001,8	32 205,0	10 724,0	10 372,6	8 202,5		Total	

<sup>1)</sup> Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

33

34

**Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihssemissionen**  
**Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

**35**

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs										Débiteurs	
	1978	1979	1980	1981 <sup>1)</sup>	1980	1981						1982
					Quartal	Trimestre						Quartal
					IV	I	II	III	IV <sup>1)</sup>	I		
Bund .....	–	–	–	402,9	–	352,4	–	–	50,5	377,0	Confédération	
Kantone .....	52,5	5,0	5,0	45,0	–	5,0	–	–	40,0	20,0	Cantons	
Gemeinden .....	8,7	6,5	0,5	11,9	0,5	–	–	11,9	–	10,9	Communes	
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	108,2	74,7	–	187,5	–	47,5	40,0	–	100,0	10,0	Electricité, gaz, eau	
Industrie .....	23,1	41,4	–	41,2	–	39,7	1,0	0,5	–	1,1	Industrie	
Warenhandel, Vermittlung	3,0	35,0	1,0	–	0,6	–	–	–	–	–	Commerce	
Banken .....	222,2	10,0	35,0	19,8	–	–	19,8	–	–	21,9	Banques	
Pfandbriefinstitute .....	159,3	141,5	121,9	233,0	66,7	111,6	20,0	–	101,4	50,0	Centr. d. lettres de gage	
Holdinggesellschaften .....	60,9	2,0	20,0	50,0	–	–	–	30,0	20,0	–	Holdings	
Übrige .....	2,8	9,8	2,1	39,4	–	39,4	–	–	–	34,9	Autres	
<b>Total .....</b>	<b>640,7</b>	<b>325,9</b>	<b>185,5</b>	<b>1 030,7</b>	<b>67,8</b>	<b>595,6</b>	<b>80,8</b>	<b>42,4</b>	<b>311,9</b>	<b>525,8</b>	<b>Total</b>	

<sup>1)</sup> Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

**Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihssemissionen**  
**Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

**36**

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs										Débiteurs	
	1978	1979	1980	1981 <sup>1)</sup>	1980	1981						1982
					Quartal	Trimestre						Quartal
					IV	I	II	III	IV <sup>1)</sup>	I		
Bund .....	–	850,8	1 221,6	1 587,9	257,4	625,6	237,6	261,3	463,4	545,3	Confédération	
Kantone .....	810,1	878,8	761,5	391,1	270,5	145,3	–	45,0	200,8	190,7	Cantons	
Gemeinden .....	702,7	676,7	226,9	83,7	4,5	12,0	14,9	11,9	44,9	10,9	Communes	
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	2 604,1	1 876,4	943,3	910,2	205,4	392,0	179,0	90,0	249,2	160,0	Electricité, gaz, eau	
Industrie .....	374,8	885,0	269,8	431,7	50,3	245,2	186,0	0,5	–	1,1	Industrie	
Warenhandel, Vermittlung	111,1	96,3	1,0	–	0,6	–	–	–	–	–	Commerce	
Banken .....	2 648,4	2 961,1	4 071,2	3 477,5	922,6	1 044,5	955,3	738,2	739,5	780,0	Banques	
Pfandbriefinstitute .....	1 267,6	1 090,1	1 448,3	1 040,0	579,2	262,0	230,6	199,2	348,2	425,8	Centr. d. lettres de gage	
Holdinggesellschaften .....	939,7	507,7	519,8	519,8	119,8	130,0	–	369,8	20,0	200,0	Holdings	
Übrige .....	254,3	197,4	150,5	392,9	28,4	90,5	–	80,0	222,4	34,9	Autres	
<b>Total .....</b>	<b>9 712,8</b>	<b>10 020,3</b>	<b>9 613,9</b>	<b>8 834,8</b>	<b>2 438,7</b>	<b>2 947,1</b>	<b>1 803,4</b>	<b>1 795,9</b>	<b>2 288,4</b>	<b>2 373,7</b>	<b>Total</b>	

<sup>1)</sup> Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

## Ausstehende Pfandbriefe – Lettres de gage en circulation

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Zinssatz in Prozent – Taux en pour-cent																				Mittlere Verzinsung Rendement moyen %	
	3	3½	3¾	4	4¼	4½	4¾	5	5¼	5½	5¾	6	6¼	6½	6¾	7	7¼	7½	8	Total		
<b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken – Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses</b>																						
1979	200	528	125	296	474	150	200	80	200	295	288	332	371	95	16	98	–	100	18	185	4 051	4,86
1980	200	528	125	216	474	150	100	180	500	495	378	292	221	55	16	98	–	100	18	185	4 331	4,86
1981	200	528	125	216	474	150	100	180	625	495	428	292	270	155	16	268	–	100	18	185	4 825	4,98
<b>1982</b>																						
März – Mars	200	528	125	216	474	150	100	180	625	495	428	342	420	155	16	268	–	100	18	185	5 025	5,02
Juni – Juin	200	528	125	216	474	150	100	180	625	645	428	492	420	155	16	268	–	100	18	185	5 325	5,05
Sep. – Sep.	200	528	125	216	474	150	100	330	625	645	428	376	420	155	16	268	–	100	18	185	5 359	5,02
Dez. – Déc.																						
<b>Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire</b>																						
1979	–	566	69	100	300	345	215	154	419	239	241	226	247	40	69	–	32	75	205	100	3 642	4,98
1980	–	566	69	100	300	345	150	99	559	511	335	174	185	–	69	–	32	75	205	100	3 874	4,99
1981	–	566	69	100	300	345	150	43	509	511	467	174	135	130	69	275	32	75	205	100	4 255	5,15
<b>1982</b>																						
März – Mars	–	566	69	100	300	345	150	43	509	511	467	174	232	130	69	275	32	75	205	100	4 352	5,17
Juni – Juin	–	566	69	100	300	295	150	43	668	511	467	174	232	130	69	275	32	75	205	100	4 461	5,17
Sep. – Sep.	–	566	69	100	300	295	150	43	668	511	467	174	232	130	69	275	32	75	205	100	4 461	5,17
Dez. – Déc.																						
<b>Total</b>																						
1979	200	1 094	194	396	774	495	415	234	619	534	529	558	618	135	85	98	32	175	223	285	7 693	4,92
1980	200	1 094	194	316	774	495	250	279	1 059	1 006	713	466	406	55	85	98	32	175	223	285	8 205	4,92
1981	200	1 094	194	316	774	495	250	223	1 134	1 006	895	466	405	285	85	543	32	175	223	285	9 080	5,06
<b>1982</b>																						
März – Mars	200	1 094	194	316	774	495	250	223	1 134	1 006	895	516	652	285	85	543	32	175	223	285	9 377	5,09
Juni – Juin	200	1 094	194	316	774	445	250	223	1 293	1 156	895	666	652	285	85	543	32	175	223	285	9 786	5,10
Sep. – Sep.	200	1 094	194	316	774	445	250	373	1 293	1 156	895	550	652	285	85	543	32	175	223	285	9 820	5,09
Dez. – Déc.																						

38

## Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung Placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Feste Anlagen – Placements fermes						Kurzfristige Anlagen Dépôts	Geld- mittel Disponi- bilités	Konto- korrente u. Abgrenzungs- konten <sup>1)</sup> Comptes courants et de régulari- sation <sup>1)</sup>	Kapital (Total) Capital (Total)
	Bund Confédéra- tion	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Banken Banques	Übrige Autres				
1979	421,9	897,6	1 008,3	1 625,5	1 705,5	1 173,2	324,4	125,6	2 662,5	9 944,5
1980	379,1	923,3	953,9	1 498,0	1 943,4	1 110,3	464,0	55,1	2 912,5	10 239,6
<b>1981</b>										
Juli – Juillet	456,2	1 028,1	954,9	1 605,5	2 259,9	1 081,8	778,0	30,0	2 282,7	10 477,1
August – Août	473,4	1 028,4	944,7	1 627,9	2 259,3	1 113,3	449,0	30,3	2 643,1	10 569,4
Sep. – Sep.	473,4	1 025,3	945,5	1 631,6	2 271,0	1 100,3	863,0	38,9	2 368,3	10 717,3
Okt. – Oct.	473,4	1 020,6	931,5	1 631,6	2 270,8	1 098,8	811,0	32,3	2 381,9	10 651,9
Nov. – Nov.	526,7	1 047,5	945,8	1 681,6	2 347,1	1 118,3	300,0	70,7	2 678,2	10 715,9
Dez. – Déc.	526,7	1 037,5	935,7	1 738,1	2 433,6	1 078,9	675,0	54,2	2 698,3	11 178,0
<b>1982</b>										
Jan. – Jan.	541,8	1 017,2	936,7	1 748,9	2 439,8	1 077,6	531,0	73,9	2 758,4	11 125,3
Feb. – Fév.	491,8	1 018,7	934,5	1 752,6	2 438,5	1 077,3	336,0	39,8	3 144,9	11 234,1
März – Mars	591,8	1 025,5	933,5	1 804,2	2 540,0	1 068,5	790,0	71,3	2 551,3	11 376,1
April – Avril	584,2	1 028,6	934,4	1 810,0	2 394,4	1 069,7	577,0	37,2	2 914,7	11 350,2
Mai – Mai	594,9	1 027,3	934,1	1 825,7	2 426,7	1 082,3	250,0	9,1	3 259,9	11 410,0
Juni – Juin	596,9	1 102,6	942,8	1 859,9	2 457,6	1 090,2	716,0	28,5	2 772,9	11 567,4
Juli – Juillet	583,9	1 101,1	945,2	1 859,9	2 492,1	1 087,8	573,0	8,7	2 695,9	11 347,6
August – Août	583,9	1 100,1	944,3	1 828,7	2 498,7	1 085,8	684,0	39,0	2 641,1	11 405,6

39

<sup>1)</sup> Insbesondere Guthaben gegenüber Ausgleichskassen und transitorische Aktiven. – Essentiellement avoirs envers les caisses de compensation et actifs transitoires.

## BÖRSE – BOURSE

### Wertpapierumsätze – Mouvements de titres

Zürcher Börse – Bourse de Zurich

40

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken <sup>1)</sup> Mouvement en millions de francs <sup>1)</sup>				
	1978	1979	1980	1981	1982	1978	1979	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	22 585	23 950	29 459	24 923	22 979	10 156,3	10 204,3	11 094,4	12 862,1	10 074,7
Feb. – Fév.	22 620	22 476	28 458	24 688	22 560	9 749,0	10 237,6	11 853,6	12 420,0	10 513,6
März – Mars	21 439	23 811	27 694	26 971	28 004	8 862,2	11 179,6	10 312,4	13 521,3	15 828,1
April – Avril	17 274	20 224	21 204	22 979	24 156	6 815,4	8 804,6	8 145,0	11 569,7	14 128,1
Mai – Mai	19 782	22 712	19 957	23 249	22 020	7 563,2	9 266,2	9 051,7	11 492,1	15 848,3
Juni – Juin	19 553	20 553	21 894	25 605	24 875	7 755,3	9 456,8	10 345,0	13 754,7	12 974,1
Juli – Juillet	17 716	19 861	24 356	25 676	24 659	7 429,0	9 257,1	10 749,3	13 328,6	14 741,9
August – Août	20 939	22 151	22 898	24 766	28 690	8 531,2	9 929,4	9 749,2	12 451,2	16 304,3
Sep. – Sep.	19 206	19 245	24 690	25 131	29 975	7 713,0	9 578,8	11 059,0	11 370,4	18 468,1
Okt. – Oct.	20 657	25 844	26 919	24 468		8 203,6	11 167,4	12 540,0	10 805,4	
Nov. – Nov.	22 850	24 985	25 363	23 944		9 139,3	8 999,6	13 821,2	11 507,5	
Dez. – Déc.	16 813	18 377	25 102	23 975		7 302,9	7 472,0	13 876,4	12 021,4	
Total	241 434	264 189	297 994	296 375		99 220,4	115 553,4	132 597,2	147 104,4	
Jan. bis Sep. Jan. à Sep.	181 109	194 983	220 610	223 988	227 918	74 574,5	87 914,4	92 359,6	112 770,1	128 881,2

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

### Basler Börse – Bourse de Bâle

41

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken <sup>1)</sup> Mouvement en millions de francs <sup>1)</sup>				
	1978	1979	1980	1981	1982	1978	1979	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	6 356	8 068	8 467	7 500	5 836	2 211,9	2 211,8	2 130,8	2 704,8	2 044,5
Feb. – Fév.	6 477	7 091	7 981	7 009	6 112	1 812,0	1 755,3	2 387,9	2 936,5	2 348,2
März – Mars	6 090	6 803	7 955	7 666	7 439	2 180,3	2 998,6	2 474,9	3 264,8	3 355,2
April – Avril	6 134	6 636	6 340	7 594	7 149	1 275,9	2 013,0	1 720,7	2 367,5	2 660,0
Mai – Mai	6 463	6 956	5 861	6 658	6 093	1 472,5	1 933,6	2 134,8	2 360,7	2 367,5
Juni – Juin	6 059	6 325	6 617	7 477	6 243	1 535,7	2 301,8	2 336,6	2 943,8	3 117,4
Juli – Juillet	5 381	6 391	7 227	7 474	6 153	1 495,9	2 257,6	2 549,4	2 734,2	3 014,8
August – Août	6 490	6 996	7 275	7 731	7 311	1 604,9	2 004,6	1 673,6	2 303,6	3 342,6
Sep. – Sep.	6 763	6 449	8 168	6 995	8 873	1 805,1	2 204,7	2 366,2	2 287,5	3 565,8
Okt. – Oct.	6 662	7 900	8 724	6 265		1 441,2	2 292,4	2 878,5	1 700,5	
Nov. – Nov.	6 809	7 238	8 863	6 631		1 858,2	1 634,5	2 826,2	2 352,5	
Dez. – Déc.	5 087	5 438	7 971	6 513		1 109,1	1 782,3	3 152,1	3 209,2	
Total	74 771	82 291	91 449	85 513		19 802,7	25 390,2	28 631,7	31 165,6	
Jan. bis Sep. Jan. à Sep.	56 213	61 715	65 891	66 104	61 209	15 394,2	19 680,9	19 774,8	28 903,3	25 816,0

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

### Genfer Börse – Bourse de Genève

42

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés				
	1978	1979	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	7 607	8 020	9 870	7 300	7 803
Feb. – Fév.	7 502	8 212	9 782	7 255	7 962
März – Mars	6 540	8 673	9 177	8 321	9 465
April – Avril	7 319	8 051	7 423	7 924	9 124
Mai – Mai	7 483	9 385	7 661	8 050	7 937
Juni – Juin	6 967	7 561	8 244	7 763	9 526
Juli – Juillet	6 656	7 332	9 079	8 083	8 565
August – Août	7 814	8 240	8 118	7 139	9 678
Sep. – Sep.	6 658	7 537	7 875	6 934	9 209
Okt. – Oct.	7 422	9 865	9 980	7 990	
Nov. – Nov.	7 983	9 321	9 195	8 395	
Dez. – Déc.	6 777	7 758	8 699	8 725	
Total	86 728	99 955	105 103	93 879	
Jan. bis Sep. Jan. à Sep.	64 546	73 011	77 229	68 769	79 269



**BANKEN – BANQUES**  
**Auslandstatus der Schweizer Banken<sup>1)</sup>**  
**Position extérieure des banques suisses<sup>1)</sup>**

43

**Entwicklung der Bankguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>2)</sup>**  
**Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger des banques<sup>2)</sup>**

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble	
	Guthaben <sup>3)</sup> – Avoirs <sup>3)</sup>					Verpflichtungen – Engagements				
1979	42 415	33 807	16 568	50 375	92 790	19 386	34 714	15 445	50 159	69 545
1980	51 272	37 628	15 315	52 943	104 215	27 670	42 408	14 480	56 888	84 558
1981	57 484	42 273	14 188	56 461	113 945	47 362	44 533	13 508	58 041	105 403
1982										
Jan. – Jan.	62 983	44 809	15 439	60 248	123 231	47 314	43 456	14 509	57 965	105 279
Feb. – Fév.	62 841	43 615	14 393	58 008	120 849	45 908	42 789	13 900	56 689	102 597
März – Mars	61 855	43 186	14 255	57 441	119 296	44 849	43 061	13 015	56 076	100 925
April – Avril	64 440	45 624	14 814	60 438	124 878	46 557	45 687	13 560	59 247	105 804
Mai – Mai	65 840	44 956	15 137	60 093	125 933	46 012	46 184	13 813	59 997	106 009
Juni – Juin	67 931	46 271	15 698	61 969	129 900	46 877	50 517	13 357	63 874	110 751
Juli – Juil.	67 056	48 746	15 251	63 997	131 053	47 689	50 132	13 634	63 766	111 455
Aug. – Août	66 704	48 341	15 039	63 380	130 084	48 958	50 290	13 484	63 774	112 732
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

<sup>2)</sup> Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten. – Depuis décembre 1981 les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

<sup>3)</sup> Ohne Wertschriften, dauernde Beteiligungen und Hypothekaranlagen. – Sans les titres, les participations permanentes et les placements hypothécaires.

**Entwicklung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland**  
**Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire**

44

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble	
	Guthaben – Avoirs					Verpflichtungen – Engagements				
1979	4 272	45 341	34 641	79 982	84 254	471	40 623	28 783	69 406	69 877
1980	16 643	70 561	41 951	112 512	129 155	8 407	62 923	35 601	98 524	106 931
1981	33 225	95 000	38 637	133 637	166 862	19 628	84 599	33 080	117 679	137 307
1982										
Jan. – Jan.	33 701	99 052	39 319	138 371	172 072	20 160	88 165	33 606	121 771	141 931
Feb. – Fév.	34 121	101 927	39 404	141 331	175 452	20 592	91 069	33 680	124 749	145 341
März – Mars	32 855	105 656	39 745	145 401	178 256	20 371	94 779	33 866	128 645	149 016
April – Avril	30 634	109 390	42 141	151 531	182 165	19 310	98 469	35 917	134 386	153 696
Mai – Mai	27 977	113 341	44 439	157 780	185 757	17 824	101 935	37 590	139 525	157 349
Juni – Juin	28 273	122 923	45 764	168 687	196 960	18 019	110 674	38 556	149 230	167 249
Juli – Juil.	28 482	123 010	46 663	169 673	198 155	18 281	111 127	39 514	150 641	168 922
Aug. – Août	26 473	124 497	46 998	171 495	197 968	17 027	112 774	40 184	152 958	169 985
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

<sup>1)</sup> Erfasst sind die inländischen Bankstellen von 230 Instituten, deren Geschäfte den Vorschriften über Mindestreserven auf Auslandgeldern unterstehen. Liechtenstein gilt als Inland; alle Filialen und Niederlassungen ausserhalb der Schweiz und Liechtensteins zählen zum Ausland. – Sont pris en considération tous les comptoirs en Suisse de 230 banques, dont les opérations sont soumises aux dispositions concernant les réserves minimales sur les fonds étrangers. La Principauté de Liechtenstein n'est pas considérée comme territoire étranger; toutes les filiales et les comptoirs sis à l'extérieur de la Suisse et du Liechtenstein sont réputés étrangers.

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

### Aktiven

In Millionen Franken

45

Jahresende Monatsende	Kassa Giro- und Post- checkgut- haben  Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere  Effets de change et papiers moné- taires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)</b>										
1977	2 303	1 009	9 860	1 082	1 422	7 535	5 428	1 217	8 224	7 373
1978	2 281	1 142	9 224	1 035	1 615	7 552	5 457	1 539	9 035	7 966
1979	2 327	891	10 256	1 036	1 687	7 407	5 430	2 075	9 897	8 763
1980	2 354	1 011	11 223	908	2 049	8 119	5 844	2 378	11 398	9 797
<b>1981</b>										
August	1 443	1 033	14 051	933	2 412	8 516	6 179	2 390	12 454	10 020
September	1 638	992	13 702	888	2 441	8 700	6 334	2 456	12 603	10 505
Oktober	1 521	1 016	13 620	835	2 411	8 712	6 360	2 451	12 725	10 965
November	1 393	1 116	13 248	858	2 539	8 788	6 331	2 470	12 806	11 058
Dezember	2 240	1 637	12 498	874	2 549	9 138	6 669	2 463	12 882	11 225
<b>1982</b>										
Januar	1 574	1 391	13 409	909	2 585	8 980	6 317	2 430	12 961	11 310
Februar	1 435	1 424	13 860	886	2 550	8 951	6 541	2 467	13 023	11 383
März	1 598	1 548	14 400	892	2 499	9 021	6 607	2 531	13 130	11 490
April	1 482	1 222	15 674	900	2 387	8 904	6 532	2 599	13 209	11 586
Mai	1 440	1 049	15 729	899	2 350	8 811	6 513	2 648	13 257	11 630
Juni	1 590	1 320	15 773	798	2 455	8 997	6 680	2 665	13 395	11 754
Juli	1 481	1 208	15 655	842	2 838	8 878	6 617	2 721	13 513	11 869
August	1 541	1 233	15 866	822	2 315	8 854	6 580	2 662	13 594	11 964
<b>Schweizerische Grossbanken (5 Institute)</b>										
1977	9 897	7 653	50 404	8 672	8 901	12 474	6 817	12 843	18 143	10 415
1978	10 503	9 344	53 979	9 346	9 790	12 320	6 757	16 010	19 844	11 808
1979	10 406	10 872	52 335	9 131	12 644	12 927	6 899	20 659	23 200	13 806
1980	10 828	9 773	54 063	11 767	14 339	14 939	7 932	25 130	27 053	16 648
<b>1981</b>										
August	7 542	15 474	57 020	14 944	16 641	16 211	8 502	27 593	29 097	18 205
September	9 218	14 507	57 166	15 261	16 896	16 664	8 780	27 545	29 059	18 339
Oktober	7 328	11 694	58 555	14 039	16 130	16 618	8 629	27 781	28 697	18 491
November	7 511	16 505	55 178	13 802	16 723	16 305	8 714	26 854	29 040	18 635
Dezember	10 430	11 536	61 909	15 671	15 952	17 023	9 112	26 089	29 092	18 776
<b>1982</b>										
Januar	7 373	16 633	61 445	15 923	16 925	16 559	8 857	25 879	29 341	18 704
Februar	7 169	16 202	64 407	15 319	16 646	16 891	8 945	26 643	28 815	18 237
März	9 048	14 348	63 854	14 656	16 652	16 746	8 900	25 983	29 465	18 437
April	6 976	15 864	67 525	15 131	15 261	16 044	8 749	28 484	29 247	18 541
Mai	6 934	14 279	68 597	14 089	14 938	15 906	8 696	29 977	29 445	18 162
Juni	9 373	15 349	71 659	14 639	16 162	16 226	8 841	30 909	29 655	18 170
Juli	7 474	15 498	75 378	12 880	15 350	15 673	8 671	30 326	30 055	18 222
August	7 249	16 152	72 486	12 565	15 017	15 620	8 612	28 663	30 101	18 090
<p>Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.</p>										

# Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Actif

45

Total Debitoren (Col. 5, 6, 8 u. 9)	Kontokorrent- Kredite u. Darlehen an öffentl.- rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften	Dauernde Beteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbe- zahltes Kapital	Saldo- vortrag (Verlust)	Bilanz- summe	Fin d'année
Débit- teurs (Col. 5, 6, 8 et 9)	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Place- ments hypo- thécaires	Titres	Participa- tions perma- nentes	Im- meubles à l'usage de la banque	Autres Im- meubles	Autres actifs	Capital non libéré	Report à nouveau (perte)	Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

## Union des banques cantonales suisses (29 établissements)

18 400	6 066	37 134	6 268	140	377	478	1 322	-	-	84 443	1977
19 741	5 952	39 206	7 278	151	420	607	1 346	-	-	88 382	1978
21 066	6 490	41 307	7 748	154	476	702	1 350	10	-	93 812	1979
23 944	6 370	44 862	7 583	121	536	697	1 592	-	-	101 201	1980
1981											
25 771	6 480	47 234	7 697	101	604	718	1 510	-	-	107 577	Août
26 200	6 557	47 544	7 738	101	616	718	1 662	-	-	108 358	Septembre
26 300	6 607	47 885	7 761	95	625	716	1 745	-	-	108 727	Octobre
26 603	6 960	48 171	7 791	96	636	716	1 827	-	-	109 415	Novembre
27 032	6 910	48 429	7 768	83	654	655	2 215	-	-	110 995	Décembre
1982											
26 955	6 926	48 646	7 787	83	663	660	1 764	-	-	110 767	Janvier
26 991	6 922	48 855	7 793	83	670	658	1 782	-	-	111 359	Février
27 181	6 858	49 142	7 828	83	681	663	1 775	-	-	112 650	Mars
27 099	6 804	49 415	7 859	83	688	666	1 829	-	-	113 722	Avril
27 065	6 738	49 619	7 940	79	695	668	1 947	-	-	113 868	Mai
27 512	6 715	49 906	7 978	78	705	672	2 060	-	-	115 106	Juin
27 449	6 564	50 225	7 949	78	715	672	1 955	-	-	114 794	Juillet
27 425	6 625	50 501	7 980	78	721	674	2 098	-	-	115 564	Août

## Grandes banques suisses (5 établissements)

52 362	5 170	17 051	8 542	3 201	1 973	804	5 776	-	-	171 510	1977
57 964	7 157	20 103	8 315	3 615	2 196	855	5 375	-	-	188 752	1978
69 431	12 006	24 553	9 805	3 851	2 396	833	6 622	-	-	212 240	1979
81 461	12 369	29 831	13 160	3 682	2 522	859	9 079	-	-	239 394	1980
1981											
89 542	13 800	33 094	13 312	3 697	2 578	793	7 254	-	-	259 049	Août
90 164	12 690	33 523	12 855	3 733	2 586	786	10 437	-	-	262 925	Septembre
89 226	12 002	33 963	12 754	3 738	2 591	780	7 544	-	-	254 214	Octobre
88 922	12 114	34 351	12 844	3 738	2 617	777	7 538	-	-	255 897	Novembre
88 156	12 335	34 654	13 556	3 674	2 849	857	26 599	-	-	282 225	Décembre
1982											
88 703	12 593	34 919	14 028	3 674	2 864	856	22 515	-	-	281 527	Janvier
88 995	12 761	35 783	14 208	3 669	2 871	856	22 427	-	-	284 667	Février
88 845	12 244	36 191	14 450	3 588	2 877	861	22 317	-	-	283 279	Mars
89 035	12 440	36 453	14 388	3 602	2 884	861	22 364	-	-	287 523	Avril
90 266	13 046	37 103	14 192	3 608	2 888	869	21 119	-	-	286 990	Mai
92 952	13 467	37 386	14 651	3 621	2 903	881	23 389	-	-	300 270	Juin
91 404	13 351	37 641	15 023	3 428	2 913	881	22 495	-	-	298 368	Juillet
89 401	12 885	38 177	14 512	3 432	2 927	880	25 748	-	-	296 415	Août

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

# Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

## Aktiven

45  
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Kassa, Giro- und Post- checkgut- haben  Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere  Effets de change et papiers monétaires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)										
1977	916	470	1 908	329	1 022	3 558	2 255	576	990	650
1978	1 010	390	1 675	334	998	3 525	2 262	740	1 238	692
1979	951	360	2 176	283	1 038	3 441	2 258	797	1 352	688
1980	1 102	323	2 196	238	1 235	3 908	2 483	799	1 644	813
1981										
August	674	330	2 780	216	1 553	3 976	2 482	838	1 702	842
September	821	372	2 628	209	1 591	4 039	2 530	832	1 693	850
Oktober	642	472	2 918	220	1 600	4 045	2 509	823	1 674	882
November	722	442	2 916	228	1 585	4 048	2 342	776	1 674	848
Dezember	1 072	442	2 785	239	1 530	4 218	2 705	773	1 698	901
1982										
Januar	681	493	3 273	242	1 593	4 106	2 558	775	1 662	866
Februar	706	493	3 092	233	1 547	4 104	2 623	793	1 657	907
März	807	494	2 882	238	1 653	4 178	2 645	809	1 615	904
April	686	651	2 962	244	1 650	4 174	2 554	798	1 643	915
Mai	772	519	2 895	318	1 615	4 137	2 598	806	1 648	913
Juni	832	487	2 972	247	1 502	4 262	2 627	820	1 700	923
Juli	814	415	2 866	337	1 429	4 259	2 587	858	1 739	930
August	752	505	2 820	333	1 425	4 199	2 541	853	1 781	929
Total (71 Institute) <sup>1)</sup>										
1977	13 118	9 132	62 173	10 084	11 346	23 567	14 500	14 637	27 358	18 439
1978	13 794	10 876	64 878	10 715	12 403	23 397	14 476	18 289	30 117	20 466
1979	13 684	12 123	64 767	10 450	15 369	23 775	14 607	23 531	34 449	23 257
1980	14 284	11 107	67 482	12 913	17 623	26 966	16 259	28 307	40 095	27 258
1981										
August	9 660	16 838	73 851	16 094	20 606	28 703	17 163	30 820	43 254	29 067
September	11 677	15 871	73 496	16 358	20 927	29 404	17 643	30 833	43 356	29 694
Oktober	9 492	13 182	75 093	15 093	20 141	29 374	17 497	31 055	43 097	30 337
November	9 626	18 064	71 342	14 888	20 848	29 140	17 387	30 101	43 520	30 541
Dezember	13 743	13 615	77 192	16 785	20 031	30 379	18 486	29 324	43 672	30 902
1982										
Januar	9 627	18 518	78 127	17 074	21 103	29 645	17 731	29 084	43 964	30 881
Februar	9 310	18 118	81 360	16 439	20 743	29 945	18 109	29 903	43 496	30 528
März	11 453	16 390	81 135	15 786	20 804	29 944	18 151	29 323	44 210	30 831
April	9 144	17 737	86 161	16 275	19 298	29 122	17 834	31 880	44 099	31 043
Mai	9 146	15 847	87 222	15 306	18 903	28 853	17 807	33 431	44 350	30 705
Juni	11 795	17 157	90 404	15 685	20 118	29 485	18 147	34 394	44 750	30 847
Juli	9 769	17 121	93 899	14 060	19 118	28 809	17 821	33 905	45 306	31 022
August	9 541	17 890	91 172	18 720	18 758	28 673	17 733	32 178	45 476	30 983
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.										
1) In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:				1981: Dez.	1982: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni
Bankendebitoren auf Sicht				2 412	2 959	2 696	2 993	2 263	2 132	2 223
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung				227	255	249	205	205	227	257

# Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Actif

45  
Suite

Total Débiteurs (Col. 5, 6, 8 u. 9)	Konto- korrent- Kredite u. Darlehen an öffentl.- rechtl. Körper- schaften	Hypo- thekar- anlagen	Wert- schriften	Dauernde Beteili- gungen	Bank- gebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbe- zahltes Kapital	Saldo- vortrag (Verlust)	Bilanz- summe	Fin d'année
Débi- teurs (Col. 5, 6, 8 et 9)	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Place- ments hypo- thécaires	Titres	Partici- pations perma- nentes	Im- meubles à l'usage de la banque	Autres im- meubles	Autres actifs	Capital non libéré	Report à nouveau (perte)	Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

## Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)

6 147	973	13 212	3 191	174	199	451	490	-	-	28 463	1977
6 502	1 024	14 003	3 492	190	228	461	546	-	-	29 860	1978
6 628	1 056	14 573	3 328	189	256	445	454	-	-	30 698	1979
7 586	1 156	15 753	3 166	184	274	387	497	-	-	32 862	1980
											1981
8 069	1 188	16 417	3 058	164	299	375	557	-	-	34 129	Août
8 156	1 201	16 515	3 048	162	301	373	613	-	-	34 397	Septembre
8 142	1 183	16 630	3 036	159	303	372	647	-	-	34 724	Octobre
8 084	1 182	16 730	3 030	156	299	379	711	-	-	34 879	Novembre
8 219	1 206	16 795	2 960	134	313	384	920	-	-	35 470	Décembre
											1982
8 137	1 196	16 909	2 966	134	315	394	757	-	-	35 496	Janvier
8 102	1 199	16 973	2 963	134	316	395	755	-	-	35 362	Février
8 255	1 213	17 066	2 995	133	318	388	722	-	-	35 512	Mars
8 265	1 198	17 180	3 008	134	319	391	759	-	-	35 799	Avril
8 206	1 172	17 233	3 046	134	322	392	801	-	-	35 810	Mai
8 283	1 191	17 316	3 075	131	323	396	831	-	-	36 085	Juin
8 284	1 175	17 403	3 074	130	325	395	864	-	-	36 083	Juillet
8 258	1 187	17 480	3 074	131	327	401	977	-	-	36 245	Août

## Total (71 établissements) <sup>1)</sup>

76 910	12 209	67 398	18 002	3 516	2 550	1 733	7 589	-	-	284 417	1977
84 207	14 133	73 312	19 085	3 956	2 844	1 923	7 267	-	-	306 994	1978
97 124	19 552	80 432	20 881	4 194	3 128	1 980	8 426	10	-	336 750	1979
112 991	19 895	90 446	23 909	3 987	3 332	1 943	11 168	-	-	373 457	1980
											1981
123 382	21 469	96 745	24 067	3 962	3 482	1 886	9 320	-	-	400 754	Août
124 520	20 448	97 582	23 641	3 996	3 502	1 878	12 712	-	-	405 680	Septembre
123 668	19 791	98 479	23 552	3 991	3 519	1 868	9 936	-	-	397 664	Octobre
123 609	20 256	99 253	23 665	3 990	3 552	1 873	10 076	-	-	400 192	Novembre
123 407	20 451	99 878	24 284	3 891	3 816	1 896	29 733	-	-	428 690	Décembre
											1982
123 795	20 715	100 473	24 781	3 890	3 843	1 910	25 035	-	-	427 790	Janvier
124 088	20 883	101 611	24 963	3 886	3 857	1 909	24 964	-	-	431 387	Février
124 281	20 315	102 399	25 274	3 804	3 877	1 912	24 814	-	-	431 440	Mars
124 398	20 443	103 049	25 256	3 820	3 892	1 917	24 952	-	-	437 044	Avril
125 536	20 956	103 956	25 178	3 821	3 904	1 929	23 868	-	-	436 668	Mai
128 747	21 373	104 608	25 704	3 829	3 930	1 949	26 280	-	-	451 461	Juin
127 138	21 090	105 270	26 046	3 637	3 953	1 948	25 314	-	-	449 245	Juillet
125 085	20 697	106 158	25 566	3 641	3 975	1 954	28 824	-	-	448 224	Août

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

<sup>1)</sup> Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans: 1982: Juil. Août Sep. Oct. Nov. Déc.

Avoirs en banque à vue	2 540	2 569								
Comptes courants débiteurs en blanc	234	262								

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

### Passiven

In Millionen Franken

**46**

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositoren- u. Einlage- hefte	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine	Obli- gationen- Anleihen
	auf Sicht	auf Zeit	Créanciers à vue	Créanciers à terme	Dépôts d'épargne	Livrets et carnets de dépôts	Obligations de caisse et bons de caisse	Emprunts obligataires
	1	2	3	4	5	6	7	8
Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)								
1977	998	3 302	7 658	7 134	32 571	4 788	11 003	5 709
1978	1 125	3 461	9 839	5 770	34 852	5 651	10 739	5 221
1979	1 343	3 809	8 200	9 399	37 041	6 594	10 077	5 389
1980	1 473	4 655	7 716	13 210	36 006	6 267	12 377	6 427
1981								
August .....	1 288	5 514	6 773	18 189	34 378	6 055	14 494	7 119
September .....	1 498	5 273	6 863	18 334	34 007	5 987	14 759	7 179
Oktober .....	1 431	5 233	6 606	18 584	33 584	6 242	15 128	7 394
November .....	1 250	5 378	6 709	18 431	33 478	6 248	15 602	7 524
Dezember .....	1 686	5 332	7 040	17 943	34 119	6 261	16 239	7 589
1982								
Januar .....	1 505	5 274	6 703	18 281	33 991	6 340	16 770	7 589
Februar .....	1 540	5 325	6 664	18 624	34 022	6 466	16 938	7 814
März .....	1 675	5 270	6 968	18 670	33 845	6 413	17 360	7 964
April .....	1 263	5 548	7 200	18 859	33 934	6 545	17 649	8 034
Mai .....	1 122	5 532	7 260	17 696	34 328	6 813	18 035	8 264
Juni .....	1 721	5 696	7 417	16 905	34 405	6 860	18 075	8 286
Juli .....	1 164	5 751	7 379	16 736	34 531	6 982	18 172	8 415
August .....	1 232	5 687	7 565	16 493	34 790	7 140	18 474	8 411
Schweizerische Grossbanken (5 Institute)								
1977	13 453	36 704	23 047	24 241	21 724	10 267	17 844	3 228
1978	13 749	38 711	29 461	23 611	24 569	11 908	19 400	3 837
1979	16 891	43 295	26 210	36 695	26 215	12 005	19 152	4 894
1980	16 081	50 243	25 908	53 497	24 485	11 567	21 578	6 770
1981								
August .....	18 983	51 765	23 769	71 274	23 324	11 063	21 304	7 910
September .....	17 870	54 873	24 132	70 775	23 060	10 932	21 132	8 080
Oktober .....	17 177	53 360	22 732	69 522	22 811	10 803	21 112	8 180
November .....	19 289	52 433	23 782	68 339	22 661	10 902	21 339	8 330
Dezember .....	22 731	57 232	36 290	69 249	22 972	11 030	22 191	8 329
1982								
Januar .....	23 601	55 240	35 172	72 041	22 897	11 223	22 547	8 429
Februar .....	26 067	56 123	35 047	73 293	22 948	11 474	22 318	8 579
März .....	25 308	52 983	33 693	73 392	22 967	11 330	22 969	8 578
April .....	25 721	55 816	35 470	74 356	23 236	11 738	23 373	8 578
Mai .....	24 000	54 309	36 529	73 130	23 874	12 503	24 026	8 978
Juni .....	27 309	57 380	36 430	76 592	24 088	12 383	23 855	8 978
Juli .....	24 587	56 809	36 592	78 662	24 350	12 594	23 764	9 028
August .....	24 284	51 662	38 643	78 989	24 705	12 919	23 839	9 028
<p>Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.  <sup>1)</sup> Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben.</p>								

# Bilans intermédiaires de banques suisses

Passif

En millions de francs

46

Pfandbriefdarlehen	Total fremde Gelder (Kol. 1-9)	Akzente und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Saldo-vortrag	Bilanz-summe	Fin d'année
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total des fonds de tiers (Col. 1-9)	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres passifs	Capital	Réserves	Report à nouveau	Total du bilan	Fin de mois
9	10	11	12	13	14	15	16	17	
<b>Union des banques cantonales suisses (29 établissements)</b>									
4 071	77 237	0	0	3 463	2 535	1 199	6	84 443	1977
4 060	80 718	0	0	3 742	2 615	1 300	6	88 382	1978
4 052	85 904	1	0	3 803	2 767	1 330	7	93 812	1979
4 331	92 462	3	0	4 338	2 897	1 445	6	101 201	1980
1981									
4 555	98 366	1	0	4 727	3 007	1 470	6	107 577	Août
4 655	98 556	0	0	5 237	3 087	1 470	6	108 358	Septembre
4 655	98 857	0	0	5 302	3 087	1 475	6	108 727	Octobre
4 705	99 326	0	0	5 454	3 142	1 487	6	109 415	Novembre
4 825	101 036	0	0	5 208	3 172	1 575	6	110 995	Décembre
1982									
4 839	101 292	0	0	4 664	3 172	1 540	99 <sup>1)</sup>	110 767	Janvier
4 975	102 369	0	0	4 195	3 192	1 559	42 <sup>1)</sup>	111 359	Février
5 025	103 191	0	0	4 671	3 202	1 574	12 <sup>1)</sup>	112 650	Mars
5 175	104 208	0	0	4 730	3 202	1 575	6	113 722	Avril
5 175	104 226	0	0	4 814	3 247	1 575	6	113 868	Mai
5 325	104 692	0	0	5 541	3 292	1 575	6	115 106	Juin
5 325	104 455	1	0	5 455	3 302	1 575	6	114 794	Juillet
5 294	105 086	1	27	5 567	3 302	1 575	6	115 564	Août
<b>Grandes banques suisses (5 établissements)</b>									
437	150 948	104	—	9 973	3 846	6 605	33	171 510	1977
442	165 688	129	—	11 198	4 335	7 374	28	188 752	1978
524	185 881	356	—	13 012	4 638	8 322	31	212 240	1979
529	210 658	631	—	13 280	5 253	9 534	38	239 394	1980
1981									
531	229 923	842	—	12 328	5 958	9 959	38	259 049	Août
534	231 388	923	—	14 655	5 958	9 963	38	262 925	Septembre
534	226 232	806	—	11 216	5 958	9 963	38	254 214	Octobre
530	227 605	917	—	11 416	5 958	9 962	38	255 897	Novembre
544	250 568	933	—	14 360	5 960	10 365	39	282 225	Décembre
1982									
544	251 695	1 035	—	12 490	5 960	10 308	38	281 527	Janvier
544	256 391	1 187	—	10 780	5 960	10 309	38	284 667	Février
554	251 774	1 073	—	13 750	6 220	10 423	39	283 279	Mars
554	258 841	1 063	—	10 910	6 248	10 424	39	287 523	Avril
554	257 903	1 072	—	11 277	6 270	10 429	39	286 990	Mai
566	267 580	1 114	—	14 836	6 271	10 430	39	300 270	Juin
566	266 952	1 343	—	13 330	6 271	10 434	39	298 368	Juillet
566	264 634	1 453	—	13 584	6 271	10 434	39	296 415	Août
Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.									
<sup>1)</sup> Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.									

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

### Passiven

**46**  
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren		Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositoren- u. Einlage- hefte	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine	Obliga- tionen- Anleihen	
	Engagements en banque								
	auf Sicht à vue	auf Zeit à terme	Créanciers à vue	Créanciers à terme	Dépôts d'épargne	Livrets et carnets de dépôts	Obligations de caisse et bons de caisse	Emprunts obligataires	
1	2	3	4	5	6	7	8		
<b>Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)</b>									
1977	197	660	2 980	1 266	10 926	2 564	4 755	199	
1978	210	792	3 296	1 246	11 602	2 805	4 676	226	
1979	411	851	3 059	2 033	12 170	2 702	4 315	345	
1980	456	1 320	2 895	3 231	11 961	2 295	5 209	179	
<b>1981</b>									
August .....	437	1 390	2 656	4 436	11 395	2 196	5 837	209	
September .....	515	1 361	2 681	4 176	11 264	2 159	5 965	517	
Oktober .....	473	1 463	2 797	4 173	11 100	2 095	6 143	655	
November .....	465	1 374	2 833	4 128	11 011	2 075	6 334	750	
Dezember .....	492	1 490	3 117	3 996	11 185	2 128	6 496	884	
<b>1982</b>									
Januar .....	419	1 647	3 026	4 034	11 122	2 122	6 669	895	
Februar .....	449	1 486	3 069	4 083	11 131	2 143	6 681	895	
März .....	507	1 455	3 008	4 038	11 094	2 126	6 786	895	
April .....	444	1 608	3 264	3 920	11 100	2 119	6 871	924	
Mai .....	579	1 366	3 437	3 625	11 233	2 183	6 945	924	
Juni .....	696	1 329	3 248	3 449	11 280	2 182	6 939	974	
Juli .....	391	1 445	3 381	3 413	11 327	2 216	6 927	1 017	
August .....	403	1 449	3 494	3 295	11 424	2 248	6 947	1 017	
<b>Total (71 Institute)<sup>2)</sup></b>									
1977	14 649	40 666	33 685	32 641	65 222	17 620	33 603	9 136	
1978	15 084	42 964	42 596	30 627	71 023	20 363	34 815	9 284	
1979	18 645	47 955	37 469	48 127	75 426	21 301	33 544	10 629	
1980	18 010	56 218	36 519	69 938	72 452	20 129	39 164	13 376	
<b>1981</b>									
August .....	20 707	58 670	33 198	93 899	69 097	19 315	41 636	15 238	
September .....	19 884	61 507	33 676	93 285	68 331	19 079	41 856	15 776	
Oktober .....	19 082	60 056	32 135	92 279	67 496	19 140	42 383	16 229	
November .....	21 004	59 185	33 324	90 898	67 150	19 225	43 275	16 604	
Dezember .....	24 909	64 054	46 447	91 186	68 276	19 419	44 926	16 802	
<b>1982</b>									
Januar .....	25 526	62 160	44 902	94 356	68 010	19 686	45 986	16 913	
Februar .....	28 056	62 934	44 780	95 999	68 100	20 083	45 937	17 288	
März .....	27 490	59 708	43 669	96 100	67 906	19 868	47 115	17 437	
April .....	27 428	62 971	45 934	97 135	68 270	20 403	47 893	17 536	
Mai .....	25 702	61 208	47 226	94 451	69 436	21 499	49 007	18 166	
Juni .....	29 726	64 405	47 094	96 947	69 773	21 426	48 869	18 238	
Juli .....	26 142	64 005	47 351	98 811	70 208	21 793	48 863	18 460	
August .....	25 919	58 798	49 702	98 776	70 919	22 306	49 261	18 456	
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.									
1) Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben.									
2) In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:									
			1981: Dez.	1982: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni
Bankenkreditoren auf Sicht			6 539	6 187	6 159	5 806	6 343	5 604	5 397
Kreditoren auf Sicht			14 023	13 507	13 106	11 202	12 042	11 617	11 657



# Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Passif

46  
Suite

Pfandbriefdarlehen	Total fremde Gelder (Kol. 1-9)	Akzente und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Saldo-vortrag	Bilanz-summe	Fin d'année
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total des fonds de tiers (Col. 1-9)	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres passifs	Capital	Réserves	Report à nouveau	Total du bilan	Fin de mois
9	10	11	12	13	14	15	16	17	

## Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)

2 068	25 617	0	-	1 036	786	914	108 <sup>1)</sup>	28 463	1977
2 034	26 890	0	1	1 040	840	977	109 <sup>1)</sup>	29 860	1978
1 799	27 686	0	1	1 015	851	1 038	106 <sup>1)</sup>	30 698	1979
2 065	29 611	-	1	1 152	894	1 119	85 <sup>1)</sup>	32 862	1980
1981									
2 137	30 694	1	1	1 372	898	1 152	10	34 129	Août
2 179	30 818	4	1	1 514	898	1 152	10	34 397	Septembre
2 179	31 077	4	1	1 581	898	1 152	10	34 724	Octobre
2 211	31 180	4	1	1 633	899	1 152	10	34 879	Novembre
2 234	32 022	1	1	1 298	899	1 164	85	35 470	Décembre
1982									
2 234	32 167	0	84	1 276	823	1 063	84 <sup>1)</sup>	35 496	Janvier
2 234	32 169	0	1	1 020	900	1 170	102 <sup>1)</sup>	35 362	Février
2 281	32 190	-	1	1 194	913	1 198	16 <sup>1)</sup>	35 512	Mars
2 281	32 530	-	1	1 151	913	1 193	10	35 799	Avril
2 281	32 575	-	1	1 111	913	1 200	10	35 810	Mai
2 321	32 418	-	1	1 535	913	1 208	10	36 085	Juin
2 321	32 438	-	1	1 513	913	1 208	10	36 083	Juillet
2 321	32 599	-	1	1 514	913	1 208	10	36 245	Août

## Total (71 établissements)<sup>2)</sup>

6 577	253 803	104	0	14 474	7 168	8 719	147 <sup>1)</sup>	284 417	1977
6 536	273 296	129	1	15 980	7 791	9 651	143 <sup>1)</sup>	306 994	1978
6 375	299 471	357	1	17 830	8 257	10 690	144 <sup>1)</sup>	336 750	1979
6 925	332 731	634	1	18 820	9 044	12 098	129 <sup>1)</sup>	373 457	1980
1981									
7 224	358 983	844	1	18 427	9 864	12 581	55	400 754	Août
7 368	360 762	926	1	21 407	9 944	12 585	55	405 680	Septembre
7 368	356 167	810	1	18 098	9 944	12 590	55	397 664	Octobre
7 446	358 111	921	1	18 503	9 999	12 601	55	400 192	Novembre
7 603	383 623	935	1	21 021	10 031	12 954	128 <sup>1)</sup>	428 690	Décembre
1982									
7 617	385 155	1 035	84	18 431	9 955	12 910	221 <sup>1)</sup>	427 790	Janvier
7 753	390 929	1 187	1	15 996	10 052	13 038	182 <sup>1)</sup>	431 387	Février
7 860	387 154	1 073	1	19 615	10 335	13 195	66 <sup>1)</sup>	431 440	Mars
8 010	395 579	1 063	1	16 791	10 362	13 192	55	437 044	Avril
8 010	394 704	1 072	1	17 201	10 429	13 205	55	436 668	Mai
8 212	404 691	1 114	1	21 912	10 475	13 213	55	451 461	Juin
8 212	403 845	1 343	1	20 298	10 485	13 217	55	449 245	Juillet
8 181	402 319	1 454	28	20 666	10 486	13 217	55	448 224	Août

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

<sup>1)</sup> Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.

<sup>2)</sup> Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans: 1982: Juil. Août Sep. Oct. Nov. Déc.

Engagements en banque à vue	6 534	7 131				
Créanciers à vue	12 304	14 338				

## Inländische Kreditfähigkeit der Banken – Crédits bancaires en Suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

47

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Kredite an im Inland domizillierte Schuldner – Crédits à des personnes domiciliées en Suisse								
	Bankengruppen – Catégories de banques			Art der Kredite – Genre de crédit					Zusammen Total
	Kantonalbanken Banques cantonales	Grossbanken Grandes banques	Regionalbanken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	Debitoren Débiteurs <sup>1)</sup>	Kontokorrent-Kredite u. Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Wechsel und Geldmarktpapiere Effets de change et papiers monétaires <sup>2)</sup>	Hypothekaranlagen Placements hypothécaires		
71 Banken mit Bilanzsumme über 100 Millionen Franken <sup>3)</sup> 71 banques dont le total de bilan dépasse 100 millions de francs <sup>3)</sup>									
1977	61 533	53 215 <sup>4)</sup>	20 021	57 001 <sup>4)</sup>	8 264	2 164	67 340	134 769 <sup>4)</sup>	
1978	64 580	59 278	21 047	61 551	8 051	2 039	73 264	144 905	
1979	67 949	69 037	21 573	67 264	8 455	2 426	80 414	158 559	
1980									
Jan. – Jan.	68 136	69 852	21 568	67 410	8 424	2 609	81 113	159 556	
Feb. – Fév.	68 353	70 472	21 787	67 721	8 270	2 831	81 790	160 612	
März – Mars	68 881	72 810	22 097	70 120	8 314	2 691	82 663	163 788	
April – Avril	69 540	73 871	22 201	70 895	8 389	2 717	83 611	165 612	
Mai – Mai	69 907	75 255	22 326	71 985	8 341	2 734	84 428	167 488	
Juni – Juin	70 554	76 706	22 570	73 691	8 220	2 625	85 294	169 830	
Juli – Juillet	70 801	77 102	22 722	73 762	8 086	2 656	86 121	170 625	
August – Août	71 213	77 712	22 736	74 097	8 158	2 586	86 820	171 661	
Sep. – Sep.	71 874	78 872	22 979	75 160	8 293	2 481	87 791	173 725	
Okt. – Oct.	72 181	79 413	23 065	75 164	8 276	2 566	88 653	174 659	
Nov. – Nov.	72 801	80 538	23 172	76 212	8 338	2 460	89 501	176 511	
Dez. – Déc.	73 795	81 926	23 451	77 923	8 391	2 426	90 433	179 172	
1981									
Jan. – Jan.	74 061	82 346	23 486	78 023	8 341	2 448	91 081	179 893	
Feb. – Fév.	74 249	83 237	23 629	78 850	8 250	2 306	91 709	181 115	
März – Mars	75 315	85 446	23 869	81 202	8 371	2 291	92 766	184 630	
April – Avril	75 853	87 215	23 913	82 286	8 490	2 517	93 688	186 981	
Mai – Mai	76 467	88 049	23 718	83 226	8 621	2 350	94 037	188 234	
Juni – Juin	77 409	89 946	24 414	85 437	8 696	2 272	95 364	191 769	
Juli – Juillet	77 718	89 902	24 461	85 005	8 655	2 364	96 056	192 080	
August – Août	78 161	89 943	24 585	84 851	8 774	2 326	96 738	192 689	
Sep. – Sep.	78 934	90 924	24 818	86 326	8 814	2 277	97 259	194 676	
Okt. – Oct.	79 400	91 330	24 835	86 022	8 780	2 299	98 464	195 565	
Nov. – Nov.	80 248	91 598	25 031	86 202	9 230	2 215	99 230	196 877	
Dez. – Déc.	81 052	91 856	25 201	86 768	9 220	2 251	99 870	198 109	
1982									
Jan. – Jan.	81 243	92 270	25 231	86 803	9 238	2 239	100 464	198 744	
Feb. – Fév.	81 466	92 432	25 314	86 210	9 236	2 160	101 606	199 212	
März – Mars	81 768	93 387	25 498	87 170	9 199	1 895	102 389	200 653	
April – Avril	81 938	92 150	25 518	85 539	9 148	1 880	103 039	199 606	
Mai – Mai	82 036	91 949	25 488	84 682	9 062	1 784	103 945	199 473	
Juni – Juin	82 720	93 108	25 712	86 255	9 069	1 618	104 598	201 540	
Juli – Juillet	82 817	92 509	25 682	85 270	8 826	1 651	105 261	201 008	
August – Août	83 115	92 563	25 740	84 854	8 894	1 627	106 043	201 418	
Sep. – Sep.									
Okt. – Oct.									
Nov. – Nov.									
Dez. – Déc.									

<sup>1)</sup> Kontokorrent-Debitoren (ohne Edelmetalle), Feste Vorschüsse und Darlehen.

Comptes courants débiteurs (sans métaux précieux), Avances et prêts à terme fixe.

<sup>2)</sup> Ohne Reskriptionen des Bundes, kurzfristige Obligationen, Pflichtlagerwechsel und Solawechsel der BIZ.

Sans les rescriptions de la Confédération, les obligations à brève échéance, les effets de stocks obligatoires ni les billets à ordre de la BRI.

<sup>3)</sup> 29 Kantonalbanken, 5 Grossbanken, 37 Regionalbanken und Sparkassen.

29 banques cantonales, 5 grandes banques, 37 banques régionales et caisses d'épargne.

<sup>4)</sup> Bereinigt um die von der Schweizerischen Kreditanstalt an die Texon-Finanzanstalt gewährten Kredite.

Données corrigées des crédits accordés par le Crédit Suisse à la Texon-Finanzanstalt.

## Baukredite – Crédits de construction

In 1000 Franken – En 1000 francs

**48**

Monat Mois	Total der Neubewilligten Baukredite bei 71 Banken <sup>1)</sup> Total des nouveaux crédits de construction accordés par 71 banques <sup>1)</sup>					
	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	506 730	618 367	655 234	990 078	916 445	826 793
Feb. – Fév.	429 981	524 346	732 362	937 714	920 088	886 564
März – Mars	607 786	612 172	886 939	1 225 944	1 229 994	1 005 843
April – Avril	513 818	663 193	873 587	1 133 927	1 288 262	977 054
Mai – Mai	499 620	800 237	1 148 593	1 331 220	1 322 383	1 031 113
Juni – Juin	611 148	758 754	1 095 960	1 254 310	1 187 769	1 163 485
Juli – Juillet	551 124	850 875	1 029 420	1 347 122	1 268 399	1 099 021
August – Août	559 761	726 989	886 692	1 010 482	962 770	1 066 147
Sep. – Sep.	561 269	726 668	910 811	1 166 341	1 105 765	
Okt. – Oct.	535 313	783 286	1 026 068	1 197 830	948 886	
Nov. – Nov.	638 360	782 621	928 707	1 013 035	950 461	
Dez. – Déc.	497 069	764 676	855 323	954 452	742 406	
<b>Total</b>	<b>6 511 979</b>	<b>8 612 184</b>	<b>11 029 696</b>	<b>13 562 455</b>	<b>12 843 628</b>	

Monat Mois	Neubewilligte Kredite bei 71 Banken nach Art der Bauten <sup>1)</sup> Nouveaux crédits accordés par 71 banques selon le genre de construction <sup>1)</sup>						
	Landwirtschaftliche Bauten	Gemeinnütz., soz. u. subv. Wohnungsbau <sup>2)</sup>	Allgemeiner Wohnungsbau <sup>3)</sup>	Einfamilien- häuser und Villen	Grossgewerbli. und indu- strielle Bauten	Übrige Bauten	Total
<b>1982</b>							
Jan. – Jan.	7 826	38 082	361 332	212 152	147 884	59 517	826 793
Feb. – Fév.	3 379	13 284	393 082	215 898	208 634	52 287	886 564
März – Mars	8 458	26 511	467 751	251 406	182 173	69 544	1 005 843
April – Avril	11 484	40 641	465 295	280 733	120 592	58 309	977 054
Mai – Mai	8 233	23 192	523 747	276 794	137 238	61 909	1 031 113
Juni – Juin	7 980	41 523	584 912	283 702	195 148	50 220	1 163 485
Juli – Juillet	8 685	29 510	518 291	314 643	148 002	79 890	1 099 021
August – Août	15 321	35 436	504 826	268 105	169 391	73 068	1 066 147
Sep. – Sep.							
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

Monatsende Fin de mois	Stand der offenen Kreditlimiten bei 71 Banken nach Art der Bauten <sup>1) 4)</sup> Etat, selon le genre de construction, des limites non encore utilisées des crédits accordés par 71 banques <sup>1) 4)</sup>						
	Bâtiments agricoles	Bâtim. d'habit. subv., à caract. social et d'utili- té publique <sup>2)</sup>	Bâtim. d'habit. en général <sup>3)</sup>	Villas	Bâtim. industr. et de grandes entreprises artisanales	Autres constructions	Total
<b>1982</b>							
Jan. – Jan.	83 979	460 462	5 230 569	2 838 860	1 392 225	692 009	10 698 104
Feb. – Fév.	84 712	403 619	5 335 290	2 755 310	1 507 276	717 593	10 803 800
März – Mars	78 981	386 341	5 337 268	2 702 328	1 539 036	729 366	10 733 320
April – Avril	79 304	393 565	5 416 673	2 736 159	1 526 330	768 806	10 920 837
Mai – Mai	83 413	385 800	5 522 331	2 711 993	1 545 468	762 576	11 011 581
Juni – Juin	82 007	368 590	5 641 742	2 721 520	1 539 173	725 102	11 078 134
Juli – Juillet	76 466	371 374	5 651 392	2 715 847	1 519 831	733 607	11 068 517
August – Août	86 114	382 291	5 754 817	2 704 635	1 603 031	700 877	11 231 765
Sep. – Sep.							
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

<sup>1)</sup> Ohne Baukredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften. – Sans les crédits de construction accordés à des corporations de droit public.

<sup>2)</sup> Sowie übriger Wohnungsbau mit niedrigen Mietzinsen. – Ainsi que les autres constructions de logements à loyers bas.

<sup>3)</sup> Einschliesslich Wohnbauten mit Ladenlokalen, kleingewerblichen Betrieben und Geschäftsräumen. – Y compris les bâtiments d'habitation comprenant des magasins, des locaux d'entreprises artisanales et des bureaux.

<sup>4)</sup> Die offenen Baukreditlimiten ergeben sich auf Grund der Differenz zwischen dem Stand der bewilligten und dem Stand der beanspruchten Baukredite. – Les limites non encore utilisées de crédits de construction proviennent de la différence entre le volume consenti et le volume utilisé de ces crédits.

## Quartalsbilanzen der Grossbanken

In Millionen Franken

49

Bilanzpositionen	Bank Leu AG  Banque Leu SA		Schweizerische Bankgesellschaft  Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein  Société de Banque Suisse	
	Dezember 1981	Juni 1982	Dezember 1981	Juni 1982	Dezember 1981	Juni 1982
	1	2	3	4	5	6
<b>Aktiven</b>						
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben .....	232,8	177,3	2 994,4	3 087,8	3 024,5	2 981,7
Bankendebitoren auf Sicht .....	762,5	836,5	3 656,9	4 518,6	4 476,5	6 587,1
Bankendebitoren auf Zeit .....	2 956,9	3 223,2	21 053,4	24 294,2	22 791,8	26 771,7
Wechsel und Geldmarktpapiere .....	33,5	39,0	5 863,3	6 887,4	5 399,9	4 319,6
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung .....	288,4	298,8	4 857,1	4 869,7	4 611,4	4 906,2
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung .....	216,9	208,0	6 454,0	5 844,8	2 892,1	2 943,1
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i> .....	<i>106,0</i>	<i>112,5</i>	<i>3 402,3</i>	<i>3 226,7</i>	<i>1 339,6</i>	<i>1 378,5</i>
Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung .....	723,7	809,2	6 858,8	7 812,3	11 354,1	14 381,9
Feste Vorschüsse u. Darlehen mit Deckung .....	430,8	503,7	6 557,6	6 942,5	9 956,8	9 945,2
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i> .....	<i>241,1</i>	<i>273,5</i>	<i>3 328,0</i>	<i>3 258,2</i>	<i>7 037,7</i>	<i>6 403,4</i>
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffent- lich-rechtliche Körperschaften .....	202,2	219,0	3 232,7	3 941,4	4 818,3	5 201,2
Hypothekaranlagen .....	1 001,3	1 047,6	15 124,5	16 134,7	4 638,8	6 090,6
Wertschriften .....	608,4	579,8	4 398,1	4 893,4	3 787,7	4 447,1
Dauernde Beteiligungen .....	124,6	132,6	702,8	751,0	1 036,0	1 069,2
Bankgebäude .....	31,3	37,2	686,0	686,0	819,7	818,9
Andere Liegenschaften .....	17,0	16,7	392,0	392,0	199,4	202,0
Sonstige Aktiven .....	959,6	907,4	10 906,7	9 438,3	7 748,3	6 483,5
Nicht einbezahltes Kapital .....	-	-	-	-	-	-
Saldovortrag (Verlust) .....	-	-	-	-	-	-
<b>Bilanzsumme</b> .....	<b>8 589,9</b>	<b>9 036,0</b>	<b>93 738,3</b>	<b>100 494,1</b>	<b>87 555,3</b>	<b>97 149,0</b>
<i>davon Debitoren<sup>1)</sup></i> .....	<i>1 659,8</i>	<i>1 819,7</i>	<i>24 727,5</i>	<i>25 469,3</i>	<i>28 814,4</i>	<i>32 176,4</i>
<b>Passiven</b>						
Bankenkreditoren auf Sicht .....	1 046,1	1 349,9	8 809,4	10 013,3	7 872,0	10 191,4
Bankenkreditoren auf Zeit .....	1 951,3	2 195,8	17 925,0	17 700,6	17 643,8	20 377,0
Kreditoren auf Sicht .....	903,0	926,1	12 973,1	12 608,9	10 761,8	11 241,8
Kreditoren auf Zeit .....	1 480,0	1 140,9	22 036,6	26 340,3	24 446,4	27 141,0
Spareinlagen .....	777,8	810,3	7 974,2	8 374,1	6 028,0	6 374,3
Depositen- und Einlagehefte .....	526,8	600,5	3 063,6	3 501,6	3 010,4	3 399,7
Kassenobligationen und Kassenscheine .....	795,5	844,6	6 797,6	7 255,5	6 052,6	6 669,3
Obligationen-Anleihen .....	147,2	147,1	2 032,5	2 132,6	2 533,4	2 683,4
Pfandbriefdarlehen .....	67,7	67,7	48,5	48,6	84,1	81,0
Akzente und Eigenwechsel .....	-	-	395,3	514,1	262,0	358,5
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften .....	-	-	-	-	-	-
Sonstige Passiven .....	312,5	324,8	6 371,8	6 656,0	4 057,1	3 713,2
Kapital .....	149,1	168,0	1 499,2	1 527,0	2 362,0	2 475,6
Reserven .....	426,4	453,8	3 801,8	3 811,8	2 431,9	2 433,0
Saldovortrag .....	6,5	6,5	9,7	9,7	9,8	9,8
<b>Bilanzsumme</b> .....	<b>8 589,9</b>	<b>9 036,0</b>	<b>93 738,3</b>	<b>100 494,1</b>	<b>87 555,3</b>	<b>97 149,0</b>
<i>davon Fremde Gelder<sup>2)</sup></i> .....	<i>7 695,4</i>	<i>8 082,9</i>	<i>81 660,5</i>	<i>87 975,5</i>	<i>78 432,5</i>	<i>88 158,9</i>

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972).

<sup>1)</sup> Kontokorrent-Debitoren, Feste Vorschüsse und Darlehen.

<sup>2)</sup> Bankenkreditoren, Kreditoren auf Sicht, Kreditoren auf Zeit, Spareinlagen, Depositen- und Einlagehefte, Kassenobligationen und Kassenscheine, Obligationen-Anleihen, Pfandbriefdarlehen.

## Bilans trimestriels des grandes banques

En millions de francs

49

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque Populaire Suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1981	Juin 1982	Décembre 1981	Juin 1982	Décembre 1981	Juin 1982	
7	8	9	10	11	12	
3 373,0	2 637,6	805,5	488,5	10 430,2	9 372,9	<b>Actif</b>
2 256,2	2 965,3	383,5	441,7	11 535,6	15 349,2	Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux
13 991,3	15 985,4	1 115,4	1 384,5	61 908,8	71 659,0	Avoirs en banque à vue
4 104,4	3 096,4	270,0	296,9	15 671,1	14 639,3	Avoirs en banque à terme
4 575,5	4 437,5	1 619,8	1 649,5	15 952,2	16 161,7	Effets de change et papiers monétaires
5 101,8	5 016,5	2 358,0	2 213,1	17 022,8	16 225,5	Comptes courants débiteurs en blanc
2 836,5	2 756,5	1 427,9	1 366,7	9 112,3	8 840,9	Comptes courants débiteurs gagés <i>dont garantis par hypothèque</i>
6 066,2	6 873,8	1 085,9	1 031,9	26 088,7	30 909,1	Avances et prêts à terme fixe en blanc
10 314,5	10 379,8	1 832,5	1 884,2	29 092,2	29 655,4	Avances et prêts à terme fixe gagés <i>dont garantis par hypothèque</i>
6 957,9	6 986,5	1 211,3	1 248,7	18 776,0	18 170,3	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public
3 418,3	3 468,0	663,1	637,6	12 334,6	13 467,2	Placements hypothécaires
7 519,8	7 655,4	6 369,5	6 457,6	34 653,9	37 385,9	Titres
3 563,5	3 435,0	1 198,1	1 295,9	13 555,8	14 651,2	Participations permanentes
1 772,0	1 629,0	39,0	38,9	3 674,4	3 620,7	Immeubles à l'usage de la banque
983,0	1 021,0	328,8	339,5	2 848,8	2 902,6	Autres immeubles
153,0	171,0	95,4	99,3	856,8	881,0	Autres actifs
6 386,1	6 146,4	598,1	413,3	26 598,8	23 388,9	Capital non libéré
-	-	-	-	-	-	Report à nouveau (perte)
-	-	-	-	-	-	
73 578,6	74 918,1	18 762,6	18 672,4	282 224,7	300 269,6	Total du bilan
26 058,0	26 707,6	6 896,2	6 778,7	88 155,9	92 951,7	<i>dont débiteurs<sup>1)</sup></i>
4 450,6	5 092,0	552,5	662,2	22 730,6	27 308,8	<b>Passif</b>
17 986,1	15 609,2	1 725,9	1 497,2	57 232,1	57 379,8	Engagements en banque à vue
9 573,9	9 549,4	2 077,9	2 103,7	36 289,7	36 429,9	Engagements en banque à terme
18 509,3	19 634,0	2 777,0	2 336,0	69 249,3	76 592,2	Créanciers à vue
3 866,4	4 123,1	4 325,1	4 406,5	22 971,5	24 088,3	Créanciers à terme
2 256,7	2 580,7	2 172,8	2 300,8	11 030,3	12 383,3	Dépôts d'épargne
6 023,8	6 355,4	2 521,4	2 729,8	22 190,9	23 854,6	Livrets et carnets de dépôts
2 712,8	3 111,6	903,0	903,0	8 328,9	8 977,7	Obligations de caisse et bons de caisse
236,5	251,5	107,2	117,0	544,0	565,8	Emprunts obligataires
275,0	240,9	0,7	0,1	933,0	1 113,6	Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage
-	-	-	-	-	-	Acceptations et billets à ordre
3 145,9	3 651,8	473,2	490,2	14 360,5	14 836,0	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
1 500,0	1 650,0	450,0	450,0	5 960,3	6 270,6	Autres passifs
3 033,1	3 060,1	671,6	671,6	10 364,8	10 430,3	Capital
8,5	8,4	4,3	4,3	38,8	38,7	Réserves
73 578,6	74 918,1	18 762,6	18 672,4	282 224,7	300 269,6	Total du bilan
65 616,1	66 306,9	17 162,8	17 056,2	250 567,3	267 580,4	<i>dont fonds de tiers<sup>2)</sup></i>

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972).

<sup>1)</sup> Comptes courants débiteurs, Avances et prêts à terme fixe.

<sup>2)</sup> Engagements en banque, Créanciers à vue, Créanciers à terme, Dépôts d'épargne, Livrets et carnets de dépôts, Obligations de caisse et bons de caisse, Emprunts obligataires, Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage.

Jahresende Quartalsende	Schweizerische Fonds mit Anlagen – Fonds suisses avec placements						
	nur in der Schweiz exclusivement en Suisse		nur im Ausland exclusivement à l'étranger		in der Schweiz und im Ausland en Suisse et à l'étranger		Total
	Wertschriften Titres 1	Immobilien Immeubles 2	Wertschriften Titres 3	Immobilien Immeubles 4	Wertschriften Titres 5	Immobilien Immeubles 6	
	Zahl der Anlagefonds						
1980	7	39	18	1	53	2	120
1981 Juni	7	39	18	1	53	2	120
Sep.	7	39	23	1	53	2	125
Dez.	7	39	24	1	51	2	124
1982 März	8	39	24	1	52	2	126
Juni	8	39	24	–	51	2	124
	Fondsvermögen (in Mio Franken) <sup>2)</sup> – Fortune des fonds (en millions de francs) <sup>2)</sup>						
1980	1 083,0	5 432,1	1 132,0	28,0	6 377,7	1 004,2	15 057,0
1981 Juni	1 008,8	5 474,2	1 237,5	30,6	6 104,1	1 092,7	14 947,9
Sep.	882,1	5 499,2	1 283,2	31,1	5 596,6	1 208,2	14 500,4
Dez.	900,8	5 436,5	1 292,6	29,3	5 373,2	1 207,2	14 239,6
1982 März	888,4	5 440,8	1 224,7	30,6	5 315,4	1 289,7	14 189,6
Juni	880,1	5 496,3	1 239,5	–	5 577,5	1 285,4	14 478,8
	Den Fonds zugeflossener Betrag (in Mio Franken)						
1980	33,0	277,1	79,2	–	283,1	282,6	955,0
1981	15,8	5,1	373,9	–	189,5	280,1	864,4
1981 II	0,6	0,7	62,2	–	20,8	64,0	143,3
III	3,7	–	203,3	–	20,5	65,9	293,4
IV	2,8	2,2	64,7	–	61,0	64,1	194,8
1982 I	1,4	1,4	42,2	–	56,7	60,0	161,7
II	9,2	2,1	37,8	–	76,9	74,5	200,5
	Zu Lasten der Fonds zurückbezahlter Betrag (in Mio Franken)						
1980	56,5	4,3	139,0	2,4	845,8	2,3	1 050,3
1981	76,9	108,8	105,0	1,6	813,6	1,3	1 107,2
1981 II	21,1	10,9	27,8	0,3	286,9	–	347,0
III	27,5	40,3	37,8	–	220,8	0,5	326,9
IV	10,6	57,5	15,8	0,1	146,3	0,7	231,0
1982 I	15,8	24,3	20,2	–	138,5	0,4	199,2
II	3,5	7,0	43,7	–	111,0	0,3	165,5
	Zahl der umlaufenden Anteilscheine (in 1000)						
1980	8 300	16 618	13 617	43	97 259	6 054	141 891
1981 Juni	8 024	20 085	13 641	41	91 647	6 917	140 355
Sep.	7 863	19 950	14 433	41	88 459	7 293	138 039
Dez.	7 783	19 779	14 661	41	86 996	7 662	136 922
1982 März	7 649	19 701	14 707	41	85 592	8 004	135 694
Juni	7 721	19 696	14 527	–	84 152	8 432	134 528

Die Tabelle gibt Aufschluss über die Entwicklung der dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966 unterstellten Anlagefonds und anlagefondsähnlichen Sondervermögen. Das Gesetz und die Vollziehungsverordnung traten am 1. Februar 1967 in Kraft.

1) Ohne Berücksichtigung der Fonds, die sich in Liquidation befinden.

2) Vermögen netto unter Berücksichtigung aller Aktiven und Passiven.

3) Art. 5 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Anlagefonds.

4) Werte in den bezeichneten Anlageformen, ohne übriges Nettovermögen.

**Fonds de placement<sup>1)</sup>**
**50**

davon mit Anlagen in – dont avec placements en						Anlagefonds- ähnliche Sonder- vermögen <sup>2)</sup>	Ausl. Fonds mit Vertretern in der Schweiz	Fin d'année
Obligationen		Aktien		Immobilien				
Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	14	15	
8	9	10	11	12	13			
<b>Nombre de fonds de placement</b>								
21	22	54	54	41	3	1	43	1980
20	21	56	53	41	3	1	49	Juin 1981
21	21	52	52	41	3	1	49	Sep.
21	24	54	53	40	3	1	49	Déc.
21	24	53	54	43	2	1	44	Mars 1982
22	25	54	54	42	2	1	44	Juin
<b>Beträge in Mio Franken<sup>4)</sup> – Montants en millions de francs<sup>4)</sup></b>								
428,9	4365,9	1264,6	1936,0	5188,9	915,2	12,2	.	1980
410,0	4096,2	1122,4	1963,0	5301,0	995,2	12,9	.	Juin 1981
323,7	3820,3	1008,8	1632,1	5332,2	1402,8	13,2	.	Sep.
384,1	3690,3	1042,4	1564,6	5339,2	1354,7	13,2	.	Déc.
373,1	3801,8	902,9	1425,9	5385,4	1354,4	13,8	.	Mars 1982
377,1	3905,4	956,9	1433,4	5416,2	1354,4	13,8	.	Juin
<b>Montant revenant aux fonds (en millions de francs)</b>								
193,4		201,9		559,7		–	36,2	1980
196,9		382,3		285,2		–	41,8	1981
36,3		47,3		64,7		–	22,1	1981
17,3		210,2		65,9		–	2,6	II
76,7		51,8		66,3		–	5,1	III
								IV
71,8		28,5		61,4		–	1,9	1982
90,4		33,5		76,6		–	8,1	I
								II
<b>Montant remboursé par les fonds (en millions de francs)</b>								
755,1		286,2		9,0		–	186,1	1980
697,5		298,0		111,7		–	136,5	1981
242,9		92,9		11,2		–	43,6	1981
185,7		100,4		40,8		–	18,9	II
132,4		40,3		56,3		–	22,6	III
								IV
114,8		59,7		24,7		–	17,4	1982
99,6		58,7		7,2		–	68,7	I
								II
<b>Nombre de parts en circulation (en 1000)</b>								
80 726		38 450		22 715		4	.	1980
75 987		37 325		27 043		4	.	Juin 1981
73 232		37 523		27 284		4	.	Sep.
72 110		37 331		27 481		4	.	Déc.
71 140		36 808		27 746		4	.	Mars 1982
69 985		36 415		28 128		4	.	Juin
<p>Le tableau renseigne sur l'évolution des fonds de placement et autres fonds de nature analogue, qui sont soumis à la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placement. La loi et l'ordonnance d'exécution y afférente sont entrées en vigueur le 1er février 1967.</p> <p><sup>1)</sup> Compte non tenu des fonds en liquidation.</p> <p><sup>2)</sup> Fortune nette, compte tenu de l'ensemble des actifs et des passifs.</p> <p><sup>3)</sup> Art. 5 de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur les fonds de placement.</p> <p><sup>4)</sup> Pour les catégories de placements considérées uniquement (sans le solde de la fortune nette).</p>								

## ZAHLUNGSVERKEHR – TRAFIC DES PAIEMENTS

### Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank – Virements de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

**51**

Monat Mois	Gesamtumsatz <sup>1)</sup> – Mouvement total <sup>1)</sup> (Banken, Handel, Industrie – Banques, commerce, industrie)						
	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	Jan. – Jan.	607 179	649 768	689 428	587 397	876 145	1 282 605
Feb. – Fév.	570 416	654 087	597 793	520 364	888 704	1 355 794	1 447 997
März – Mars	685 955	863 639	700 132	593 978	1 186 119	1 431 274	1 691 911
April – Avril	600 384	719 078	643 671	723 147	1 091 571	1 359 322	1 644 350
Mai – Mai	588 284	701 634	658 845	737 042	888 825	1 376 692	1 668 763
Juni – Juin	633 410	772 482	743 753	821 338	964 228	1 563 918	2 062 442
Juli – Juillet	714 216	764 738	758 337	760 958	1 108 461	1 746 395	1 763 290
August – Août	624 247	771 481	709 542	798 530	1 068 213	1 588 029	1 765 325
Sep. – Sep.	611 679	795 658	627 688	793 185	1 074 472	1 666 142	1 748 407
Okt. – Oct.	570 463	806 677	588 760	938 470	1 246 127	1 543 224	
Nov. – Nov.	561 770	729 494	541 686	880 321	1 185 878	1 523 966	
Dez. – Déc.	584 878	744 218	525 629	730 097	1 184 608	1 406 355	
<b>Total</b>	<b>7 352 881</b>	<b>8 972 954</b>	<b>7 785 264</b>	<b>8 884 827</b>	<b>12 763 351</b>	<b>17 843 716</b>	
Jan. bis Sep. Jan. à Sep.	5 635 770	6 692 565	6 129 189	6 335 939	9 146 738	13 370 171	15 269 412

<sup>1)</sup> Einschliesslich transitorische Buchungen – Y compris les écritures transitoires.

### Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte – Clearing des titres pour opérations au comptant

In 1000 Franken – En 1000 francs

**52**

Monat Mois	Basel				Zürich			
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés		Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés	
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982
Jan. – Jan.	202 061	81 524	144 893	53 068	1 268 216	832 680	999 628	659 823
Feb. – Fév.	198 170	96 999	142 540	63 927	1 222 928	601 440	978 214	454 583
März – Mars	222 010	123 607	155 580	83 093	1 310 286	498 816	1 041 241	335 830
April – Avril	201 314	91 008	141 887	62 114	1 138 705	428 776	1 014 232	330 204
Mai – Mai	193 132	41 940	130 377	24 853	1 100 269	462 917	869 174	311 826
Juni – Juin	196 428	38 229	135 841	25 589	1 226 334	396 885	1 005 585	285 451
Juli – Juillet	216 336	36 564	150 171	23 178	1 343 073	362 261	1 047 569	267 194
August – Août	190 760	41 515	133 056	26 517	1 150 381	359 488	874 364	271 015
Sep. – Sep.	162 655	63 832	111 838	37 660	992 538	484 501	788 424	368 752
Okt. – Oct.	135 644		91 189		874 881		691 478	
Nov. – Nov.	137 588		95 797		984 874		790 882	
Dez. – Déc.	112 223		75 364		1 005 799		776 555	
<b>Total</b>	<b>2 168 321</b>		<b>1 508 533</b>		<b>13 618 284</b>		<b>10 877 346</b>	
Jan. bis Sep. Jan. à Sep.	1 782 866	615 218	1 246 184	399 999	10 752 730	4 427 764	8 618 432	3 284 678

### Postzahlungsverkehr – Services financiers postaux

**53**

Monat Mois	Rechnungsinhaber Titulaires de comptes		Umsatz in Millionen Franken – Mouvements en millions de francs									
	Anzahl Nombre	Guthaben in Millionen Franken Avoirs en millions de francs	Inlandverkehr Trafic national						Internationaler Verkehr Trafic international		Total	
			Einzahlungen Versements		Auszahlungen Palements		Giroverkehr Virements					
			1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982
Jan. – Jan.	995 298	10 294	14 311	14 897	6 541	6 825	91 039	96 885	171	180	112 062	118 787
Feb. – Fév.	998 366	10 384	12 577	13 288	6 146	6 504	74 646	82 207	174	180	93 543	102 179
März – Mars	1 001 340	11 281	15 184	17 839	7 036	7 978	78 790	94 925	196	203	101 206	120 945
April – Avril	1 007 134	11 370	14 700	15 389	6 772	7 221	81 061	92 227	192	200	102 725	115 037
Mai – Mai	1 012 133	10 138	13 885	14 285	6 557	6 738	75 268	81 896	187	196	95 897	103 115
Juni – Juin	1 015 090	11 705	16 764	18 496	7 228	7 905	84 109	96 046	200	219	108 301	122 666
Juli – Juillet	1 018 076	10 395	16 345	16 567	7 503	7 656	96 481	100 891	207	211	120 536	125 325
August – Août	1 020 352	9 709	13 124	14 203	6 448	7 011	72 803	81 360	184	202	92 559	102 776
Sep. – Sep.			14 640		6 833		77 814		185		99 472	
Okt. – Oct.			15 411		7 204		90 681		200		113 496	
Nov. – Nov.			14 881		7 292		79 418		185		101 776	
Dez. – Déc.			20 752		9 740		100 510		195		131 197	
<b>Total</b>			<b>182 574</b>		<b>85 300</b>		<b>1 002 620</b>		<b>2 276</b>		<b>1 272 770</b>	
Jan. bis Aug. Jan. à Août			116 890	124 964	54 231	57 838	654 197	726 437	1 511	1 591	826 829	910 830



ÖFFENTLICHE FINANZEN – FINANCES PUBLIQUES

Fiskaleinnahmen des Bundes – Recettes fiscales de la Confédération

In 1000 Franken – En 1000 francs

54

Einnahmen	1979	1980	1981	1981		1982			Recettes
				Quartal – Trimestre					
				III	IV	I	II	III	
<b>Roherträge – Rendements bruts</b>									
<b>Steuern</b>									<b>Impôts</b>
Wehrsteuer .....	3 090 445	3 419 984	3 340 740	521 557	391 791	143 842	2 322 770	861 692	Impôt pour la défense nationale
Verrechnungssteuer .....	941 744	1 248 831	1 745 575	16 658	578 972	888 077	268 561	260 308	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	107 318	103 207	111 058	–	111 058	–	–	–	Taxe militaire
Stempelabgaben .....	643 839	695 730	876 539	197 846	237 523	209 947	255 478	219 786	Droits de timbre
Warenumsatzsteuer .....	4 234 319	4 772 150	5 274 251	1 325 949	1 346 633	1 511 543	1 250 819	1 377 117	Impôts sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer .....	637 177	633 563	637 387	142 517	151 724	156 549	166 968	180 208	Impôt sur le tabac
Biersteuer .....	32 207	32 766	35 914	10 225	11 421	9 204	9 184	12 131	Impôt sur la bière
Steuern zusammen .....	9 687 049	10 906 231	12 021 464	2 214 752	2 829 122	2 919 162	4 273 780	2 911 242	Impôts en tout
<b>Zölle</b>									<b>Droits de douane</b>
Einfuhrzölle .....	875 929	922 587	924 526	243 316	232 956	238 654	239 262	228 416	Droits d'entrée
Tabakzölle .....	6 910	6 092	7 241	1 900	2 073	1 524	1 050	1 237	Droits sur le tabac
Treibstoffzölle .....	903 580	954 817	979 921	264 763	246 789	208 762	268 317	265 709	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen .....	1 194 994	1 263 293	1 296 833	352 933	317 718	279 740	357 872	354 657	Droits supplémentaires sur les carburants
Übrige Zollzuschläge .....	20 704	23 911	35 109	9 203	10 676	8 964	7 614	6 826	Autres droits supplémentaires
Zölle zusammen .....	3 002 117	3 170 700	3 243 630	872 115	810 212	737 644	874 115	856 845	Droits en tout
<b>Übrige Abgaben<sup>1)</sup></b> .....	567 187	542 314	479 865	79 898	248 474	97 659	130 394	97 987	<b>Autres recettes<sup>1)</sup></b>
<b>Total</b> .....	<b>13 256 353</b>	<b>14 619 245</b>	<b>15 744 959</b>	<b>3 166 765</b>	<b>3 887 808</b>	<b>3 754 465</b>	<b>5 278 289</b>	<b>3 866 074</b>	<b>Total</b>
<b>Kantonsanteile – Parts des cantons</b>									
Wehrsteuer .....	880 169	1 025 731	1 002 222						Impôt pour la défense nationale
Verrechnungssteuer .....	92 972	123 677	173 302						Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	21 464	20 641	22 212						Taxe militaire
Stempelabgaben .....	127 566	137 940	–						Droits de timbre
<sup>1)</sup> Preiszuschläge usw. – Suppléments de prix, etc.									

## Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre

Roherträge in 1000 Franken – Rendements bruts en 1000 francs

**55**

Art der Einnahmen	1976	1977	1978	1979	1980	1981	Genre des recettes
<b>Grundzahlen – Chiffres absolus</b>							
Einkommens- und Vermögenssteuern .....	5 068 212	4 382 526	4 676 676	4 139 507	4 772 022	5 197 373	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern .....	495 459	488 713	530 615	643 839	695 730	876 539	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern .....	4 076 462	4 388 008	4 639 092	4 903 703	5 438 479	5 947 552	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle .....	2 833 305	2 920 795	2 989 707	3 002 117	3 170 700	3 243 630	Droits de douane
Übrige Abgaben .....	394 597	443 364	615 306	567 187	542 314	479 865	Autres recettes
<b>Total .....</b>	<b>12 868 035</b>	<b>12 623 406</b>	<b>13 451 396</b>	<b>13 256 353</b>	<b>14 619 245</b>	<b>15 744 959</b>	<b>Total</b>
<b>Prozentzahlen – Pour-cent</b>							
Einkommens- und Vermögenssteuern .....	39,4	34,7	34,8	31,2	32,6	33,0	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern .....	3,8	3,9	3,9	4,9	4,8	5,6	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern .....	31,7	34,8	34,5	37,0	37,2	37,8	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle .....	22,0	23,1	22,2	22,6	21,7	20,6	Droits de douane
Übrige Abgaben .....	3,1	3,5	4,6	4,3	3,7	3,0	Autres recettes
<b>Total .....</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>

## Eidgenössische Stempelabgaben – Droits de timbre fédéraux

In 1000 Franken – En 1000 francs

**56**

Gegenstand der Abgabe	1981			1982			Objet du droit
	Quartal – Trimestre						
	II	III	IV	I	II	III	
Emission von Wertpapieren .....	68 885	37 602	75 744	54 105	46 667	35 305	Emission de titres
Umsatz von Wertpapieren .....	127 821	128 757	133 128	138 263	146 508	159 057	Négociation de titres
Prämienquittungen .....	52 081	31 473	28 625	16 886	62 401	25 094	Quittances de primes
Bussen usw. ....	26	14	26	693	- 98	330	Amendes, etc.
<b>Rohertrag .....</b>	<b>248 813</b>	<b>197 846</b>	<b>237 523</b>	<b>209 947</b>	<b>255 478</b>	<b>219 786</b>	<b>Rendement brut</b>

## Erträge der Verrechnungssteuer – Rendements de l'impôt anticipé

In 1000 Franken – En 1000 francs

**57**

Verrechnungssteuer	1981			1982			Impôt anticipé
	Quartal – Trimestre						
	II	III	IV	I	II	III	
Eingänge .....	2 173 618	1 442 193	1 422 742	2 763 488	2 407 209	1 763 208	Rentrées
Rückerstattungen .....	1 937 404	1 425 535	843 770	1 875 411	2 138 648	1 502 900	Remboursements
<b>Verrechnungssteuer Rohertrag .....</b>	<b>236 214</b>	<b>16 658</b>	<b>578 972</b>	<b>888 077</b>	<b>268 561</b>	<b>260 308</b>	<b>Rendement brut de l'impôt anticipé</b>

## Ausgaben des Bundes – Dépenses de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Ausgaben	1979	1980	1981	1981		1982			Dépenses
				Quartal – Trimestre					
				III	IV	I	II	III	
Total .....	16 612,5	17 388,8	17 574,7	4 036,5	5 846,5	3 993,1	4 266,2	4 377,5	Total
davon: Verwaltungs- und Betriebsausgaben <sup>1)</sup> ..	1 492,7	1 515,4	1 667,0	372,7	609,8	276,8	351,5	387,0	dont: Dépenses d'adminis- tration et d'exploit- ation <sup>1)</sup>
Subventionen .....	5 657,8	5 591,3	5 151,1	1 216,5	2 138,5	1 209,9	756,1	1 145,4	Subventions
Grundstücke und Fahrnis <sup>2)</sup> .....	1 862,7	1 965,1	2 029,2	412,0	713,1	396,9	426,7	525,2	Immeubles et mobilier <sup>2)</sup>

58

<sup>1)</sup> Ohne Personalbezüge. – Sans la rémunération du personnel.

<sup>2)</sup> Inklusive Kriegsmaterial. – Y compris le matériel de guerre.

## Rechnungsabschlüsse des Bundes – Clôture des comptes de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Gesamtrechnung – Compte général								Fehlbetrag der Bilanz  Découvert du bilan
	Finanzrechnung Compte financier			Vermögensveränderungen Variations de la fortune			Abschluss Clôture		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Überschuss Excédent	Reinaufwand Déficit	Reinertrag Boni	
1939	964,0	621,5	– 342,5	94,2	34,3	– 59,9	402,4		1 931,4
1972	10 366,0	10 118,7	– 247,3	697,5	1 100,7	403,2		155,9	1 803,1
1973	11 625,1	10 846,5	– 778,6	993,9	1 900,0	906,1		127,5	1 675,6
1974	13 051,6	12 011,5	–1 040,1	876,4	1 979,0	1 102,6		62,5	1 613,1
1975	13 540,8	12 231,6	–1 309,2	1 024,9	886,6	– 138,3	1 447,5		3 060,6
1976	15 860,0	14 287,2	–1 572,8	1 221,5	908,5	– 313,0	1 885,8		4 946,4
1977	15 493,0	14 025,9	–1 467,1	1 505,5	672,0	– 833,5	2 300,6		7 247,0
1978	15 824,5	15 106,0	– 718,5	1 529,5	726,8	– 802,7	1 521,2		8 768,2
1979	16 612,5	14 898,0	–1 714,5	1 373,0	762,1	– 610,9	2 325,4		11 093,6
1980	17 388,8	16 317,6	–1 071,2	1 647,0	556,5	–1 090,5	2 161,7		13 255,3
1981	17 574,7	17 401,5	– 173,2	1 273,7	635,7	– 638,0	811,2		14 066,5
1982 <sup>1)</sup>	18 909,2	17 805,1	–1 104,1	1 364,7	490,6	– 874,1	1 978,2		16 044,7

59

<sup>1)</sup> Voranschlag. – Budget.

## Schulden des Bundes – Dette de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Zu verzinsende Schulden Dette rémunérable				Nicht zu verzinsende Schulden Dette non rémunérable			Gesamt- schulden Dette totale
	Laufende Schulden Dette courante	Kurzfristige Schulden Dette à court terme	Mittel- und langfristige Schulden Dette à court et moyen termes	Total zu verzinsende Schulden Total	Laufende Schulden Dette courante	Mittel- und langfristige Schulden Dette à court et moyen termes	Total nicht zu verzinsende Schulden Total	
1950	96	429	8 203	8 728	135	–	135	8 863
1972	2 002	611	6 430	9 043	327	202	529	9 572
1973	1 642	1 008	6 705	9 355	407	252	659	10 014
1974	1 479	1 968	7 587	11 034	357	369	726	11 760
1975	1 602	2 893	9 119	13 614	330	461	791	14 405
1976	2 494	2 140	13 013	17 647	233	510	743	18 390
1977	3 513	1 853	13 230	18 596	227	549	776	19 372
1978	4 649	1 158	13 951	19 758	170	621	791	20 549
1979	1 086	3 755	14 708	19 549	2 139	717	2 856	22 405
1980	1 278	3 549	16 107	20 934	2 673	802	3 475	24 409
1981	872	3 652	16 621	21 145	2 644	888	3 532	24 677

60

## Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses

In Millionen Franken – En millions de francs

**61**

Quartal Trimestre	Verkehrsertrag Produits de transport		Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation	
	1981	1982 <sup>1)</sup>	1981	1982 <sup>1)</sup>	1981	1982 <sup>1)</sup>	1981	1982 <sup>1)</sup>
I	484,4	516,1	631,4	667,0	640,4	708,9	-9,0	-41,9
II	522,3	525,6	669,3	676,5	650,7	713,4	18,6	-36,9
III	530,8		678,0		665,8		12,2	
IV	535,3		682,6		667,1		15,5	
Total	2 072,8		2 661,3		2 624,0		37,3	
I – II	1 006,7	1 041,7	1 300,7	1 343,5	1 291,1	1 422,3	9,6	-78,8

<sup>1)</sup> Approximative Zahlen. – Chiffres approximatifs.

## Erfolgsrechnung der PTT-Betriebe Compte de résultats de l'entreprise des PTT

In Millionen Franken – En millions de francs

**62**

Quartal Trimestre <sup>1)</sup>	Gesamtertrag Total des produits		Gesamtaufwand Total des charges		Unternehmungsergebnis Résultat d'entreprise	
	1981 <sup>2)</sup>	1982 <sup>2)</sup>	1981 <sup>2)</sup>	1982 <sup>2)</sup>	1981 <sup>2)</sup>	1982 <sup>2)</sup>
I	1 519,0	1 598,0	1 416,5	1 557,0	102,5	41,0
II	1 563,5	1 640,7	1 470,4	1 592,4	93,1	48,3
III	1 655,1		1 595,8		59,3	
IV	1 773,5		1 695,9		77,6	
Total						

<sup>1)</sup> Die Quartalsergebnisse erlauben keine endgültigen Schlüsse für das Jahresergebnis. – Les résultats trimestriels ne permettent pas de conclusions définitives pour le résultat annuel. <sup>2)</sup> 1982: Änderung der Verbuchung des für Anlagen verwendeten Materials. Quartalszahlen 1981 angepasst. – A partir de 1982 le matériel utilisé pour les installations n'est plus comptabilisé de la même manière. Les chiffres des trimestres 1981 ont été adaptés.

## Finanzen der Kantone und Städte – Finances des cantons et des villes

In 1000 Franken – En 1000 francs

**63**

Kantone, Städte Cantons, Villes	Statistische Gesamtrechnung <sup>1)</sup> – Comptes général statist. <sup>1)</sup>						Voranschläge <sup>2)</sup> – Budgets <sup>2)</sup>			
	Abschlüsse – Résultats		Ausgaben – Dépenses		Steuern – Impôts		Ausgaben – Dépenses		Überschüsse – Excédents	
	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1981	1982	1981	1982
<b>Kantone – Cantons</b>										
Zürich .....	95 576	82 314	3 482 675	3 765 131	2 144 154	2 324 676	3 752 567	4 173 514	- 34 996	- 188 226
Bern .....	85 146	- 18 473	2 730 213	2 975 360	1 413 969	1 560 536	2 661 745	2 821 290	- 96 465	- 98 605
Luzern .....	- 16 597	- 69 282	820 593	947 902	339 464	379 812	759 415	810 837	- 40 205	- 43 983
Uri .....	- 6 785	- 4 459	220 812	211 139	41 226	42 375	183 076	181 654	- 8 166	- 25 703
Schwyz .....	- 6 868	- 17 378	234 818	264 340	89 791	100 100	217 437	228 974	- 10 372	- 9 755
Obwalden .....	354	- 1 578	73 665	75 464	18 613	18 805	66 811	70 530	- 1 527	- 2 778
Nidwalden .....	- 4 226	- 7 267	135 270	160 186	26 063	30 566	144 897	123 695	- 10 849	- 11 487
Glarus .....	8 971	999	141 228	167 469	83 443	86 221	154 557	173 205	- 4 115	- 5 938
Zug .....	16 396	14 449	199 352	241 981	106 602	131 110	214 674	211 345	- 12 376	4 611
Fribourg .....	556	- 14 795	633 866	682 065	243 766	264 369	671 858	677 352	- 22 454	- 22 570
Solothurn .....	- 6 346	5 232	513 683	542 870	281 925	311 508	522 680	560 801	- 30 897	- 44 301
Basel-Stadt .....	- 84 821	- 64 765	1 809 172	1 856 354	1 005 705	994 435	1 835 765	2 026 545	- 52 921	- 201 041
Baselst. Land .....	- 40 724	- 18 599	766 748	799 305	435 771	479 228	775 543	823 801	- 39 236	- 77 336
Schaffhausen .....	3 688	13 845	194 540	196 332	109 762	118 114	185 109	206 494	4 004	- 174
Appenzell AR .....	- 1 170	229	112 914	117 972	50 586	52 030	106 797	117 837	- 6 308	- 6 112
Appenzell IR .....	- 291	- 1 619	41 823	47 162	13 388	15 062	39 000	40 147	- 4 404	- 6 178
St. Gallen .....	31 805	35 506	971 834	1 035 233	479 981	522 866	969 847	1 076 935	- 18 563	- 38 097
Graubünden .....	- 12 422	5 107	655 993	658 654	256 880	282 501	732 190	769 853	- 37 264	- 32 293
Aargau .....	33 559	- 7 440	1 118 326	1 200 087	669 686	689 976	1 141 360	1 220 134	- 26 977	- 30 902
Thurgau .....	11 429	12 249	458 956	489 207	239 137	258 415	501 245	529 115	- 21 814	- 19 493
Ticino .....	-130 766	-106 246	1 177 118	1 219 138	529 821	540 716	1 223 549	1 271 312	-109 511	- 130 033
Vaud .....	- 20 407	- 63 843	1 909 879	2 122 201	1 063 146	1 189 613	1 871 934	2 054 164	- 79 972	- 140 253
Valais .....	- 3 287	- 23 073	709 795	793 832	332 403	348 028	788 833	845 866	- 45 856	- 59 484
Neuchâtel .....	- 32	10	433 110	457 609	255 554	275 026	460 096	521 067	- 16 188	- 29 403
Genève .....	-110 380	- 88 880	2 203 329	2 400 412	1 448 779	1 633 776	2 093 404	2 287 059	-147 109	- 115 167
Jura .....	- 5 945	- 4 257	176 557	199 976	79 190	88 714	201 403	219 853	- 15 457	- 15 614
<b>Total .....</b>	<b>-163 587</b>	<b>-342 014</b>	<b>21 926 269</b>	<b>23 627 381</b>	<b>11 758 805</b>	<b>12 738 578</b>	<b>22 275 792</b>	<b>24 043 379</b>	<b>-889 998</b>	<b>-1 350 315</b>
<b>Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants</b>										
Zürich .....	132 881	27 911	1 797 174	2 029 600	1 014 832	1 055 574	1 575 294	1 712 483	7 710	- 40 920
Genève .....	8 351	15 616	342 283	374 855	255 661	281 992	412 047	466 801	- 72 569	- 89 569
Bern .....	- 3 638	10 568	577 163	582 022	304 344	309 262	593 574	631 626	- 50 888	- 54 495
Lausanne .....	17 968	- 1 868	329 936	368 358	226 333	244 468	518 264	584 020	- 16 366	- 26 972
Winterthur .....	4 333	650	265 067	286 592	141 614	146 780	377 385	434 584	- 25 622	- 39 259
St. Gallen .....	5 101	12 910	227 517	251 274	107 874	115 287	233 479	244 485	- 13 059	- 17 562
Luzern .....	23 115		183 005		106 986		162 182	173 457	- 6 899	- 4 971
Biel .....	- 862	- 1 427	170 463	177 792	98 415	102 197	165 273	174 676	- 3 099	- 3 064
Chaux-de-Fds .....	- 903	- 7 704	122 377	134 854	53 650	58 046	167 899	186 569	- 12 557	- 15 495
Fribourg .....	9 351	- 2 191	65 269	79 589	51 870	53 524	79 313	85 179	- 4 496	- 3 542
Thun .....	- 372		91 202		55 220		93 442	99 495	- 840	- 7 906
Schaffhausen .....	8 174	5 199	91 378	104 840	51 247	56 635	102 161	107 406	5 531	8 068
Neuchâtel .....	- 338	- 6 622	136 840	149 784	52 173	55 155	191 694	205 949	- 11 425	- 9 206
Köniz .....	5 659		71 210		55 015		78 140	83 489	- 3 599	- 6 505
Chur .....	3 870	10	88 847	95 851	44 856	46 805	89 898	96 342	- 1 097	- 2 920
Lugano .....	- 22 998	- 21 041	160 849	181 399	74 638	81 758	175 361	187 344	- 27 706	- 24 692
Vernier .....	- 4 675	- 2 872	26 636	26 930	18 358	20 017	27 970	28 605	- 6 790	- 4 959
Lancy .....	4 393	1 288	21 959	27 808	18 836	21 514	22 027	23 848	3 690	4 319
Uster .....	- 1 735	- 4 054	61 298	72 614	32 911	37 663	56 509	62 364	- 4 402	- 9 197
Sion .....	- 6 928		58 107		32 858		56 877	62 719	- 8 944	- 10 461
Emmen .....	- 5 045		55 235		24 703		41 428	41 063	- 1 338	- 1 665
Zug .....	1 900	18 290	89 762	79 475	52 002	71 569	47 101	49 031	13 218	13 350
Dietikon .....	3 885	7 178	45 357	45 809	30 213	36 755	43 749	49 886	- 18	326
Kriens .....	609		39 590		26 049		31 012	34 038	2 020	1 760
Yverdon-les-Bains .....	- 3 459	- 1 690	44 349	47 365	24 308	26 356	62 196	61 788	- 8 279	- 5 300
Riehen .....	- 1 802	2 813	34 127	27 812	22 968	23 961	27 911	31 075	705	528
Dübendorf .....	1 777	1 211	49 485	54 533	34 338	35 634	49 998	55 350	- 6 851	- 8 250
<b>Total .....</b>	<b>178 612</b>		<b>5 246 485</b>		<b>3 012 272</b>		<b>5 482 184</b>	<b>5 973 672</b>	<b>-253 970</b>	<b>- 358 559</b>

<sup>1)</sup> Die statistische Gesamtrechnung schliesst namentlich auch die Ausgaben und Einnahmen von Spezial-, Vermögens- und Fondsrechnungen sowie Aufrechnungen ein. – Le compte général statistique comprend également les dépenses et recettes des comptes spéciaux, de la fortune et des fonds ainsi que les augmentations.

<sup>2)</sup> Zahlen gemäss Staats- und Gemeindebudgets (inkl. Investitionen) nach Abzug der buchmässigen Vorgänge. – Chiffres des budgets cantonaux et communaux (y compris les investissements) après déduction des opérations comptables.

## Schulden der Kantone und Städte<sup>1)</sup> – Dettes des cantons et des villes<sup>1)</sup>

In 1000 Franken – En 1000 francs

64

Kantone, Städte Cantons, Villes	Schwebende Schulden Dettes flottantes		Mittel- u. langfr. Schulden Dettes à moyen et long terme		Interne Schulden <sup>2)</sup> Dettes internes <sup>2)</sup>		Schulden – Dettes Total <sup>3)</sup>	
	Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année	
	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981
<b>Kantone – Cantons</b>								
Zürich .....		317 372		1 338 774		1 402 864		3 059 010
Bern .....		187 523		1 078 300		–		1 300 034
Luzern .....		215 961		762 655		238 638		1 233 343
Uri .....		43 085		87 200		61 485		191 795
Schwyz .....		59 816		178 700		3 500		242 120
Obwalden .....		9 378		69 392		3 119		82 197
Nidwalden .....		18 891		140 197		–		159 708
Glarus .....		41 686		32 086		12 547		103 823
Zug .....		2 885		149 354		6 587		197 130
Fribourg .....		20 066		532 276		232 751		825 495
Solothurn .....		74 340		194 550		777 269		1 046 159
Basel-Stadt .....		615 967		1 696 495		–		2 519 309
Baselland .....		143 945		786 279		202 900		1 143 037
Schaffhausen .....		16 824		62 700		147 172		239 952
Appenzell AR .....		2 984		62 000		47 193		114 638
Appenzell IR .....		11 325		33 171		641		48 194
St. Gallen .....		289 509		349 240		402		648 297
Graubünden .....		511 060		234 100		174 415		924 274
Aargau .....		120 527		647 150		299 368		1 125 329
Thurgau .....		109 007		287 250		106 828		503 118
Ticino .....		120 553		880 209		536 857		1 573 708
Vaud .....		233 483		1 126 170		297 807		1 804 105
Valais .....		152 776		417 855		23 000		603 140
Neuchâtel .....		56 001		405 940		33 697		520 917
Genève .....		323 556		1 538 037		731 761		2 684 086
Jura <sup>4)</sup> .....		19 458		55 000		2 515		97 189
<b>Total .....</b>		<b>3 717 978</b>		<b>13 145 080</b>		<b>5 343 316</b>		<b>22 990 107</b>
<b>Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants</b>								
Zürich .....		282 813		1 511 576		1 730 951		3 526 899
Genève .....		2 740		467 075		334 583		821 474
Bern .....		119 293		735 970		254 865		1 139 436
Lausanne .....		41 916		754 816		24 662		835 346
Winterthur .....		63 288		25 311		302 965		410 385
St. Gallen .....		63 829		219 162		107 125		393 512
Luzern .....								
Biel .....		22 078		197 400		47 322		274 792
La Chaux-de-Fonds .....		15 888		214 604		2 641		242 399
Fribourg .....		11 060		12 439		1 700		25 799
Thun .....								
Schaffhausen .....		1 557		69 300		7 568		99 988
Neuchâtel .....		9 901		229 701		3 600		248 571
Köniz .....		61 939		50 450		6 145		119 699
Chur .....		17 206		153 706		1 616		179 812
Lugano .....								
Vernier .....								
Lancy .....								
Uster .....		18 070		61 962		925		84 573
Sion .....								
Emmen .....								
Zug .....								
Dietikon .....		13 941		45 139		–		60 610
Kriens .....								
Yverdon-les-Bains .....								
Riehen .....								
Dübendorf .....		14 992		39 819		19 405		74 558
<b>Total .....</b>								

<sup>1)</sup> Ab 1981 wurde die Gliederung für die Statistik der Aktiven und Passiven von Bund, Kantonen und Gemeinden dem Handbuch des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte angepasst. Die vorliegenden Zahlen sind daher mit denjenigen der Vorjahre nur noch beschränkt vergleichbar. – Dès 1981, les actifs et passifs de la Confédération, des cantons et des communes ont été classés selon le recueil de comptabilité publique. Les chiffres ci-dessus ne sont dès lors que partiellement comparables à ceux des années précédentes.

<sup>2)</sup> Schulden gegenüber eigenen Betrieben, Stiftungen, Sach-, Sozial- und Personalversicherungskassen. – Dettes envers les propres exploitations, fondations, caisses d'assurance de chose, d'assurances sociales et les caisses de prévoyance du personnel.

<sup>3)</sup> Inklusive transitorische Passiven. – Y compris passifs transitoires.

<sup>4)</sup> Ohne Vermögensteilung mit Bern. – Sans le partage des biens avec Berne.

## AUSSENHANDEL – COMMERCE EXTÉRIEUR

### Jahresergebnisse des Aussenhandels – Résultats annuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Einfuhr – Importation					Ausfuhr – Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate <sup>1)</sup>	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate <sup>1)</sup>	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi-fabriqués <sup>1)</sup>	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi-fabriqués <sup>1)</sup>	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1974	18 855	4 197	6 836	13 041	42 929	14 736	90	11 462	9 065	35 353
1975	13 767	3 410	5 596	11 495	34 268	12 730	75	12 217	8 408	33 430
1976	15 286	3 807	5 505	11 273	36 871	15 256	58	12 805	8 926	37 045
1977	17 992	3 954	6 672	14 408	43 026	17 674	61	13 973	10 451	42 159
1978	16 932	3 306	7 632	14 430	42 300	15 566	36	14 188	11 990	41 780
1979	19 567	5 543	7 940	15 680	48 730	17 362	40	14 790	11 833	44 025
1980	25 897	6 495	10 116	18 351	60 859	19 687	61	16 784	13 076	49 608
1981	22 367	6 996	10 766	19 965	60 094	19 717	59	17 876	15 170	52 822

65

<sup>1)</sup> Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ferner ohne Silber und Silbermünzen. – Dès 1978 sans l'or industriel. Dès 1981 sans l'argent et les monnaies d'argent également.

### Monatsergebnisse des Aussenhandels – Résultats mensuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Monat Mois	Einfuhr – Importation			Ausfuhr – Exportation			Handelsbilanz Balance commerciale		
	1980	1981 <sup>1)</sup>	1982 <sup>1)</sup>	1980	1981 <sup>1)</sup>	1982 <sup>1)</sup>	1980	1981 <sup>1)</sup>	1982 <sup>1)</sup>
	Jan. – Jan.	4 590,7	4 183,2	4 028,3	3 670,5	3 792,3	3 786,0	– 920,2	– 390,9
Febr. – Fév.	5 322,1	4 970,8	4 622,4	4 215,3	4 187,2	4 251,7	– 1 106,8	– 783,6	– 370,7
März – Mars	5 676,6	5 413,8	5 509,6	4 446,7	4 611,9	5 007,1	– 1 229,9	– 801,9	– 502,5
April – Avril	5 393,6	4 991,2	5 088,1	4 130,8	4 283,3	4 413,7	– 1 262,8	– 707,9	– 674,4
Mai – Mai	4 672,7	4 860,6	4 558,8	4 003,4	4 378,2	4 346,5	– 669,3	– 482,4	– 212,3
Juni – Juin	5 019,0	5 229,2	5 049,1	4 273,2	4 505,8	4 704,0	– 745,8	– 723,4	– 345,1
Juli – Juillet	5 299,4	5 257,6	4 657,9	4 306,9	4 746,6	4 279,3	– 992,5	– 511,0	– 378,6
August – Août	4 206,2	4 521,9	4 138,4	3 175,8	3 531,3	3 358,6	– 1 030,4	– 990,6	– 779,8
Sep. – Sep.	5 185,9	5 417,8		4 090,4	4 475,5		– 1 095,5	– 942,3	
Okt. – Oct.	5 499,2	5 378,1		4 704,7	4 936,3		– 794,5	– 441,8	
Nov. – Nov.	4 746,6	4 914,7		4 236,8	4 659,7		– 509,8	– 255,0	
Dez. – Déc.	5 269,7	4 953,1		4 389,6	4 712,7		– 880,1	– 240,4	
Total <sup>2)</sup>	60 859,3	60 094,1		49 607,6	52 821,9		–11 251,7	– 7 272,2	
Jan. bis Aug. <sup>2)</sup>	40 165,3	39 418,3	37 652,6	32 211,1	34 056,0	34 146,9	– 7 954,2	– 5 362,3	– 3 505,7

66

<sup>1)</sup> Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent. <sup>2)</sup> Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

### Aussenhandelsmengen – Quantités du commerce extérieur

Jahresergebnisse – Résultats annuels

Monatsergebnisse – Résultats mensuels

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation
	1000 t	
1939	8 772	548
1972	34 977	3 194
1973	37 471	3 619
1974	35 078	4 023
1975	28 841	3 642
1976	30 231	3 953
1977	31 212	4 339
1978 <sup>1)</sup>	32 644	4 301
1979 <sup>1)</sup>	34 163	4 947
1980 <sup>1)</sup>	35 749	5 165
1981 <sup>2)</sup>	34 398	5 086

Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. – Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

<sup>1)</sup> Ohne Industriegold. – Sans l'or industriel.

<sup>2)</sup> Ohne Industriegold, Silber und Silbermünzen. – Sans l'or industriel, l'argent et les monnaies d'argent.

Monat Mois	Einfuhr – Importation		Ausfuhr – Exportation	
	1981 <sup>1)</sup>	1982 <sup>1)</sup>	1981 <sup>1)</sup>	1982 <sup>1)</sup>
	1000 t			
Jan. – Jan.	2 222	2 142	344	347
Feb. – Fév.	2 439	2 515	404	414
März – Mars	2 678	2 960	467	484
April – Avril	2 606	2 955	456	438
Mai – Mai	2 580	2 771	468	427
Juni – Juin	3 173	2 921	473	458
Juli – Juillet	2 948	2 603	435	404
August – Août	2 631	2 586	323	308
Sep. – Sep.	3 067		442	
Okt. – Oct.	3 444		464	
Nov. – Nov.	3 208		427	
Dez. – Déc.	3 145		369	
Total <sup>2)</sup>	34 133		5 073	
Jan. bis Aug. <sup>2)</sup>	21 272	21 453	3 372	3 280

68

<sup>1)</sup> Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent.

<sup>2)</sup> Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

## Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

69

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	Juli Juillet		August Août		Jan. bis Aug. Jan. à Août		
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	
<b>Land- und forstwirtschaftliche Produkte</b>	540,9	453,3	479,6	442,5	4 323,7	4 201,6	<b>Produits de l'agriculture et de la sylviculture</b>
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	69,9	54,8	66,7	68,8	634,9	589,6	Matières de base pour l'agriculture et l'industrie
Lebensmittel	312,1	262,5	276,0	258,7	2 364,3	2 351,7	Denrées alimentaires
Rohtabak	14,3	16,3	33,1	21,0	136,2	134,9	Tabacs bruts
Getränke	63,8	51,0	36,6	33,3	482,8	492,3	Boissons
Forstwirtschaftliche Produkte	70,1	59,2	55,0	46,5	550,4	466,7	Produits de la sylviculture
<b>Energieträger</b>	553,5	433,1	619,7	564,7	4 148,3	4 097,5	<b>Energie</b>
Erdöl und Destillate	522,8	403,7	588,5	537,4	3 875,9	3 824,3	Huiles brutes et distillats
<b>Textilien und Bekleidung</b>	582,5	557,5	456,4	482,1	3 844,9	3 827,6	<b>Textiles et habillement</b>
Spinnstoffe	33,4	31,3	32,2	30,7	334,4	320,4	Matières textiles
Garne	27,5	21,4	22,5	17,1	240,3	202,9	Fils
Gewebe	46,7	42,4	30,4	31,6	351,6	350,5	Tissus
Bekleidung und Wäsche	325,7	323,7	262,5	289,2	1 918,1	1 958,8	Habillement et lingerie
Schuhe	80,3	74,9	48,9	58,8	434,6	443,1	Chaussures
<b>Papier und Papierwaren</b>	167,4	157,6	160,8	150,1	1 317,5	1 272,0	<b>Papier et ouvrages en papier</b>
Ausgangsstoffe	25,2	23,4	27,2	16,4	218,5	168,4	Matières de base
Papier und Karton	65,2	58,5	60,5	56,2	495,3	485,9	Papiers et cartons
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	41,5	43,3	41,8	44,6	345,0	348,5	Livres, journaux, revues
<b>Häute, Leder, Kautschuk Kunststoffe</b>	173,8	160,2	136,0	133,3	1 282,8	1 244,5	<b>Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques</b>
Häute, Felle, Leder	35,0	32,9	26,1	26,8	271,8	262,9	Peaux et cuirs
Kautschuk	56,3	43,7	43,1	39,2	384,5	346,2	Caoutchouc
Kunststoffwaren	82,4	83,6	66,8	67,3	626,5	635,4	Ouvrages en matières plastiques
<b>Chemikalien und verwandte Produkte</b>	558,8	552,6	483,7	490,6	4 323,1	4 311,4	<b>Produits des industries chimiques et connexes</b>
Grundstoffe und Verbindungen	283,4	264,4	250,0	250,2	2 243,1	2 190,0	Substances de base et composés
Pharmazeutika	85,2	94,3	66,8	76,3	682,0	683,4	Produits pharmaceutiques
<b>Baustoffe, Keramik, Glas</b>	123,0	106,8	96,2	88,5	808,5	744,8	<b>Matériaux pour la construction, céramique, verre</b>
<b>Metalle und Metallwaren</b>	466,4	406,4	364,9	341,5	3 578,8	3 358,0	<b>Métaux et ouvrages en métaux</b>
Eisen und Stahl	164,8	146,7	130,3	127,2	1 301,1	1 314,8	Fer et acier
Nichteisenmetalle	83,8	64,8	66,1	61,5	648,1	588,3	Métaux non ferreux
Metallwaren	217,8	194,9	168,5	152,9	1 629,6	1 454,8	Ouvrages en métaux
<b>Maschinen</b>	855,5	800,7	633,9	648,5	6 289,3	5 912,5	<b>Machines</b>
Nichtelektrische Maschinen	491,8	476,5	351,7	368,3	3 605,3	3 397,2	Machines non électriques
Elektr. Maschinen u. Apparate	363,7	324,1	282,3	280,2	2 684,0	2 515,3	Machines et appareils électr.
<b>Fahrzeuge</b>	580,5	464,3	430,6	322,9	3 866,1	3 813,8	<b>Véhicules</b>
Personenautomobile	278,0	290,0	203,6	172,9	2 191,3	2 281,0	Voitures de tourisme
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	89,8	80,2	74,9	66,5	672,8	625,8	Autocars, camions, véhicules spéciaux
Luftfahrzeuge	150,1	38,2	115,1	35,5	529,5	415,6	Avions



## Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	Juli Juillet		August Août		Jan. bis August Jan. à Août		
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	
<b>Feinmech. u. optische Geräte, Uhren u. Bijouterie</b> .....	446,9	385,3	515,8	334,8	3 997,6	3 387,9	<b>Appareils, instr. d'optique, montres et bijouterie</b>
Optische Geräte .....	50,2	49,5	38,5	35,0	365,5	327,9	Instruments d'optique
Feinmechanische Geräte .....	52,2	43,9	42,3	40,5	379,9	359,1	Appareils de méc. de préc.
Edelmetalle, Edel- u. Schmuck- steine für die Industrie .....	221,5	188,3	325,8	160,7	2 010,3	1 607,7	Métaux précieux et pierres gemmes p. l'industrie
Bijouterie u. Edelmetallwaren ..	89,3	76,6	79,1	69,4	943,6	834,9	Bijouterie, ouvrages mét. préc.
<b>Verschiedene übrige Waren</b> .....	208,3	180,1	144,3	138,8	1 637,6	1 430,1	<b>Autres produits divers</b>
Möbel u. Kleintischlerwaren ....	78,5	74,9	43,8	47,4	385,0	587,8	Meubles, ouvrages en petite ébénisterie

**69**  
Fort-  
setzung  
Suite

## Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren Exportation des principales industries et marchandises

Industriezweige	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Branches d'industrie
	Juli Juillet		August Août		Jan. bis August Jan. à Août		
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	
<b>Metallindustrie</b> .....	2 403,9	2 269,1	1 721,2	1 777,2	16 980,8	17 369,6	<b>Industrie métallurgique</b>
Nichtelektrische Maschinen .....	869,0	915,9	659,4	728,8	6 537,6	6 783,5	Machines non électriques
Elektrische Maschinen und Apparate .....	538,3	473,9	381,7	392,5	3 580,2	3 804,4	Machines et appareils électriques
Optische u. feinmechanische Geräte .....	151,5	147,9	115,5	104,5	1 093,6	1 142,3	Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision
Uhren .....	349,6	274,4	229,3	194,6	2 438,5	2 127,2	Horlogerie
Aluminium .....	50,6	40,4	42,7	38,6	355,3	356,1	Aluminium
Metallwaren .....	243,7	241,4	168,5	177,4	1 770,7	1 828,3	Ouvrages en métaux
<b>Chemische Industrie</b> .....	940,2	905,2	783,6	775,6	7 128,9	7 217,0	<b>Industrie chimique</b>
Farbstoffe .....	128,1	118,4	93,6	105,5	916,3	908,6	Matières colorantes, etc.
Pharmazeutika .....	394,3	360,9	327,0	312,9	2 887,1	2 760,5	Produits pharmaceutiques
Kosmetika u. Parfümerien .....	14,3	19,9	9,1	9,7	116,5	139,6	Cosmétiques et parfumerie
Chemikalien, andere .....	403,6	405,9	353,9	347,5	3 209,0	3 408,3	Produits chimiques, autres
<b>Textilien und Bekleidung</b> .....	306,0	296,4	221,1	209,4	2 373,9	2 388,6	<b>Textiles et habillement</b>
Chemiefasern .....	7,9	7,0	6,3	6,3	69,2	66,6	Fibres chimiques
Garne aus Chemiefasern .....	36,3	31,6	32,6	32,0	352,1	350,7	Fils de fibres chimiques
Gewebe aus Chemiefasern .....	21,6	20,3	12,9	11,8	153,9	161,7	Tissus de fibres chimiques
Gewebe aus Seide .....	4,0	4,2	1,8	2,6	22,7	28,0	Tissus de soie
Wollgarne .....	6,2	8,6	7,6	9,2	65,5	69,9	Fils de laine
Wollgewebe .....	8,8	7,7	5,4	4,3	65,9	57,9	Tissus de laine
Baumwollgarne .....	13,8	13,7	10,3	10,9	130,7	132,1	Fils de coton
Baumwollgewebe .....	41,1	39,4	22,3	23,7	330,2	344,7	Tissus de coton
Stickereien .....	27,1	31,0	13,3	14,0	175,9	209,8	Broderies
Textile Bodenbeläge .....	6,7	6,0	5,4	4,3	47,9	46,3	Tapis et couvre-parquets textiles
Wirk- und Strickwaren Bekleidungs- und Konfektionswaren .....	30,0	26,1	27,0	25,4	233,6	219,4	Bonneterie
Schuhe .....	36,2	38,0	28,9	26,3	254,4	255,9	Articles d'habillement et de confection
	27,0	24,3	18,8	13,3	153,5	141,5	Chaussures
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b> .....	146,0	137,6	121,0	123,3	1 048,8	1 076,4	<b>Denrées alimentaires et tabacs</b>
Käse .....	46,1	42,7	41,3	39,3	329,5	328,4	Fromage
Milchkonserven und Kindermehl .....	5,7	2,3	5,2	2,0	30,6	21,6	Lait conservé, farines pour enfants
Schokolade .....	15,8	13,6	15,4	14,4	105,7	108,0	Chocolat
Suppen, Bouillon .....	10,0	9,3	7,3	8,0	77,5	80,3	Soupes, bouillons
Tabakfabrikate .....	21,2	14,5	13,0	11,7	133,1	114,1	Tabacs manufacturés
<b>Bücher, Zeitungen</b> .....	23,7	20,8	22,9	23,1	203,5	178,4	<b>Livres, journaux</b>

**70**

# Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern

In 1000 Franken

71

Länder	Einfuhr – Importation						Ausfuhr	
	1980 <sup>1)</sup>	1981 <sup>1)</sup>	August – Août		Jan. bis Aug. – Jan. à Août		1980	1981
			1981	1982	1981	1982		
	1	2	3	4	5	6	7	8
BR Deutschland	16 766 317	16 908 421	1 226 414	1 274 034	11 037 191	11 167 968	9 749 825	9 687 444
Frankreich	7 461 846	7 428 493	475 216	406 453	5 006 040	4 400 673	4 547 610	4 751 316
Italien	5 844 624	5 849 316	360 943	346 347	3 895 179	3 757 897	3 898 838	4 069 910
Niederlande	2 469 637	2 445 196	163 678	152 931	1 514 665	1 536 029	1 383 649	1 316 550
Belgien, Luxemburg	2 502 461	2 543 191	171 083	145 418	1 654 158	1 477 516	1 565 240	1 396 876
Grossbritannien	5 072 587	3 456 568	360 104	240 875	2 346 399	2 059 686	3 134 435	3 428 458
Dänemark	508 817	549 445	40 678	37 862	350 242	323 977	548 408	576 913
Irland	150 916	176 112	14 291	12 757	112 934	119 851	91 071	134 728
Griechenland	66 273	90 915	7 277	3 957	59 992	51 093	300 381	370 395
Österreich	2 184 422	2 262 699	161 576	155 805	1 460 639	1 410 652	2 271 027	2 263 022
Norwegen	229 094	186 348	12 470	15 187	120 340	114 074	428 931	444 671
Schweden	1 229 412	1 215 249	77 013	72 779	805 089	680 954	1 024 549	1 052 727
Portugal	179 376	190 010	19 895	14 118	131 619	112 437	400 699	476 495
Finnland	343 524	338 284	26 382	23 295	226 765	204 216	397 218	454 377
Island	47 900	37 165	2 212	4 480	22 696	28 939	15 155	19 939
Spanien	578 824	617 173	30 152	38 556	387 750	397 909	903 085	1 020 448
Türkei	113 404	141 369	8 159	6 127	92 248	77 754	265 477	423 458
Deutsche Dem. Rep.	68 474	79 867	6 529	5 374	48 998	52 342	220 326	232 870
Polen	240 060	103 548	9 689	6 454	74 542	52 092	287 491	181 412
Tschechoslowakei	194 001	168 223	11 026	19 120	109 323	123 942	234 216	227 404
Ungarn	166 501	236 263	19 353	16 803	127 660	126 601	285 450	339 493
Bulgarien	40 943	40 372	11 523	1 723	30 271	22 758	119 669	171 129
Rumänien	60 656	53 640	2 806	3 229	26 318	23 884	133 562	110 355
Sowjetunion	1 607 945	1 728 320	196 585	149 498	871 728	1 073 801	499 139	402 483
Jugoslawien	173 474	145 843	18 295	8 289	99 737	94 963	552 697	567 483
Übriges Europa	11 354	10 541	457	841	7 349	8 326	66 869	52 123
Europa	48 312 842	47 003 571	3 433 806	3 162 312	30 619 872	29 500 334	33 325 017	34 172 479
Ägypten	71 473	70 952	1 272	3 850	60 635	60 605	306 365	368 756
Algerien	67 381	366 602	33 349	41 554	222 907	180 903	276 193	204 409
Zaire	20 954	6 693	1 231	2 106	5 318	12 889	25 208	29 873
Südafrika	212 159	153 366	20 290	7 313	111 640	105 392	499 295	669 564
Übriges Afrika	1 189 476	892 130	82 698	80 013	573 689	737 675	1 303 341	1 496 480
Afrika	1 561 443	1 489 743	138 840	134 836	974 189	1 097 464	2 410 402	2 769 082
Israel	209 489	205 414	9 747	17 276	139 795	228 219	871 681	452 328
Iran	136 759	81 644	8 366	9 590	59 917	95 818	463 747	464 379
Pakistan	40 841	51 446	3 951	2 002	34 946	23 512	64 841	110 080
Indien	127 754	153 126	11 093	12 338	102 929	104 720	220 772	288 799
Thailand	191 935	104 757	9 068	7 699	66 869	68 553	103 555	144 024
Malaysia	52 111	51 061	3 541	2 802	34 616	30 171	58 145	66 989
China	128 569	153 656	14 421	11 619	98 907	95 581	233 410	241 741
Hongkong	572 423	609 961	54 447	63 453	406 131	441 135	934 640	998 954
Japan	1 989 763	2 297 789	172 480	151 871	1 608 097	1 425 810	1 273 505	1 435 833
Philippinen	30 273	34 735	4 084	3 099	21 579	23 287	84 411	94 895
Indonesien	61 758	65 231	6 457	7 005	47 126	29 563	103 162	159 532
Übriges Asien	1 631 259	1 634 644	110 725	136 616	1 095 940	811 127	2 833 374	3 554 425
Asien	5 172 934	5 443 464	408 380	425 370	3 716 852	3 377 496	7 245 243	8 011 979
Kanada	339 239	364 246	26 508	22 423	261 424	170 141	420 405	536 609
Ver. Staaten von Amerika	4 104 943	4 475 486	417 049	296 937	2 987 169	2 641 202	3 552 024	4 129 072
Mexiko	84 561	31 635	4 157	3 391	20 938	20 791	371 882	526 096
Kuba	12 064	12 441	530	1 019	8 107	8 763	45 891	61 561
Kolumbien	116 204	77 176	4 360	4 656	45 383	36 414	130 457	137 067
Venezuela	15 046	10 565	304	34	7 503	6 038	179 641	227 429
Brasilien	263 564	287 630	24 506	22 518	184 227	186 943	497 574	451 875
Uruguay	20 625	30 936	4 351	3 480	24 259	18 978	29 084	33 011
Argentinien	116 421	137 415	12 627	10 303	95 275	76 229	318 158	323 244
Chile	11 116	11 673	627	936	6 440	16 648	72 723	76 684
Peru	44 926	48 366	2 466	948	28 783	11 559	96 035	141 273
Übriges Amerika	572 725	543 081	34 232	38 171	357 104	350 660	550 528	711 233
Amerika	5 701 434	6 030 650	531 717	404 816	4 026 612	3 544 366	6 264 402	7 355 154
Australien und Ozeanien	110 697	126 658	9 110	11 046	80 753	81 841	362 553	513 195
Total	60 859 350	60 094 086	4 521 853	4 138 380	39 418 278	37 601 501	49 607 617	52 821 889
davon:								
EWG	40 777 205	39 448 657	2 819 684	2 620 634	25 976 800	24 894 690	24 919 076	25 732 590
EFTA	4 213 728	4 229 755	299 548	285 664	2 767 148	2 551 272	4 537 579	4 711 231

<sup>1)</sup> Mit Silber und Silbermünzen. – Avec l'argent et les monnaies d'argent.

# Importation et exportation de la Suisse par pays

En 1000 francs

Exportation				Handelsbilanz – Balance commerciale				Pays
August – Août		Jan. bis Aug. – Jan. à Août		1980 <sup>1)</sup>	1981	Jan. bis Aug. – Jan. à Août		
1981	1982	1981	1982			1981	1982	
9	10	11	12	13	14	15	16	
658 487	659 652	6 376 587	6 276 406	- 7 016 492	- 7 220 977	-4 660 604	-4 891 562	Rép. féd. d'Allemagne
292 936	252 311	3 131 997	3 001 124	- 2 914 236	- 2 677 177	-1 874 043	-1 399 549	France
167 686	140 351	2 606 943	2 600 375	- 1 945 786	- 1 779 406	-1 288 236	-1 157 522	Italie
82 913	82 053	892 892	806 378	- 1 085 988	- 1 128 646	- 621 773	- 729 651	Pays-Bas
110 424	88 957	948 135	920 248	- 937 221	- 1 146 315	- 706 023	- 557 268	Belgique, Luxembourg
308 635	191 629	2 284 087	2 112 559	- 1 938 152	- 29 110	- 62 312	52 873	Grande-Bretagne
43 058	40 105	369 644	382 114	39 591	27 468	19 402	58 137	Danemark
8 708	9 872	78 903	98 437	- 59 845	- 41 384	- 34 031	- 21 414	Irlande
26 686	40 016	205 813	303 390	234 108	279 480	145 821	252 297	Grèce
143 489	140 066	1 456 178	1 371 787	86 605	323	- 4 461	- 38 865	Autriche
28 060	25 949	284 189	289 086	199 837	258 323	163 849	175 012	Norvège
77 673	67 552	667 551	646 226	- 204 863	- 162 522	- 137 538	- 34 728	Suède
29 559	20 789	317 293	306 371	221 323	286 485	185 674	193 934	Portugal
31 471	27 979	296 754	287 853	53 694	116 093	69 989	83 637	Finlande
2 269	1 062	13 553	11 812	- 32 745	- 17 226	- 9 143	- 17 127	Islande
54 271	72 160	629 219	778 828	324 261	403 275	241 469	380 919	Espagne
22 503	23 666	305 122	236 007	152 073	282 089	212 874	158 253	Turquie
14 467	10 088	132 145	135 529	151 852	153 003	83 147	83 187	Rép. dém. allemande
11 763	12 808	107 254	104 185	47 431	77 864	32 712	52 093	Pologne
15 658	20 203	128 546	112 158	40 215	59 181	19 223	- 11 784	Tchécoslovaquie
26 108	14 507	223 589	207 272	118 949	103 230	95 929	80 671	Hongrie
10 292	19 376	99 193	98 801	78 726	130 757	68 922	76 043	Bulgarie
6 382	4 313	89 165	61 273	72 906	56 715	62 847	37 389	Roumanie
22 137	26 560	268 427	255 057	- 1 108 806	- 1 325 837	- 603 301	- 818 744	Union soviétique
37 085	35 455	385 183	280 648	379 223	421 640	285 446	185 685	Yougoslavie
5 165	4 573	33 374	34 561	55 515	41 582	26 025	26 235	Reste de l'Europe
2 237 885	2 032 052	22 331 736	21 718 485	-14 987 825	-12 831 092	-8 288 136	-7 781 849	Europe
41 742	28 849	230 338	352 529	234 892	297 804	169 703	291 924	Egypte
9 650	9 365	141 111	106 469	208 812	- 162 193	- 81 796	- 74 434	Algérie
2 119	5 983	17 880	21 620	4 254	23 180	12 562	8 731	Zaire
49 243	31 233	421 434	356 183	287 136	516 198	309 794	250 791	Afrique du Sud
100 760	144 168	880 872	961 035	113 865	604 350	307 183	223 360	Reste de l'Afrique
203 514	219 598	1 691 635	1 797 836	848 959	1 279 339	717 446	700 372	Afrique
23 711	17 809	302 540	311 351	662 192	246 914	162 745	83 132	Israël
35 033	27 891	312 814	226 487	326 988	382 735	252 897	130 669	Iran
4 219	4 438	73 670	58 711	24 000	58 634	38 724	35 199	Pakistan
19 832	23 271	185 010	207 928	93 018	135 673	82 081	103 208	Inde
8 054	10 136	89 698	77 861	- 88 380	39 267	22 829	9 308	Thaïlande
5 721	4 291	42 336	63 108	6 034	15 928	7 720	32 937	Malaisie
28 139	16 206	168 612	149 431	104 841	88 085	69 705	53 850	Chine
54 867	48 178	674 702	568 402	362 217	388 993	268 571	127 267	Hongkong
104 522	99 533	914 072	909 551	- 716 258	- 861 956	- 694 025	- 516 259	Japon
7 230	8 093	61 711	71 091	54 138	60 160	40 132	47 804	Philippines
11 187	13 003	101 372	148 633	41 404	94 301	54 246	119 070	Indonésie
217 154	273 304	2 174 481	2 934 528	1 202 115	1 919 781	1 078 541	2 123 401	Reste de l'Asie
519 669	546 153	5 101 018	5 727 082	2 072 309	2 568 515	1 384 166	2 349 586	Asie
40 638	36 435	306 307	304 933	81 166	172 363	44 883	134 792	Canada
265 455	289 835	2 597 504	2 628 958	- 552 919	- 346 414	- 389 665	- 12 244	Etats-Unis d'Amérique
29 496	23 374	303 543	328 974	287 321	494 461	282 605	308 183	Mexique
4 184	1 493	34 856	19 923	33 827	49 120	26 749	11 160	Cuba
9 689	7 553	95 900	84 341	14 253	59 891	50 517	47 927	Colombie
20 062	22 245	138 528	154 660	164 595	216 864	131 025	148 622	Venezuela
30 243	35 251	294 063	266 286	234 010	164 245	109 836	79 343	Brésil
2 378	2 658	23 088	18 040	8 459	2 075	- 1 171	- 938	Uruguay
17 476	46 420	203 566	259 485	201 737	185 829	108 291	183 256	Argentine
5 672	4 965	52 380	52 929	61 607	65 011	45 940	36 281	Chili
16 907	6 906	90 512	74 127	51 109	92 907	61 729	62 568	Pérou
81 261	48 513	466 652	365 373	- 22 197	168 152	109 548	14 713	Reste de l'Amérique
523 461	525 648	4 606 899	4 558 029	562 968	1 324 504	580 287	1 013 663	Amérique
46 778	35 170	324 667	328 719	251 856	386 537	243 914	246 878	Australie et Océanie
3 531 307	3 358 621	34 055 955	34 130 151	-11 251 733	- 7 272 197	-5 362 323	-3 471 350	Total
1 699 533	1 504 946	16 895 001	16 501 031	-15 858 129	-13 716 067	-9 081 799	-8 393 659	dont:
312 521	283 397	3 035 518	2 913 135	323 851	481 476	268 370	361 863	CEE
								AELE

<sup>1)</sup> Mit Silber und Silbermünzen. – Avec l'argent et les monnaies d'argent.

71

## Aussenhandel nach Verwendungszweck Commerce extérieur par catégories d'utilisation

In Millionen Franken – En millions de francs

72

Monat Mois	Einfuhr – Importation					Ausfuhr – Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1981										
Juni – Juin	1 958	665	886	1 720	5 229	1 779	5	1 488	1 234	4 506
Juli – Juillet	1 878	554	1 057	1 769	5 258	1 794	5	1 588	1 360	4 747
August – Août	1 716	620	791	1 395	4 522	1 346	3	1 152	1 030	3 531
Sep. – Sep.	1 966	658	957	1 837	5 418	1 659	5	1 524	1 288	4 476
Okt. – Oct.	1 911	858	874	1 735	5 378	1 758	5	1 642	1 531	4 936
Nov. – Nov.	1 820	671	822	1 602	4 915	1 688	4	1 630	1 338	4 660
Dez. – Déc.	1 790	661	908	1 594	4 953	1 450	7	1 953	1 303	4 713
1982										
Jan. – Jan.	1 571	479	641	1 337	4 028	1 482	4	1 208	1 092	3 786
Feb. – Fév.	1 716	540	749	1 617	4 622	1 651	5	1 434	1 162	4 252
März – Mars	2 036	582	970	1 922	5 510	1 955	5	1 657	1 390	5 007
April – Avril	1 780	542	1 032	1 734	5 088	1 635	8	1 517	1 254	4 414
Mai – Mai	1 685	511	791	1 572	4 559	1 670	4	1 443	1 229	4 346
Juni – Juin	1 905	465	878	1 801	5 049	1 741	5	1 668	1 290	4 704
Juli – Juillet	1 674	433	870	1 681	4 658	1 543	8	1 534	1 194	4 279
August – Août	1 491	564	714	1 369	4 138	1 179	5	1 237	938	3 359
1982 Jan. b. Aug.) 1981 Jan. à Août)	13 858 14 863	4 116 4 148	6 645 7 208	13 033 13 199	37 652 39 418	12 856 13 165	44 38	11 698 11 131	9 549 9 722	34 147 34 056

1) Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

### Preisindex des Aussenhandels Indice des prix du commerce extérieur

73

Jahr und Quartal Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Rohstoffe und Halb- fabrikate	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Investi- tions- güter	Total
	Matières premières et produits mi- fabri- qués	Biens d'équi- pement	Biens de consom- mation		Biens d'équi- pement	
1970 = 100						
1977	113,7	125,1	123,4	126,6	153,1	131,5
1978	98,4	119,5	113,9	113,4	149,5	126,7
1979	100,5	114,0	115,4	119,8	148,2	130,6
1980	134,1	122,1	130,4	144,6	152,2	144,7
1981	110,7	129,7	140,4	140,8	162,8	148,9
1981						
I	105,3	130,2	148,9	140,1	158,8	150,1
II	118,9	131,4	142,3	145,8	164,4	149,0
III	116,5	134,2	141,5	145,8	162,0	151,4
IV	112,4	123,6	133,6	138,3	169,6	149,4
1982						
I	105,2	122,9	135,3	134,0	167,8	150,9
II	107,8	132,8	139,6	138,6	172,2	150,8

### Mengenindex des Aussenhandels

### Indice des quantités du commerce extérieur

74

Jahr und Quartal Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Rohstoffe und Halb- fabrikate	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Investi- tions- güter	Total
	Matières premières et produits mi- fabri- qués	Biens d'équi- pement	Biens de consom- mation		Biens d'équi- pement	
1970 = 100						
1977	126,6	101,6	134,6	121,9	124,5	144,8
1978	139,5	121,7	144,0	133,9	129,4	151,9
1979	157,9	132,6	154,4	146,0	136,2	155,3
1980	156,6	157,7	160,0	151,1	150,4	157,9
1981	167,7	158,1	161,7	154,6	149,8	165,1
1981						
I	174,2	149,4	154,8	150,6	138,0	156,2
II	160,5	162,8	158,9	149,9	144,8	164,5
III	158,4	159,2	160,9	151,0	143,7	156,8
IV	163,1	160,4	167,9	159,7	168,2	178,1
1982						
I	167,9	146,1	163,2	152,7	139,8	160,9
II	165,3	155,0	166,5	153,7	146,3	166,0

## Ertragsbilanz – Balance des revenus

In Millionen Franken – En millions de francs

**75**

Jahr Année	Aussenhandel Commerce extérieur			Dienstleistungen Services				Ausländische Grenzgänger Frontaliers étrangers	Kapital- erträge Revenus des capitaux	Einseitige Übertra- gungen Transferts unilaté- raux	Total
	Spezial- handel <sup>1)</sup> Commerce spécial <sup>1)</sup>	Übrige Posten Autres postes	Elek- trische Energie Energie élec- trique	Fremden- verkehr Tourisme	Privat- versiche- rungen Assu- rances privées	Übrige Posten <sup>2)</sup> Autres postes <sup>2)</sup>	Übrige Dienst- leistungen Autres services				
<b>Einnahmen – Recettes</b>											
1977	41 320	945	635	6 070	460	1 210	5 050	210	6 950	730	63 580
1978	41 780	875	580	5 630	420	1 125	4 880	240	7 270	760	63 560
1979	44 030	975	785	5 640	480	1 155	5 020	250	8 160	815	67 310
1980	48 580	1 170	875	6 870	480	1 280	5 550	285	8 740	875	74 705
1981	52 820	1 270	1 190	7 840	550	1 490	6 150	330	11 600	1 390	84 630
<b>Ausgaben – Dépenses</b>											
1977	43 000	1 560	220	3 330	15	435	1 380	2 120	920	2 330	55 310
1978	42 300	1 720	360	3 730	10	350	1 360	2 350	1 100	2 410	55 690
1979	48 730	1 900	470	4 160	10	355	1 460	2 530	1 050	2 580	63 245
1980	58 970	2 590	450	4 940	10	315	1 600	2 850	1 100	2 785	75 610
1981	60 090	2 770	470	5 260	10	400	2 200	3 440	1 500	3 400	79 540
<b>Saldo – Solde</b>											
1977	- 1 680	- 615	415	2 740	445	775	3 670	-1 910	6 030	-1 600	8 270
1978	- 520	- 845	220	1 900	410	775	3 520	-2 110	6 170	-1 650	7 870
1979	- 4 700	- 925	315	1 480	470	800	3 560	-2 280	7 110	-1 765	4 065
1980	-10 390	-1 420	425	1 930	470	965	3 950	-2 565	7 640	-1 910	- 905
1981	- 7 270	-1 500	720	2 580	540	1 090	3 950	-3 110	10 100	-2 010	5 090

<sup>1)</sup> Ab 1980 ohne Gold und Silber. – Dès 1980 sans l'or et l'argent.

<sup>2)</sup> Transithandels-geschäfte; Gütertransporte; Post- und Fernmeldeverkehr. – Opération de commerce en transit; Transports de marchandises, Postes et télécommunications.

## PREISE – PRIX

### Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Bedarfsgruppen – Groupes de consommation

September – Septembre 1977 = 100

**76**

Jahresmittel und Monat Moyenne an- nuelle et mois	Nahrungs- mittel Alimen- tation	Getränke und Tabak- waren Boissons et tabacs	Bekle- dung Habille- ment	Miete Loyer	Heizung und Be- leuchtung Chauffage et éclairage	Haushalt- einrichtung u. -unterhalt Aménage- ment et entretien du logement	Verkehr Trans- ports	Körper- u. Gesund- heitspflege Santé et soins per- sonnels	Bildung und Erholung Instruction et loisirs	Totalindex Indice général
1980	114,7	106,2	105,1	101,2	147,0	104,7	107,1	107,6	106,1	108,6
1981	126,8	112,5	109,8	105,7	161,7	109,6	112,0	113,2	113,2	115,7
1981										
August – Août	131,4	114,3	109,7	105,8	170,9	110,1	113,8	113,8	115,4	117,8
Sep. – Sep.	131,1	114,3	111,4	105,8	169,7	111,0	113,6	114,3	115,4	117,9
Okt. – Oct.	130,3	114,3	111,4	105,8	164,9	111,0	113,0	114,7	115,4	117,5
Nov. – Nov.	128,9	115,6	111,4	110,7	163,5	111,0	112,5	114,7	116,9	118,2
Dez. – Déc.	128,3	115,6	112,3	110,7	163,8	111,8	112,0	115,1	116,9	118,2
1982										
Jan. – Jan.	129,1	115,6	112,3	110,7	167,1	111,8	112,1	119,2	116,9	118,8
Feb. – Fév.	129,9	116,9	112,3	110,7	158,4	111,8	111,7	119,2	119,3	119,0
März – Mars	131,3	116,9	113,9	110,7	148,1	114,7	111,5	119,8	119,3	119,2
April – Avril	132,2	116,9	113,9	110,7	157,1	114,7	112,1	120,3	119,3	119,9
Mai – Mai	134,0	118,6	113,9	117,1	161,3	114,7	113,1	120,3	116,5	121,4
Juni – Juin	137,3	118,6	114,3	117,1	165,4	115,3	114,0	120,5	116,5	122,5
Juli – Juillet	139,7	118,6	114,3	117,1	163,5	115,3	114,4	120,8	116,5	123,0
August – Août	140,7	120,2	114,3	117,1	166,2	115,3	114,4	120,8	120,2	123,9
Sep. – Sep.	140,8	120,2	115,7	117,1	173,1	115,9	114,5	121,1	120,2	124,4

**Grosshandelspreisindex nach Herkunft und Art der Waren**  
**Indice des prix de gros selon la provenance et le genre des marchandises**

1963 = 100

Herkunft der Waren – Provenance des marchandises

Warenarten – Genres des marchandises

**77**

Jahresmittel und Monatsende	Inland- waren	Import- waren	Total- Index
	Marchan- dises suisses	Marchan- dises importées	Indice général
1977	147,6	148,7	147,9
1978	145,6	136,3	142,9
1979	148,4	147,9	148,3
1980	155,0	158,0	155,9
1981	163,7	167,8	165,0
1981			
August .....	164,4	172,1	166,6
September .....	165,0	170,2	166,6
Oktober .....	167,2	169,3	167,8
November .....	167,3	167,4	167,4
Dezember .....	167,6	167,8	167,7
1982			
Januar .....	167,9	168,3	168,1
Februar .....	168,3	167,7	168,2
März .....	168,1	165,7	167,4
April .....	168,8	167,7	168,6
Mai .....	170,2	168,6	169,8
Juni .....	169,9	168,4	169,5
Juli .....	170,5	167,9	169,8
August .....	170,3	167,5	169,5
September .....	170,6	168,8	170,1

**78**

Moyenne annuelle et fin de mois	Landw. Pro- dukte u. Nah- rungsmittel- rohstoffe	Energieträger und Hilfsstoffe	Verarbeitete Nahrungs- mittel, Ge- tränke, Tabak	Textilien
	Prod. agric. et mat. prem. p. denrées alimentaires	Produits énergétiques et connexes	Prod. alim. transformés, boissons, tabacs	
1977	154,4	191,8	149,0	116,3
1978	146,1	185,5	151,1	103,0
1979	146,9	221,2	153,5	104,1
1980	149,3	236,3	158,8	113,0
1981	157,3	255,6	167,8	118,9
1981				
Août .....	156,2	264,7	168,0	121,8
Septembre .....	155,8	257,8	168,0	120,7
Octobre .....	158,6	259,8	171,6	119,9
Novembre .....	157,7	255,9	171,5	118,3
Décembre .....	158,5	257,2	171,6	117,9
1982				
Janvier .....	159,2	256,8	172,4	117,0
Février .....	159,2	252,9	172,8	117,0
Mars .....	158,8	250,8	173,8	116,7
Avril .....	161,4	257,6	173,9	116,5
Mai .....	161,5	261,8	177,0	117,1
Juin .....	160,0	263,2	177,2	117,8
Juillet .....	159,9	262,2	178,6	118,9
Août .....	157,1	264,4	178,6	118,8
Septembre .....	156,8	269,2	178,4	118,9

Warenarten

Genres des marchandises

**78**

**Fort-  
setzung**

Jahresmittel und Monatsende	Metalle u. Metall- waren	davon – dont	
		Eisen und Stahl	Nicht- Eisen- Metalle
1977	157,3	166,5	129,5
1978	152,8	162,4	118,3
1979	158,3	167,0	131,8
1980	168,1	177,6	141,9
1981	175,1	186,3	141,3
1981			
August .....	179,0	189,2	149,2
September .....	177,7	190,0	142,2
Oktober .....	177,7	191,3	138,6
November .....	179,1	194,3	134,6
Dezember .....	179,1	194,6	133,8
1982			
Januar .....	180,0	196,0	133,9
Februar .....	180,2	196,3	133,1
März .....	179,0	195,3	130,7
April .....	179,2	195,2	131,6
Mai .....	181,4	197,9	130,5
Juni .....	180,1	196,5	127,3
Juli .....	180,6	194,7	132,7
August .....	180,2	193,8	133,1
September .....	179,7	192,7	132,5

**78**

**Suite**

Moyenne annuelle et fin de mois	Holz und Kork	Papier und Papierwaren	Häute, Leder, Kautschuk u. Kunststoffw.	Baustoffe, Keramik u. Glas
	Bois et liège	Papier et ouvrages en papier.	Peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matière plast.	Matériaux de construction, céramique et verre
1977	141,7	148,6	132,5	175,5
1978	145,9	139,1	128,8	175,8
1979	147,7	134,9	138,0	177,2
1980	157,7	144,8	138,7	186,9
1981	170,6	156,3	143,0	199,9
1981				
Août .....	173,2	157,5	143,2	201,2
Septembre .....	173,4	157,4	144,1	201,2
Octobre .....	172,9	162,3	144,0	201,0
Novembre .....	172,9	162,3	144,9	201,0
Décembre .....	172,5	161,6	146,1	203,2
1982				
Janvier .....	172,9	160,8	147,6	205,7
Février .....	173,4	160,6	147,5	214,9
Mars .....	173,5	160,5	147,4	217,4
Avril .....	173,5	161,5	148,1	216,9
Mai .....	173,5	160,9	148,2	217,1
Juin .....	172,0	160,9	148,0	217,3
Juillet .....	172,1	160,7	147,2	217,3
Août .....	172,7	160,7	147,3	217,2
Septembre .....	172,5	160,4	146,6	217,4

## Grosshandelspreisindex – Indice des prix de gros

1963 = 100

Indexstand – Niveau de l'indice					Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente			
Monat – Mois	1979	1980	1981	1982	1979	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	143,0	153,0	160,6	168,1	-1,2	7,0	5,0	4,7
Feb. – Fév.	145,1	153,6	161,8	168,2	0,6	5,9	5,3	4,0
März – Mars	145,6	155,0	163,1	167,4	1,1	6,5	5,2	2,6
April – Avril	146,8	156,0	163,6	168,6	2,1	6,3	4,9	3,1
Mai – Mai	148,5	155,7	164,4	169,8	3,1	4,8	5,6	3,3
Juni – Juin	149,2	155,8	164,4	169,5	3,8	4,4	5,5	3,1
Juli – Juillet	149,0	156,2	165,7	169,8	4,2	4,8	6,1	2,5
August – Août	148,8	155,9	166,6	169,5	4,9	4,8	6,9	1,7
Sep. – Sep.	149,8	155,8	166,6	170,1	6,5	4,0	6,9	2,1
Okt. – Oct.	150,2	157,0	167,8		6,8	4,5	6,9	
Nov. – Nov.	151,8	158,3	167,4		6,8	4,3	5,7	
Dez. – Déc.	151,9	158,9	167,7		6,9	4,6	5,5	
Mittel – Moyenne	148,3	155,9	165,0		3,8	5,1	5,8	

79

## Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Indexstand – Niveau de l'indice					Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente			
Monat – Mois	September – Septembre 1966 = 100 <sup>1)</sup>				1979	1980	1981	1982
	1979	1980	1981	1982				
Jan. – Jan.	170,9	179,6	188,8	200,3	1,1	5,1	5,1	6,1
Feb. – Fév.	172,8	179,9	190,6	200,6	2,1	4,1	6,0	5,3
März – Mars	173,7	180,4	191,9	201,0	2,5	3,9	6,3	4,7
April – Avril	174,1	181,3	191,5	202,1	2,6	4,1	5,6	5,6
Mai – Mai	174,8	182,3	193,2	204,7	2,8	4,3	6,0	5,9
Juni – Juin	177,2	183,0	194,5	206,5	4,1	3,3	6,3	6,2
Juli – Juillet	177,6	183,6	195,6	207,3	4,3	3,3	6,6	6,0
August – Août	177,3	184,8	198,6	208,9	4,0	4,2	7,4	5,2
Sep. – Sep.	178,2	184,9	198,7	209,7	4,8	3,8	7,5	5,5
Okt. – Oct.	178,1	184,5	198,0		5,0	3,6	7,3	
Nov. – Nov.	178,7	186,3	199,4		5,2	4,2	7,0	
Dez. – Déc.	179,1	187,0	199,3		5,2	4,4	6,6	
Mittel – Moyenne	175,9	183,1	195,0		3,6	4,0	6,5	

<sup>1)</sup> Ab Oktober 1977 mit neuem Index September 1977 = 100 verkettet. –  
 Dès octobre 1977, le nouvel indice septembre 1977 = 100 est rattaché à l'ancien.

80

## Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

August – Août 1939 = 100

Monat – Mois	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	362,3	374,7	378,2	382,0	386,1	405,7	426,5	452,5
Feb. – Fév.	363,5	374,5	378,4	382,5	390,4	406,4	430,6	453,2
März – Mars	364,8	373,9	377,7	382,9	392,4	407,6	433,4	454,0
April – Avril	365,7	373,9	378,1	383,6	393,3	409,6	432,6	456,6
Mai – Mai	368,5	373,2	378,0	384,1	394,9	411,8	436,4	462,3
Juni – Juin	369,8	373,9	380,5	384,7	400,3	413,4	439,4	466,5
Juli – Juillet	369,1	374,5	380,6	384,9	401,3	414,7	441,9	468,3
August – Août	370,3	375,9	380,6	384,9	400,4	417,5	448,6	471,9
Sep. – Sep.	371,6	375,0	380,9	384,0	402,6	417,7	448,9	473,6
Okt. – Oct.	372,1	375,9	381,8	383,4	402,3	416,8	447,3	
Nov. – Nov.	373,2	376,6	381,4	383,8	403,7	420,8	450,4	
Dez. – Déc.	372,7	377,5	381,8	384,7	404,6	422,4	450,3	
Mittel – Moyenne	368,6	375,0	379,8	383,7	397,7	413,7	440,5	

81

### Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel Indice des prix des agents de la production agricole

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Constructions	Zinssatz für l. Hyp. Taux pour l'ère hyp.	Familienfremde Arbeit Main-d'œuvre	Gesamtindex Indice total
	1948 = 100									
1976	163,4	133,9	186,8	197,9	148,5	241,4	352,2	162,5	578,4	296,7
	1976 = 100									
1977	106,5	96,7	107,8	90,0	99,0	101,0	102,2	89,2	102,0	100,5
1978	106,4	92,9	105,2	87,2	90,5	103,1	103,9	80,3	106,2	99,6
1979	106,1	89,4	91,9	83,7	129,3	104,1	105,5	70,0	110,3	99,6
1980	109,1	95,8	93,7	88,1	136,7	108,3	110,6	73,7	115,9	103,8
1981	111,3	104,6	98,8	92,3	152,1	115,3	119,4	87,8	126,7	111,5
1981										
Aug. - Août	112,4	106,3	99,1	92,3	161,6	115,1	120,0	88,4	130,2	112,7
Sep. - Sep.	112,1	106,3	99,1	92,3	160,7	115,1	120,0	93,2	130,1	113,4
Okt. - Oct.	112,6	106,8	99,1	92,3	155,2	116,2	120,4	96,1	129,9	114,1
Nov. - Nov.	113,2	105,4	99,1	92,3	151,0	116,2	120,4	97,2	129,0	114,2
Dez. - Déc.	113,4	107,7	99,1	92,3	149,8	116,2	121,0	97,9	128,8	114,5
1982										
Jan. - Jan.	113,4	108,6	103,0	97,5	150,0	121,2	126,5	98,6	128,7	116,7
Feb. - Fév.	113,2	109,0	103,0	97,5	144,5	121,2	127,1	98,6	128,9	116,6
März - Mars	114,1	108,9	103,0	97,5	140,0	121,2	128,6	101,5	129,3	117,4
April - Avril	114,6	111,6	103,0	97,5	138,2	121,4	128,6	102,7	129,6	117,9
Mai - Mai	115,7	111,5	103,0	97,5	149,4	121,4	128,6	102,6	132,8	118,8
Juni - Juin	115,8	111,4	103,0	97,5	149,6	121,4	127,9	102,6	133,8	118,9
Juli - Juil.	116,0	109,8	102,4	97,5	151,8	121,4	127,4	101,5	134,5	118,7
Aug. - Août	116,2	110,3	102,4	97,5	153,6	121,4	127,4	101,5	134,8	118,9

### Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse Prix des produits agricoles payés à la production

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamtindex Indice total
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg								
	Preise in Franken <sup>1)</sup> - Prix en francs <sup>1)</sup>						Index - Indice 1948 = 100							
1976	72,17	547,43	421,87	32,08	92,86	48,55	189,7	186,1	109,3	93,7	150,8	207,8	213,9	170,2
							Index - Indice 1976 = 100							
1977	71,32	496,50	400,50	25,70	93,70	40,30	100,3	99,5	93,8	108,3	101,6	96,2	86,1	98,8
1978	73,32	510,05	439,10	25,50	93,70	40,85	103,2	102,2	102,8	107,6	101,6	97,5	74,9	101,8
1979	75,32	501,85	434,35	24,15	94,70	40,45	106,0	100,6	101,9	102,0	102,7	96,5	72,4	101,8
1980	77,15	480,90	409,10	25,95	95,70	42,10	108,6	96,4	95,8	109,5	103,8	100,5	82,3	101,5
1981	80,15	516,30	464,40	27,80	97,20	42,50	112,8	103,5	108,7	117,4	105,4	101,4	90,7	108,5
1981														
Aug. - Août	80,15	532,30	495,20	27,40	98,70	38,60	112,8	106,7	115,9	115,5	107,0	92,2	77,9	109,6
Sep. - Sep.	80,15	541,80	467,70	27,45	98,70	41,20	112,8	108,6	109,6	115,8	107,0	98,4	76,3	109,2
Okt. - Oct.	80,15	539,30	458,85	27,55	98,70	41,50	112,8	108,1	107,5	116,3	107,0	99,0	76,9	109,2
Nov. - Nov.	80,15	540,30	461,10	28,15	98,70	42,30	112,8	108,3	107,9	118,9	107,0	101,0	80,1	109,7
Dez. - Déc.	80,15	540,80	464,50	28,50	98,70	43,00	112,8	108,4	108,9	120,5	107,0	102,6	76,9	109,9
1982														
Jan. - Jan.	80,15	530,30	440,50	28,40	98,70	43,95	112,8	106,3	103,3	120,0	107,0	104,9	80,0	108,6
Feb. - Fév.	80,15	520,30	437,90	29,50	98,70	44,60	112,8	104,3	102,6	124,5	107,0	106,5	93,1	108,8
März - Mars	80,15	526,30	433,30	30,40	98,70	45,70	112,8	105,5	101,4	128,3	107,0	109,1	98,9	109,4
April - Avril	80,15	519,80	417,90	30,40	98,70	45,80	112,8	104,2	97,9	128,2	107,0	109,3	93,2	108,2
Mai - Mai	80,15	520,20	432,70	30,30	98,70	47,40	112,8	104,3	101,4	127,9	107,0	113,1	85,9	108,7
Juni - Juin	80,15	524,80	425,10	29,70	98,70	48,85	112,8	105,2	99,5	125,4	107,0	116,6	81,6	108,4
Juli - Juil.	85,15	528,30	418,20	29,00	102,80	40,90	119,8	105,9	97,9	122,3	111,5	97,7	79,2	110,0
Aug. - Août	85,15	543,75	417,00	28,55	102,80	39,60	119,8	109,0	97,6	120,6	111,5	94,5	75,2	110,3

<sup>1)</sup> Ab 1977 nicht mehr mit den Vorjahren vergleichbar. - Dès 1977 les données ne sont plus comparables avec celles des années précédentes.



## Baukostenindex der Stadt Zürich – Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich

Oktober – Octobre 1966 = 100

Ab Oktober 1977: April 1977 = 100 – Dès octobre 1977: avril 1977 = 100

Jahr und Monatsanfang Année et début de mois	Vorbereitungsarbeiten Travaux préparatoires	Gebäude Bâtiments	davon – dont			Umgebung Aménagement extérieur	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Ausstattung Equipe-ment	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente
			Elektroanlagen Installations électriques	Heizungs-Lüftungsanlagen Inst. de chauffage et d'aération	Sanitär-anlagen Inst. sanitaires					
1977 Apr. – Avr.	137,0	161,2	128,6	145,1	152,9	164,5	193,6	183,0	161,7	2,9
1977 Okt. – Oct.	99,8	102,0	100,6	100,6	100,6	101,7	101,5	.	101,8	3,7
1978 Apr. – Avr.	100,7	103,9	104,3	101,1	102,1	103,4	96,5	.	103,1	3,1
1978 Okt. – Oct.	99,8	104,6	107,4	101,3	102,4	104,3	93,6	.	103,5	1,7
1979 Apr. – Avr.	104,4	108,2	107,7	102,2	103,5	108,0	89,5	.	106,6	3,4
1979 Okt. – Oct.	107,7	110,4	108,1	105,0	104,5	110,9	90,6	.	108,8	5,1
1980 Apr. – Avr.	113,7	117,8	114,6	109,9	108,2	117,7	103,2	.	116,5	9,2
1980 Okt. – Oct.	113,7	119,7	124,3	112,3	109,6	119,7	108,7	.	118,5	8,9
1981 Apr. – Avr.	118,2	127,2	126,2	114,3	116,8	126,7	131,5	.	127,0	9,0
1981 Okt. – Oct.	116,1	128,3	129,1	115,5	117,9	126,8	157,6	.	129,7	9,4
1982 Apr. – Avr.	115,5	135,1	135,8	122,8	122,2	134,0	157,7	.	135,6	6,8
1982 Okt. – Oct.										

Neuer Baukostenplan 1969 der Schweiz. Zentralstelle für Baurationalisierung. – D'après le plan du coût de la construction de 1969 (Centrale suisse pour la rationalisation de la construction).

84

## Baukostenindex der Stadt Bern – Indice du coût de la construction dans la ville de Berne

Juni – Juin 1967 = 100

Jahr und Monatsende Année et fin de mois	Rohbau Gros œuvre	Installationen Installations	Ausbau Aménagement	Honorare Honoraires	Umgebung Entourage	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente
1977 Juni – Juin	179,4	148,0	168,8	212,6	151,3	172,3	172,4	2,2
1977 Dez. – Déc.	179,2	148,4	167,9	212,3	151,5	172,1	172,1	2,1
1978 Juni – Juin	183,6	149,4	171,1	216,7	153,0	170,0	175,3	1,6
1978 Dez. – Déc.	184,4	149,7	174,2	218,3	153,0	160,3	176,4	2,5
1979 Juni – Juin	190,7	150,7	178,9	224,6	156,4	159,1	181,0	3,3
1979 Dez. – Déc.	194,9	152,8	181,8	228,9	159,6	162,2	184,4	4,5
1980 Juni – Juin	198,6	158,1	191,6	235,6	161,5	179,0	190,6	5,3
1980 Dez. – Déc.	203,0	158,3	195,4	240,2	167,0	188,5	194,4	5,4
1981 Juni – Juin	216,4	156,1	204,5	250,8	177,4	202,3	203,7	6,9
1981 Dez. – Déc.	218,0	152,9	205,4	251,4	183,8	263,1	206,3	6,1
1982 Juni – Juin	221,2	154,5	221,6	258,2	183,6	266,0	213,0	4,6
1982 Dez. – Déc.								

Baukosten eines 1966/67 erstellten Mehrfamilienhauses. – Coût de la construction d'une maison de plusieurs familles, en 1966/67.

85

## Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern Indices des prix à la consommation dans différents pays

1953 = 100

86

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Frankreich France	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien - Italie		Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Japan Japon
						Konsumentenpreise <sup>1)</sup>	Lebenshaltungskosten <sup>2)</sup>				
1977	224	227	448	368	214	397	428	259	116	333	118
1978	226	244	485	402	219	445	481	270	121	366	123
1979	234	271	551	445	229	511	557	282	126	392	127
1980	244	308	650	505	241	620	674	301	134	446	137
1981	259	340	727	572	256	730	800	324	143	500	144
1981											
Aug. - Août	262	345	738	583	257	739	808	327	144	506	143
Sep. - Sep.	264	348	741	590	258	749	820	330	145	510	146
Okt. - Oct.	264	349	748	597	260	762	836	331	147	513	146
Nov. - Nov.	265	350	757	603	260	776	850	334	147	515	146
Dez. - Déc.	265	351	760	606	261	784	859	337	147	512	146
1982											
Jan. - Jan.	266	352	764	612	264	795	871	340	148	524	146
Feb. - Fév.	267	354	766	619	265	807	882	341	148	531	146
März - Mars	267	353	773	626	265	813	890	341	150	532	146
April - Avril	269	355	788	633	267	820	898	345	151	536	147
Mai - Mai	272	358	793	638	269	830	908	348	151	538	148
Juni - Juin	275	363	795	643	271	838	917	352	151	540	148
Juli - Juil.	276	366	796	645	272	849	931	352	152	544	147
Aug. - Août	278	367	797	645	271	849	947	352	152	545	147
Sep. - Sep.	279	368	795	645	271	849	947	352	152	545	147

<sup>1)</sup> Prix à la consommation.

<sup>2)</sup> Coût de la vie.

## Indexziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays

1953 = 100

87

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Indexziffern der Weltmarktpreise Indices des prix des marchés mondiaux		Grosshandelsindexziffern - Indices des prix de gros									
	Moody	Reuter	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Frankreich France <sup>1)</sup>	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Japan Japon
			1975 = 100	1963 = 100	1962 = 100	1962 = 100				1975 = 100	1970 = 100	1975 = 100
1977	214	319	161	111	339	216	157	352	188	113	189	107
1978	226	295	155	120	370	226	159	382	185	115	203	104
1979	266	322	161	134	415	256	167	441	196	118	228	112
1980	305	350	169	154	483	278	179	529	208	128	259	132
1981	261	342	179	167	534	309	193	617	225	140	289	134
1981												
Aug. - Août	257	349	181	169	541	317	196	629	229	142	291	136
Sep. - Sep.	249	336	181	169	546	320	196	637	230	144	296	136
Okt. - Oct.	244	335	182	169	550	322	197	645	229	144	300	136
Nov. - Nov.	240	328	182	169	554	321	198	656	229	144	302	135
Dez. - Déc.	238	325	182	169	556	325	199	662	231	144	304	135
1982												
Jan. - Jan.	243	327	182	171	563	329	201	670	234	148	313	135
Feb. - Fév.	245	327	183	171	567	331	201	676	235	148	315	136
März - Mars	240	321	182	170	569	336	201	680	238	148	316	136
April - Avril	243	325	183	170	573	340	202	686	241	148	318	136
Mai - Mai	244	318	184	171	576	340	203	690	243	149	318	136
Juni - Juin	239	305	184	171	578	343	204	692	244	150	319	136
Juli - Juil.	244	314	184	172	583	345	205	702			323	137
Aug. - Août	243	311	184	172			205					137
Sep. - Sep.	243	308	185									138

<sup>1)</sup> Industriegüter. - Produits industriels.

## LÖHNE – SALAIRES

### Entwicklung der Löhne und Gehälter – Evolution des salaires et des traitements

Datum Date	Arbeiterlöhne nach Arbeiterkategorien Salaires ouvriers par catégories d'ouvriers					Angestelltegehälter Traitements des employés		
	Gelernte Arbeiter	An- und ungelernte Arbeiter	Erwachsene Arbeiter zusammen	Erwachsene Arbeiter- rinnen	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total
	Ouvriers qualifiés	Ouvriers semi- et non qualifiés	Ensemble des ouvriers adultes	Ouvrières adultes				
Okt. – Oct.	Juni – Juin 1939 = 100							
1974	815	915	854	1 015	908	673	779	711
1975	869	985	916	1 090	975	725	838	765
1976	879	1 002	929	1 121	992	746	864	787
1977	903	1 028	953	1 138	1 015	763	887	807
1978	928	1 054	979	1 179	1 044	790	921	836
1979	961	1 089	1 013	1 221	1 080	814	953	862
1980	1 012	1 146	1 066	1 292	1 138	857	1 005	908
1981	1 077	1 218	1 134	1 379	1 211	907	1 069	963
	Oktober – Octobre 1969 = 100							
1974	172,9	176,1	174,7	180,4	176,0	162,5	166,2	163,7
1975	184,4	189,8	187,4	193,7	188,9	174,9	178,8	176,2
1976	186,5	192,9	190,1	199,2	192,3	179,9	184,3	181,3
1977	191,4	197,9	195,1	202,2	196,8	184,2	189,2	185,8
1978	196,8	203,0	200,4	209,5	202,3	190,6	196,6	192,5
1979	203,8	209,8	207,3	216,9	209,4	196,5	203,4	198,6
1980	214,7	220,7	218,2	229,5	220,5	206,7	214,3	209,1
1981	228,5	234,7	232,1	245,1	234,7	219,0	228,1	221,7

88

### Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents

Quartalsende Fin de trimestre	Stunden- verdienste in Franken	Monatsverdienste in Franken			Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal in Prozent Variation en pour-cent par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente			
	Gains horaires en francs	Gains mensuels en francs						
	Betriebs- personal	Arbeitnehmer Total	Betriebs- personal	Büro- personal	Stunden- verdienste	Monatsverdienste		
	Personnel d'exploitation	Travailleurs ensemble	Personnel d'exploitation	Personnel de bureau	Gains horaires	Gains mensuels	Gains mensuels	Gains mensuels
					Betriebs- personal	Arbeitnehmer Total	Betriebs- personal	Büro- personal
					Personnel d'exploitation	Travailleurs ensemble	Personnel d'exploitation	Personnel de bureau
1980								
März – Mars	12,50	2853	2737	3208	5,8	4,2	4,8	2,9
Juni – Juin	12,43	2823	2716	3152	4,9	4,6	4,8	4,0
Sep. – Sep.	12,47	2843	2738	3165	5,7	4,5	5,0	3,1
Dez. – Déc.	12,64	2863	2757	3188	6,4	4,9	5,6	3,2
1981								
März – Mars	13,19	2980	2874	3304	5,5	4,5	5,0	3,0
Juni – Juin	13,11	2949	2849	3252	5,5	4,5	4,9	3,2
Sep. – Sep.	13,20	2968	2870	3265	5,9	4,4	4,8	3,2
Dez. – Déc.	13,38	2984	2890	3274	5,9	4,2	4,8	2,7
1982								
März – Mars	14,15	3136	3051	3394	7,3	5,2	6,2	2,7
Juni – Juin	14,08	3112	3034	3351	7,4	5,5	6,5	3,0

89

**BRUTTO-SOZIALPRODUKT – PRODUIT NATIONAL BRUT**  
**Nach Einkommensart – Selon le genre de revenus**

90

Einkommensart Genre de revenus	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Arbeitnehmereinkommen .....	83 370	84 365	86 485	90 735	95 485	102 760	111 480
Geschäftseinkommen der Selbständigen .....	15 445	15 315	15 500	16 010	17 030	17 545	18 915
Vermögens- und Mietzinseinkommen der Haushalte (netto) .....	11 690	12 300	12 405	11 940	11 985	13 015	14 985
Unverteiltes Einkommen der Unternehmungen .....	5 310	6 040	7 410	7 575	9 105	9 605	11 010
Direkte Steuern der Unternehmungen .....	4 050	4 380	3 945	3 985	3 690	3 870	4 210
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates (abzügl. Schuldzinsen) .....	- 1 380	- 1 495	- 1 680	- 1 695	- 1 645	- 1 510	- 1 370
Vermögenseinkommen der Sozialversicherungen .....	3 460	3 750	3 825	3 925	3 950	4 440	4 910
Volkseinkommen .....	121 945	124 655	127 890	132 475	139 600	149 725	164 140
Indirekte Steuern .....	9 115	9 440	9 990	10 775	11 105	11 910	12 800
Abzüglich: Subventionen .....	1 680	1 815	1 970	2 185	2 215	2 250	2 095
Netto-Sozialprodukt .....	129 380	132 280	135 910	140 065	148 490	159 385	174 845
Abschreibungen .....	15 245	14 900	15 990	16 430	16 700	17 960	19 610
Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen .....	144 625	147 180	151 900	157 495	165 190	177 345	194 455
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Rémunération des salariés .....	2,4	1,2	2,5	4,9	5,2	7,6	8,5
Revenu d'exploitation des personnes indépendantes .....	- 9,1	- 0,8	1,2	3,8	6,4	3,0	7,8
Revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant aux ménages privés (net) .....	6,5	5,2	0,9	- 3,7	0,4	8,6	15,1
Epargne des sociétés et entreprises publiques .....	- 32,1	13,7	22,7	2,2	20,2	5,5	14,6
Impôts directs frappant les sociétés .....	6,0	8,1	- 9,9	1,0	- 7,4	4,9	8,8
Revenu échéant à l'Etat au titre de la propriété et de l'entreprise (moins: intérêt de la dette publique) .....	27,2	8,3	12,4	0,9	- 2,9	- 8,2	- 9,3
Revenu échéant aux assurances sociales au titre de la propriété .....	16,7	8,4	2,0	2,6	0,6	12,4	10,6
Revenu national .....	- 0,8	2,2	2,6	3,6	5,4	7,3	9,6
Impôts indirects .....	0,0	3,6	5,8	7,9	3,1	7,2	7,5
Moins: subventions .....	- 2,0	8,0	8,5	10,9	1,4	1,6	- 6,8
Produit national net .....	- 0,7	2,2	2,7	3,1	6,0	7,3	9,7
Amortissements .....	- 0,6	- 2,3	7,3	2,8	1,6	7,5	9,2
Produit national brut aux prix du marché .....	- 1,3	1,8	3,2	3,7	4,9	7,4	9,6

## Nach Verwendungsart – Selon le genre de dépenses

91

Verwendungsart Genre de dépenses	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982 <sup>1)</sup>
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Privater Konsum von Gütern und Diensten . . . . .	88 900	92 645	95 280	100 720	108 040	115 755	121 130
Laufende Käufe des Staates und der Sozialversicherungen . .	18 935	19 150	19 770	20 800	21 980	23 465	25 555
Brutto-Inlandsinvestition . . . . .	29 435	30 235	32 925	37 840	46 320	48 135	44 675
Vorratsveränderung (einschl. statistische Differenz) . . . . .	205	0	435	3 255	5 820	3 280	255
Export von Gütern und Diensten . . . . .	47 700	53 445	53 225	56 015	62 580	69 140	69 845
Abzüglich: Import von Gütern und Diensten . . . . .	43 010	49 685	49 525	56 830	68 590	70 930	70 930
Arbeits- und Kapitaleinkommen aus dem Ausland . . . . .	8 520	9 405	9 575	10 480	11 250	14 100	13 290
Abzüglich: Arbeits- und Kapitaleinkommen an das Ausland . .	3 300	3 295	3 755	3 835	4 235	5 210	5 050
<b>Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen . . . . .</b>	<b>147 180</b>	<b>151 900</b>	<b>157 495</b>	<b>165 190</b>	<b>177 345</b>	<b>194 455</b>	<b>198 515</b>
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Dépenses des consommateurs en biens et services . . . . .	3,3	4,2	2,8	5,7	7,3	7,1	4,8
Dépenses courantes de l'Etat et des assurances sociales . .	5,6	1,1	3,2	5,2	5,7	6,8	8,0
Formation intérieure brute de capital . . . . .	- 8,6	2,7	8,9	14,9	22,4	3,9	- 2,9
Variation des stocks (y compris divergences statistiques) . .	.	.	.	.	.	.	.
Exportation de biens et de services . . . . .	8,3	12,0	- 0,4	5,2	11,7	10,5	2,2
Moins: importation de biens et de services . . . . .	7,4	15,5	- 0,3	14,8	20,7	3,4	- 0,1
Revenu du travail et de la propriété reçu de l'étranger . . . . .	5,7	10,4	1,8	9,5	7,3	25,3	- 5,7
Moins: revenu du travail et de la propriété versé à l'étranger	- 8,1	- 0,2	14,0	2,1	10,3	23,0	- 0,8
<b>Produit national brut aux prix du marché . . . . .</b>	<b>1,8</b>	<b>3,2</b>	<b>3,7</b>	<b>4,9</b>	<b>7,4</b>	<b>9,6</b>	<b>3,7</b>
	Brutto-Sozialprodukt zu Preisen von 1970 Produit national brut aux prix de l'année 1970						
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente . . .	- 0,6	2,8	0,4	2,8	4,2	2,7	- 1,7
<sup>1)</sup> Schätzungen der Subkommission Wirtschaftsprognosen der Kommission für Konjunkturfragen vom 18. 12. 81. – Estimations du 18 décembre 1981 de la sous-commission «Prévisions économiques» de la Commission pour les questions conjoncturelles.							

## PRODUKTION – PRODUCTION

### Index der industriellen Produktion – Indice de la production industrielle

1963 = 100

92

Jahr und Quartal	Nahrungs-, Genussmittel	Textilien	Bekleidung, Wäsche	Holz	Papier	Grafisches Gewerbe	Leder, Kautschuk	Chemie	Steine, Erden	Metalle	Maschinen, Apparate	Uhren, Bijouterie	Total
Année et trimestre	Alimentation, boissons, tabac	Textiles	Habillement, lingerie	Bois	Papier	Arts graphiques	Cuir, caoutchouc	Chimie	Pierre, terre	Métaux	Machines, appareils	Horlogerie, bijouterie	Total
1977	147	108	127	124	113	131	227	226	107	119	141	149	144
1978	147	108	121	121	121	133	237	234	106	117	149	135	146
1979	150	112	115	126	129	129	265	244	111	127	148	112	148
1980	158	113	121	130	130	140	276	248	116	133	162	117	155
1981	158	111	118	126	129	151	256	258	116	131	157	104	154
1980 I	155	124	125	124	133	129	300	270	90	132	144	99	151
1980 II	158	117	125	135	130	143	277	252	127	137	161	120	158
1980 III	162	94	108	120	127	132	244	232	129	127	155	110	147
1980 IV	157	116	126	137	130	156	281	239	116	134	187	140	165
1981 I	152	115	121	117	135	139	263	251	85	127	137	104	144
1981 II	162	116	128	131	137	151	257	261	130	135	146	112	155
1981 III	161	96	103	119	120	148	250	253	132	127	155	97	150
1981 IV	158	117	121	137	123	165	259	266	115	133	190	103	166
1982 I	153	117	122	110	131	149	245	265	84	123	138	68	143
1982 II	164	112	120	121	126	158	259	257	128	128	153	73	151

### Bauinvestitionen – Investissements en constructions

93

Jahr Année	Öffentliche Bauten Travaux publics <sup>1)</sup>	Private Bauten Travaux privés <sup>2)</sup>		Gesamttotal Total général	Öffentliche Bauten Travaux publics <sup>1)</sup>	Private Bauten Travaux privés <sup>2)</sup>		Gesamttotal Total général	
		Total	Wohnungs- bau Logements			Total	Wohnungs- bau Logements		
In Millionen Franken – En millions de francs					Index – Indice 1950 = 100				
1966	4 332	7 589	4 325	11 921	560,4	546,8	483,2	551,6	
1967	4 539	7 513	4 258	12 052	587,2	541,3	475,8	557,7	
1968	4 768	7 836	4 465	12 604	616,8	564,6	498,9	583,2	
1969	5 221	8 794	5 218	14 015	675,4	633,6	583,0	648,5	
1970	6 006	10 305	6 057	16 311	777,0	742,4	676,8	754,8	
1971	7 165	12 554	7 260	19 719	926,9	904,5	811,2	912,5	
1972	8 483	15 352	9 366	23 835	1 097,4	1 106,1	1 046,5	1 103,0	
1973	9 087	16 891	10 714	25 978	1 175,5	1 216,9	1 197,1	1 202,1	
1974	9 397	15 508	9 743	24 905	1 215,7	1 117,3	1 088,6	1 152,5	
1975	8 835	11 368	6 554	20 203	1 142,9	819,0	732,3	934,9	
1976	8 669	9 826	5 491	18 495	1 121,5	707,9	613,5	855,9	
1977	8 453	10 415	6 034	18 868	1 093,5	750,4	674,2	873,1	
1978	8 046	11 845	7 098	19 891	1 040,9	853,4	793,1	920,5	
1979	7 792	13 335	8 320	21 127	1 008,0	960,7	929,6	977,6	
1980	8 448	16 918	10 791	25 367	1 092,9	1 218,9	1 205,7	1 173,8	
1981	9 292	19 039	11 878	28 331	1 202,1	1 371,7	1 327,2	1 311,0	
1982 <sup>3)</sup>	10 383	19 589	12 026	29 973					

<sup>1)</sup> Inklusive Unterhaltsarbeiten. – Y compris les travaux d'entretien.

<sup>2)</sup> Ohne Unterhaltsarbeiten. – Non compris les travaux d'entretien.

<sup>3)</sup> Bauvorhaben. – Constructions projetées.

## Bautätigkeit – Industrie du bâtiment

Monat Mois	Neuerstellte Wohnungen Logements construits			Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées			Begutachtete Planvorlagen für industrielle Betriebe Entreprises industrielles, projets acceptés			
	92 Städte <sup>1)</sup> – 92 Villes <sup>1)</sup>									
	1980	1981	1982	1980	1981	1982	1979	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	496	652	982	1 146	849	1 039	434	438	436	360
Feb. – Fév.	409	672	852	1 390	1 557	943				
März – Mars	1 353	1 367	1 714	1 522	1 319	1 216				
April – Avril	984	1 011	1 002	1 469	1 240	1 272	471	452	435	368
Mai – Mai	694	992	879	1 371	1 114	1 321				
Juni – Juin	1 416	1 649	1 770	1 393	1 440	1 639				
Juli – Juillet	888	1 001	985	1 043	1 467	1 264	529	450	389	
August – Août	692	806	785	971	1 077	983				
Sep. – Sep.	1 726	1 506	1 309	1 391	1 235	969				
Okt. – Oct.	888	1 218		1 490	1 580		428	421	351	
Nov. – Nov.	1 052	1 294		1 422	1 068					
Dez. – Déc.	1 285	983		1 188	1 453					
<b>Total</b>	<b>11 883</b>	<b>13 151</b>		<b>15 796</b>	<b>15 399</b>		<b>1 862</b>	<b>1 761</b>	<b>1 611</b>	
Jan. bis Sep. Jan. à Sep.	8 658	9 656	10 278	11 696	11 298	10 646				

<sup>1)</sup> Ab 1981 96 Städte. – Dès 1981 96 villes.

## Elektrizitätsverbrauch – Consommation d'électricité

In Millionen kWh – En millions de kWh

Monat Mois	Industrie						Gesamter Landesverbrauch Consommation totale du pays <sup>1)</sup>			Ausfuhrsaldo Solde d'exportation		
	Allgemeine industrielle Anwendungen Applications industrielles en général			Elektrochemische, -metallurgische und -thermische Anwendungen Applications électrochimiques, métallurgiques et thermiques								
	1980	1981	1982	1980	1981	1982	1980	1981	1982	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	681	696	690	400	412	408	3 622	3 774	3 784	659	83	287
Feb. – Fév.	582	606	609	342	355	356	3 275	3 471	3 471	502	242	563
März – Mars	597	613	674	366	374	395	3 346	3 471	3 739	354	456	418
April – Avril	603	599	611	367	361	368	3 126	3 043	3 155	586	1 402	663
Mai – Mai	600	604	598	388	389	365	3 026	3 052	3 040	858	822	902
Juni – Juin	595	599	615	380	383	388	2 927	2 967	3 052	927	1 167	1 234
Juli – Juillet	557	555	560	366	362	363	2 873	2 904	2 943	1 147	1 517	1 715
August – Août	560	563	573	365	367	372	2 861	2 920	2 982	1 494	1 674	1 863
Sep. – Sep.	553	582		370	381		2 922	3 061		1 034	1 587	
Okt. – Oct.	628	635		380	385		3 312	3 418		540	1 327	
Nov. – Nov.	653	656		391	388		3 495	3 560		116	328	
Dez. – Déc.	685	698		401	412		3 665	3 767		- 36	107	
<b>Total</b>	<b>7 294</b>	<b>7 406</b>		<b>4 516</b>	<b>4 569</b>		<b>38 450</b>	<b>39 408</b>		<b>8 181</b>	<b>10 712</b>	

<sup>1)</sup> Ohne den Verbrauch der Speicherpumpen. – Non compris la consommation pour le pompage d'accumulation.

## Entwicklung der Auftragsengänge, der Auftragsbestände und der Umsätze in der Industrie Evolution des rentrées et des carnets de commandes ainsi que des chiffres d'affaires dans l'industrie

Jahr und Quartal Année et trimestre	Auftragseingang – Rentrée des commandes			Auftragsbestand – Etat des commandes			Umsatz – Chiffre d'affaires		
	Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %	
		<sup>1)</sup>	<sup>2)</sup>		<sup>1)</sup>	<sup>2)</sup>		<sup>1)</sup>	<sup>2)</sup>
1980 I	138	6	21	126	24	32	111	- 9	11
II	135	- 3	15	126	0	30	118	6	10
III	124	- 8	10	118	- 6	15	114	- 3	9
IV	137	11	6	127	7	25	130	13	7
1981 I	132	- 4	- 1	131	3	4	113	-13	2
II	141	7	9	128	- 2	2	123	9	4
III	130	- 8	5	130	2	10	121	- 2	6
IV	141	8	3	120	- 8	- 6	136	12	5
1982 I	142	1	8	123	3	- 6	118	-13	4
II	130	- 8	- 8	122	- 1	- 5	124	5	1

<sup>1)</sup> Gegenüber dem Vorquartal. – Par rapport au trimestre précédent.

<sup>2)</sup> Gegenüber dem Vorjahresquartal. – Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

## BESCHÄFTIGUNG, ARBEITSMARKT – EMPLOI, MARCHÉ DU TRAVAIL

### Index der Beschäftigung – Indice de l'emploi

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

97 Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Gesamtbeschäftigung Emploi global				Männer Hommes				Frauen Femmes			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1979		95,2	98,6	98,9	98,1	94,2	98,2	98,6	97,4	97,8	99,8	99,9	99,9
1980		96,7	100,8	101,0	100,2	95,3	100,2	100,4	99,2	100,0	102,1	102,5	102,5
1981		98,1	101,8	101,9	100,8	96,4	101,0	101,0	99,6	102,2	103,7	103,8	103,5
1982		99,6	100,8			98,1	99,6			103,1	103,9		

### Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen Indice de l'emploi par groupes économiques

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

98 Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Industrie				Baugewerbe Bâtiment				Dienstleistungen Services			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1979		94,3	95,1	95,3	94,9	69,6	92,6	95,8	89,7	100,4	102,2	102,2	102,2
1980		95,2	96,5	96,9	96,7	71,9	100,7	102,4	95,8	102,2	104,0	103,8	103,9
1981		96,7	97,1	97,0	96,4	72,5	100,8	102,1	95,0	103,6	105,4	105,4	105,2
1982		95,2	94,6			84,2	92,4			105,2	106,7		

### Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien Indice de l'emploi dans différentes industries

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

99 Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Nahrungs- mittel	Textil- industrie	Beklei- dung, Wäsche	Holz, Möbel	Papier- industrie	Gra- phisches Gewerbe	Kunststoff, Kautschuk, Leder	Chemie	Metalle, <sup>1)</sup> Maschinen	Uhren- industrie
	Alimen- tation	Industrie textile	Habille- ment, lingerie	Bois, meubles	Industrie du papier	Arts graphiques	Plastiques, Caoutchouc, Cuir	Chimie	Métaux, <sup>1)</sup> machines	Industrie horlogère
1979	98,0	91,9	90,7	96,7	94,6	98,6	98,5	95,7	95,8	83,6
1980	100,2	91,3	90,4	99,7	97,7	100,8	101,8	96,0	97,6	86,9
1981										
März – Mars	99,2	90,4	90,0	99,2	99,0	101,6	101,8	95,6	97,8	87,9
Juni – Juin	99,4	90,0	89,1	100,5	99,5	100,7	101,9	95,7	98,6	87,1
Sep. – Sep.	99,4	88,5	88,5	100,5	99,8	100,4	101,2	95,5	98,7	87,1
Dez. – Déc.	99,6	88,5	88,3	99,2	99,7	100,0	100,1	95,2	98,0	85,1
1982										
März – Mars	98,0	87,8	88,2	97,9	98,5	98,6	99,0	94,7	97,0	82,4
Juni – Juin	98,4	87,1	87,2	98,5	97,6	97,0	98,3	94,5	94,9	78,5
Sep. – Sep.										
Dez. – Déc.										

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. – Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.  
<sup>1)</sup> Ab 1982 nur noch Maschinen. – A partir de 1982, industrie des machines uniquement.

### Arbeitsmarkt – Marché du travail

100 Monatsende Fin de mois	Stellensuchende Demandes d'emploi			Ganzarbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offres d'emploi		
	1980	1981	1982	1980	1981	1982	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	12 434	9 932	13 648	11 371	8 815	11 725	10 436	14 064	8 392
Feb. – Fèv.	9 649	7 701	11 672	8 644	6 525	9 692	11 113	13 335	8 795
März – Mars	8 238	6 590	11 357	7 211	5 315	9 445	11 533	13 281	8 008
April – Avril	7 382	6 226	11 601	6 443	5 017	9 775	11 393	13 135	7 344
Mai – Mai	6 625	6 015	12 479	5 705	4 687	10 501	12 264	12 983	6 716
Juni – Juin	5 922	5 778	12 641	5 031	4 470	10 593	13 243	12 636	6 299
Juli – Juillet	5 559	5 723	13 000	4 714	4 326	10 819	11 980	11 115	5 726
August – Août	5 514	6 022	14 668	4 683	4 644	12 337	12 205	11 204	5 643
Sep. – Sep.	5 643	6 344	16 246	4 635	4 921	13 638	12 710	11 148	5 403
Okt. – Oct.	5 822	7 220		4 800	5 712		12 312	10 562	
Nov. – Nov.	6 644	8 674		5 542	7 092		14 644	10 129	
Dez. – Déc.	7 458	10 907		6 285	9 149		13 912	8 917	
Mittel Moyenne	7 241	7 261		6 255	5 889		12 312	11 875	



## HANDEL, VERKEHR – COMMERCE, TRANSPORTS

### Wertumsätze im Kleinhandel <sup>1)</sup> Commerce de détail, chiffre d'affaires <sup>1)</sup>

Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1949 = 100

Monat Mois	1979	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	491,3	527,7	564,1	579,9
Feb. – Fév.	450,1	479,8	513,9	530,9
März – Mars	480,7	520,1	545,1	567,4
April – Avril	496,7	515,1	574,9	596,2
Mai – Mai	489,8	534,9	547,7	587,7
Juni – Juin	494,0	506,8	554,9	557,7
Juli – Juil.	449,4	494,3	520,0	534,0
Aug. – Août	451,1	478,6	496,3	512,2
Sep. – Sep.	450,3	457,5	512,4	
Okt. – Oct.	482,9	540,4	589,0	
Nov. – Nov.	545,7	588,3	605,9	
Dez. – Déc.	700,2	742,9	782,3	
Mittel Moyenne	497,4	530,7	565,7	

<sup>1)</sup> Pro Verkaufstag. – Par jour ouvrable.

### Verkehrsmengen der Schweiz. Bundesbahnen Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses

Quartal Trimestre	Personen – Voyageurs in – en Mio		Güter – Marchandises in – en Mio t <sup>1)</sup>	
	1981	1982 <sup>2)</sup>	1981	1982 <sup>2)</sup>
I	54,0	58,0	10,14	10,21
II	54,7	53,6	11,32	10,72
III	52,1		11,20	
IV	57,4		12,60	
Total	218,2		45,26	
I – II	108,7	111,6	21,46	20,93

<sup>1)</sup> Wagenladungen, Stückgüter, Post. –  
Wagons complets, envois de détails, transports postaux.  
<sup>2)</sup> Approximative Zahlen. – Chiffres approximatifs.

## Fremdenverkehr – Mouvement touristique

Jahr Monat Année Mois	Geöffnete Betriebe Entre- prises en exploit- ation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	1000 Ankünfte – 1000 Arrivées			1000 Logiernächte – 1000 Nuitées				Betten- besetzung <sup>1)</sup> Taux d'oc- cupation des lits <sup>1)</sup> %
			Gäste aus der Schweiz	Gäste aus dem Ausland	Total	Gäste aus der Schweiz	Gäste aus dem Ausland	Total	davon berufstätige Dauergäste	
			Hôtes domiciliés en Suisse	Hôtes domiciliés à l'étranger		Hôtes domiciliés en Suisse	Hôtes domiciliés à l'étranger		dont hôtes permanents exerçant une prof.	
1978	6 914	228 514	3 876	6 047	9 923	14 224	18 833	33 057	897	32
1979	6 870	227 402	4 010	5 811	9 821	14 603	17 258	31 861	968	32
1980	6 825	228 814	4 261	6 676	10 937	15 375	20 341	35 716	1 088	35
1981	6 726	229 668	4 270	6 947	11 217	15 573	21 560	37 133	1 158	36
1981										
Juli – Juil.	7 326	266 794	456	913	1 369	1 763	2 708	4 471	100	51
Aug. – Août	7 362	269 542	497	1 016	1 513	1 738	3 181	4 919	98	57
Sep. – Sep.	7 263	255 374	486	804	1 290	1 671	2 219	3 890	100	46
Okt. – Oct.	6 638	208 985	395	503	898	1 328	1 228	2 556	100	29
Nov. – Nov.	5 317	159 105	225	271	496	709	667	1 376	98	16
Dez. – Déc.	6 502	200 823	231	341	572	859	1 293	2 152	86	25
1982										
Jan. – Jan.	6 376	226 856	314	370	684	1 186	1 532	2 718	90	31
Feb. – Fév.	6 460	234 678	326	408	734	1 512	1 651	3 163	92	40
März – Mars	6 710	243 914	346	467	813	1 416	1 754	3 170	105	37
April – Avril	6 935	227 694	309	505	814	1 090	1 604	2 694	97	32
Mai – Mai	6 430	206 006	346	604	950	1 086	1 425	2 511	99	29
Juni – Juin	7 020	242 786	360	684	1 044	1 170	1 827	2 997	101	36
Juli – Juil.	7 240	264 777	446	913	1 359	1 660	2 557	4 217	95	49
Aug. – Août	7 256	266 376	461	985	1 446	1 662	2 920	4 582	93	53
1982 Jan. b. Aug.	.	.	2 908	4 936	7 844	10 782	15 270	26 052	772	.
1981 Jan. à Août	.	.	2 931	5 022	7 953	10 991	16 146	27 137	769	.

Fremdenverkehr in Hotels, Motels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. –  
Mouvement touristique dans les hôtels, motels, pensions, sanatoriums et établissements de cure.

<sup>1)</sup> In Prozent der vorhandenen Betten. – En pour-cent des lits existants.

## AUSLAND – ÉTRANGER

### Offizielle Währungsreserven einiger Länder – Réserves monétaires officielles de différents pays

104

Jahresende Monatseende Fin d'année Fin de mois	Alle Länder – Tous les pays <sup>1)</sup>			IMF – FMI	Vereinigte Staaten	Frankreich	Italien	Gross- britannien	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Nieder- lande
	Total	Devisen Devises	Gold Or		Etats-Unis <sup>1)</sup>	France <sup>1)</sup>	Italie <sup>1)</sup>	Grande- Bretagne <sup>2)</sup>		Pays-Bas
	In Millionen Dollar – En millions de dollars							Mio £	Mio DM	Mio Fl.
1979	370 123	326 663	43 460	4 925	14 951	19 877	20 335	10 129	107 653	24 703
1980	420 865	378 332	42 533	4 617	21 294	28 992	24 628	11 487	102 094	34 850
1981										
August – Août	385 479	347 611	37 868	4 101	21 185	24 562	19 840	.	106 887	34 828
Sep. – Sep.	383 817	345 539	38 278	4 144	21 202	22 928	20 159	13 088	107 919	34 515
Okt. – Oct.	385 824	347 434	38 390	4 168	21 563	22 762	19 977	.	100 337	33 209
Nov. – Nov.	387 816	348 467	39 349	4 275	21 884	22 901	19 775	.	99 495	34 990
Dez. – Déc.	393 289	354 494	38 795	4 214	20 925	23 311	21 333	12 217	106 555	36 123
1982										
Jan. – Jan.	378 176	339 909	38 267	4 156	20 685	21 583	20 468	.	102 558	35 468
Feb. – Fév.	370 103	332 541	37 562	4 080	20 426	21 730	19 139	.	102 931	35 515
März – Mars	362 467	325 360	37 107	4 030	20 271	20 628	15 911	10 637	104 224	37 662
April – Avril	360 689	323 025	37 664	4 090	21 236	18 496	14 056	.	104 809	36 086
Mai – Mai	358 654	321 167	37 487	4 070	20 295	16 889	14 105	.	106 188	35 598
Juni – Juin	353 330	316 906	36 424	3 954	.	16 261	15 408	.	109 456	35 996
Juli – Juillet	351 884	315 513	36 371	3 954	.	16 444	16 437	.	107 677	35 215
August – Août				3 921	.		17 299	.	107 206	35 713
Sep. – Sep								.	106 545	35 950

<sup>1)</sup> Ohne Reserveposition des Internationalen Währungsfonds (IMF). – Sans concours au Fonds Monétaire International (FMI).

<sup>2)</sup> Ab 1979 neue Bewertungsgrundlage für Devisen. – Dès 1979, l'estimation des réserves de devises repose sur une nouvelle base.

### Index der Geldmenge – Indice de la masse monétaire

Ende – Fin 1958 = 100

105

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Schweiz Suisse <sup>1)</sup>	Belgien Belgique	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Allemagne	Frankreich France	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Nieder- lande Pays-Bas	Österreich Autriche	Vereinigte Staaten Etats-Unis
1977	369	409	498	684	432	1 723	567	432	240
1978	454	434	570	748	497	2 180	591	468	253
1979	422	439	591	833	539	2 699	610	426	280
1980									
März – Mars	396	421	582	790	518	2 595	613	431	264
Juni – Juin	396	446	575	817	526	2 667	674	461	273
Sep. – Sep.	396	428	577	830	541	2 652	642	484	280
Dez. – Déc.	421	440	613	886	575	3 046	647	493	295
1981									
März – Mars	391	436	566	854	560	2 947	639	476	285
Juni – Juin	387	477	587	907	592	2 980	685	485	287
Sep. – Sep.	377	436	571	959	605	2 926	643	478	285
Dez. – Déc.	392	450	604	1 027	660	3 344	632	481	309
1982									
März – Mars	380	448	576	991	648		667	459	291
Juni – Juin	401		605		673		728	506	
Sep. – Sep.									
Dez. – Déc.									

<sup>1)</sup> Neue Geldmengenreihe vgl. Tab. 9. – Masse monétaire, nouvelle série voir tabl. 9.

## STICHWORTVERZEICHNIS

	Tab.		Tab.
Aktien: Emissionen . . . . .	28, 29, 32	Fremdenverkehr . . . . .	103
Index: Schweiz . . . . .	23	Geldmarktsätze: Ausland . . . . .	19
Rückzahlungen . . . . .	30–32	Schweiz . . . . .	18
Alters- und Hinterlassenenversichg. . . . .	39	Geldmenge . . . . .	9, 105
Anlagefonds . . . . .	50	Giroverkehr: Nationalbank . . . . .	51
Anleihen: Emissionen . . . . .	26, 27, 29, 32–36	Post . . . . .	53
Kurse von Bundesanleihen . . . . .	24	Gold: . . . . .	
Kursindex . . . . .	25	Nationalbank . . . . .	1, 2
Rendite . . . . .	22	Preise . . . . .	16
Rückzahlungen . . . . .	30–32	Grossbanken: Bilanzen . . . . .	45, 46, 49
Arbeitsmarkt . . . . .	100	Dreimonatsdepots . . . . .	18
Ausfuhr . . . . .	65–68, 70–74	Zinssätze für Kassenobligationen . . . . .	20
Ausgleichsfonds der AHV . . . . .	39	Grosshandelspreisindex: Ausland . . . . .	87
Ausländ. Anleihen: Emissionen . . . . .	27, 29, 32	Schweiz . . . . .	77–79, 87
Kursindex . . . . .	25	Handelsbilanz . . . . .	66, 71
Auslandstatus der Banken . . . . .	43, 44	Hotelfrequenz . . . . .	103
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern . . . . .	71	Hypothekarzinssätze . . . . .	21
Ausfuhr wichtiger Waren . . . . .	70	Indizes: . . . . .	
Einfuhr nach Ländern . . . . .	71	Aktien: Schweiz . . . . .	23
Einfuhr wichtiger Waren . . . . .	69	Ausländische Anleihen . . . . .	25
Jahresergebnisse . . . . .	65, 67	Aussenhandel . . . . .	73, 74
Mengenindex . . . . .	74	Aussenhandelspreise . . . . .	73
Monatsergebnisse . . . . .	66, 68	Baukosten . . . . .	84, 85
nach Verwendungszweck . . . . .	72	Beschäftigung . . . . .	97–99
Preisindex . . . . .	73	Geldmenge . . . . .	105
Aussenwert Schweizerfranken . . . . .	12–15	Grosshandelspreise . . . . .	77–79, 87
Bankausweise: . . . . .		Industrielle Produktion . . . . .	92
Nationalbank . . . . .	1–7	Konsumentenpreise . . . . .	76, 80, 81, 86
Banken: Aktienindex . . . . .	23	Landw. Produktionsmittelpreise . . . . .	82
Auslandstatus . . . . .	43, 44	Landw. Produktpreise . . . . .	83
Bilanzen . . . . .	45, 46, 49	Löhne . . . . .	88
Banknotenkurse . . . . .	11	Obligationenkurse . . . . .	25
Bauinvestitionen . . . . .	93	Wechselkurse Schweizerfr. . . . .	12–15
Baukosten . . . . .	84, 85	Weltmarktpreise . . . . .	87
Baukredite . . . . .	48	Industrie: Aktienindex . . . . .	23
Bautätigkeit . . . . .	94	Auftragsbestand . . . . .	96
Beschäftigung . . . . .	97–99	Auftragseingang . . . . .	96
Betriebsergebnisse PTT . . . . .	62	Beschäftigung . . . . .	98, 99
Betriebsergebnisse SBB . . . . .	61	Löhne . . . . .	88, 89
Bilanzen . . . . .	45, 46, 49	Produktion . . . . .	92
Börsenindex . . . . .	23, 25	Stellensuchende . . . . .	100
Börsenkurse von Bundesanleihen . . . . .	24	Umsatz . . . . .	96
Börsenumsätze . . . . .	40–42	Kantonalbanken: Bilanzen . . . . .	45, 46
Brutto-Sozialprodukt . . . . .	90, 91	Zinssätze . . . . .	20, 21
Bund: Finanzlage . . . . .	58–60	Kantone, Finanzlage . . . . .	63, 64
Steuern . . . . .	54–57	Kapitalexport . . . . .	33, 34
Bundesbahnen: Betriebsergebnisse . . . . .	61	Kassenobligationen, Zinssätze . . . . .	20
Verkehrsmengen . . . . .	102	Kleinhandel, Wertumsätze . . . . .	101
Devisenkurse, siehe Wechselkurse . . . . .		Konsumentenpreise: . . . . .	
Diskontosätze: Geldmarktsätze . . . . .	18, 19	Index: Ausland . . . . .	86
Offizielle Sätze . . . . .	17	Schweiz . . . . .	76, 80, 81, 86
Dreimonatsdepots . . . . .	18	Kredittätigkeit der Banken . . . . .	47
Einfuhr . . . . .	65–69, 71–74	Kurse von Bundesanleihen . . . . .	24
Elektrische Energie . . . . .	95	Landwirtschaft: . . . . .	
Emissionsstatistik . . . . .	26–36	Preise der Produktionsmittel . . . . .	82
Ertragsbilanz . . . . .	75	Produktionspreise . . . . .	83
Euromarkt . . . . .	18, 19	Löhne . . . . .	88, 89
Fabrikbauvorlagen . . . . .	94	Lombardzinsfüsse . . . . .	17
Finanzen: Bund . . . . .	54–60	Nationalbank, Schweizerische: . . . . .	
Kantone . . . . .	63, 64	Ausweise . . . . .	1
Städte . . . . .	63, 64	Diskontosatz . . . . .	17
		Giroverkehr . . . . .	51
		Kreditgewährung . . . . .	3
		Lombardsatz . . . . .	17
		Notendeckung . . . . .	7
		Währungsreserven . . . . .	2
		Notenbankgeldmenge . . . . .	8–8b
		Notenbanken, ausländische: . . . . .	
		Offizielle Diskontosätze . . . . .	17
		Notenumlauf . . . . .	1, 4, 5, 7
		Notes . . . . .	33
		Obligationen: Index ausländ. Werte . . . . .	25
		Rendite inländischer Werte . . . . .	22
		Rückzahlungen . . . . .	30–32
		Offizielle Diskontosätze . . . . .	17
		Pfandbriefe . . . . .	38
		Preise: . . . . .	
		Gold . . . . .	16
		Landw. Erzeugnisse . . . . .	83
		Preisindizes, siehe Indizes . . . . .	
		PTT: Betriebsergebnisse . . . . .	62
		Postcheck- u. Giroverkehr . . . . .	53
		Regionalbanken: Bilanzen . . . . .	45, 46
		Rendite: Anleihen von inl. Schuldner . . . . .	22
		Rückzahlungen . . . . .	30–32
		Schulden: Bund . . . . .	60
		Sonderziehungsrechte IMF . . . . .	1, 2
		Spareinlagen, Zinssätze . . . . .	21
		Staatsanleihen: Emissionen . . . . .	26, 29, 35, 36
		Kurse . . . . .	24
		Rendite . . . . .	22
		Rückzahlungen . . . . .	30–32
		Staatsrechnungen: Bund . . . . .	54–60
		Städte, Finanzlage . . . . .	63, 64
		Stellensuchende . . . . .	100
		Stempelabgaben . . . . .	54, 56
		Steuern . . . . .	54–57
		Verrechnungssteuer . . . . .	54, 57
		Währungsreserven: . . . . .	
		Ausland . . . . .	104
		Schweiz. Nationalbank . . . . .	2
		Wechselkurse: . . . . .	
		Banknotenkurse . . . . .	11
		Geldkurse für Devisen . . . . .	10
		Index: Schweizerfranken . . . . .	
		nominell . . . . .	12, 13
		real . . . . .	14, 15
		Wertpapierumsätze . . . . .	40–42
		Wertschriften-Clearing . . . . .	52
		Wohnbautätigkeit . . . . .	94
		Zinssätze: Diskontosätze . . . . .	17
		Hypotheken . . . . .	21
		Kassenobligationen . . . . .	20
		Lombardzinsfuss . . . . .	17
		Spareinlagen . . . . .	21
		Zolleinnahmen . . . . .	54, 55
		Zwischenbilanzen der Banken . . . . .	45, 46

## INDEX ALPHABÉTIQUE

	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Actions: Emissions . . . . .	28, 29, 32	Cours: de billets de banque . . . . .	11	des salaires . . . . .	88
Indice: en Suisse . . . . .	23	des devises . . . . .	10	Industrie: Degré d'activité . . . . .	99
Remboursements . . . . .	30-32	des fonds d'Etat fédéraux . . . . .	24	Carnet de commandes . . . . .	96
Activité: Bâtiment . . . . .	94	Indice: franc suisse . . . . .		Chiffre d'affaires . . . . .	96
Commerce de détail . . . . .	101	en valeur nominale . . . . .	12, 13	Indice des actions . . . . .	23
Industrie . . . . .	98, 99	en valeur réelle . . . . .	14, 15	Production . . . . .	92
Agriculture:		Coût de la construction . . . . .	84, 85	Rentrée des commandes . . . . .	96
Indice des prix des agents de la		Crédits bancaires en Suisse . . . . .	47	Salaires . . . . .	88, 89
production agricole . . . . .	82	Crédits de construction . . . . .	48	Investissements en constructions . . . . .	93
Indice et prix des produits agricoles . . . . .	83	Demandes d'emploi . . . . .	100	Lettres de gage . . . . .	38
Assurance-vieillesse et survivants . . . . .	39	Dépôts à trois mois . . . . .	18	Marché du travail . . . . .	100
Avances sur nantissement:		Dettes publiques: Confédération . . . . .	60	Masse monétaire . . . . .	9, 105
Taux officiels . . . . .	17	Droits de tirage spéciaux du FMI . . . . .	1, 2	Monnaie de banque centrale . . . . .	8-8b
Balance commerc. de la Suisse . . . . .	66, 71	Douanes, recettes des . . . . .	54, 55	Mouvement: Bourses . . . . .	40-42
Balance des revenus . . . . .	75	Droits de timbre fédéraux . . . . .	54, 56	Clearing des titres . . . . .	52
Banque nationale suisse:		Emissions . . . . .	26-36	Comptes de chèques et virements	
Couverture des engagements . . . . .	7	Emprunts: Conversions . . . . .	29, 32	postaux . . . . .	53
Crédits accordés . . . . .	3	Cours d'emprunts fédéraux . . . . .	24	Comptes de virements de la Banque	
Réserves monétaires . . . . .	2	Indice des emprunts étrangers . . . . .	25	nationale suisse . . . . .	51
Situations . . . . .	1	Remboursements . . . . .	30-32	Touristique . . . . .	103
Taux d'avances s. nantissement . . . . .	17	Rendement en Suisse . . . . .	22	«Notes» . . . . .	33
Taux d'escompte . . . . .	17	Energie électrique . . . . .	95	Obligations: de caisse, taux des . . . . .	20
Virements . . . . .	51	Epargne, taux des dépôts d' . . . . .	21	Emissions . . . . .	26, 27, 29, 32-36
Banques: Position extérieure . . . . .	43, 44	Escompte: Taux officiel . . . . .	17	Indice . . . . .	25
Banques cantonales: Bilans . . . . .	45, 46	Taux du marché monétaire:		Rendement . . . . .	22
Taux d'intérêt . . . . .	20, 21	à l'étranger . . . . .	19	Or: Banque nationale suisse . . . . .	1, 2
Banques d'émission étrangères:		en Suisse . . . . .	18	Prix . . . . .	16
Taux officiels . . . . .	17	Euro-marché . . . . .	18, 19	Position extérieure des banques . . . . .	43, 44
Banques régionales: Bilans . . . . .	45, 46	Exportations:		Prix à la consommation:	
Bâtiment . . . . .	94	de capitaux . . . . .	33, 34	Indice: à l'étranger . . . . .	86
Bilans de banques suisses . . . . .	45, 46, 49	de marchandises . . . . .	65-68, 70-74	en Suisse . . . . .	76, 80, 81, 86
Billets en circulation:		Finances: Cantons . . . . .	63, 64	Prix:	
en Suisse . . . . .	1, 4, 5, 7	Confédération . . . . .	54-60	de l'or . . . . .	16
Bourse:		Villes . . . . .	63, 64	des produits agricoles . . . . .	83
Cours des fonds d'Etat fédéraux . . . . .	24	Fonds de compensation de l'AVS . . . . .	39	Produit national brut . . . . .	90, 91
Indices . . . . .	23, 25	Fonds de placements . . . . .	50	PTT: Chèques et virements . . . . .	53
Mouvements . . . . .	40-42	Grandes Banques: Bilans . . . . .	45, 46, 49	Résultats d'exploitation . . . . .	62
Cantons, situation financière . . . . .	63, 64	Dépôts à trois mois . . . . .	18	Remboursements . . . . .	30-32
Centrales de lettres de gage . . . . .	38	Taux d'int. des bons de caisse . . . . .	20	Rendement:	
Changes: Cours de billets de banque . . . . .	11	Hôtellerie . . . . .	103	des droits de timbre fédéraux . . . . .	54, 56
Cours des devises . . . . .	10	Hypothèques, taux des . . . . .	21	des impôts fédéraux . . . . .	54-57
Chemins de fer fédéraux		Importations . . . . .	65-69, 71-74	d'obligations . . . . .	22
Quantités transportées . . . . .	102	Impôts fédéraux . . . . .	54-57	Réserves monétaires:	
Résultats d'exploitation . . . . .	61	Indices:		Banque nationale suisse . . . . .	2
Chèques et virements postaux . . . . .	53	de la production industrielle . . . . .	92	Etranger . . . . .	104
Chômage . . . . .	100	des actions en Suisse . . . . .	23	Salaires . . . . .	88, 89
Circulation des billets . . . . .	1, 4, 5, 7	de l'activité . . . . .	97-99	Situations:	
Clearing des titres . . . . .	52	du cours du franc suisse . . . . .	12-15	Banque nationale suisse . . . . .	1-7
Commerce de détail . . . . .	101	des coûts de la construction . . . . .	84, 85	Taux: d'avances sur nantissement . . . . .	17
Commerce extérieur:		des emprunts étrangers . . . . .	25	d'épargne . . . . .	21
Exportation des princ. marchandises . . . . .	70	de la masse monétaire . . . . .	105	d'escompte officiel . . . . .	17
Exportation par pays . . . . .	71	des obligations . . . . .	25	des obligations de caisse . . . . .	20
Importation des princ. marchandises . . . . .	69	des prix à la consommation:		du marché monétaire . . . . .	18, 19
Importation par pays . . . . .	71	à l'étranger . . . . .	86	hypothécaire . . . . .	21
Indice des prix du comm. extér. . . . .	73	en Suisse . . . . .	76, 80, 81, 86	Timbre, droit de . . . . .	54, 56
Indice des quantités du comm. extér. . . . .	74	des prix de gros: à l'étranger . . . . .	87	Tourisme . . . . .	103
par catégories d'utilisation . . . . .	72	en Suisse . . . . .	77-79, 87	Valeur extérieure du franc suisse . . . . .	12-15
Résultats annuels . . . . .	65, 67	des prix:		Villes, situation financière . . . . .	63, 64
Résultats mensuels . . . . .	66, 68	des agents de la prod. agric. . . . .	82	Virements:	
Confédération:		des marchés mondiaux . . . . .	87	de la Banque nationale suisse . . . . .	51
Impôts . . . . .	54-57	des produits agric. . . . .	83	postaux . . . . .	53
Situation financière . . . . .	58-60	du commerce extérieur . . . . .	73		
Constructions . . . . .	93, 94	des quantités du commerce extér. . . . .	74		

**Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources**

<b>Quellen</b>	<b>Tabellen – Tableaux</b>	<b>Sources</b>
Ausweise zentraler Notenbanken . . . . .	104	Situations des banques centrales d'émission
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen . . . . .	45–47, 49	Bilans des banques cantonales, des grandes banques, des banques régionales et des caisses d'épargne
Bulletin de la Banque Nationale de Belgique . .	86, 87	Bulletin de la Banque Nationale de Belgique
Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris . . . . .	86, 87	Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris
Bundesblatt . . . . .	54–58	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft . . . . .	75–80, 88, 89 92, 94, 96–101	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin . . . . .	86	Federal Reserve Bulletin
Indicatori Mensili ISTAT, Roma . . . . .	86, 87	Indicatori Mensili ISTAT, Roma
International Financial Statistics, Washington . .	86, 87, 104, 105	International Financial Statistics, Washington
Landwirtschaftliche Monatszahlen . . . . .	82, 83	Landwirtschaftliche Monatszahlen
Meldungen zur Mindestreservenpflicht . . . . .	43, 44	Déclarations relatives aux réserves minimales
Monatsberichte der Deutschen Bundesbank . . .	17, 86, 87	Monatsberichte der Deutschen Bundesbank
Monatsstatistik des Aussenhandels der Schweiz . . . . .	65–68, 71, 73–74	Statistique mensuelle du commerce extérieur de la Suisse
Monthly Digest of Statistics, London . . . . .	86, 87, 104	Monthly Digest of Statistics, London
<b>Erhebungsstellen</b>		
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlasse- nenversicherung . . . . .	39	Fonds de compensation de l'assurance-veil- lesse et survivants
Ausländische Notenbanken . . . . .	104	Banques étrangères d'émission
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich . . . . .	24, 40–42	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit . .	76–80, 88, 89, 92, 94, 96–101	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Bundesamt für Statistik . . . . .	35, 36, 90, 91, 103	Office fédéral de la statistique
Der Delegierte für Konjunkturfragen . . . . .	93	Le Délégué aux questions conjoncturelles
Eidg. Amt für Energiewirtschaft . . . . .	95	Office fédéral de l'économie énergétique
Eidg. Finanzverwaltung . . . . .	54, 55, 58–60, 63, 64	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion . . . . .	65–75	Direction générale des douanes
Eidg. Steuerverwaltung . . . . .	56, 57	Administration fédérale des contributions
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kanto- nalbanken . . . . .	38	Centrale de lettres de gage des banques canto- nales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute . .	38	Banques des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion . . . . .	53, 62	Direction générale des PTT
Schweizerisches Bauernsekretariat . . . . .	82, 83	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen . . . . .	61, 102	Chemins de fer fédéraux suisses
Schweizerische Nationalbank . . . . .	1–19, 22, 23, 25–34, 43–52	Banque nationale suisse
Stat. Ämter der Städte Bern und Zürich . . . . .	84, 85	Bureaux de statistique des villes de Berne et Zurich
Verband schweiz. Kantonalbanken . . . . .	20, 21	Union des Banques cantonales suisses